

"VIDA VASCA"

SV INDUSTRIA
COMERCIO Y COSTUMBRES



AÑO 1924

ORBIS, S. A.

CASA CENTRAL EN BARCELONA: Balmes, 12

SUCURSALES:

MADRID: Hortaleza, 17

VALENCIA: Mar, 8

PALMA DE MALLORCA: Quint, 7

BILBAO: Ledesma, 18

Agentes exclusivos de la renombrada máquina de escribir



MUEBLES PARA
DESPACHO DE NUESTRA
PROPIA FÁBRICA DE
RUZafa (VALENCIA)

LA MAS SOLIDA DE TODAS

Lotes completos de muebles para despacho desde 650 pesetas

SUCURSALEN BILBAO:

ORBIS, S. A. - Ledesma, 18. - BILBAO



VIDA • VASCA

IV • INDUSTRIA • COMERCIO • Y • COSTUMBRES

AÑO 1924	ALBUM GRÁFICO	NÚMERO 1
DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN HERNANI, 10 - TELÉFONO 681 BILBAO	PUBLICADO POR LA EDITORIAL "GONZÁLEZ"	DIRECTORES - PROPIETARIOS Y LITERARIOS: GONZÁLEZ HERMANOS

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD

EDITORIAL BOARD



SUMARIO

Portada, por José Arrüe.—Canto y Salutación.—El País Vasco-Navarro: Prenotandos y Generalidades.—Bilbao o la Villa Invicta, por F. V. I.—El Dinamismo de la Ría del Nervión y del Puerto del Abra de Bilbao, por Florisé.—Resumen Histórico de Bilbao, por Luis de Uruñuela.—Rincones Vizcainos.—La botina bofada en el Pirineo, por Pedro Mourlane Michelena.—«A Vasconia», poesía por Melquides Uruñuela.—Una «interviú» con José María Lanzagortia y Mágica, por F. Verdejo Iglesias.—Los Destinos, por Ramón de Gasteria.—«El Pastorcillo», (Idilio).—Vizcaya Monumental.—El Matiz Pictórico de José Arrüe.—La Minería en Vizcaya en 1923, por Luis Barreiro.—«Donde Lusitano», por M. Aranaz Castellanos.—La Industria y el Comercio magníficos de Vizcaya, por Felipe Verdejo Iglesias.—La Vida de la Costa Cantábrica.—Las grandes obras humanitarias y de cultura de la Excm.a Diputación de Vizcaya.—La pintoresca romería vascongada.—Bellas cercanías de Bilbao y pueblos de Vizcaya.—Las supremas autoridades de Vizcaya.—La estatua ambulante, por T. Mendive.—Bilbao plaza bancaria, por Ramón de Olasoaga.—La veenganza del espíritu, por Joaquín Adán.—La prensa bilbaína y su importancia.—**GUIPÚZCOA**: Salutación por Manuel Munoa.—La del triple nombre, por Manuel J. Felú.—Sucinta descripción de cómo es San Sebastián.—San Sebastián-Cosmópolis, por Jorge de Ray.—Poema Vascongado del Pirineo, por Fernando de la Quadra Salcedo.—Resumen histórico de Guipúzcoa.—Apuntes psicológicos sobre la estructura koskera, por Nepomuceno.—La magia de la palabra, por Manuel Munoa.—Usos y costumbres del País Vasco, por Fernando de la Quadra Salcedo.—Autoridades de Guipúzcoa.—La Industria Guipuzcoana, por Ramiro de Castro.—Eibar; Su desarrollo, crisis y nuevas orientaciones de la industria.—Bellos alrededores de San Sebastián y pueblos de Guipúzcoa.—La prensa Guipuzcoana.—**ALAVA**: Aspectos de Vitoria.—Llanada de Alava, (poesía), por Sabino de Ayala.—El deseo (cuento).—La industria y el comercio Alavés.—**NAVARRA**: Una ojeada a Pamplona.—«La atracción del paisaje», (soneto).—Una excursión por Navarra.

EDITORIAL



"GONZÁLEZ"

DIRECCIÓN: HERNANI, 10 | BILBAO | TELÉFONO, 681

PROPIEDAD Y DERECHOS RESERVADOS.

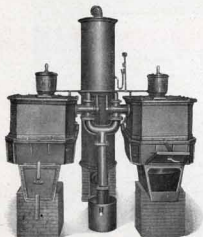
QUEDA HECHO EL DEPÓSITO QUE MARCA LA LEY.

SOMME & SUNDT

CALLE DE IPARRAGUIRRE

BILBAO

APARTADO 22



MAQUINARIA

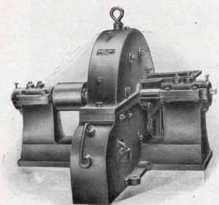
para molinos harineros por cilindros.

Piedras artificiales y francesas
para molinos

Gasógenos, sistema CERVERA para
producción de fuerza motriz y calor,
empleándose como combustible

Residuos de carbón de antracita o
vegetal en tamaños de 2 a 10
milímetros.

Los más económicos, casi indestruc-
tibles y de manejo sencillísimo.



MAQUINARIA

para Fábricas de Conservas

Venta exclusiva de las célebres cerradoras

"Reinerts" y **"Cantabria"**,
para bote fijo de cualquier forma.

Fábrica de ANILLOS DE GOMA
DESINTEGRADORES

Motores Marinos y Terrestres para
aceites pesados.

VIDA • VASCA

IV • INDUSTRIA • COMERCIO • Y • COSTUMBRES

AÑO 1924

ALBUM GRÁFICO

NÚMERO 1

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
HERNANI, 10
BILBAO

PUBLICADO
POR LA
EDITORIAL "GONZÁLEZ"

DIRECTORES - PROPIETARIOS:
GONZÁLEZ HERMANOS

CANTO Y SALUTACIÓN

Caro lector: para todos nuestro afectuoso saludo.

Sublime tierra vascongada, pueblo milenario de amor y de libertad, cuna de las egregias leyendas y de las maravillosas tradiciones; ¡¡salve y loor a tí!!

Nosotros desde la primer página de «VIDA VASCA» te saludamos con la más augusta reverencia por que eres uno de los pueblos más admirables de la Tierra. ¡Salve, Vizcaya, salve!, y ¡salve Vasconia entera!

Noble tierra de España, santa como una plegaria, dulce como una sonrisa, rica como un tesoro. Eres el pueblo que ha resistido los embates de los siglos y has vivido esplendoroso y lleno de interna luz. Conservas tu lengua milenaria como el mejor de tus tesoros inmortales. Guardas tus puras costumbres como la blanca eucaristía en un sagrario. Eres hospitalaria y generosa, das tu esencia sin pedir por ella precio; eres la perpetuación de una de las primitivas razas aborígenes del mundo; resistes todos los embates de la piqueta demoledora y los vientos de todas las pasiones humanas; ¡sea nuestra gratitud y nuestra recordación eterna para tí!

Y ahora, lector querido, permítenos que te invitemos a recorrer estas páginas de «VIDA VASCA» donde hallarás esencia y verbo, arte maravilloso, luz y más luz para tu espíritu y unas gotas de ese bálsamo saudoso que son los recuerdos de tu pueblo, donde naciste y has de morir, según las leyes de la caducidad, para reposar junto a tus mayores.

Para la publicación de este Album no hemos escatimado ni nuestras energías ni nuestra fogosa acometividad para lograr una cosa perfecta, si es que algo perfecto puede hacerse en la Tierra. Sálvenos, de las deficiencias que encontrases, nuestra buena voluntad.

La duda se asomó un segundo a nuestros ojos al emprender nuestro cometido, dado el cariz anómalo de la marcha de los acontecimientos mercantiles e industriales en este pueblo; pero enseguida el pesimismo fué borrado por una llama de nuestro corazón. Triunfó la voluntad tornando en decisión nuestras momentáneas vacilaciones, y una luz inefable del espíritu nos guió en nuestros propósitos, siempre altruistas y generosos.

«VIDA VASCA», tal y como nosotros la hemos concebido, es una cosa nueva para nuestro pueblo y aun que no venga a llenar un vacío, sí llega a mejorar las de igual índole existentes.

Una labor propagativa entre consumidor y productor, de manera que el primero halle con facilidad lo del

The Anglo South American Bank Ltd.

**CASA CENTRAL**

62 Old Broad Street

London E. C.

Capital y Reservas más de £ 13.000.000

BANCOS AFILIADOS

The Commercial Bank of
Spanish America Ltd.
The British Bank of
South America Ltd.
The Anglo South American
Trust Co.

SUCURSAL DE BILBAO

Estación, 6
Apartado 263

Dirección telegráfica

"EUSTYLOS"

INDICACIONES

- Sucursales del Banco Anglo-Sud Americano, Ltd.
- ▲ Sucursales del British Bank of South America, Ltd.
- Sucursales del Commercial Bank of Spanish America, Ltd.



segundo; una mayor propaganda que tienda a exteriorizar las riquezas de nuestro pueblo y dar a conocer de lo que somos capaces, como buenos españoles que anhelamos el progreso material y espiritual de nuestra amada Patria, y de lo que somos y tenemos; un Album, en fin, que nos de a conocer someramente el pasado, intensamente el presente y, en esbozo, el porvenir, hacia falta entre nosotros y para lograrlo, en bien del público, no hemos escatimado ningún medio, esperando vernos correspondidos por un éxito que corone nuestros esfuerzos.

Por eso en estas páginas hallarás, lector, todo lo que se refiere a la zona industrial, a la Vasconia rica y fuerte, al Bilbao dinámico, progresivo siempre, febril y fabril, comercial o manufacturero, a este emporio de lberia semejante a las ricas ciudades de Tiro y Sidón que arden en la Historia como una hoguera de trabajo y de purificación de nuestras miserias. Artículos preciosos de los mejores pensadores de Bilbao hallarás en estas páginas y por ellos verás descritas, con pincelada maestra, las energías de este rincón especioso, las leyes arcaicas y sus tradiciones gloriosas, sus costumbres típicas, sus aficiones al sport, su dulce ritmo y cadencia en las Artes, su peculiar matiz en las letras, su amor a sus recuerdos que arden como pebeteros en la historia de su Roble Santo, la vida de los pueblos pescadores rodeados de ese cariz de misterio que tiene siempre el mar, las romerías vascongadas tan interesantes cuando suena el zortzico dulcísimo y el ambiente se carga de melancolía. Y verás asomarse a tus ojos las costas, las playas pródidas, húmedas, deliciosos paraísos veraniegos ahitos de frescura y bendición, ya que la Naturaleza fué pródiga en esparcir sobre este bello rincón sus dones.

El alma, en fin, de una raza secular, buena y generosa, que perdurará tanto como la historia; el espíritu entero del valiente y heroico Pueblo Vascondado, latirá en estas páginas de «VIDA VASCA» como los potentes y briosos pulmones de esas sirenas que llaman al trabajo de cada día a ejércitos enteros de obreros, que van en busca del pan.

Cantaremos, pues, el tesoro de sus rías, el filón de sus yacimientos mineros, el éxodo de la vida campesina y el absentismo rural, la variedad infinita de paisajes y un madrigal de amor que sea como la condensación de todo un pasado y una nueva era de dulces promesas y venturas.

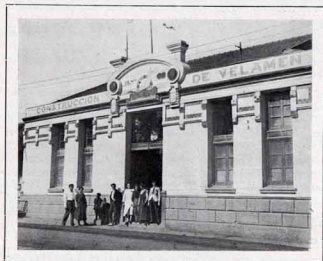
¡Y si todos los pueblos de España fueran como éste, seríamos los más virtuosos, los más respetados y los más queridos del Orbe entero!

¡Hagamos, pues, votos fervorosos de que toda España sea así!

Y a todos los que nos han ayudado en esta empresa, a todos los que nos han dado sus alientos espirituales, una palabra que sale de nuestro corazón ahito del más fervoroso reconocimiento: GRACIAS.

LA DIRECCIÓN.





**FABRI
K
DE
TOG
2**

JUAN DE BILBAO GOYOAGA Y H^{NO}

BARRIO DE LA BOTICA, 39. - TELÉFONO N.º 590

DEUSTO - BILBAO

CONSTRUCTORES DE VELAS PARA BUQUES

BANDERAS, ENGERADOS,
LONAS, IMPERMEABLES,
LONAS PARA VELAS,
LANILLAS, DE TODOS
TIPOS Y CLASES

TOLDOS PARA FERROCARRILES, CARROS, CARRETONES, MUELLES Y TIENDAS

TOLDOS DE ALQUILER

SERVICIO PERMANENTE

ESPECIALIDAD EN VELAMEN DE REGATAS

EL PAÍS VASCO - NAVARRO

PRENOTANDOS Y GENERALIDADES

El País Vasco-Navarro constituye uno de los pueblos más antiguos y admirables del mundo. Última grande que, para su estudio, no podamos remontarnos a las mejores fuentes de sus tiempos primitivos y saber, por testimonios fidedignos, cual fué su Religión, su historia, su civilización y su cultura. El nombre del viejo Aitor aparece en la leyenda de los siglos rodeado de espesas brumas.

Pueblo tan extraño y singular no pudo menos que tener en sus orígenes unos atisbos de la «luz del espíritu» que guía a los grandes pueblos hacia su era de promisión y hacia su progreso y prosperidad.

El vestigio más viviente que nos queda es el de su idioma, rico, abundante, que se conserva entre los crisoles de la mente y los del corazón. La historia del pueblo vascongado es tan antigua como su origen.

Sus habitantes laboriosos, intrépidos, valientes, audaces, activos, sanos y fuertes rinden al pasado un culto fervoroso y no han consentido que las desmoralizadas costumbres de otros pueblos hayan clavado sus poderidas garras en la virtud heredada de sus mayores.

Por eso vamos a dedicar esta página al pasado y reseñar de una manera sucinta la geografía humana a este pueblo cuyos recuerdos perduran con saudades de cariño y de amor hacia los progenitores.



Tipos Regionales

Fot. Olangueren

DELIMITACIÓN

Las tres provincias de Vizcaya, Guipúzcoa y Alava forman el núcleo principal de la región vasca, cuyo árbol frondoso extiende sus ramas por Navarra entera y una pequeña parte de la Rioja alta. Situada ésta región en el N. de España orillan y bañan sus costas sinuosas las aguas cantábricas; por el N. E. se abrazan sus tierras con las de Francia sirviendo el Bidasoa de nexo; al E. besan estas tierras las ocre y sienas de Aragón; y por el S. y O., la cordillera Pirenaica

separa esta región de las tierras castellanas, peladas y parduscas y donde el espíritu de ambos pueblos se dará el abrazo fuerte de paz y de amor para vivir siempre unidos y engrandecer a España entera.

La extensión superficial del país Vasco-Navarro es relativamente pequeña para el gran sector de población que tiene, pues en 7.095 Km. cuadrados viven más de 700.000 habitantes dando una densidad relativa de cerca de 100 personas por Km. cuadrado. La cuenca del Nervión es la más poblada de España y ha contribuido a ello el gran factor industrial de los Altos Hornos y los Astilleros.

Enclavados en el territorio vascón se hallan el Consulado de Treviño y el Valle de Villaverde de Trucios que oficialmente pertenecen a Castilla.

El territorio vascongado pertenece al Departamento marino del Ferrol, a la Capitanía General de Burgos, al Distrito Universitario de Valladolid y casi por entero al Obispado de Vitoria. Las Audiencias provinciales de Alava y Guipúzcoa pertenecen a la Territorial de Pamplona, y la de Vizcaya a la de Burgos.

EL RELIEVE

VASCONGADO

Estas provincias forman lo que se llama la «Depresión Vascona» por que en ellas las rocosas y altiscas sierras del Pirineo se achican y suavizan dando lugar a una vegetación frondosa que mantiene eternamente verde el paisaje. Cierta que los montes se escalonan unos tras otros en tupida procesión hasta besar el gris azulenco del cielo. Por esa razón los valles y planicies son estrechos y de poca luz, las gargantas y desfiladeros se multiplican y los ríos, de cauce hondo y de torrencera, se retuercen y ondulan buscando salida al mar después de regar las huertas y mover las turbinas de los molinos y de las fábricas.

VISIERS & BERNALDO

APLICACIONES DEL FRIO INDUSTRIAL

B I L B A O

Dirección telegráfica: FRÍO - BILBAO
Id. telefónica:

Oficinas: Ibañez de Bilbao, 12
Apartado de Correos, 293

TELEFONO 857

Concesionarios exclusivos para España,
de las máquinas frigoríficas

"Lubin & Weiffenbach" Clichy (Seine)

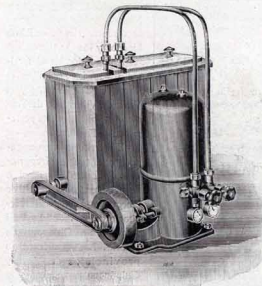
Máquinas automáticas cuyo funcionamiento no requiere vigilancia alguna. Sin peligro de explosiones ni escapes.

Fábricas de hielo desde cinco kilos de producción por hora hasta 50 toneladas diarias.

Cámaras frigoríficas para exportadores de pescado, abastecedores de carnes, almacenistas de huevos y bacalao.

Instalaciones frigoríficas para mercados y mataderos públicos.

Instalaciones frigoríficas automáticas para carnicerías, charcuterías, pescaderías, lecherías, confiterías, fábricas de chocolate, etc.



Instalaciones frigoríficas especiales para Bares, Cafés, Restaurants, Hoteles, Casinos, Colegios, etcétera; para enfriamiento de bebidas, conservación de artículos alimenticios y fabricaciones de hielo y helados.

Estudios y Presupuestos gratis
LAS MEJORES REFERENCIAS

Nuestros precios son los más económicos.

Una consulta a nuestra casa antes de firmar un contrato con otra, no le costará nada y le reportará enorme economía.

Esta Casa se dedica exclusivamente a las aplicaciones del frio industrial.



Todo lo que el monte tiene de salvaje, el río tiene de civilizado y las sonrientes espumas de sus floridas cabelleras dan el signo de su blanca actividad, hermosa y pura. Algunos riachuelos son de torrentera y al vertir al mar sus linfas forman hermosas rías, estuarios y ensenadas que ofrecen seguros refugios a las embarcaciones cuando la galerna avanza con sus iras para sepultar en la miseria y la muerte a los pobres lobos de mar, a esos sufridos y valientes pescadores.

CLIMATOLOGÍA

Como consecuencia de su proximidad al mar y de las montañas que a esta región cercan, el clima no es nunca extremo como en las mesetas castellanas. Se disfruta en todo tiempo, en esta benigna tierra vascongada, de una suavidad dulce y apacible si bien bastante mojada por el continuo «sirimirí» que da lugar a no pocos constipados y al reuma. Rara vez soplan los vientos fuer-

tes del cierzo y aquilón porque los cortan mucho las montañas; pero no impide que a veces, en los puertos abiertos, haya vendavales y tormentas furiosas como el galernón de los noroestes que es terrible por las desgracias que ocasiona.



EL AGRO VASCONGADO

No son las provincias vascongadas tierras labraderas y agrícolas por excelencia. La rugosidad del suelo impide muchos cultivos y el constante aldeano, si quiere tener un campo que layar y sembrar, tiene que llevar la tierra vegetal a espaldas junto a la pelada roca de la montaña. Sin embargo la constancia del agricultor vascongado ha creado un minifundio como no existe en todo el resto de España donde hay grandes latifundios improductivos. Cada casería tiene su campo anexo para sembrar de toda clase de plantas. Y lo que la quebrada topografía no dió, venció el vascongado con su férrea voluntad, y su tenacidad en arrancar a la tierra sus frutos maravillosos para nuestros alimentos.

Estimulado el campero por los Concursos Agrícolas que patrocinan las Diputaciones hermanas; favorecido para que llene de pinos y eucaliptus sus pelados montes; ayudado y alentado por los Sindicatos Agrícolas que le abren créditos y dan abonos; favo-

recido, en fin, por sus vecinos, el labrador vascón ha logrado arrancar al suelo tres cosechas anuales, cosa que no se logra más que en países exóticos o tropicales.

Los prados naturales dan exquisitos y abundantes pastos y por toda la región se oye el dulce tintineo de las vacas lecheras y el balido de las chalas y los corderillos que llenan de poesía el paisaje y las ciudades de utilidad, ya que la leche y carnes son tan estimadas en los mercados. Se dedican prados artificiales para cosechar plantas forrajeras y secar el heno para llevarlo a los establos como alimento de invierno cuando las nieves cubren la montaña.

De árboles frutales está sembrada toda la región y se les ve reverdecer con sus tonos esmeralda entre las blancas caserías rodeadas de rosales, parras y hiedra. Por entre las abundosas pomaredas se ven los regresos de los aldeanos en día de romería llenos de contento y fervor. El castaño ha sufrido una enfermedad, desconocida para hacerles inmunes, y todos los bosques de castaños que llenaban las colinas y besaban hasta las aguas del mar han ido perdiendo y quedando los montes calvos. La industria sidrera es muy importante en las provincias

vascongadas. Para maderas florecen abundantes la encina, el roble, el haya y el olmo, y hay plantas de adorno en profusión por todas partes. Las condiciones climatológicas y las condiciones del suelo favorecen la cría de ganado de todas clases, especialmente el vacuno que llena de riqueza la región.

LA INDUSTRIA FABRIL Y MANUFACTURERA

La industria vascongada ha tomado formidable incremento especialmente en Vizcaya donde las minas de hierro son abundantísimas y en Gulpúzcoa que fabrica cien cosas diferentes. Pero la elaboración del hierro constituye la principal riqueza de las Vascongadas hasta el punto que ya Plinio el Mayor llamó a los yacimientos de Triano «cosa maravillosa», y en tiempos de Augusto, emperador romano, los Cantábricos le replicaron que ellos no poseían oro, pero que sí bastante hierro para rechazar su codicia. En fama minera española, solo Huelva, supera a Vizcaya.

BANCO DEL COMERCIO

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA Y TELEFÓNICA : BANERCI0
 APARTADO DE CORREOS NÚMERO 5
 CLAVES A. B. C. 5.ª Y 6.ª LIEBER
 GRAN VÍA, 20 :: BILBAO

CUENTAS CORRIENTES:	}	A la vista, intereses	2 1/2 por 100
		A ocho días	3
IMPOSICIONES :	}	En caja de Ahorros	3,50
		A vencimiento fijo a 3 meses	3 1/2
		A " " " a 6 " "	4
		A " " " a 12 " "	4 1/2

REALIZA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

TARIFA

Modelo	Dimensiones	2 meses pesetas	4 meses pesetas	6 meses pesetas	Un año pesetas
A	0,20 × 0,22 × 0,47	9	15	20	32
B	0,30 × 0,30 × 0,47	12	20	27	45
C	0,25 × 0,35 × 0,47	15	30	40	70
D	0,30 × 4,55 × 0,47	30	60	70	125

Departamento de Cajas fuertes de alquiler para guardar alhajas, documentos y valores.

LA ENCARTADA

SOCIEDAD
ANÓNIMA

Fabricación
de Hilados
y Tejidos
de lana,
Boinas,
Mantas, etc.



Fabricación
de Hilados
y Tejidos
de lana,
Boinas,
Mantas, etc.

Fábrica en Valmaseda

Oficinas:
Elcano, 25

:: BILBAO ::

Telefono 1804

Durante los 55 años últimos se han extraído 155 millones de toneladas y a ello es debido el estupendo crecimiento de Bilbao. Esparcidas por las poblaciones de este territorio hay numerosas fábricas de variados artículos. También la industria pesquera alcanza gran importancia en las costas; la naviera ha creado inmensas fortunas en la capital de Vizcaya y la hotelera produce grandes rendimientos en la de Guipúzcoa.

El comercio de exportación alcanza una cifra importantísima, debido principalmente al mineral que se manda a Inglaterra. Expórtanse también productos elaborados: armas, conservas, maquinaria, hilos eléctricos, licores, productos químicos, sidra, clavos y herraduras, etc.

Se importan multitud de artículos que no se producen en el país o cuya producción es insuficiente.

Hemos dicho que la principal riqueza minera consiste en el hierro; pero también hay minas de plomo,



de cobre, zinc, y de algunos otros metales. Las fuentes de aguas medicinales abundan en todo el territorio.

LA RAZA EN SU «MEDIO»

Deslindar en el campo de las Razas cuales son las primitivas o aborígenes, hoy es cosa poco menos que imposible en los pueblos civilizados.

Los restos protohistóricos de las razas de Constantí, Fur-Fooz y Cromagnon han servido a los investigadores históricos para hacer sus conjeturas y apreciaciones antropológicas en relación con las razas actuales.

El pueblo Vasco siempre ha tenido el matiz peculiar de una raza algo distinta a las demás mezcladas que forman los habitantes de España. Al paso de los diversos pueblos por Iberia un sedimento de su sangre se mezclaba con las naturales alterando las razas. Solo quedaron poco influenciados, aunque no inmunes, los pueblos de Cantabria y la primitiva raza libre conservó sus rasgos peculiares.

Las leyendas de Vasconia y el nombre de Aitor sueñan como un eco puro de los antiguos linajes y tienen algo de sagrado en la Historia. No hay libros antiguos que nos hablen; pero el Pueblo Vasco conserva como monumento viviente su antiguo idioma «ibérico», enteramente incólume a través de la romanización. Y sus costumbres, sus virtudes, su alma toda llevan la esencia de un sello indeleble e inmortal.

El vasco es sencillo y hospitalario, noble y austero, rico en virtudes espirituales, audaz, emprendedor y hasta a veces osado en los negocios; no tiembla a las iras del mar y por eso es valiente; sanguíneo y robusto muestra esplendorosa su larga vida en los campos; tiene fe y convicciones profundas en Religión; ama con virtud patriarcal a su familia y venera hasta con reverencia su tradición; tiene un amor entrañable por sus fueros y libertades ha poco abolidas, después de siglos y siglos de existencia incólume; se destaca en las ciencias y sobre todo en las Bellas Artes; sus marinos y sus navegantes han cruzado



Tipo arratiano

Fot. Ojanguren

TRUEBA Y PARDO

OFICINAS Y ALMACENES : URIBITARTE, NÚM. 7

TELÉFONO 1798 :: APARTADO DE CORREOS 250

B I L B A O

CLAVES

A B C 5.ª Edición :: A B C 5.ª Mejorada y Particulares.

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA, TELEFÓNICA Y CABLEGRÁFICA: **TRUEBA**

C A S A S E N

Piedras Negras : Coain : MÉJICO : Monclova : Coan : MÉJICO

Sabinas : Coan : MÉJICO : Eagle : Pass : Texas : E. U. de A.

Allende : Coan : MÉJICO : Bilbao, ESPAÑA : Sevilla, ESPAÑA



IMPORTADORES Y EXPORTADORES DE PRODUCTOS COLONIALES EN GRAN ESCALA



ESPECIALIDAD EN GARBANZOS, BACALAO, CAFÉ, AZÚCAR, ETC., ETC.

todos los mares del planeta; sus guerreros contribuyeron con los de España a los descubrimientos y a las reconquistas para hacer por siempre inmortales los nombres gloriosos de Vasconia y España.

Si de las virtudes que el vasco adornan pasamos a su vida patriarcal, a sus usos y costumbres, en muchas partes casi primitivos, si analizamos sus sentimientos y su sensibilidad y le vemos mostrarse tal

cual es en sus juegos y deportes, diremos que el Pueblo Vasco ama la educación estética, la física y la intelectual. Jugar a la pelota, tirar la barra, caer los bolos; danzar al son del chistu danzas originales y primitivas, escalar las montañas en excursiones alpinas, celebrar regatas de mar,

en fin, mil usos de canto y loa que fortifican los miembros como hacia el maravilloso Pueblo Griego y tonifican el espíritu y la voluntad.

La mujer en la casa es buena, maternal, hacendosa; jamás viola las leyes santas del hogar, es aseada y limpia, cultiva el agro y ayuda al esposo en todas las faenas campesinas, lo mismo maneja la laya que viene con sus productos a los mercados; es fuerte de cuerpo y de alma y jamás se enseñoera su cuerpo en la molice y ociosidad.

La típica indumentaria vascongada va desapareciendo; pero siempre fué severa, decente, escasa en adornos y perifollos y su cara rósea, como las manzanas reinetas del huerto que cultivan, jamás se embadurnó con aceites y mejunjes.

La lengua vasca, venerable reliquia que es acaso el monumento arqueológico más importante de España ha perdido algo de su antiguo esplendor y en los

centros fabriles y capitales importantes apenas se habla porque el castellano, como lengua oficial, ha invadido todos los rincones.

La Vasconia francesa, Navarra y las tres provincias hermanas de Vasconia son parte de un mismo pueblo; pero no tienen la misma unidad.

Y como es

ley de vida que el «Medio ambiente» influencia y modifica al hombre, la historia política da a cada una un peculiar matiz.

En el futuro, Bilbao será la metrópoli llamada a seguir los destinos regionales de Vasconia entera.

Dada la índole de este Album no podemos extendernos en más largas consideraciones como fuera de desear.



Portada típica de un caserío en Zamudio

Fot. Ojanguren

MEAZA Y RIVERO

Calefacciones :: Especialidad en calefacciones POR COCINA

• • • • •

La primera Casa en España dedicada a este procedimiento con patentes propias

CASA CENTRAL: BILBAO
Calle 25 de Diciembre. Telef.º 1220

SUCURSAL: OVIEDO
Uría, N.º 21 :: Teléfono 1165

BANCO DE VIZCAYA

BILBAO

Gran Vía, 1

Capital : 40.000.000 de ptas. : Reservas : 24.000.000 : Balance : 1.369.133.314,84

AGENCIAS URBANAS:

San Francisco, 36 y Portal de Zamudio, 4

OPERACIONES QUE REALIZA ESTE ESTABLECIMIENTO

Descuento y negociación de efectos sobre España y sobre el extranjero. — Giros sobre plazas de alguna importancia de todo el mundo. Cambio de monedas y billetes extranjeros. Cartas de Crédito. Cuentas corrientes e imposiciones a tres meses. Imposiciones anuales. Depósitos en custodia. Alquiler de cajas de seguridad. Seguros de cambio. Préstamos y créditos con garantía de fondos públicos y valores industriales. Compra y venta de toda clase de valores en las Bolsas de Bilbao, Madrid, Barcelona, París, Londres y Bruselas. Cobro y negociación de cupones y títulos amortizados. Pago de dividendos pasivos por cuenta de clientes. Informes comerciales y sobre valores

• • • •

Sucursales en: **Madrid** (Nicolas M.^o Rivero, 8 y 10), **Barcelona** (Paseo de Gracia, 8 y 10), **Valencia** (Bajada de San Francisco), **San Sebastián** (Avenida de la Libertad, 10), **Vitoria** (Dato, 2), **Alcalá de Henares**, **Alicia**, **Amorebieta**, **Aranjuez**, **Baracaldo**, **Bermeo**, **Burriana**, **Calahorra**, **Castro Urdiales**, **Denia**, **Desierto-Erandio**, **Dos Caminos**, **Durango**, **Elbar**, **Guernica**, **Haro**, **Irún**, **Lequelito**, **Marquina**, **Medina de Pomar**, **Miranda de Ebro**, **Ondárroa**, **Portugalete**, **San Julián de Musques**, **Sagunto**, **Santo Domingo de la Calzada**, **Tolosa**, **Utiel** y **Valmaseda**.



CALVO H. ^{nos}

Propiedades : Hipotecas : Seguros

Agencia del Banco
Hipotecario de España

Plaza Elíptica, 2
Teléfono 1765
BILBAO

BILBAO O LA VILLA INVICTA

DESCRIPCIÓN GENERAL POR F. V. I.

EN su origen parece que hubo una población llamada Flaviobriga o Portus Amanun donde se levanta hoy la Villa Invicta, el «bochifo» como se le llama familiarmente. Acerca del nombre de Bil-

habiendo tomado parte los bilbainos en cuantas empresas se realizaron por los mares.

Cuenta hoy con 117.000 habitantes, siendo por tanto la más importante del nórdico septentrion espa-



Vista general - Fot. Espiga

bao algunos dicen que Don López, señor de Haro la llamó la villa de los «viles vahos» por las emanaciones que se desprendían de la ría; Arriaga nos cuenta que tal nombre se deriva de una cubeta o botijo que iba por el río haciendo bil, bil, bil y que al sumergirse en las aguas hizo bao. Otros afirman que viene de «Biri-bilbao o vaho redondo» y Sabino Arana dijo que se derivaba de Bi-ilt-Bat o que significaba dos barrios.

Lo cierto fué que en 1.500 fundó dicho pueblo el de Haro al que los señores de Vizcaya concedieron grandes privilegios y empezó a ensancharse y ser una de las poblaciones mejores del señorío y hasta uno de los mejores emporios del comercio y tráfico marítimo de España

ñol. Por eso algunos han dado en llamar a la Villa la urbe metropolitana del cántabro litoral.

Se comunica con el mar, a doce kilómetros, por dos líneas de trenes y otras dos de ferrocarril y principalmente por el río Nervión que enriquece la Villa de una manera prodigiosa.

Capital del viejo Señorío de Vizcaya tiene hoy Gobierno Civil, Diputación Provincial, Gobierno Militar, Audiencia Provincial, Delegación de Hacienda, Aduana, Comandancia de Marina, Insitituto Provincial,

Escuela de Ingenieros, Escuela de ArtesyOficios, Escuela de Comercio, Normal Superior, de Maestras, Consejo Provincial de Fomento, Instituto de Reformas Sociales, Junta de Obras del Puerto, Servicio de Obras Públicas, Junta de



Puente de Isabel II. Fot. Espiga



TALLERES
ELECTRO
MECÁNICOS

Rivera y Díaz

Henaio, 50 :: BILBAO :: Teléfono 3076

REPARACIONES

ESPECIALIDAD EN BOBINAJES DE
ALTERNADORES, TRANSFORMADORES
Y MOTORES DE CORRIENTE ALTERNA
Y CONTINUA

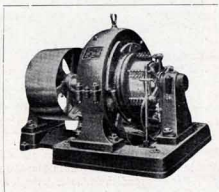
INSTALACIONES

DE CENTRALES, LÍNEAS AÉREAS,
ALTERNADORES, DINAMOS MOTORES
Y DE ALUMBRADO

CONSTRUCCIÓN

CUADROS DE DISTRIBUCIÓN :: PARARRAYOS CORRIENTES
DE ASTA :: INTERRUPTORES DE ALTA Y BAJA TENSÓN
INTERRUPTORES DE ALTA EN ACEITE :: RESISTENCIAS EN
LÍQUIDO :: COLECTORES NUEVOS CON COBRE LAMINADO
BOBINAS DE SELF-INDUCCIÓN :: DESCONECTADORES

GARANTÍA SERIA PARA TODOS LOS TRABAJOS



Consignatarios de BUQUES

Servicio de **EMBARQUES**
para todos los puertos
SEGUROS marítimos
Tránsitos de **MERCANCÍAS**
OO

Acha y Arregui

(Sucesores de FRANCISCO GARCÍA)

Agentes de

"VAPORES COSTEROS, S. A. BILBAO"

OO

Buenos Aires, 3, 1.º

Teléfono núm. 364

Telegramas y Telefonemas "CHARREGUI"

BILBAO

FABRICACIÓN DE PINTURAS
ESMALTES :: COLORES :: BARNICES

IGUERA E IMAZ,
S. EN C.

OFICINAS Y FÁBRICA:
CANTABR. 18. TELÉFONO 2320

BILBAO

VAN HORENBEKE Y C.^{IA}

Fabricantes de correas de Cuero,
Balesta, Pelo de camello, y artículos
de cuero para la industria



Colón de Larreategui, 22 :: Teléfono 1800

BILBAO

Sanidad, Cuerpo Consular muy nutrido, Colegios de Abogados y Procuradores, Cámara de Comercio y hermosos Crupos Escolares de Primera Enseñanza.

Es hoy Bilbao una de las mejores poblaciones Españolas, pues aunque tiene la parte antigua con calles estrechas en la vertiente de la montaña, posee un magnífico ensanche de amplias vías con elegante edificación. La ría, atravesada por cinco puentes, pasa por medio de la población, continuando hasta el puerto emplazado entre los poblados de las Arenas y Portugalete, donde se levanta el magnífico puente Vizcaya, con transbordador; a derecha e izquierda de la ría, y en su desembocadura, están los pueblitos de Baracaldo, Sestao, el Desierto, Luchana, Galdames, Deusto, Santurce, Algorta y Portugalete, que son hoy centro de numerosas industrias, entre las que descuellan las siderúrgicas,

de Altos Hornos y Construcciones Navales. De los alrededores es también muy visitado Begoña, cuyo santuario de la Virgen e iglesia del siglo XVI es objeto de peregrinaciones frecuentes. Lugares de verano son principalmente Las Arenas y Santurce y

recientemente se ha construido un gran Casino en la cima del monte Archanda, desde donde se disfruta hermosa vista panorámica, y al que se sube por un funicular eléctrico.

Ningún lugar más propicio para hacer una descripción de Bilbao que la cima del monte Archanda que le domina por entero desde la Peña hasta el Abra.

Destacándose del caserío heteroclitico y pintoresco de la Villa se veían las torres góticas de Santiago, San Francisco de Asís y los Jesuitas, agujas afiligranadas y artísticas de gran efecto; las de San Nicolás de Bari, San Antonio Abad, los Santos Juanes y San Vicente Mártir de Abando que son todas las iglesias más importantes de Bilbao. Descuella entre todas la Basílica de Santiago que, a pesar de la diversidad de estilos que se observan en su templo, domina preferentemente el gótico-ogival de elegante aspecto y policromados ventanales. Tiene un claustro decadente

en su goticismo y adosado al templo hay un gran porche del Renacimiento. La puerta del Angel tiene un mérito sublime. El crucero de la Iglesia tiene esbeltas y elegantes columnatas y el altar mayor, obra de Achúcarro, es de un modernismo muy notable.

En sus trece capillas y su sacristía hay preciosas imágenes góticas que todo buen turista debe visitar. Como joya especial merece citarse la preciosa custodia del orfice Garín que posee ocho brillantes, un diamante rosa de gran valor y tamaño, más diamantes y chispas pequeñas en profusión, esmeraldas, rubies y topacios a centenares.

La Iglesia de San Antonio Abad elevada sobre los cimientos del antiguo Alcázar es la segunda de Bilbao por orden de antigüedad, pues data de principios del siglo XV. Su estilo es gótico de transición con una

portada del renacimiento, consta de tres naves y esbelta torre con giralda que adosada al puente antiguo de la Villa forma el escudo con dos lobos rampantes en un campo azul.

La tercer parroquia de los Santos Juanes, antiguo colegio de los Jesuitas no tiene ningún valor

de arquitectura y su retablo es churrigueresco como lo es San Nicolás destinada antiguamente al barrio de pescadores, y en la cual hay bellas imágenes de Mena, el escultor imaginero afamado, aunque no tanto como Salcillo, Berrugete o Juan de Juni y Hernández, que llenaron de exquisitas imágenes los templos de España entera.

Las dos parroquias del Ensanche bilbaíno son la de San Vicente y San Francisco. En la primera están los restos del poeta Trueba con un bello cisne que canta la muerte en su sepultura. La segunda tiene magníficas cristalerías policromadas hechas en Munich y que no tienen igual en las catedrales de León, Burgos y Toledo que son las más famosas de España.

El templo neogótico de los Padres Jesuitas es fino y elegante; pero de mal gusto por dentro en su decorado chillón.

Fué obra del arquitecto Basterra.



Un aspecto de la ría del Nervión. (Foto Espigó)

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Nacionales y Extranjeros • • Especialidad en azulejos y Pavimentos

GOICOECHEA Y COMP. ^{ÍA}

Oficinas y Almacenes: García Salazar, 2

Depósito: Paz, núm. 1: BILBAO

Teléfono 2100

JUAN ADARRAGA

(S. EN C.)

**FÁBRICA DE TORNILLOS
BILBAO****FÁBRICAS EN LAS ARENAS**

Telegramas y telefonemas : "ADARRAGA.-Bilbao"

Teléfonos 8109 y 1720

Apartado de Correos 238

CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO

(Patente)

CALDERAS DE VAPOR ELÉCTRICAS

(Patente)

Depósito de las lámparas Philips y Osram

TODA CLASE DE MATERIAL ELÉCTRICO

INSPECCIÓN DE LÍNEAS
Y CONTADORES**ORTEGA
Y COMPAÑÍA**

JARDINES, 2

BILBAO

Pero todas estas obras del hombre se veían desde la cima como muñecos⁸ achicados por la grandiosidad de las montañas vecinas. El Pagasarri y Ganecogorta asomaban sus cimas peladas tocando al cielo y en-corsetando la ciudad. El Arnótegui verdeaba con sus pinos pensativos. Sobre la hermita de San Roque en

Luego el viejo cementerio de Mallona donde se erguía el grandioso monumento levantado en honor de los heroicos defensores de la Villa y de la Libertad cuando los famosos sitios. Y abajo entre los muchos edificios sobresalían la sociedad «El Sitio», el teatro de Arriaga reconstruido del incendio que sufrió hace años, y que fué edificado en 1890 en memoria del célebre músico compositor hijo de este pueblo.

A continuación el Arenal, en el centro de la Villa, antiguo campo de arena sobre el que se levantó el templo de la música donde antes estuvo el mar y donde todavía a una parte llaman «playa de Ostende» a la que concurren en verano las señoritas para oír la música y formar agradables corrillos y paseos. Estos jardines están adornados por grandes plátanos, tilos y acacias, al final de los cuales se encuentra el palacio del Ayuntamiento, frente al Puente giratorio llamado así porque se abre para dar paso a las embarcacio-



Magnífico edificio del Banco de Vizcaya situado en la Plaza Circular.

el barrio de Larrasquitu resplandecían las crestas calizas que en los inviernos se cubren de nieve.

Y mirando hacía el dédalo de tejados del Bilbao Viejo se veía la urbe abigarrada que tuvo fe en sus destinos, donde estaba la raíz del progreso de la Villa Invicta. Las siete calles vestidas, arcáicas, derruidas ya casi todas las torres de los nobles Infanzones que las almenaron, el Bilbao típico, original y primitivo de Somera con sus tabernas; Artecalle con sus tenderos y plateros; Tendería con sus sederías; Belosticalle con los hombres de oficios; Carnicería Vieja con sus quincalleros, esquiladores y barberos; Barrencalle con sus depósitos de bacalaos, grasas y vivienda de las cargueras; la Ribera con sus corredores de navíos; Ronda y Barrencalle Barrena con sus Hostelerías, la Estufa con sus alquitranes, resinas y jarcias.

Y al otro lado del Nervión el famoso Ensanche, ese hijo elegante y pródigo que el río engendró en la Vieja Bilbao de sus amores como decía el gran bilbaíno Unamuno.

Pero aún quedan por relatar en la margen izquierda grandes monumentos. Sobre las colinas del Arriarán se veía la Cárcel, Casa de la Maternidad, la Galera para dar cobijo al mendigo, la Normal de Maestras donde a diario se veían ejércitos de muchachas afanosas de saber y adquirir ciencia en la urbe potente y millonaria que se abría a todos los progresos.

nes que llegan hasta el Puente de Isabel II, y del otro lado comienza el Campo Volantín que llega hasta la Universidad de Deusto.



Palacio de la Diputación. (Foto Amado)

El Palacio Municipal es uno de los primeros de la Nación por sus riquezas. Lo terminó el arquitecto Rucoba y fué levantado sobre el antiguo convento de San Agustín famoso en las luchas civiles que en-



Cajas de caudales de la afamada marca
HERRING-HALL-MARVIN SAFE CO.
 DE NEW-YORK



EXISTENCIA PERMANENTE

AL CONTADO Y A PLAZOS
 PÍDASE CATÁLOGO Y PRECIOS



IBAÑEZ, SARRALDE Y C.ª
 (S. EN C.)

Agentes para España

Elcano, núm. 4

BILBAO

LOZA, PORCELANA Y CRISTAL

ARTÍCULOS PARA REGALOS

MAQUINAS PARA HACER CAFÉ, ESPECIALIDAD
 PARA HOTELES, BARES Y CAFÉS



IBAÑEZ, SARRALDE Y COMP.ª, (S. en C.)

Carnicería Vieja, 10

BILBAO

Teléfono 9053

sangrentaron el Señorío. Subiendo por su escalinata lo primero que se topan los ojos son dos estatuas de algún mérito: la Ley y la Justicia, obra de Basterra. Vestíbulo y escalera de mármol blanco y su árabe salón de fiestas es lujosísimo y ahito de esplendor y maravilla, pues por un momento nos trasladamos con la imaginación hacia esa perla que es la Alhambra granadina. El salón de la Alcaldía guarda en elegante vitrina la famosa carta puebla, origen de la fundación de la Villa en 1.500 por el gran Don Diego López de Haro, cuya estatua ha ido de peregrinación en peregrinación hasta que la colocaron en un rincón, apenas visible, frente a la Escuela de Artes y Oficios, donde está instalado el Museo de Bellas Artes, que guarda cuadros dignos de ser visitados.

El Museo Etnográfico sito en la calle de la Cruz tiene también cosas muy notables. Y hecha una reseña muy sucinta de la margende-
recha del Nervión pasemos al Ensanche que está en la otra ribera.

Mirando a los comienzos veíanse los Barrios Altos y calle popular de San Francisco donde está el cuartel de este nombre y al fondo los rojos montes de hierro oligisto cuyas minas se prolongan bajo varias casas de la población. Varios conventos de diversas órdenes alzaban también las cupulillas de sus iglesias en esta parte. Luego la estación del Norte en el centro de la ciudad al pie de la cual se alzaba por un lado la famosa Sociedad Bilbaína y por el otro el Palacio de los Condes Heredia Spinola, que es la morada de los Reyes cuando vienen éstos a Bilbao.

Un poco más a la diestra la plaza de toros y el elegante barrio de Irala-Barri formado por chaleticos con su jardín y los barrios de Torre-Urizar con sus casas y un elegante y bello Grupo-Escolar destinados a los obreros.

En la Plaza de la República se alzaba el edificio destinado a Escuela de Ingenieros y el gran Grupo Escolar de Indauchu que hasta al mismo Rey hizo ex-

clamar: «Pero esto no parece una escuela de niños, si no un gran palacio».

El barrio particular de Allende encerraba los chalets más elegantes y bonitos del casco de la Villa. Pero en la Gran Vía se levantaba un onolito gigantesco de piedra que llamó toda nuestra atención. Era la Diputación o Palacio del Señorío el más monumental y suntuoso de la Villa construido por Aladrén que recargó sus fachadas con ligeros tintes de barroquismo. Gran escudo de bronce dorado y repujado daba con los reflejos del sol una rara maravilla. Subiendo la escalera principal halla la vista unas vidrieras pintadas con asuntos vizcaínos de Guinea y construidas por Rigalt. Otras pinturas de Etxena y Conde del Real Aprecio hay por techos y paredes. Su mobiliario es regio y exquisito y el salón del Trono tiene un derroche de riqueza y esplendor. Su biblioteca así como

la que hay también en el Ayuntamiento son admirables y dignas de citarse en esta reseña.

A la izquierda de la Diputación se alzaban el Coliseo Albia y el teatro de los Campos Eliseos muy estimables y adecuados a su fin. Al final de la Gran Vía un verde manchón



Nuevo edificio del Banco de España. (Foto Espigaa)

anunciaba los jardines de la Plaza Elíptica con el busto de doña Casilda de Iturrizar, generosa y filántropa señora conocida por la Viuda de Epalza cuyos donativos a la enseñanza y a los establecimientos de beneficencia son dignos de ser imitados por muchos. Se alza sobre un precioso pedestal de mármol obra de Queróli.

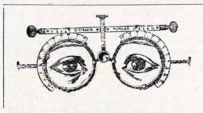
Y tras el precioso chalet de la señora de Chávarri, obra de un gusto exquisito por los mármoles y jaspes de sobrio color que forman la fachada estaba el Parque de la Villa, tan exótico y bien cuidado que encanta a todo forastero que llega a la ciudad. Flores de mil colores y una fuente monumental, un lago y frondosos paseos hacen uno de los sitios más agradables en primavera y esfío.

Al fondo de la Avenida de los Aliados orlada por

CASA ESPECIAL DE ÓPTICA

Viuda e Hijos de Ignacio Ituarte

Gemelos de campo y
de Teatro de varias
marcas-imperitinentes,
Gafas y Lentes de
todas clases



Gran surtido en
Aparatos Eléctricos y
de calefacción.
Artículos de fantasía
proprios para regalos.

Santa María, núm. 12 :: Teléfono 9590

BILBAO**Viuda e Hijos de Ignacio Ituarte****FUNDICIONES DE HIERRO Y METALES**

Trabajo mecánico rápido y económico para las producciones de surtido.

GRANDES TALLERES

Acabado de toda clase de piezas sobre planos y dibujos de los proyectos de Ingenieros, Arquitectos y de cualquiera especialidad.

SECCIONES

para la construcción de Robinería, Grifería y en general de accesorios para la aplicación mecánica :: Trabajos de Saneamiento, Hidroterapia, Calefacciones para instalación de servicios y ornamentos artísticos de establecimientos y edificaciones.

**PÍDANSE PRESUPUESTOS Y CATALOGOS**

Fábrica: Castaños, Ictres y V.-Teléfono 726. BILBAO

los edificios más estupendos y lujosos de la Villa estaba la Casa de Misericordia, en la Plaza de Bélgica donde se proyecta levantar el famoso monumento al Sagrado Corazón de Jesús con sus 40 metros de altura. En la citada Casa-Asilo se alberga a más de 500 indigentes de ambos sexos entre niños y ancianos desvalidos.

Allí comienza la famosa Gran Avenida, tras la que



Escuelas Municipales de Indauchu. (Foto Amado)

está el campo de foot-ball del Athletic y tras él el más valioso Establecimiento de Beneficencia de Bilbao que es el Santo Hospital Civil de Basurto, obra maravillosa alabada de propios y extraños que trazó el arquitecto Epalza y en cuya construcción se invirtieron más de seis millones y medio de pesetas. Consta de 25 pabellones aislados que pueden cobijar más de 500 enfermos y a los cuales se atiende con todos los adelantos de la medicina, de la cirugía y de la higiene.

Otra mancha esmeraldina entre un conjunto de edificios en el centro de Bilbao indicaba los jardines de la Plaza de Albia donde se alza sedente la estatua de don Antonio Trueba el de los cantares obra de Benlliure. Y junto a esta plaza el grupo escolar de Berástegui que se intenta convertir en Museo de Arte Moderno a la hora de escribir estas páginas y del que ha sido nombrado Director el exquisito pintor Artea. Junto a él el Teatro de Trueba y un poco más allá el chalet del más famoso de los navieros vascongados Sir don Ramón de la Sota cuyos barcos navegan por todos los mares llevando la bandera bilbaína por el mundo entero.

Dignos son también de reseña en Bilbao las instituciones de Arte que tiene establecidas y pensionadas. Descuellan en primer lugar el Museo de Bellas Artes. La Excma. Diputación y el Excmo. Ayuntamiento acordaron en 1912 habilitar tres salas para las obras pictóricas y escultóricas en el edificio que fué antiguo Hospital. Actualmente se ha creado el Museo de Arte Moderno, para el que se solicitan las Escuelas de Berástegui que donaron a la Enseñanza los señores de Zabálburu, y del que ha sido nombrado Director el inteligente artista pintor Aurelio Artea, de cuyas iniciativas se espera no poco.

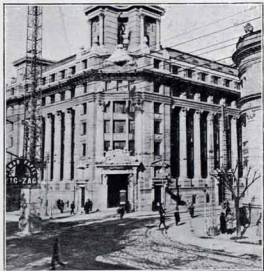
En el Museo antiguo hay dos salas destinadas a los lienzos de Jordaeans, el maravilloso pintor que decoró los techos del Escorial, los del célebre Carducci italiano al que tanto se asemeja nuestro Murillo; los de Alonso Cano, Goya el de más valía y policromada paleta, Mengs, Valdés Leal, J. Romano, Bassano y Rosa. De Mendieta se conserva un cuadro representativo de la Jura de los Fueros de Vizcaya por el Rey Católico cabe la sombra del Roble Guerniqués.

La sala que guarda las obras de Arte contemporáneo es la tercera y en ella se ven admirables lienzos del gran Zuloaga, de Arreta, de los hermanos Zubiaurre, de Guinea, de Alcalá Gallano, de Barroeta, Bringas, Echenagusia, Regoyos, Guiard, Sorolla, Madrazo, Degrain, Luna, Ferrant y otros. Se ven dos esculturas muy notables: una de Moisés Huertas y otra de Julio Antonio el inmortal.

El Museo Arqueológico está en formación y ya se admiran en él cosas muy notables que se van recogiendo por toda la región.

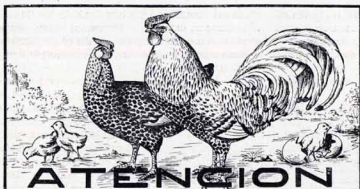
El Museo Etnográfico Vasco también es digno de ser visitados y oír los proyectos que da el bondadoso y culto Director.

Entre las Bibliotecas populares que merecen men-



Nuevo edificio del Banco Comercio. (Foto Amado)

ción, la de Pérez Galdós, que con tanto acierto dirige D. Demófilo Ormazabal creando series de conferencias todos los años para el popularísimo barrio de obreros en que está enclavada. A la Biblioteca de Unamuno también acuden centenares de lectores para gustar del rico manjar de la Ciencia después de haber



ATENCIÓN

AVICULTORES

alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo à

MATTHS GRUBER
APARTADO N° 185 · BILBAO



CALDERA A VAPOR PARA COCER PIENSOS

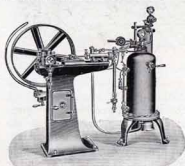


TOSTADORES

rápidos a aire caliente para café, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradores en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pídale catálogo à la primera casa del país en esta especialidad **MATTHS GRUBER** Apartado 185, BILBAO



MÁQUINA PARA GASEOSAS



MOLINOS PARA MOLIDO Y FUERZA MOTORIZADA PARA TODOS LOS USOS

PÍDASE CATALOGO A MATTHS GRUBER APARTADO 185 BILBAO

Matths. Gruber

Alameda de San Mamés, 33, BILBAO

GRANDES EXISTENCIAS DE:

TOSTADORES para café, cacao, achicoria. &

Refrigeradores para idem.

AMASADORAS Y BATIDORAS para panaderías, confiterías, fondas, etc.

APARATOS PARA AVICULTORES.

MAQUINARIA PARA GASEOSAS. Aparatos para expender cerveza. Reductores de presión. Encorchadoras.

ARCAS DE CAUDALES. Precios sin competencia en igualdad de peso y tamaño.

MOTORES DE GASOLINA.

MOLINOS DE TODAS CLASES Y PARA TODOS LOS USOS.

MAQUINAS DE ENCALAR Y DESINFECTAR. Carretillas. Aparatos para enderezar clavos.

Portasacos.

PEDID CATALOGOS

laborado en la Industria de esta Villa. La Biblioteca de Buenas Lecturas es de fundación particular y en las bien nutridas que hay en la Sociedad «El Sitio» y en la Bilbaína hay a todas horas numerosos y selectos lectores.

En la Escuela de Música hay también una selecta y nutrida Biblioteca circulante, que es como deberían ser todas las demás, para que el libro llegue a todos los rincones en busca de quien los saboree.

Ciencia y Literatura no se escriben para estar incunadas en los estantes, sino para que se lean y cuanto más mejor.

En el Arte de la Música a que tanto es aficionado el pueblo bilbaíno hay Sociedad Filarmónica, Sinfónica, Conservatorio de Música, Sociedad Coral y hermosa Banda Municipal dirigida actualmente por el compositor señor Franco.

En el ramo de la Beneficencia son también de reseñarse la «Gota de Leche», «Salas Cunas y Asilos de

blicos muy notables en la parte baja de las Escuelas de la Concha, cerca de la Alhóndiga, donde millares de obreros acuden a limpiarse. También se han puesto duchas para las mujeres que ya comienzan a verse frecuentadas.

El Matadero es suficiente para el gran número de

reses que se sacrifican todos los días y aunque hay proyectos de hacer uno nuevo, éste no se alza en ninguna parte. El servicio de Bomberos es uno de los más notables de España y consta de tres parques distribuidos convenientemente para las necesidades en caso de incendios.

Un personal permanente y decidido lo componen y hay guardia de retén.

La Guardia Municipal se compone de doscientos cuarenta individuos, que con los de Seguridad y Guardia Civil guardan con gran celo todas las Sagradas Instituciones y todos los cacareados principios. Merecen, pues, loas y alabanzas estos fieles servidores



Palacio Municipal y Puente giratorio. (Foto Espiga)



Teatro Arriaga. (Foto Amado)



Teatro Campos Elíseos. (Foto Amado)

Huérfanos», «Asociación Vizcaína de Caridad», «Colegio de Sordomudos», «Hermanitas de los Pobres» y «Dispensario antituberculoso Ledo». El Cuerpo Médico del Ayuntamiento es muy numeroso y atienden todos los servicios municipales. Hay también baños pú-

del orden que es el que gobierna a los pueblos.

En el ramo de Enseñanza Primaria, Bilbao es, quizá, la mejor atendida de España entera y sus soberbios edificios municipales, escuelas-palacios tales como Indauchu, Música, y Torre-Urizar están hechos

GRANDES
ALMACENES DE DROGAS

DE

U.^a e Hijas de José M.^a de Arana



UNICA CASA ESPECIALIZADA
EN ARTÍCULOS PARA
PINTORES



OFICINAS Y ALMACENES:

Particular de Olagorta, (DEUSTO)

Teléfono 3086



SUCURSAL Y DESPACHO:

Ronda, núm. 19 y Somera :: Teléfono núm. 9222

BILBAO

con todos los adelantos pedagógicos más notables, faltando en ellos únicamente un campo de juego que no es fácil adquirir dada la escasez y carestía de terrenos en la Villa. El total de maestros nacionales y municipales se eleva a más de doscientos, con una asistencia media de 8.000 niños. Hay enseñanzas especiales y Asociaciones Circun-escolares que dan maravillosos resultados; pero de desear fuera que los maestros municipales fueran atendidos social y económicamente conforme a las necesidades de la población. Las Colonias escolares que patrocina el Ayuntamiento y las Becas para estudiantes son muy dignas de loa.

Frontones, Cines, Astilleros e Industrias Navales, paseos bien cuidados, Parques, Campos de football, Plaza de Toros, Bancos, Depósito Franco, Ferrocarriles, Tranvías excelentes, Redes telegráficas y telefónicas y el gran respiradero de Archanda con su hermoso funicular para la ascensión hacen de la Villa Invicta una de las ciudades más cosmopolitas y visitadas de España.

Y este pueblo moderno y vigoroso tiene una magnífica higiene y una gran red de alcantarillado que lleva sus déritos hasta el mar. Por eso Bilbao acusa pocas cifras de mortalidad por epidemias, consecuencia de su admirable saneamiento. Todos los servicios públicos están excelentemente atendidos en esta Villa donde se observa un movimiento asombroso en sus calles principales como consecuencia de su enorme movimiento industrial. De hecho puede afirmarse que

forman parte de Bilbao todos los pueblos que bordean la ría hasta el Abra y que suman en conjunto otra población equivalente a la de Bilbao, lo que hace que toda esta cuenca del Nervión tenga en sus doce kilómetros más de 200.000 habitantes que se comunican por medio de incesantes trenes y tranvías eléctricos.

Pero lo más importante de esta urbe con serlo todo mucho, es la ría del Nervión y las minas que se estudiarán en lugares aparte de este Album.

Bilbao celebra fiestas desde el 15 de Agosto hasta primeros de Septiembre y su día mayor de fiesta, alegría y regocijo es el dos de Mayo que fué la liberación de la Villa sitiada.

Para terminar esta reseña diremos que esta ciudad vital, dinámica, potencial y viril, rica y progresiva, conocida en el Orbe entero por su puerto, sus minas, sus factorías que son el mejor testimonio vivo de su colosal esfuerzo, está llena de los más fervorosos entusiasmos y de las mayores ansias de un sin igual engrandecimiento para honra de España entera. Sus montes anquilados por la piqueta en la explotación minera, abiertas sus fauces de ballena para arrojar su oro; sus fábricas y su ría han hecho que el bilbaíno cante con amor:

«Bilbao es grande porque sus hijos
Con gran constancia y con gran tesón
De un pueblo humilde de pescadores
Que fué situado junto al Nervión
Han hecho una urbe próspera y culta
Honra y orgullo de la Nación.»



Escuelas de Artes y oficios y estatua de Don Diego López de Haro. (Foto Amado)

ACEROS ELECTRO-RÁPIDOS DE BILBAO, S. A.

Alameda de Urquijo, 12.-Teléfono 3298.-BILBAO

ACEROS ESPECIALES

NERVIUM

Cobalto

DUREX

Tungsteno

DIAMOND

Cromo y Tungsteno

NEOR

Cromo-Nickel

CANON

Fundido al crisol recocido

GARAGE
UNIVERSAL

MANTEROLA Y AZUMENDI

ALQUILER DE AUTOMÓVILES DE LUJO

• • •

Talleres Mecánicos con Soldadura Autógena :: Reparación
de Camiones :: Automóviles y Motores marinos :: etc.

• • • • •

CONSULTAD PRECIOS EN TODOS LOS CASOS
SERVICIO PERMANENTE

Ercilla, 4, Teléfono 2900
BILBAO



FÁBRICA:

Concha, 25

• •

SUCURSALES:

En los puntos más
céntricos de Bilbao y
pueblos limítrofes.

TOMÁS TRIFOL

SASTRE

MEDALLA DE ORO EN EL CONCURSO
INTERNACIONAL DE PARÍS, 1910

• • •

MENCIÓN DE HONOR POR LA SOCIEDAD DE MAESTROS SASTRES DE PARÍS, 1911

• • • • •

FACILIDADES DE PAGO A TODOS LOS SEÑORES EMPLEA-
:: DOS DE CORPORACIONES OFICIALES Y OFICINAS ::

SAN FRANCISCO, 35
TELÉFONO 9095
BILBAO

EL DINAMISMO DE LA RÍA DEL NERVIÓN Y DEL PUERTO DEL ABRA DE BILBAO

BILBAO ha tenido siempre, tiene y tendrá fe en sus destinos. Urbe dinámica, vital y progresiva, abierta a todos los horizontes por el «Pontus marino», que es el mejor medio de comunicación con el Orbe entero, ha sabido ver, con pristina claridad mental, que su grandioso porvenir está en su Puerto y su Ría. Por eso hay que hacer de ellos un factor eje procurando que todos los productos de Rioja, Aragón y Castilla, y aun los de Valencia, vengan por ferrocarriles directos a Bilbao y sea éste el punto de exportación para Inglaterra y todo el Norte de Europa. Ello dará aún más riqueza que las minas a este grandioso pueblo y será una riqueza que no

grandes energías y de los febriles entusiasmos, ha hecho arder, mejor que los hornos de la industria, los del trabajo y la fe en el progreso de este pueblo sin igual en España entera.

¿Y dónde hemos de buscar las raíces de este grandioso árbol de progreso si no en la dinamicidad de la Ría del Nervión y del estupendo Puerto del Abra que se hizo venciendo las iras del mar encabritado en días de galernón, a costa de no pocos sacrificios?

Unamuno, el hijo dilecto de esta Villa Invicta, dijo que Bilbao siempre había sido femenino «Bilbao la Vieja» y que el padre que la fecundiza es el Nervión. Ese concepto del filósofo estaba en la mente de



Vista general del puerto exterior de Bilbao. (Foto Espiga)

puede fallar como el día que el mineral se acabe y ya queda poco.

Este rico pueblo, conocido en el mundo entero por su puerto, sus minas, sus fábricas y su flota, da el testimonio de su colosal esfuerzo, con sólo mirar ese valle del Nervión sembrado de movimiento incesante, que es el símbolo más vidente de la virilidad. Todo en la cuenca del Nervión es grande, maravilloso, ahito de riqueza, saturado de cosmopolitismo y civilización, de dinamicidad egregia, que en estos tiempos es la que hace incólumes e imperecederos a los pueblos. A ser como esta cuenca, erizada de chimeneas y de mástiles, todas las de nuestra amada Patria seríamos estimados, respetados y queridos en el mundo entero.

Por eso no hay que descuidar el factor eje que ha de mover todos los engranajes de la máquina poderosa de la vida. Las ecuaciones biológicas no se resuelven sino con amor, fe en el trabajo y buena voluntad. Quien mire a la margen izquierda de la Ría verá los montes añañados, reducidos, aniquilados, que asoman sus entrañas desgarradas por la piqueta de la explotación minera, cuyo hierro, templado al calor de las

todos. El nervio vital, la corriente de energía de la Villa, la base de la industria y el comercio, lo inquieto y fecundante, el aceite que alumbró la lámpara de la vida de esta rica urbe surgida en poco más de media centuria, el fabricante del metal que ha dorado los Bancos, no es otro que ese coloso de pródigas, salobres y fecundas aguas.

Ved su dinamicidad echando una rápida ojeada a la Ría. Ahí tinglados y grúas flotantes en continuo movimiento, dragas y gánguiles limpiando los fondos, pataches y veleros, navíos en rosarios formando grandiosa e interminable procesión, reatas de gabarras llenas de productos, centenares de chanelas, botes, barcas, pailebots, gasolineros, balandros y remolcadores; ahí astilleros y diques de donde salen mercantes y grandes trasatlánticos; ahí muelles, malecones y machinas repletos de cargamentos; ahí cruce de vías, cables y baldes por los aires como aves fantasmadas; ahí reatas de vagones, locomotoras salidas de la fábrica, ejércitos de obreros de azulados mahones, cuadrillas de cargueras, pilares de pasta para el papel, montones de carbón, de nitratos, de cereales; maqui-



ADREMA
 para imprimir direcciones
 Agencia Exclusiva para España y Portugal
 Papelería Americana Madrid
 Espoz y Mina 4.

IMPRIMA
 sus direcciones
 con esta
MAQUINA

REPRESENTANTES PARA LAS PROVINCIAS VASCONGADAS:
WOMMELSDORFF, ARALUZE, HINRICHSEN
 (SOCIEDAD LIMITADA)
LEDESMA, 16 • BILBAO • TELÉFONO 2885

C. RUIGOMEZ Y COMP. SA

Almacén de Garbanzos y Azúcares

IMPORTACIÓN DIRECTA

GRAN VÍA, NÚM. 50
 TELÉFONO NÚM. 1 797
BILBAO

CARPINTERÍA MECÁNICA
 CONSTRUCCIÓN DE OBRAS
 PERSIANAS ENROLLADAS



**ELORZA
 Y ARREGUI**

Calle de Egaña
 (Travesía Iparraguirre)



Teléfono 3369 **BILBAO**

naría hasta por los paseos, pirámides de madera, montañas de hierro oligisto, grasas y aceites en barricas, vinos en pipas, legumbres en sacos; ahí aceros, alquitranes, autos a la carga y descarga en reatas; ahí trenes mineros en incesante movimiento, hileras de tranvías por ambas márgenes, trepidar continuo de trenes de viajeros de Bilbao al puerto; ahí rugidos de sirenas, bramidos de las de las fábricas llamando al trabajo, silbidos de locomotoras, pitidos de tranvías; ahí botaduras de barcos, idas y venidas de los extranjeros a la carga del mineral, vueltas y revueltas de la gran corriente humana que no cesa de moverse en el correr de los siglos porque hay un lema que dice: O dinamicidad del cuerpo y del espíritu para ser grandes, o paralización de los órganos de la voluntad y como consecuencia la ruina y la muerte. Todo pueblo haragán y parásito está condenado a morir y no tiene derecho a estar en la corriente civilizada de los pueblos.

¡Ah, sublime pontus emporial, tú eres el causante de este progreso y riqueza de la Villa Invicta, porque la vida de las Naciones está principalmente en la periferia o contorno; tú te teñiste con la sangre de la famosa Zamacolada y del Puerto de la Paz porque todos te codiciaban; tú eres el que has traído a Bilbao su grandeza industrial y comercial! Por eso te dedicamos esta página de amor y gratitud y nos causa pena

grande cuando vemos emigrar por tus salobres aguas esos hermanos nuestros que huyen hacia los prósperos paraísos de la América lontana dejando aquí la esencia de su vida y su corazón. Yo los he visto dar su adiós a las costas de España de donde se iban por falta de pan y, ¡qué pena para el alma que tuviesen que huir de otras regiones más pobres y esquiladas!

Vehículo de las civilizaciones el océano ha servido para colocar el nombre de Bilbao en el rango de las primeras potencias mercantiles por su industria, su comercio y su férrea voluntad. Favorecidos por los Concierdos Económicos y privilegiado este suelo por la Naturaleza hay que sacar el mayor partido posible de la Ría y el Puerto para el día que otra riqueza falte. Ya el Puerto Franco conseguido es la primer ventaja grandiosa que merece un holocausto de gratitud.

Ría y Puerto, ejes centrales de la vida económica de este gran pueblo, necesitan desenvolverse y desarrollar todas sus máximas energías para lograr, como decíamos al principio de nuestro artículo el

que sea la base de explotación de la mayoría de los productos del interior que se consumen en el extranjero. Para eso los capitales bilbaínos deben tirar líneas directas con los puntos más convenientes y adecuados. Con ello se dará el paso de gigante a que este noble y leal pueblo se ha hecho acreedor en el transcurso de las vicisitudes de la Historia.

Hay que llevar al optimismo a las mentes y decirles que todo es factible si se basa en la buena voluntad. El pesimismo lleva a malos derroteros y por eso cuando oímos a alguien lamentarse de la crisis por que atraviesa Vizcaya actualmente, le decimos que se asome al mundo y verá que entre el enorme desconcierto somos de los más privilegiados. Y el carácter audaz, emprendedor y pujante del bilbaíno logrará hacer de esta Ría y Puerto lo que se merece ya que tantos millones costó el crearlos. Hecho ya el órgano



Puente Vizcaya. (Foto González)

falta señalarle la mayor capacidad productiva en la función. El problema de la fleitación es muy interesante a ventilarse en los gobiernos y no hay que perder este punto de vista en política. Bilbao como ciudad pseudo-moderna, hizo esfuerzos para lograr su obra que cristalizó al terminarse el Puerto y el Rompeolas. Bien. Ahora incumbe a la Junta de Obras del Puerto señalar los derroteros y estar como vigía avanzado para velar por la Villa Invicta. Las minorías egregias son siempre las que guían en su éxodo a los pueblos. Séalo para Bilbao, pues, esa Junta tan selecta. Y no olvidemos nadie que el mundo corre y que no debemos parar, porque el que se para cae para no levantarse en el camino.

Nuestra expansión marítima, financiera y comercial ha de fijarse en América para hacer del Bilbao el mejor puerto de Europa ya que la flota mercante bilbaína pasea su bandera por todos los mares y en el nuevo continente se hallarán mercados superabundantes para montar en esta cuenca industrias textiles; des-

CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE BUQUES
MOTORES DE EXPLOSIÓN Y CONSTRUCCIONES METÁLICAS



TALLERES DE AJUSTAJE, FORJA Y CALDERERÍA



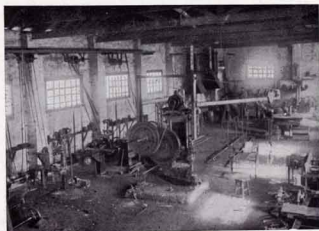
ALFONSO REVUELTA Y C.^{IA}

DEUSTO-BILBAO

Teléfono 1752



VISTA EXTERIOR DE LOS TALLERES



VISTA INTERIOR

arrollar la de conservas y salazón de pescados y otras que con idea altruista, patriótica y el pensamiento levantado darían nuevas fuentes de aguas egregias para nuestra vitalidad. Justifiquemos el título que lleva Vizcaya de ser la propulsora de la Industria nacional, el brazo fornido del comercio y de la finanza española conquistados con su marina mercante y su psicología especial de pueblo emprendedor y valiente.

Dinamismo biológico es el mar, el rompeolas y contramuelle de nuestro puerto pusieron a las embarcaciones a seguro de la barra de la entrada. Por eso es la obra que más enorgullece al bilbaíno y el nombre de don Evaristo Churruga, conde de Motrico a quien tanto debe el actual puerto, será de eterna recordación siempre que de esto se hable. Bilbao tenía antes un puerto tan peligroso que los navíos varaban en los churros y marismas de la barra peligrosa cuyas tragedias se repetían sin cesar. Galeones y fragatas, pataches y bergantines quedaban sepultados en los abismos. Hoy felizmente no ocurre eso y la navegación es segura. Trabajo costó.

Ya no hay rompientes, ni médanos y dunas de arena que al chocar con los barcos los hacían zozobrar y hundirse. Por eso ningún buen bilbaíno debe desconocer la historia del puerto del Abra, esa obra grandiosa y colosal, gigantesca y atrevida, honra de España ante el mundo, de inmensa trascendencia comercial para los destinos de este pueblo, metrópoli y emporio del Norte español, donde nos han visitado barcos de todas las banderas sólo con el ánimo de contemplar la obra de nuestro puerto.

Por eso es hoy una delicia caminar por la suave vía fluvial de la Ría que, mansa y apacible, no se alborota ya con mortíferas riadas. El antiguo y calamitoso Nervión había sido domeñado por el trabajo del hombre. En los Astilleros se construyen grandes cruceros y trasatlánticos con el hierro del corazón de las Encartaciones. Semeja un pequeño Támesis y esta cuenca es como el Creusot francés, casi como Manchester y Edimburgo. De admiración es el glacis exterior de la barra y su «talweg» donde hoy se alzan las blancas torres de los faros. El grandioso Puente de Vizcaya con sus 60 metros de hierro colgado sobre el mar da a la entrada del Puerto un aspecto maravilloso y fantástico. Cuando se construía el rompeolas con bloques de cemento y hormigón de 50 y 50 toneladas sufrió la obra los embates del gigante marino encabritado, que por un momento se creyó destrozada la obra para siempre. Tal fué la formidable brecha abierta en el muro. El tremendo batir de las olas fué feróz, gigantesco, formidable, jamás visto. Las garras del gran coloso encadenado daban furibundos manotazos hasta arrancar de cuajo un monolito gigantesco de 1.700 toneladas que fué arrastrado como un iceberg ártico por la impetuosa corriente.

Aquello dejó anonadado a Churruga y ya creyeron que no podían domar al mar. Pero el bilbaíno no se arredró ante las embestidas de ese Prometeo encadenado, de ese Anteo feróz y entabló lucha de titán. El hombre inteligente, el que descujaba de raíz las montañas de hierro y las paseaba por aquel mar en sus

buques no iba a dejarse vencer por las aguas alborotadas del galernón. Y con nuevos y renacientes bríos se modificó la construcción primitiva hasta que el Abra quedó civilizado y esclavo del hombre. Fuera del rompeolas sigue cantando el himno de su egregia Libertad. Mas su cólera legendaria quedó vencida dentro de la bahía, y el Hércules llorando, se confesó vencido. Había sido encadenado para beneficio de las embarcaciones y bien de la humanidad.

Por eso Bilbao teje hoy su vida con el dulce ritmo de las aguas que decoran con sus encajes de espumas blanquecinas el armonioso y dulce tejido de su voluntad. El cosmopolitismo que da el puerto a esta urbe es grandioso y hombres de cien países atraviesan nuestras calles hablando en todos los idiomas del mundo. Ellos miran a sus márgenes donde ven encenderse a diario las hogueras del trabajo en los Altos-Hornos como auroras de todas las promesas. ¡Que tal fuego no se apague jamás, que arda siempre como una lengua purificadora y tiña nuestra esperanza azulina con el bello arrebol de todas las auroras porque ello será la mejor promesa de la vitalidad de este pueblo grandioso!

S. M. el Rey de España, al colocar la última piedra del rompeolas, hizo votos fervientes por la grandeza y prosperidad de este puerto sin igual en España entera. Las aguas del Nervión cantan con sus murmurios la mejor de todas las profecías y bautizan a su paso las florecientes riberas de esta Iberia rica y fuerte.

Y ahora, que a puerto y ría los canten los aedas, los bardos vascones, ¿qué hacéis amigos Vega, Bastera, Quadra Salcedo; que digan que la mitad de la flota mercante de España la posee Bilbao sólo, como signo más vidente de su dinamicidad; que con nuestras 550.000 toneladas de barcos podemos llevar y traer del mundo la materia prima para crear nuevas industrias y fontanas de vida que legar a nuestros venideros.

Como dice mi querido amigo el gran pensador don Pedro Mourlane y Michelena, «Bilbao dicta su numen desde su torre a la vez que desde su mercado». Que dicte, sí, que dicte y siga entonando himnos de progreso espiritual unido al material y sonatas de glorificación. Sólo así se hacen los pueblos grandes e imperecederos en la Historia. Que desde el puente de Isabel II hasta los rojos y verdes faros del Abra sea todo uno, bajo la bilbaina bandera ya que la ría maravillosa ha caído para todos como una bendición de Dios. Que florezcan los rosales purpurados del amor como se convirtieron en oasis sus desérticas riberas. El moderno Señorío de Vizcaya dejó de ser rural para encarnar en su esencia el lema de la ciudadanía con el perfume del trabajo, del amor y de la paz.

¡Seamos ciudadanos y pues hemos domeñado al mar, domemos también la voluntad, cincemos el carácter y sea nuestro espíritu abierto a todos los horizontes de progreso y a todos los matices de la justa Libertad!!

FLORISÉL.

Materiales de Construcción
SERAFIN ESPARZA

-- BILBAO --

Oficinas y Almacenes: Euskalduna, 8.
 Depósito de Materiales: Plaza Indauchu, 3.

Teléfono 766

Azulejos de todas clases nacionales y extranjeros, Baldosín de gres, Baldosa de cemento y Baldosa Catalana de barro cocido. Tuberías de gres hierro y cemento, y todos los derivados de este ramo.

Inodoros Pedestales Ingleses y Liverpool Nacionales, Bañeros, Bidets, y toda clase de artículos sanitarios.

Cocinas económicas, Chapas de saneamiento y objetos de fundición.

NOTA IMPORTANTE. — Rogamos a todos mis clientes, tengan muy en cuenta que mi azulejo lo servimos siempre elegido a tono en cualquiera de sus clases y sin aumento de precio.

Automovilistas y propietarios
 --- de camiones ---

Una buena recomendación antes de equipar las ruedas de vuestros coches, precios y condiciones a

Manuel Remacha y Compañía

ZARAGOZA: Independencia, 25.

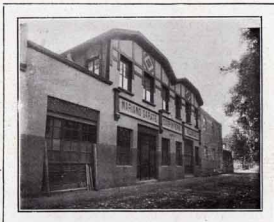
BILBAO: Villarías, 10.

SANTANDER: Velasco: 1



Talleres de Carpintería Mecánica
MARIANO GARATE

Contratista de Obras



Ercilla, Indauchu.
 Teléfono 274.

Domicilio: Ercilla, Indauchu, M. G., 1.º izq.

BILBAO

RESUMEN HISTÓRICO DE BILBAO

. . . .

La hoy M. N., M. L. e Invicta Villa de Bilbao, ha sufrido como toda capital de primer orden transformaciones más o menos importantes. Su nombre algunos han querido derivarlo de *Bel-Vado* esto es vado hermoso, mientras que para otros el nombre de Bilbao es puramente euzkárro y significa *llanura extensa, redonda y baja donde hay dos poblaciones*, pues se pronunciaba Billibao que luego se transformó por contracción en el nombre actual, de ahí Bilbao la Vieja y Bilbao la nueva.

La fundación de esta villa se debe a don Diego López de Haro, y de este nombre llamado el *Intruso* porque tomó posesión del Señorío contra los derechos de su sobrina doña María Díaz de Haro la Buena.

Esta fundación hizose en virtud de carta de población, expedida en Valladolid «quince días de Junio, Era de mil trescientos treinta y ocho años» que corresponde al año 1500, en parte de Begoña, «fago en Bilbao de parte de Begoña nuevamente población y villa cual dicen el Puerto de Bilbao...», dando a sus moradores el fuero de Logroño, la facultad para tener un mercado los martes y otras mercedes, y señalándole términos que posteriormente han variado mucho,

y para que la iglesia de Begoña no saliese perjudicada en los diezmos y derechos que habían sido suyos ordenó en su carta Puebla que la mitad fuese para dicha Iglesia y la otra mitad para la de Santiago de Bilbao que ya existía, así como algunas Casas-torres y pueblo marítimo ocupado por mareantes y pescadores.

El 4 de Enero del año siguiente otorgó el rey don Fernando IV, a ruego de dicho D. Diego, privilegio de mercedes a los moradores de Bilbao, sus vasallos, para que esta puebla adquiriese desarrollo.

A la muerte de don Diego en sus tiendas de Alge-

ciras el año 1510, se verificó la proclamación de doña María Díaz de Haro a la que acudieron los bilbainos, suplicando la revalidación de la Carta-Puebla y privilegios de su tío D. Diego, a lo cual accedió, otorgando otra igual el 25 de Junio del mismo año, pero con el aditamento de que el camino de Orduña a Bermeo que iba por Echábarri fuese por la villa de Bilbao y no por otro.



Entre la desembocadura de las siete calles y la Casa del Consulado y el puente, quedó formada una plaza espaciosa que la historia hizo famosa, la Plaza Mayor (hoy Plaza Vieja); a ella fueron arrojados desde la Casa-torre de Zubialdea (esquina a Artrecalle), los cadáveres de don Juan de Abendaño consultor del señor de Vizcaya,

don Tello y el del infante de Aragón don Juan. El primero fué asesinado el 26 de Julio de 1556 por los criados de don Tello mientras comía con Pedro Ruiz de Lezama y en venganza de estar enamorado de Doña Elvira, mujer de Abendaño. El infante don Juan lo fue dos años después por orden del rey de Castilla don Pedro el Cruel, diciendo en son de burla: «Catad ahí al Señor que vos demandaba». También en esa misma plaza cortó la cabeza el año 1417 un alcalde fo-

raistero llamado Alfonso Fernández de León a Sancho López de Marquina y a Ochoa de Landaburu ya que el verdugo fué ocultado por la familia de Leguizamón que con los Ochoa de Salazar, González de Butrón, los Ozpines y los Salazar de Salcedo formaban un bando que sostenía luchas frecuentes con-

tra otro formado por los Arbolancha, Anucibay, Marroquin, Abendaño, Zurbarán y Barrondo.

Bilbao había sufrido ya dos incendios, uno en 1349, destruyéndose la iglesia de Santiago, reedificada en 1404. y otro, en 1411, siendo el último el ocu-



Del Bilbao antaño: Iglesia y Puente de San Antón



AMILCAR

El coche de los inteligentes
RÁPIDO ESTABLE FUERTE

Gran Vía, 9
BILBAO



NUEVOS
PRECIOS
EN BAJA

MARIANO SANCHO

: : SOCIEDAD ANÓNIMA : :

The Consolidated

COMPañÍA INGLESA DE SE-
GUROS SOBRE LA VIDA

Dirección para España:
Málaga, Alameda de Wilson, 46

• • •

MAÍZ Y URIARTE

Sud-directores para las provincias de
Vizcaya, Álava, Santander y Asturias

• • •

Berástegui, 1
Teléfono 109

BILBAO

MOLINOS CENTRÍFUGOS

DESAGREGADORES

Sistema **TOUYA** perfeccionado

•

Privilegio en Francia, S. G. D. G.
y en el Extranjero

•

Para los Molinos, Harinas y Residuos

•

TRITURADORES DE MANZANA

Hornos, Batideras y
Cilindros para pan

•

Trituradores de Paja y Hierba para
el ganado

•

BATIDERAS PARA CERÁMICA

•

CILINDROS PROPULSORES

•

PRESNAS PARA VINO CHACOLÍ

•

RODETES, ESPADAS, ETC., ETC.



RIBALTA

TALLER DE MAQUINARIA

Fundición de
Hierro y Metales

•

Motores y Transmisiones

•

Instalaciones completas de fábricas
Reparaciones y Transformaciones
Máquinas, aparatos y
accesorios de molinos



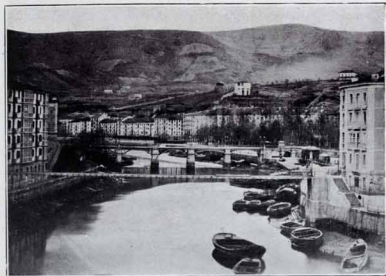
Calle del Tivoli
(frente al Matadero)

Teléfono 2005

BILBAO

rrido el 9 de Septiembre del año 1571, tan voraz y destructor, que dejó sólo en pie algunas casas-torres de mampostería, como las de Nobia, Arbolancha Lequizamón, Arbieta, Zubialdea; la causa de estos ho-

pero de nuevo volvió a correr la sangre por las calles, con motivo del traslado de las Aduanas a la costa, en tiempo de Felipe V, que trajo, como consecuencia, el famoso movimiento



Bilbao antaño: Rivera y paseo del Arenal

rrorosos incendios era que las casas sólo se construían con madera hasta mediado del siglo XVI, en que empezó a edificar con piedra y ladrillo, sufriendo también Bilbao por estas mismas fechas los estragos de la peste y alguna inundación.

Bilbao obtuvo en 29 de Junio de 1511 Real Cédula, instituyéndose el Consulado que los Reyes Católicos habían concedido, hallándose en Medina del Campo el 20 de Julio de 1494, por lo que el comercio adquirió grandísima importancia.

En el año 1618 hubo en la actual calle del Correo un Hospicio fundado por doña María Díez de Aguirre.

Con motivo de la contribución tan crecida que a principios del siglo XVII quiso cobrarse a la provincia, vino cierta resistencia y en 1651 volvióse al estancamiento de la sal e impuesto; resistió el Señorío, no se le oyó y el teniente general de Guernica, en funciones de corregidor, por sí y ante sí, ejecutó el mandato; entonces sufrió Bilbao los horrores de una sublevación popular, saqueos, muertes, incendios, siendo decapitados varios infelices vizcaínos, entre ellos el escribano Martín Ochoa de Ajobar que se distinguió en el tumulto; pronto renació la calma cuando se retiró el bando y regresó el corregidor,

Willot que venía a su frente quien dió órdenes a sus soldados para que observasen armonía con el vecindario, y así lo cumplieron, poco después por diversas causas, evacuaron la ciudad.

En el año de 1804 ocurrieron en la población disturbios y perturbaciones que se conocen con el nom-



Bilbao antaño: Achuri

bre de *Zamacolada*. Don Simón Bernardo de Zamácola, alcalde del fuero de la merindad de Arratia, llegó a Madrid, en cuya cárcel estuvo preso varios días por difamaciones de sus enemigos, hasta que descubierta

Miguel Pérez Fuentes

—:— METALES —:—

LUCHANA, NUM. 1. — BILBAO

Metales de todas clases, en lingotes, barras, chapas, tubos y alambres. Ferro-Aleaciones. Aleaciones especiales. Oxidos de Metales. Metales Fosforosos. Sulfato de cobre. Mineral de Cromo y otros productos refractarios. Muriato de Amoniaco, etc., etc.

IMPORTADOR DIRECTO Y VENDEDOR EXCLUSIVO PARA ESPAÑA DE FABRICAS Y FUNDICIONES EXTRANJERAS

Depósitos en BARCELONA-CORUÑA-HUELVA-MADRID-VALENCIA-VIGO

Catálogos, listas de precios, informaciones, etc. sobre demande.

Celegramas y telefonemas: MISFUENTES. — Teléfono 2555. — CLAVES: B. B. C. 5 th Edition. Rudolf Mosse Particular.

Talleres de Ebanistería y Carpintería

—:— DE —:—

BROCHADO Y DIAZ

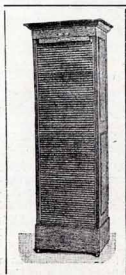
Castaños, 24. — BILBAO. — Teléfono 2854

SE CONSTRUYEN Y REPARAN TODA CLASE DE MUEBLES EN TODOS LOS ESTILOS



++++
Especialidad en la construcción de muebles para oficina

++++
Dídanse presupuestos



Fábrica de Calzado

Cosido Black

Francisco Ramos

Calle Expósitos, núm. 11

BILBAO

Estampaciones Metálicas

(S. A.)

Fábrica y Despacho en LEJONA (BILBAO)

Apartado núm. 117

Teléfono núm. 8018

Adornos para portiers y cortinas, ferretería de latón estampado, ornamentos de latón estampado y fundido para camas, especialidad en portiers y adornos de latón para camas

la falsedad de sus delatores, se le puso en libertad y, granjeándose las simpatías del Gobierno, en especial del de Godoy, consiguió del mismo, permiso para que se construyese el puerto de Abando, que se llamaría Puerto de la Paz, independiente del de Bilbao, inquietando con ello el ánimo de los bilbaínos que veían la ruina del comercio y la muerte de la villa. En la mañana del 16 de Agosto los vecinos de las anteiglesias de Begoña y Abando, arrendatarios en gran parte de los de Bilbao, bajaron en tropel, y a los gritos de ¡Muera Zamácola! ¡Muera el consultor!, estalló en la villa un movimiento popular. La compacta muchedumbre cada vez más exaltada, arrastró a los diputados generales y maltrataron al consultor don Francisco Antonio de Aranguren, dedicándose otros a toda clase de excesos, mientras don Simón de Zamácola huía refugiándose con sus amigos en la anteiglesia de Dima pueblo donde nació, marchando luego a Navarra a su finca de Echarrí-Aranaz protegido por las tropas del Virrey.

Enviado por el Gobierno, llegó a Bilbao un ministro togado del Consejo Real acompañado de tropas, pacificando el tumulto y siendo castigados el exminis-

Bilbao la primera plaza que en Vizcaya se levantó contra los franceses siendo valientemente secundados por los pueblos comarcanos; de su espíritu guerrero guardan las cenizas de los muertos una tumba de re-



Bilbao antaño: La Naja

trados llenos de veneración; la lucha fué tenaz, su-
cumbiendo ante el empuje del enemigo, y una vez
más, a través de los años, sufre Bilbao el saqueo ig-
nominioso del soldado invasor la tarde del 16 de
Agosto de 1808. Proclamose luego la Constitución del

12 en el año 1820 que obtuvo
defensores muy leales y sinceros.

Durante el reinado de Isabel II la Villa que vivía la mansa libertad del sosiego, comienza a inquietarse, y, como consecuencia de la guerra civil que estalló con furia y que tuvo su término en el abrazo de Vergara, Bilbao sufrió tres sitios memorables; el primero el 10 de Junio de 1855, mandando la plaza el Conde de Mirasol; las fuerzas sitiadoras eran mandadas por Zumalacárregui que al parecer, por obediencia a don Carlos, emprendió el sitio; el 15 de Junio Zumalacárregui es herido en Begoña y la heroica defensa de los sitiados, dispuestos a perecer entre los escombros, termina el 1.º de Julio al ser auxiliados por un cuerpo de ejército

al mando del general don Santos de la Hera.

El segundo sitio empezó el 24 de Octubre de 1856. Don Santos San Miguel era el Comandante de la Plaza, y el jefe de los sitiadores don Bruno Villarreal;



Bilbao antaño: Paseo de las Acacias en las bujas

tro Urquijo y el Capitán general de Marina Mazarredo, condenados a extrañamiento de Vizcaya. Zamácola murió en su casa de Dima el 23 de Marzo de 1809.

En la Guerra de la Independencia, en 1808, fué

JOSÉ HORMAZABAL Y COMP.^{IA}

Autonomía, 27 y 29. - Teléfono n.º 101

-- BILBAO --

SI LE INTERESA ADQUIRIR ALGUNO DE LOS MATERIALES INDICADOS A CONTINUACION, SIRVASE PEDIRNOS PRECIOS.

Cortadillo de acero dulce, para herraduras. — Se fabrica en todos los gruesos, desde 5 m/m en adelante, y en todos los anchos, desde 20 m m en adelante. El largo de las barras varía entre 180 m/m y un metro. El material, especial el de 5 a 8 m/m de grueso, se suministra recocado, resultando, de tal manera, de una maleabilidad inmejorable.

HIERROS LAMINADOS

Redondos desde 10 a 300 m/m.

Vigas doble I desde 80 a 320 m/m.

Hierros forma U desde 80 a 250 m/m.

Angulos desde 20 a 150 m/m.

Simples T desde 22 a 100 m/m.

Tubos de acero estirado para calderas.

Carriles desde 4 y 1/2 a 40 kilos por metro.

Acero ochavado para minas.

Pletinas y Planchuelas.

Chapas negras de todos los gruesos hasta 40 m/m.

Recomendamos especialmente se nos consulte cuando se trate de chapas de dimensiones especiales y de formas irregulares, por ejemplo, cartabones, tapajuntas, platabandas, etc., pues disponemos de chapa de todos los gruesos (desde 1/2 a 40 m/m) y de una serie de tijeras a propósito para cortar a medida exacta.

Disponemos también de gran cantidad de maquinaria de todas clases, y gustosamente enviaremos a solicitud boletín de existencia.

CASA FILIAL

COMPañIA SOLDADORA
ELECTRICA DE ESPAÑA

(Soldadura eléctrica)



LA MÁQUINA MÁS SÓLIDA
Y MÁS SILENCIOSA



J. LAVALETTE
TRAFALGAR, 6
BARCELONA



CASA EN BILBAO:
— GRAN VÍA, 29 —

REMINGTON

LA REMINGTON
PORTÁTIL,
ES LA ÚNICA
CON TECLADO
UNIVERSAL





BEGOÑA :: Aurrecochea, 29 :: BILBAO
 Teléfono 2487

BÁSCULAS PUENTE para Ferrocarriles, Minas, Fábricas, etc. :: Agrícolas, para carros, autocamiones

Básculas para bocoyes
 Básculas para ganado, mataderos



Báscula-Puente "IDEAL VIZCAYA" para autocamiones

BÁSCULAS MÉDICAS para Farmacias y Laboratorios

Básculas y balanzas para el comercio
 en general :: Pesas en Hierro y Metal

"BALANZA IDEAL" y "BALANZA ARAGÓN"
 lo mejor en su clase por su sensibilidad, duración y lujosa presentación

Cajas de caudales • Prensas de copiar • Carretillas de todas clases

CERRAJERÍA DE CONSTRUCCIÓN

HIERROS ARTÍSTICOS, balconaje, verjas, lucernarios, marquesinas y todo lo concerniente al ramo de cerrajería y herrería.

SOLDADURA AUTÓGENA :: Trabajos :: Instalaciones :: Materiales

INSIGNIAS, DISTINTIVOS, ESCUDOS en esmalte fino en metal y en esmalte litográfico. Trabajo delicado y esmeradamente ejecutado para sociedades Deportivas, Políticas y Culturales; para Asociaciones y Hermandades religiosas, Centros regionales, etc.

RÓTULOS esmaltados y grabados químicamente: para maquinaria, muebles, numeración y rotulación de calles, matrículas de carros y coches para Ayuntamientos, etc., etc.

CATÁLOGOS Y MUESTRARIOS A QUIEN LO SOLICITE

La Vasco Aragonesa de Construcciones Metálicas

BEGOÑA

Aurrecochea, 29 :: Teléfono 2487

BILBAO

idénticos esfuerzos de defensa realizaron los sitiados; todos rivalizaron en actos de heroísmo y abnegación, hasta que llegado el auxilio del general Espartero, Villarreal tiene que levantar el sitio el 28 de Octubre.

El 9 de Noviembre comenzó el tercer sitio; toda la nación se preocupa de la lucha, Villarreal, por Sodupe, procura oponerse a la ayuda de Espartero a Bilbao, Casa-Eguía mandaba a los sitiadores; en la famosa batalla de Luchana, Espartero que se hallaba enfermo, en su lecho, se puso al frente de las tropas liberales obteniendo una señalada victoria. El 25 de Diciembre de 1836, a las ocho de la mañana, Espartero que acababa de ganar el título de Conde de Luchana, entraba en Bilbao con su Estado Mayor entre las demostraciones de alegría que son de suponer. El resultado de la batalla de Luchana trajo como consecuencia la liberación de Bilbao,

Aún las huestes de don Carlos volvieron a sitiar a la heroica villa en 1875 y, aunque el Marqués de Valdespina intimó a la rendición, los sitiados contestaron que estaban dispuestos a morir antes que rendirse; la escasez de víveres llegó a tal límite que tenían que alimentarse de carne de caballo, pues el ganado vacuno surtía de leche a los enfermos; no obstante lo cual, se llenaban a diario las funciones de teatro y los bailes.

Después de las jornadas infructuosas de Abanto y Somorrostro al principio, vinieron luego las de Las Muecas y Galdames, que libertaron a la villa.

El memorable 2 de Mayo de 1874 entraron en Bilbao los generales Serrano y Concha al frente del ejército libertador que en medio del júbilo y entusiasmo reinante, tuvieron la íntima satisfacción de saludar al jefe de los defensores, el bravo general Castillo y al valeroso cuerpo de auxiliares, que pusieron su vida al servicio de una noble causa, compartiendo aquel larguísimo asedio de 125 días con las sufridas y no menos valerosas fuerzas del ejército.

Bilbao guarda gratos recuerdos de sus hombres ilustres, de muchos de los cuales ostentan sus nombres las calles de la población; mencionaremos en el siglo XIV a Juan de Irucheta, alcalde de la villa, que se distinguió como capitán de las huestes que el Conde de Bilbao envió a la batalla de Nájera (1367) y Martín Sánchez de Arana que acompañó al Rey don Alfonso XI de Castilla en la célebre batalla del Salado, siendo su cuerpo enterrado en los antiguos sepulcros de la Iglesia de Santiago.

Juan Pérez de Marquina y Martín Ibáñez de Bilbao,

Alcalde y fiel de mercaderes, autor de importantes Ordenanzas, son del siglo segundo de la fundación, así como los ilustres Pedro y Juan de Arbolancha; el primero amigo de Vasco Núñez de Balboa elegido por éste para un viaje al mar del Sur.

Los Leguizamón, Bertendona y Recalde, pertenecen al siglo XVI, don Tristán Díaz de Leguizamón fué Preboste de la villa, Comendador de Santiago, etcétera; luchó contra los franceses y llevó el estandarte de Bilbao en varias guerras muriendo en una de ellas; Juan Martínez de Recalde fué ilustre marino, general y almirante de la escuadra española.

En el siglo cuarto de la fundación, tenemos al valeroso militar don Domingo de Eguía, al rico mercader Pedro Fernández del Campo y a sus hijos don Antonio, Obispo de Ceuta y Jaén y don Felipe, Alcalde de Bilbao, Luis Ortiz de Matienzo el Almirante Castaños (don Juan José) don Juan de Berriatúa y don Andrés Orueta y Barasorda que llegó a ser Obispo de Valladolid.

Dignos de mención especial en el siglo XVIII, son Francisco Antonio de Gardoqui, político, literato, letrado y virtuoso sacerdote que llegó a Cardenal; don Baltasar Hurtado de Amézaga, don Juan Ignacio Barenchea, don Nicolás de Arriquirar, don Diego Gardoqui y don José Joaquín Quintana, Ministro de Marina.

Doña Casilda de Iturrizar y Urquijo y doña Rafaela Ibarra y Arámbarrí, son dentro del siglo XIX figuras preeminentes; sus obras de caridad y sus beneméritos servicios de sostenimiento y creación de espléndidas instituciones son clara muestra de las virtudes ejercidas por tan bondadosísimas damas.

La edificación de la Iglesia de San Antón unida al antiguo puente, determinó el escudo de la Villa de Bilbao.

Mi Bilbao querido, de las tristonas tardes del sirimiri, emporio de la riqueza y del trabajo, por tus grandes industrias y tu extenso comercio, audaz en tus empresas, navieras y mineras, correcto y leal, en todos tus procederes, de espíritu levantado, vigoroso y sereno, quiero darte en ofrenda mi vida, que ha recorrido con sentimiento las melancólicas siete-calles y ha hallado consuelo en el pórtico de San Antón, bajo la recia techumbre que divisa la ría de el Nervión.

LUIS DE URUÑUELA

Doctor en Filosofía y Letras.



Carpintería Mecánica y Fábrica de cajas de madera para vestidos y sombreros
LUIS DE LETONA



Particular de Quintana, 3.-Teléfono 2217

BILBAO

Teleg. y Telf. SABAS - BILBAO

Ernesto Sabas

AGENTE DE ADUANAS

.....
 TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa en PASAJES-IRUN-HENDAYA

SABAS Y CÁMARA

La correspondencia a IRUN

BILBAO
 Estación, 8



Asúa Hermanos y C.ª



MATERIALES DE CONSTRUCCION

CEMENTOS PORTLAND, CAL, HIDRÁULICA
 DE ZUMAYA, YESOS, BALDOSAS, AZU-
 LEJOS, TUBERIA DE GRÉS,
 COCINAS ECONÓMICAS Y
 : ARTICULOS SANITARIOS :



REPRESENTANTES EN VIZCAYA DE LA
 PIZARRA, CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.
 DE BARCELONA



Colón de Larreátegui, 5
 TELEFONO NUM. 5.599

BILBAO

RINCONES VIZCAINOS

Típica y bella la hermosa región vascongada, ofrece al turista risueños y encantadores rincones de poesía y ensueño. Aquí se pueden admirar tres fotografías con el sello peculiar y característico de las viejas anteiglesias y merindades del Señorío de Vizcaya.

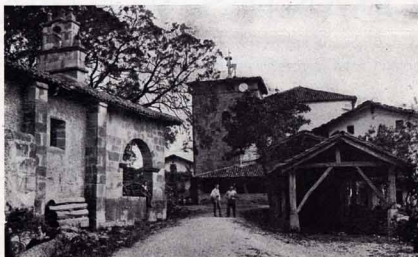
Casas-torres con los blasones de las rancias estirpes infanzonas, iglesias rodeadas de porches donde se juega a la pelota en los días de lluvia y sombreadas por las verdes cabeleras de los álamos, los tilos y los eucaliptus; las casas-granjerías incendiadas de sol entre el tapiz verdegay del paisaje, eso es lo que hallará por todas partes el caminante que cruza nuestros valles y se detiene ante la arcáica arquitectura de

nuestras caserías, donde hallará talo, leche y franca hospitalidad. Y por doquier, el ritmo monocorde de las chirimías pastoriles

en día de fiesta y el chistu regional en las danzas de spantaxaris y aureskularis.

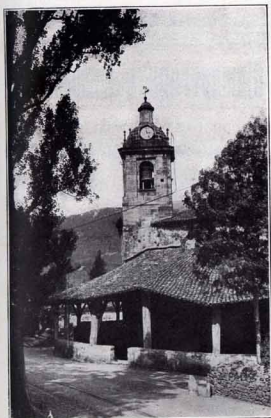
Célebres son también los regresos de las romerías vascongadas por los vericuetos de la montaña pirenaica, donde las cimas están coronadas por las blancas ermitas de la fe. Y hablando de amor los jóvenes ven en el valle destacarse luminosa la torre con sus horologios blancos y las campanas que anunciarán la egregia y augusta festividad de la boda en día no lejano. Tales son, en general,

los rasgos típicos de esta maravillosa tierra vascongada.



Una vista de Fica.

(Foto Ojanguren)



IGLESIA DE YURRE. Foto Ojanguren



Portada de la Casa Solar "Zubleta" en Apatamonasterio. F. Ojanguren

FUNDICIÓN DE METALES Y TALLERES DE CONSTRUCCIÓN

GOBANTES Y AZNAR

ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES EN LATÓN :: BRONCE :: ETC. :: ETC.

• • • • •

ROBINETERÍA EN GENERAL

• •

ACCESORIOS PARA COCINAS ECONÓMICAS

• •

ARTÍCULOS DE FERRETERÍA

• •

ESPECIALIDAD EN ESCAPES LIBRES MARCA **LUCIFER**
DE LATÓN Y ALUMINIO PARA AUTOMÓVILES

Particular de Quintana, 3, d.º
(CALLEJÓN DEL GAS)

Teléfono 2624

BILBAO



El MEJOR remedio para el PEOR
catarro: Jarabe **ORIVE**

Ojembarrera y Compañía

DROGAS INDUSTRIALES

Despachos al por mayor y menor

Lamana, núms. 1 y 3
Teléfono núm. 2275

BILBAO

Viuda de Luciano Landáburu

AGENCIA DE ADUANAS

:: EMBARQUES ::

OO

San Vicente, 5

Teléfono 1018

Apartado, 197

BILBAO

LA BOINA HOLGADA EN EL PIRINEO

A migos del País y de la boina holgada eran los amigos que en la comida de Tellaeché presentaron al pintor de la costa como hombre del Pirineo. Ya días antes Rafael Sánchez Mazas y el autor de este discurso habían intentado elaborar doctrina sobre el pirineísmo. Ved—se dijo—en la comida, la caricatura en que Guezala, siempre certero, él compendia. El artista lleva bajo el guante de seda el remo del arrantzale. Es que es hombre de mar que vive como canta el aeda de Orthez en rehenes del mar. Ese ojo radiante de la caricatura es un vigía de puertos. A un tal artista el corazón arriesgado le ha de dar muchas guiñadas bajo el chamarrote.

—Ese Madrid—piensa el pintor—la urbe metropolitana, es urbe de paramera por donde vaga esquivamente el viento arenoso. Ahí, en la altiplanicie, el gobernante ha apacentado sus sueños como el pastor sus ovejas entre piedras soleadas. No conocía los caminos del mar, los caminos universales por donde han errado las quillas del Pirineo. No atemperaba su humor arisco, humor de desierto, decía Oliveira en la salobrosidad de los mares. Es el pastor, luego cabecilla, luego valido el que ha mandado a capear las furias a nuestras invencibles. Hay un modo de ver el mundo en la paramera y otro modo de ver el mundo en la costa y otro aún de ver en la costa pirenaica. Nuestra pintura consiguientemente ha de responder a esta mirada genuina.

Tellaeché puede pensar así porque ama el mar con entero desinterés. No tiene, os lo juramos, ni la mitad de una flota pesquera ni su estancia en San Sebastián le ha imbuído debilidades por la oceanografía. Ama el mar por el placer de amar. Es el artista, el desasido de los elementales por qué y para qué. Diremos con una imagen goetiana que es el desterrado del reino de los fines. Si es hombre de mar es también hombre de la montaña. O abreviemos: es un hijo del Pirineo. Comunidad es esta, que va desde el finisterre galiaco hasta el golfo de Lyon a través de los países más risueños del mundo. «Queremos—decía Sánchez Mazas—destinos más clementes». Bien dicho. Creían los

antiguos que el numen de las ciudades vela muy cerca de los ríos. Pues bien: un mismo numen se posa en los del Pirineo. Imaginad que de pronto estos ríos ciñen en alto por la cintura como alegres amadas, a las ciudades. Corroboran así la unidad moral que las hace a todas mellizas. Si Miño y Nalón, Miera y Arga, Bidasoa nuestro, Nive y Adour, Garona y Cinca, Llobregat y Ariege tienen el mismo numen. Lo que nos enseñan es una actitud sencilla ante las cosas. No es esto el estoicismo que Séneca trae de Roma al pensamiento del mediodía. Ese su alzar de hombros indolentes a la vida no nos aquieta. Eso es despego o como dijo alguno, elegante aridez. Pues esa conformidad es la que corre como una linfa soterraña por las letras españolas. Séneca hablaba aún de llevar con cierta cortesía las burlas que nos infligen los dioses. Esa conformidad se hace luego más desolada en los grandes autores y moralistas. Quitad la risa caudalosa casi pirenaica de los dos arciprestes y de alguna que otra novela picaresca. ¿Qué



Busto de Pedro Mourlane Michelena,
obra del genial escultor Quintín
de Torre.

nos queda?: un pecho raso que seres quebraja ante la suerte inexorable. Apenas tenemos de los poetas nacionales una gran canción de amor. Cuando todo da lo mismo, el hombre se aviene a todo. La vida va por fuera, pero debajo de las grandes pompas el pecho se seca y se hace enjuto y caédizo.

A las artes como a las letras les faltaba también humedad, cordialidad humana. Uno de los nuestros, Francis Jammes, nos presta una frase afortunada. Mi mujer, mis criadas, mis amigos: he aquí la historia universal de mí alma».

Yo os pido que esta noche resolvamos fincar con nuestros hijos los de carne y los del entendimiento en estas tierras pirenaicas. Prometamos ver con ojos nuevos cómo algunos, Tellaeché entre ellos, ven este pequeño mundo que nos lleva en su regazo. Plumas y pinceles. atemperemos la acritud secular de España. Fuertes seamos a la vez que dadivosos de sencillez y de humanidad. «Todos—escribía Bacón—llevamos dentro el adversario y un día u otro nos saldrá al camino». Todos nosotros lo llevamos también. O es mi-

Perpetuo Pocheville

AGENTE DE ADUANAS

Barroeta Aldamar, 2 pral.
Teléfono 1527

BILBAO

VALENTÍN LOBATO

DROGAS INDUSTRIALES

Matico, 6 y 8
Teléfono 1067BEGOÑA
BILBAO

CARBONES MINERALES Y VEGETALES

Antracitas y Cok

**GAINZA HERM. NOS**

Muelle de Ripa núm. 7.

Teléfono 952
BILBAO**ERDAIDE Y BARRENECHEA**Contratistas de Obras
Carpintería y AlbañileríaTALLERES:
Carretera de Castrejuna, E
Teléfono 3014 :: BÀSURTODOMICILIO:
Ledezma, 4. &ª izquierda
BILBAOGran fábrica de sosa cristal
: y Bolas de lejía :

CALIDAD INSUPERABLE

Alejandro GorosabelCALLE HENAO
Esquina a RiveroTeléfono 3374
BILBAO**LUIS FERNÁNDEZ**CONSTRUCTOR DE
CARROCERÍAS
DE AUTOMÓVILES
DE LUJOOficinas y Talleres :
IRALA-BARRI
Teléfono 2151

BILBAO

nistro o capitán general, o pintor laureado, o escritor de cinco academias. Habrá que mantenerlo en un corro de alegres chapelaundis antes de que nos salga al camino. Y ahora como hay que brindar por la gloria de Tellaache, echemos gozosamente un voto. Que dentro de medio siglo un barco llegue por la canal hasta el puente y estén sus crucetas a la altura de los tejados. Y digan nuestros hijos. Es el «Julián Tellaache». Antes de en mármol, queremos Julián, ver su nombre en el casco de un barco vagabundo.

Gracias a la vez de mármol y de espuma, según la antología es la gracia de los antiguos. De espuma, más que de mármol, sea la nuestra, venían a desear los comensales. A mí que no me agríen, escribía Antoine

Watteau, ni el sueño ni el paternoster de mí amanecer. Gloria como la gracia, de espuma; coruscante el pan; del que da leticia el vino del que nos restaura en su regazo, el sueño; sin acritud alguna el paternoster.

Eso se pedía Eso y.....

.....¿Ipse quid audes.

Quæ circumvolitas agilis thyma? Non tibi paroum Ingenium, non incultum est nec-turpiter hirtum Seu linguam causis acuis civilia jura.

Respondere paras seu coudis amabile carmen.

Primo feres hederæ victricis premia. Quod sí.

Frigida curarum fomenta relinquere posses.

Quo te coelestiss sapientia duceret, ines.

PEDRO MOURLANE MICHELENA.

—: A VASCONIA :—

Vasconia, noble tierra de barcos y metales
De audacia y optimismo, que enciende el corazón.
Cantar quiere mi lira lo mucho que tú vales,
En versos armoniosos vibrantes de emoción.

Yo añoro tus praderas de blancos caseríos,
Tus días nebulosos, tu cielo siempre gris,
Yo añoro tus montañas y aquellos claros ríos
Que corren bulliciosos regando tu país.

Vasconia, son tus hijos andantes caballeros
Que cortos en palabras y en obras largos son,
Que audaces por el mundo recorren los senderos
Llevando por escudo tan solo su ilusión.

El humo que te envuelve subiendo hasta los cielos
La nota constituye del himno universal.
Del himno del trabajo, ¡consuelo de consuelos!
Que a los humanos todos conviertes en igual.

Por eso noble tierra, por eso yo te adoro
Porque el trabajo santo se ve encarnado en tí,
Por eso eternamente con alma y vida añoro
Vasconia bendecida, la tierra en que nací.

Y un orgullo por eso de mi pecho ha brotado
Que surge como aurora de nítido arrebol.
Un orgullo vibrante que a mí me ha circundado:
¡El de ser de Vasconia y el de ser español!

MELQUIADES URIBIUELA.

FABRICA DE CARAMELOS Y BOMBONES FINOS

SERAFIN LANDA

Particular de Costa, 3. - Teléfono 2862

BILBAO

Pastelerías:

Tendería, 33. - Teléfono 9424

San Francisco, 73. - Teléfono 3155

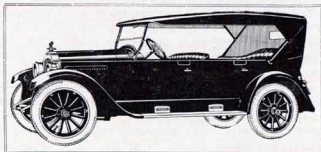
SE RECIBEN TODA CLASE DE ENCARGOS

CONCERNIENTES AL RAMO



(MARCA REGISTRADA)

Aútomóviles

**WILLYS KNIGHT
OVERLAND**Repuesto completo para los mismos
NEUMÁTICOS :: ACCESORIOS**Fernández y López**Gran Vía, 44
Teléfono 1687**Bilbao**

LA ESMALTADORA BILBAINA

GRAN FÁBRICA DE RÓTULOS ESMALTADOS
+ DE +
IBOR, GRIÑÓN Y FERRERES
▪ TRABAJOS ARTÍSTICOS ▪

INSIGNIAS PARA SOCIEDADES - IMÁGENES DEL S.^{CO} CORAZÓN DE JESÚS Y DE MARÍA
RÓTULOS PARA CALLES, FONDAS, TEATROS, OFICINAS, CEMENTERIOS & C.
▪ LETRAS DE COBRE ESMALTADAS PARA COLOCAR EN CRISTALES. ▪ ▪

IRALA-BARRI, Letra. B. **BILBAO.**

E. ROMEA MÉDICO
CONSULTA DE 10 A 12

OFICINAS

A. Barrios

CALLE DEL CORREO

20

TELÉFONO 1944

Bernardo González

Construcciones artísticas en toda clase de metales en chapa.
Especialidad en faroles y paratos artísticos para electricidad.
Moldes para mosaicos :: Dorado :: Plateado :: Niquelado y Cobreado
RESTAURACIÓN DE APARATOS

Calle General Castillo, 1

BILBAO

TALLER DE JOYERÍA

Enrique D. del Río

Construcción y Reparación de toda clase de joyas
Especialidad en trabajos de platino y oro

Taller :
Ibáñez de Bilbao, 8 (bajo)

BILBAO**TAPICERÍA DE GUEREÑU**

TRABAJOS ESMERADOS

Hernani, 7 :: **BILBAO** :: Teléfono 1060

FÁBRICA DE MOSÁICOS

DE

Marcos de Ardanza

Tuberías de piedra artificial y Mármol
comprimido en todas sus aplicaciones

BILBAO Carretera de Castrejana, 16-Tif.º 5264 (casapita)

NUESTRAS VISITAS

Una "entreviú" con José M.^a Lanzagorta y Múgica

EL PINTOR DE "LAS SOMBRAS"

TARDE invernal, triste y sombría. En los cielos grises de Vizcaya brillaba de raro en raro un rayito amarillo de sol. Nubes plúmeas, aceradas, semejantes a montañas de ceniza, se balanceaban en los espacios, hacia el mar azul y sonriente, lleno de finas promesas.

Una luz ténue, melancólica y opalina matizaba el verde de las montañas vasconas y de los valles rientes de las encartaciones. Emprendimos el viaje de Bilbao a Zalla para entrevistarnos con José María Lanzagorta y Múgica el «pintor vasco de las sombras», que ha hecho de su arte una rara originalidad muy discutida. Su oscura policromía y sus pastosidades en el claroscuro, a lo Ribera, dan al alma nuevas sensaciones y llenan el espíritu de emotividad. Trepidaba el convoy entre montañas amatistas, bermejas en la cuenca de Triano y Somorrostro por el hietto de las minas.

Salvando los barrancos, desfiladeros y viaductos del Valle del Cadagua pasamos frente a la papelera de Aranguren y llegamos a Zalla, donde invertaba el «artista sombrío» de turbia paleta como la de Goya en sus últimos tiempos carentes de colorido.

—La vivienda del pintor Lanzagorta—interrogamos a un señor corvino, de nariz ganchuda como pico de un ave rapaz y pelo de plata, ¿tiene usted la bondad de indicarnos?

El amable encartado nos señaló una casa de vecindad entre las varias del caserío pintoresco del pueblo zallés. Encaminamos allí nuestros fáciles pasos y no tardamos en vernos en el estudio del pintor vascongado, en el que entraba la luz de los cielos hiriendo la rosada frente del artista. El aura apacible y perfumada de los campos de las Encartaciones, sonrientes como divinas promesas, sahumaba el estudio.

—¿Cómo por aquí el amigo novelista?—dijo el pintor saliendo a nuestro encuentro y estrechando con fuerza, entre las suyas garridas y rojas, nuestra mano.

—Vengo a solicitar de tu bondad característica una entreviú oficial para «Vida

Vasca» que espero no me niegues, caro amigo bueno.

Y al intentar yo que floreciese en mis labios una rara sonrisa que le animase y decidiese, le veo retorcer el ceño con displicencia y desagrado, y la contrariedad

ladina y prosigo: Vengo a pasar la tarde con el buen amigo y ver tus cuadros pictóricos. Nada de publicidad, ni de esas vanas exhibiciones que detestas. ¡Fuera los fantochismos artísticos!

—¡Ah, vamos, eso ya cambia de aspecto!—me responde sin dubitaciones cayendo en la red de mi engaño. Y prosigue: Ya sabes que para mí, la amistad es un vínculo tan sagrado como la familia y con el amigo quiero ser franco, campechano, leal. Charlaré todo lo que quieras de mis cuadros; pero sólo con el amigo ¿eh? sólo con el amigo. Nada de intervius en esa Revista de que me hablas.

—Te advierto que es muy importante y una cosa excepcional en el país Vasco-Navarro.

—¡Que sea lo que quiera!

—Hemos quedado en que no le haré nada oficial, así que sobra lo demás.

Y borradas de su mente las anteriores pesadumbres dió paso a la sinceridad que asomaba a sus ojos rutilantes y dulces y hablamos largamente de su vida y su obra.

He aquí lector, cómo paso a ofrecerte, a despecho del artista, cuanto vi, oí y observé y que él en su modestia no quería que te dijera. Y por si le causare tortura, amigo Lanzagorta, reclamo tu indulgencia pía.

José María Lanzagorta, el afamado pintor de «sombras y negruzuladas penumbras» ha hecho de su arte un noble empeño: el de crear una escuela original, suya propia, con su sello personal que disiente de todas las demás escuelas conocidas: clásica, naturalista, renacentista, romántica, realista, impresionista, cubista y demás *istas* que abundan como margaritas en los campos primaverales y florecidos hasta que el viento de las pasiones las marchita. La escuela de Lanzagorta es visionaria, fantástica o idealista ya que la imaginación desempeña el principal papel y sin ella no hay arte. Por eso ha llevado hasta el lienzo lo que muy pocos pintores han conseguido llevar y diríamos que es un Gustavo Doré ilustrando la Divina Comedia dantesca.

Su gusto por el apagado luminismo, en



D. José María Lanzagorta y Múgica

se dibuja difusa en su rostro ancho, de cara llena como luna en su plenilunio; pero franco, afable y sencillo. Luego alza sus hombros que, por ellos y la anchura de sus espaldas, me parecen los del filósofo Platón y comprendo que se niega a mis deseos.

—Soy enemigo de toda exhibición oficial querido amigo.

Yo entonces encauzo mi propósito firme por otros rumbos haciendo una pirueta mental que desvíe mi pensamiento con el fin de desparitarle. Cejar en mi empeño jamás. Y le digo:

—Bien, hombre, bien; no te asustes que todo lo que te he dicho ha sido una broma; pero no puedo contener una sonrisa



Serapio de Abrisqueta

CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA :: FUNDICIÓN DE METALES
: CALDERERÍA DE COBRE Y HIERRO :



Robinería para vapor, agua y gas :: Válvulas de vapor
Grifos de nivel :: Aparatos para alumbrado de gas y electricidad :: Engrasadores :: Bombas de todas clases
Artículos en metal y bronce para iglesias :: Niquelado
:: Plateado :: Estampado :: Metal antifricción ::

Muelle de E. Churruga

BILBAO

Teléfono 1047

BANCO URQUIJO VASCONGADO

BILBAO

CAPITAL: 20.000.000 de pesetas

Realiza toda clase de operaciones bancarias, abonando los siguiente tipos de interés

CUENTAS CORRIENTES

A la vista 2,50 por 100
A ocho días vista. 3,00 »

IMPOSICIONES A PLAZO

Bonos a tres meses 3,50 »
» seis » 4,00 »
» doce » 4,50 »

CAJA DE AHORROS

Imposiciones en libreta. 4,00 »

SOCIEDAD ANÓNIMA

“SALCEDO”

Berástegui, núm. 4

Teléfono 75

BILBAO

Dirección telegráfica: **SALCE**
Apartado de Correos núm. 130



Maderas de pino. } CAJAS PARA ENVASES
Duelas para barril
Vigas, Tablas y Tablones
Listones para cielorosas, etc.



FÁBRICA EN TUY (PONTEVEDRA)

contraste con las llamas sangrientas, demuestra el anhelo de su espíritu de interrogar al más allá, a la región de ultratumba donde los seres astrales moran. Hecho el pintor a las dulces penumbras y a las amables y confidenciales sombras, de las que tanto gusta el Amor, tiene en su rara gama de colorido su particular sello: el de la *fantasmagoría*. Diríamos que ves visiones en el campo de la realidad. Por eso es tan discutido. Y todo lo que mucho se discute, como el moderno teatro de Pirandello, es que no es fácil para la comprensión de todos. El arte de Lanzagorta no es asequible a muchos. Es un arte totalmente desconocido hasta el día.

Llevamos hablando un rato y el pintor nos obsequia con un aromático, suave y rollizo habano y unas copitas de Fundador. Nos sentamos y sigue la franca conversa. Gruesas espirales de humo zuhuman las negras pinturas cual si saliesen de dos chimeneas de los Altos-Hornos vecinos. Y yo agregó haciendo amena la tarde:

—Bien, querido amigo, bien. Ya veo que ahora sacas tus asuntos de la Eneida de Virgilio y de la Comedia del Dante. Ese Caronte me agrada al ver su gesto cuando pasa las almas condenadas por la Estigia laguna. ¿Y cuáles son tus proyectos para más tarde? Háblame de tu porvenir.

—Pues mira. En cuanto me vaya en Primavera a mi estudio de Madrid, pintaré algún lienzo de esa novela tuya que vas a publicar «El Teósofo y los Espectros». Me ha gustado mucho y tienes asuntos preciosos para mis cuadros. Cuando haces ir al Duquesito protagonista al cementerio en la noche de Difuntos y le haces ver la «sombra de sombra» que su doble astral proyecta sobre los cenotafios y las mondas calaveras; cuando luego se topa con los manes o ánimas de sus muertos y le haces temblar entre la danza macabra de las osamentas, eso me agrada y es asunto para un hermoso cuadro de imaginación fantástica. Tú, amigo Verdejo, eres el creador y yo lo reproduciré con mi paleta.

—Pues me alegro que te plazcan esas cosas de Teosofía y Oculismo que a mí ya no me pliegan. Cuando yo acabo mis novelas, sólo me gusta y entusiasma la que voy a crear nueva, la que me llena de anhelos y promesas. ¿No te sucede a ti otro tanto con tus cuadros?

El pintor me mira pacible, siempre riendo y desliza su franca charla sin comprender y yo voy apuntando en mi memoria cuanto dice de interés.

—Con los primeros sí, ahí los tengo arrinconados a montones y en Madrid ya no hago caso de ellos. Pero mis cuadros fantásticos «El Sueño del Juicio final», «Noche de Animas», «Presas de Satán» y «Lumbrestigia» me satisfacen. Estoy contento de ellos dice con verbo lento, apacible y acariciante, de padre que quiere a sus hijos de idea. ¿Y quién no? Sería un descaído.

¿Y cómo no los vendes?—interrogó inquisitivo y audaz haciendo brillar como

una hoguera la roseta de mi puro y apurando el dulce licor

Y me contesta melancólico, elevando sus ojos al cielo como en una consulta o como en una queja.

—Porque en estos tiempos de positivismo puro no se aprecia el Arte. Y como afortunadamente no necesito...

—Comprendido. Tú no quieres malbaratar tu arte y haces bien. Y de qué vocación es la de pintar por el Arte excelso, por el Arte mismo?—sigo azuzante para arrancarle confesiones imprevistas. Se ha quedado taciturno y empalidecido quizá por resquemores. Y contesta ingenuo:

No me explico cómo hay quienes mercantilizan las Bellas Letras y las Bellas Artes. La esencia del pensamiento, lo que es noble idea y hábito de bien no puede comprarse con todo el oro de la tierra. El metal es mequino. Hay que pintar, como escribir y esculpir, por vocación; como se hace el Bien por el Bien mismo sin esperar aquí el premio porque los hombres estamos mediatizados y no podemos dar lo que no poseemos.

Hay una transición y luego un pausillo al fin del cual pregunto:

—¿Cuántos años llevas consagrado a tu profesión, amigo Lanzagorta?

—Unos veinte, sin descanso y sin tregua. El hombre debe caracterizarse por su voluntad que le haga no cejar en su noble empeño hasta cristalizar.

—¿Luego tienes vastísimas producciones.

—No sé cuantas. Infinitas—responde efusivo y me hace gracia—la palabra porque a las palabras infinitas sólo se puede aplicar a la gota de agua del mar, a los granos de arena del desierto y a las estrellas del cielo.

—¿Y qué opinas de la envidia entre artistas?

—Pienso que es una planta maldita como la cizaña que a Sócrates mató y que todos debemos condenar. La crítica jamás debe hacerse por envidia con el fin de negar valor. Ha de ser positiva, no negativa.

—¿Y qué concepto te merece la vanidad de los triunfadores?

—Pues que en su ridiculez llevan su castigo. Los que gustan de los incensarios de la adulación, del fantochismo y la bambolea ridícula me parecen unos pobres tontos. El artista debe ser sencillo siempre y no desentonar. Si Dios le dió talento, no fué para que se envaneciese ante los otros, sino para que fuera como luz y guía en el camino de la ignorancia que a todos nos rodea.

—¡Caramba, amigo Lanzagorta, eres un filósofo! Y esto que dices debe publicarse para ejemplo de caminantes de la vida.

—¡No, por Dios! ¡Publicaciones jamás! dice llevando la mano a la frente.

—¿Por qué?

—Porque entonces sería yo el primer vanidoso. Y tú ya me conoces. Detesto los colorines de las percalinas de la farsa y los incensarios de la adulación. La bondad reina en el corazón y nada más. Déjate de cosas de cabeza.

—Eres como deben ser los hombres y te felicito. Pero yo no resisto a la debilidad de dar publicidad a lo que piensas. A todo el mundo le gusta saber vidas ajenas y más si se trata de artistas privilegiados.

—Dejarás de ser mi amigo si lo haces.

—No lo haré. Pero no me negarás una foto para publicarla ya que no salga lo que dices.

Y después de pensarlo un rato y yo insistirle, accede y sale por ella. Y mientras el pintor va a buscarla yo me dediqué a fumar en su estudio raro y diverso.

¿Y qué dirás que vi, lector amigo?

Vi una caricatura del pintor hecha por mi amigo Ugarte Revenga, brujas volando por los aires con las escobas clásicas de los cuentos de Calleja, diablos rojos, sangrantes, entre llamas infernales y más pícaros que el del Diablo Cojuelo encerrado en la redoma; nigromantes, parcas y furias del averno, xorguinas en el Aquellarre celebrando el conciliábulo con Satán, almas en pena entre gamas grises y azules, los encapuchados de un cuadro realista, «La Procesión Negra» que se celebra en Orduña el Viernes Santo, la «Adoración Nocturna» de Zalla y ¡oh maravilla! topé con dos cuadros de retrato de positivo valor realicio. Eran doña Pepita y el Cabo Alvarez, acabados en su perfección.

La entrada del pintor con chalina puesta, el anchuroso chabergo calado hasta los ojos, cuyas alas desconunales parecían las de un pajarraco espeluznante y fantasmal, su abrigo claro puesto y su bastón en la mano me sorprendió en mis pesquisas pictóricas.

Me invitó a dar un paseo por los alrededores de Zalla, llegar hasta las verdes falas del Ereño y luego regresar a merendar a cierto sitio muy interesante. Quería hacerme confidencias de su vida y yo pensé:

—¿Alguna anécdota de pasión? ¿Alguna conquista nocturna que en lugar de ser sombría como sus cuadros fuera alguna blanca y dulce hada de amor?

—Vamos, ven; ya verás y oírás cosas peregrinas.

Y salí con él, pensando «Bienaventurados los que no vieron y creyeron».

Allí dejamos sus famosos cuadros que, por su elevado precio, sólo están al alcance de las fortunas de los Rockefeller, los Vandervil o los Rothschild todos ellos multimillonarios. En la calle reinaban ya las sombras nocherniegas semejantes a las de los cuadros del pintor. Pasamos frente a la casa que llaman de las «Brujas» en Zalla y Lanzagorta me invitó a entrar en un mundo de misterio. Algunas beatas que nos vieron corrieron asustadas haciendo la señal de la cruz.

Envío: Amigo Lanzagorta. Perdona mi indiscreción al dar a la publicidad lo que creo interesante, puesto que los artistas se deben al público y su vida hay que solearla un poco más que lo que tú quieres.

F. VERDEJO IZLESIAS.

GUILLELMO PRADERA

INGENIERO

SUCURSAL:
Barcelona, Cortes, 674
(Chafán Bruch)

CASA CENTRAL:
Bilbao, Bertendona, 8 y 10.
Apartado, 107

CHAPAS, BARRAS, TUBOS, ALAMBRE DE COBRE Y LATÓN, CHAPAS Y ALAMBRE DE ALPACA, DE ALUMINIO, ETC., LINGOTE DE COBRE, ANTIMONIO ESTAÑO, ETC., ACEROS CALIBRADOS, SOPORTES DE HIERRO GALVANIZADOS, CLAVITO DE LATÓN PARA ZAPATERO, ETC.

JOAQUÍN DE GÁRATE

DROGAS INDUSTRIALES - ARTÍCULOS PARA PINTORES

OFICINAS: NAJA, 7. - TELÉFONO N.º 2542

BILBAO



Único representante en las provincias Vascongadas del aceite de linaza marca «EL CABALLLO» y de los esmaltes y barnices holandeses «TEOLIN»

Construcción y reparación de maquinaria : y calderería :

Compra y venta de material usado
en este ramo :: :: :: :: ::

José Torre

Dirección: Botica Vieja, 17
Teléfono 2167

Deusto-Bilbao

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Cementos, ladrillos, tejas, cocinas económicas, etc., etc. -- Agentes exclusivos de «LA LEJONESA», S. A.

Fábrica de Ladrillos y Tejas de Neguri

LANDAJO Y BILBAO

Teléfono 2540

OFICINAS Y ALMACENES:
Ballén, 27.-BILBAO

LOS DESTINOS

BILBAO, PUENTE ROMANCE-EUSQUELDÚN

Bajo sus gaviotas, palomas salobres, Bilbao tiene muchos destinos. La situación espiritual de Bilbao no se diferencia, en el fondo, de la de Pamplona. Ambas ciudades ejercen capitalidad sobre una montaña eusqueldún y una ribera romance. El llano navarro es semejante a la «encartación» vizcaína, lugar en que desde hace siglos arraiga la fable de Mío Cid Ruy Díaz. El monte navarro es hermano del oriente vizcaíno, paraje habitado por el mismo popular que mantiene, tercamente, la misma impulsión étnica originada en el Pirineo, desde el fondo de los siglos.

Velar por ellas, estudiar y amar las expresiones inconscientes de la sangre vasca, es una de las pesquisas que a un Bilbao erudito corresponde. Lo que aún permanece vivo y respira en la bruma nativa, de aquella vieja tribu que acudió a destruir el Emperador César Augusto, constituye un tesoro del color humano, tan interesante como el sugestivo mundo azteca. La lengua, los usos, los utensilios eusqueldunes, ofrecen una nota de originalidad que, de perderse, el mundo valdría automáticamente menos en su capacidad creadora. El amor más activo debe salvar de todo riesgo eusquelduna.

Mas Bilbao está emplazado en la raya en que se ponen en contacto dos orbes o esferas, la eusqueldún y la romance. A consecuencia del viaje de Augusto Emperador, que se encaminó en persona a domeñar a los vascones, la mitad de Vizcaya fué romanceada, por las Legiones venidas de las siete colinas.

La Vizcaya encartada es un vestigio imborrable que el César de los días de Cristo, dejó de su travesía por el Pirineo, a pesar de que una interpretación vulgar de la Historia aún pretende que nunca hendió estos aires el águila de Roma. La Vizcaya de Valmaseda se desmoronó de la compacta unidad étnica de la Vizcaya de Guernica, balbuciendo allende el Cadagua latín universal y dando luego nacimiento a su variante romante.

La Vizcaya íntegra, que eso significa Bilbao, es una unidad política, que cobija por igual la intersección de dos orbes: el eusqueldún y el romance. Bilbao es como un puente, con sus cabezas en dos riberas: orilla de occidente, el mundo romanceado que forma bloque hasta Finisterre; orilla del oriente, el orbe eusquelduna que es un todo compacto hasta Biarritz y el Pirineo galó.

Las piedras de armas, los blasones policromados, representan a Bilbao de esta suerte, como una alcántara de un ojo, el antiguo puente de San Antón, abierto a modo de un arco de paz, entre la Vizcaya del Lacio encartado y la Vizcaya de la Escitia eusquelduna.

Atañe a la villa del Nervión inventar una pauta de convivencia, un modus vivendi entre las dos esferas que en su seno se friccionan. Este acuerdo o equilibrio se produce en las ideas eruditas que viven la existencia letrada de Occidente. El ideal no puede venir sino en ayuda de las condiciones inquebrantables que coloca la vida. Después de insignes predecesores románticos, desavenidos con la realidad, nuestra posición no puede ser sino el comprensivo y vivaz clasicismo, bienquisto con los hechos.

Quien establezca en Bilbao una afirmación cerrada, hermética, agresiva, de *eusqueldunismo*, peca de deficiente y de romántico. Pero quien estableciera parecida y contraria afirmación de *romanismo*, con carácter exclusivo, comete yerro de seccionar y herir a la realidad bilingüe. Ambas tendencias son fragmentarias, parciales, en suma separatistas. Las dos voliciones de *romanismo* o de *eusqueldunismo* exclusivos, despejan a Bilbao de su condición transitoria, de su calidad puntual. La villa del Nervión tiene los pilares de su arcote, simbólicamente, sobre las dos riberas del Lacio encartado y de la Escitia montaña.

Procediendo en amigos leales de los hechos, en herederos de un pasado que pulsa en nuestras venas, se ha de reconocer que las dos atmósferas, la romance y la eúscara, que componen el clima de Vizcaya, no aparecen arbitrariamente mezcladas, sino que están armoniosamente dispuestas. En la zona superior está la atmósfera romance, alimentando la respiración del universo hidalgo. En la parte baja, se halla la atmósfera eusqueldún, siendo aire respirable del mundo artesano.

Hemos de situarnos amorosamente, en el mundo que es nuestro, con la certidumbre histórica de que la minoría excelente de los señores, desde los días de Augusto, que son los de Cristo, ha cultivado su alma en *romano*, lengua de Iglesia, de Corte y de documento, que luego deriva en romance.

No acertamos a explicarnos cómo ha tenido tan larga vida la idea confusa, tan arraigada en nuestro cantón, de que la trasfendencia de lengua y de civilización es hecho reciente y contemporáneo, dejando así, irracionalmente, su validez de efecto, la gigantesca causa originada por el formidable Imperio de Roma: que conliró a nuestros montes la honra pocas veces concedida de enviar hasta aquí a uno de sus más ejecutivos Césares.

La minoría oligárgica que de todo tiempo gobernó Vizcaya, pertenecía al general orbe romántico de Occidente. Fué el popular, el varón de oficio y de obediencia, quien mantenía a la altura de sus vegetales alimenticios, la herencia aglutinante eusquelduna. Vivimos ahora en unas circunstancias que son tan viejas como la Era Cristiana.

Bilbao pertenece en su mundo hidalgo, como toda Vizcaya, al orbe romántico. En nuestros pechos arde la llama universal española.

Pero del mundo inferior eusqueldún brota un aroma de originalidad con el cual nosotros podemos y debemos enriquecer el ambiente occidental e hispano. Esta captación del matiz original, del bendito color del suelo, es una de las misiones más delicadas que incumbe a los eruditos pirineístas.

La singularidad, el tono, el acento, el cromatismo personal, está, sin duda, en el fondo ígulo eusqueldún, no apagado aún en el fondo campestre. Ese fondo es sagrado. Esa entraña la debemos salvar—sin desbordar los naturales límites de su inferior artesanía—la debemos amar y convertir en inteligencia, con simpatías eruditas. No perdamos nunca de vista que las dos patrias de color local en Occidente son, sin duda, Vasconia y la Bretaña.

La Villa de López de Haro, por pertenecer entrañablemente al mundo romance, ha de producir, en resumen, su alma, dentro de la armonía culta de Occidente. Las gaviotas que desprenden sus plumas sobre las tejas, nos recuerdan nuestro Occidente de ultramar, la América romance. La voz que mueve nuestras lenguas nos sugiere a Roma y el ámbito cordial de la España inquebrantable, Bilbao aspira y alcanzará la capitalidad de toda la gama de terciopelos que vá de uno al otro extremo del mar Cantábrico. Bilbao, por la robustez de su carácter alcanzará la hegemonía del litoral galaico-asturiano-montañés-vasco. Los destinos de Bilbao son metropolitanos.

Pero a cobijo de estos muros que ambicionamos sean universales, algunos, bastantes, muchos, seremos, fieles a la herencia romance de Augusto, fieles, a la par, a un mundo menos, el campo eusqueldún, que resuena metódicamente en el roble de Guernica; fieles, en resolución, a la sangre que cumplirá su oficio de amor.

RAMÓN DE BASTEREA.



“LA METÁLICA”

Grandes talleres de construcción y reparación de lámparas de comedor, gabinete, sala, etc., en diferentes estilos.

Casa especial en dorado, plateado, niquelado y demás baños :: Restauración de servicios para Hoteles, Fondas :: y Cafés :: Herrajes de metal para muebles finos ::

Lersundi, 7

BILBAO

Teléfono 1408

BAR RESTAURANT

“EL AS”

APERITIVOS Y MARISCOS
DE TODAS CLASES

Servicio esmerado a la carta

PRECIOS ECONÓMICOS

RIPN. bajo CASÉ MERVIÓN

BILBAO

FISKE'S

LOS MEJORES LUBRIFICANTES

Refinados por
FISKE BROTHERS REFINING C.º

Refinerías en Toledo :: Ohio (E. U. A.)

Agente exclusivo: C. SAENZ TORRES

A. Recalde, 59 **BILBAO** Teléfono 2216

Fábrica de Achicoria
LA CRUZ VERDE

SERAPIO AROCENA

Carretera de Castrejana, 14 Teléfono 3556
BASURTO **BILBAO**

TALLERES DE SOLDADURA AUTÓGENA

INSTALACIONES COMPLETAS
DE SOLDADURA AUTÓGENA
SOPLETES, MANÓMETROS,
ACCESORIOS

CORTE DE HIERROS Y CHAPAS
DE ACERO: CONSTRUCCIÓN
DE DEPÓSITOS PARA
AGUA

YURRITA Y COMPAÑÍA

OFICINAS Y TALLERES:
BARRAINCÚA, NÚM. 1

TELÉFONO NÚMERO 1758

BILBAO

EL PASTORCILLO

IDILIO

Allá, como perdida en el monte, y formando un vivo contraste con el verde tapiz de los campos, se divisa una casuca blanca: es la humilde morada de Jim, el pastorcillo.

Para levantar aquellas cuatro paredes, fué preciso que Jim se desprendiese de algo que le dolía en el fondo de su alma, de lo que, en otro tiempo, consideró intangible: el ahorro. Y lo respetó siempre como algo sagrado, porque la adquisición de aquel ahorro constituía su paso a través de muchos y penosos años: de un lapso de tiempo en el cual supo heroicamente, imponerse toda clase de privaciones, alternando con la árdua tarea del campo.

Pero un día conoció a Rosa, la moza más guapa de aquel lugar, y, por lograr su cariño, no le importó poner a los pies de la amada, a guisa de oferta, su vida entera, sí: pretérito y futuro, porque el pasado se lo ofrecía también representado en un puñado de monedas de oro, y el amor puro, virginal, flor que por vez primera brotaba en el corazón de Jim.

Y con frases sencillas, confesaba su pasión a Rosa:

—Te quiero, Rosina, te quiero —le decía con el rubor en las mejillas y el temblor en los labios—. Lo comprendo por la necesidad que siento de estar a tu lado, de escuchar el acento de tu voz, de mirarme en el fondo de tus ojos. Ayer tarde, mientras el rebaño pastaba en el monte, creí sentirme junto a tí: el canto de un jilguero, oculto en la enramada, me pareció de tu voz el timbre; embelesado, escuchándolo, fijé la vista en el cielo, y, en su azul purísimo —¿puedes creerme?— hallé un consuelo semejante al que tus bellos ojos me proporcionan cuando los miro.

¡Quiéreme, Rosina, quiéreme —seguida diciendo con visible

afectación—. Tú serás la única dueña de mi rebaño, de mi casita. ¡Compadéceme! Sabes que vivo solo allá arriba, en la montaña; que no tengo padres, pues ellos murieron aun siendo muy niño, y que, a no ser por mi perro «Tul», siempre dócil y obediente, no sabría lo que es cariño. ¡Cariño! ¡Qué sé yo de cariño! ¿Acaso conozco el de mis semejantes?...

Aquí, Jim, hondamente apenado, bajó la vista al suelo.

No te entristezcas, Jim, conocerás el mío —dijo Rosina con acento dulce, mientras acariciaba entre sus manecitas la diestra del pastorcillo—. Dentro de poco, en tu apartado retiro, dejarás

de estar solo, pues me tendrás a mí por compañera inseparable: tú, pobre Jim, que eres tan bueno, necesitas de mis caricias, de mis cuidados, de mis... pero, ¿qué haces!.. ¿lloras?...

—Sí, Rosina.

—¿Y por qué, tontín, por qué?...

—No lo sé—dijo Jim, sollozando—. Tus palabras removieron en mí una mezcla de senti-

mientos, que no sabía si reír o llorar... Acaso los efectos de una primera caricia.

Rosa, emocionada, acércase con cariño maternal a Jim, y sobre su frente deposita un largo beso.

Y el pastorcillo, aquel hombre con corazón y alma de niño, rompió a llorar amargamente.

Algún tiempo después, del tejado de la blanca casuca de Jim, el pastorcillo, suben columnas de azulado humo que, como nubes de incienso, se levantan de dos corazones satisfechos en la paz del hogar.

GONZÁLEZ.



...mientras el rebaño pastaba en el monte...



¿Quiere V. conseguir un buen reloj? -- Puede tenerlo gastando poco dinero. -- Gran surtido en objetos para regalos. -- Un 25 por 100 más barato que nadie. -- Visitar esta casa para convencerlos.

RELOJERIA Y JOYERIA



FACUNDO FERNANDEZ
SAN FRANCISCO, 49

SUCURSAL:
VICTOR CHAVARRI, 40 - PORTUGALETE

RELOJERO
MUNICIPAL

Reparación e instalación de toda clase de relojes de torre y máquinas de precisión. Gran taller. -- Garantizo toda compostura por un año.

Venta y reparación de toda clase de plumas estilográficas, óptica de precisión, lentes y gafas. -- Esmero, prontitud y economía

ARTECHE Y LEBRERO

AGENTES COMERCIALES

REPRESENTANTES DE CASAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

SECCIÓN A

Quesos Suizos, marca «LA BERNOISE».
Id. Nacionales marca «LA TIERRUCA».



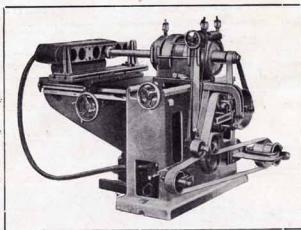
SECCIÓN B

Chacoli de Baquio, marca «GOZUA».
Teléfono núm. 2505
Telegramas: ARTECHE. - Hurtado Amézaga, 50.
Claves en uso: A. B. C. 5.ª edición reformada y particular.

Oficinas: Hurtado de Amézaga, 50

BILBAO

TALLERES MECÁNICOS DOTADOS DE TODOS LOS ADELANTOS MODERNOS



JUAN ORMAZABAL

Calle Eguiarena, (esquina a Autonomía)

BILBAO

Especialidades:

Rectificación de toda clase de cilindros. Construcción de pistones engranes y coronas sinfín y cualquier trabajo mecánico.

SOLDADURA AUTÓGENA

Instalaciones eléctricas, reparación de dinamos y magnetos.
Carga de baterías y arreglos de las mismas.
Trabajos a presupuesto fijo y garantizados.

VIZCAYA MONUMENTAL

Es obligado para todo turista que posa sus plantas en el Señorío vizcaíno, hacer una excursión al histórico y monumental Castillo de Butrón, sito en la pintoresca demarcación de la antigua Gatica. En la presente página puede admirarse la suntuosidad y grandeza de este pétreo y roquero Castillo que se yergue sobre el antiguo peñasal de Ganzorri, como una de las medioevales fortalezas almenadas, y famoso en las sangrientas guerras de bandería de Vizcaya.

El primitivo monumento fué erigido en el siglo VIII por el capitán Gamíniz y era como un monolito gigantesco irrumpiendo afanoso hacia el azul de los cielos. Cuando, demolido por la piqueta del tiempo y la indiferencia de sus solariegos, se

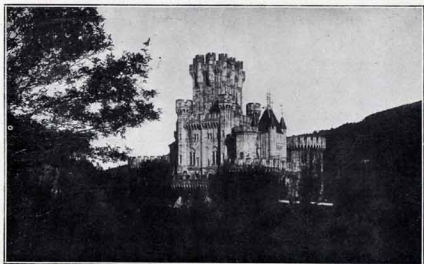
vacaba, su capilla ojival de policromadas e historiadas vidrieras, su gentil y gallarda estructura feudal, sus cuatro torreones dentados y el parque umbrío lleno de encantamiento que el Castillo de Butrón rodea, hace todo ello que la imaginación se traslade por un momento a la tierra clásica de los castillos donde moraban reinas, princesas e infantinas que en noches de luna salían al alfeizar de su ventanal para escuchar con embeleso los gestos y los madrigales de amor que a su rubia hermosa cantaban vates, aedas y troveros al son de cítaras y laúdes que exhalaban dulces y románticos acordes de amor y encantamiento.

Algo exótico resulta en el Señorío de Vizcaya este estupendo y sublime monumento de elígie feudal, porque las casas-

Es por tanto el de Butrón uno de los más bellos y arquitecturales castillos de España, con rasgos señoriales a lo teutón o a lo normando y lleno en su historia de hidalga nobleza desde que se fundó el mayorazgo por Gonzalo Gómez de Butrón en 1407 hasta encarnar su propiedad en el conde de Viandra y duque de Ciudad Real.

De antiguo es lisonja y agrado para un grande de Castilla decirle que su casa y limpia y pura sangre tuvo su origen en la noble tierra vascongada. De ahí la gran importancia que dió siempre el vizcaíno a los linajes que hace arder en la historia como llamas de purificación que no se consumen jamás.

Otros muchos castillos hay en Vizcaya entre los que hemos de recordar el de



Castillo de Butrón. (Foto Ojanguen).

hizo cargo de sus ruinas el señor Marqués de la Torreçilla surgió en su mente el propósito de la restauración, idea feliz que encomendó al arquitecto señor Marqués de Cubas para devolver al solar sus antiguos timbres y esplendores.

Y sobre los ancestrales cimientos roqueros, entre el polvo y el desmorono de los escombros apolillados, surgió al impulso del genio arquitectónico el pintoresco monumento de un conjunto encandador en lo externo y de una apacible delicia en lo interior, ahita de paz, frescura y sosiego.

La hermosa torre del Homenaje, almenada de precisos cubos, se alza en el centro cual suntuosa fortaleza. Sus chapiteles erguidos y afilados de grísea pizarra, sus crestas de plomo y empenachadas velas, sus góticos ventanales y su bar-

torres de Vasconia eran más sencillas en su estructura artística; pero él por sí sólo es una página hoy en el viejo Señorío y ni un turista se va sin visitarle para admirar las riquezas que encierra y estampar su firma en el Album que se ha honrado varias veces con autógrafos de los Reyes y de aristócratas y grandes personajes de rancio abolengo.

Nosotros que hemos recorrido toda Castilla y visitado sus principales castillos, mudas fortalezas que se alzan en la parda llanura entre el oro de las mieses como un recuerdo de pasados siglos, afirmamos que en nada desmerece el de Butrón de los egregios e históricos de Medina del Campo, Peñafiel, Torrelobatón y otros mil que llenan la inmensa y triguera llanurada, foco de semejantes fortalezas guerreras.

Gauteguz de Arteaga de D.^a María de Guzmán y Portocarrero, condesa de Baños y exemperatriz de Francia, madre del tercer Napoleón, cuya vida es una página de dolor y de tristeza por estar escrita con las desgracias que pasó desde que fué destronada del gran imperio.

Los Castillos y Casas-Torres del Señorío son las páginas de piedra de la Historia a las que hemos querido dedicar un recuerdo mirando hacia el pasado que ya no ha de volver; pero que nos sirve de enseñanza y guía para encauzar el espíritu de los pueblos venideros. Los recuerdos son muchas veces hogueras o faros que nos guían en el camino de nuestra pobre y caducada vida. Amémoslos con cariño.

DE JOSÉ ARRÚE

como una Venecia que tuviese el color en su cielo (Bilbao le ense en su suelo) y hubiese adquirido de Florencia la línea y pensamiento, la sensibilidad y el amor.

Nada de dualismos pictóricos ni de efectos discordantes en los cuadros preciosísimos de José Arrúe, cuyas dotes humorísticas a diario expresadas en «El Sol», sobrepasan toda ponderación. La agrupación de numerosas figuras en sus fiestas

no son para él dificultad. Desconoce los hieratísmos y las gravideces, los estatismos y las actitudes de parálisis donde no ha vida. Sus personajes se mueven como se mueve constantemente el espíritu de todo hombre que desea avanzar y no petrificarse con reacciones y anquilosamientos que esteticen las formas porque está también estaficada la mente y la pluma. Y el espíritu de José Arrúe es de lo que no se momifican ni en la pintura ni en la vida. Evolucionan y se perfeccionan sin cesar sacando de su paleta cada día sus obras más perfectas. En su estudio lo hemos podido comprobar admirando dos dibujos vascos que envía a América para un señor particular que se los encargó.

El ambiente Euzquidón que refleja en los cuatro cuadros aquí insertos es una prueba palmaria de su dominio de técnica y color. Nada de grises ni de claroscuros pastosos y ásperos, nada de cosas sombrías ni de rigidez en los movimientos, nada de violento y deforme, y sí toda sencillez

de ambiente y dulce apacibilidad de matiz. Con tendencia hacia la caricatura graciosa un poco socarrona tiene nuestro vasco pintor algunos muy celebrados cuadros y el que vemos de los «serdos» encierra toda la filosofía campesina de la aldea.

Para quien conoce todos los usos y costumbres de Vasconia, para quien ha visto las tradicionales romerías con sus «sptadanzas» y «aurrekus»; para quien ha contemplado con embeleso y melancolía



—¡Ay Seledón, ha hecho una casa nueva...!
—¡Ay Seledón, con ventana y balcón...!



¡Viva la boda...!

colía el canto de los zortzikos saudosos y ahitos de deliquio; para quien ha entrado en las tabernas y asiste a los banquetes panaguellcos, para quien conoce todas las modalidades aldeanas, las bodas, los bautizos, el toque del chistu y los tamborileros, el juego de los bolos, las reyertas pueblerinas, Vasconia entera, en fin; no es un secreto ver en los cuadros escenas idénticas a las que contempla a diario en la vida. Y esto es un gran mérito del pintor.

Alabamos la facultad observadora de José Arrúe, (nuestro buen amigo Pepe, como es llamado entre los de casa) y esperamos de su talento creador nuevos y sucesivos asuntos donde haga florecer el condumio a que tan aficionado es todo buen vascongado. Y entre la salsa material mezclaremos siempre la salsa de la idea del artista que vale cien veces más. Al estómago antepongamos siempre la chispa del genio artístico y del ingenio intelectual.

CARBONES URRESTI

ESPECIALIDAD EN ANTRACITAS

Para calefacción de calderas, salamandras, motores y usos domésticos.
Menudo para calcinar minerales y calizas; fábricas de carburo, cemento y caleros.
Galleta inglesa y asturiana, ovoides, cok, vegetal, leña y menudo para fraguas.
Somera, 22 y Ronda, (frente al número 20) Teléfono 9.224

BILBAO

Material para mineros
y contratistas.

Motores Semi Diesel
Locomotoras
Vías armadas
Vagonetas
Rails
Rodámenes
Coginetes
Basculadores
Escarpías
Tornillos

Compra venta de material
y maquinaria de ocasión

Ilodio, Egusquiza y C.^{ía}

Villarías, 6 y 8
BILBAO

Antonio Ibáñez

Exportación de minerales
Importación de carbones
Fletamentos y Consignaciones

Gran Vía, 55 BILBAO

Telegramas y Telefonemas: Antobáñez

...

CASA EN CASTRO URDIALES:

Corredor marítimo. Vicecónsul inglés.
Sub-agente de Lloyds.
Vicecónsul holandés.

Telegramas y Telefonemas: IBÁÑEZ

...

TELÉFONOS 3.056 Y 3.456 - BILBAO
» 17 Y 3 - Castro Urdiales

GRANDES TALLERES DE LATONERÍA Y FUNDICIÓN DE BRONCES

DE

DOMINGO DE GURUCETA



Representante y depositario de los contadores de agua Sistema TAVIRA

Teléfono n.º 1883 - Prolongación de Iturrubide - Aurrecoechea, A. E.

BEGOÑA - BILBAO

LA MINERÍA EN VIZCAYA EN 1923

Por LUIS BARREIRO, Director Gerente de la Compañía Minera "Morro"

TERMINA el año 1923 y la minería continúa llevando una vida lánguida, lo mismo en cuanto a la cantidad de mineral exportado, como en cuanto a los precios que por él se han pagado. Además, las esperanzas para el año actual no son nada halagüeñas. Se confía, sin embargo, que la industria minera durante el año 1924 adquirirá un nuevo empuje, pues se presentan algunos indicios de que el consumo mundial de mineral será mayor. Por un lado el arreglo de la cuestión del Ruhr entre franceses y alemanes, asunto de gran trascendencia para la pacificación completa del continente europeo. Por otro la situación de Rusia va mejorando, y ya son varias las naciones que han concertado tratado con aquel extenso país. Además, en Inglaterra, la industria naval comienza a reanimarse, habiéndose recibido en varios astilleros pedidos para la construcción de nuevos buques, entre estos varios cruceros para el Gobierno inglés. Los ferrocarriles han hecho grandes pedidos para renovar sus vías. Las

fábricas se preparan para trabajar en mayor escala el año próximo, y son varios los altos hornos que se van a encender en breve. Actualmente hay encendidos unos 200 contra 169 el año 1922 y 77 en el año 1921. Alemania, que apenas recibió mineral del extranjero, comienza a preparar sus fábricas de la zona del Ruhr, para reanudar el trabajo en las minas.

Producción de mineral.—No es posible todavía tener los datos exactos; pero se calcula que la producción de mineral de hierro en Vizcaya durante el año 1923, ha sido aproximadamente de unas 1.350.000 toneladas (1.050.000 son de rubio y 300.000 toneladas de carbonato) contra 1.287.500 toneladas el año 1922, 1.211.450 toneladas el año 1921 y 2.568.326 toneladas el año 1920. El último año que la producción pasó de los 3.000.000 de toneladas, fué el año 1915, y el record ha sido el año 1899 cuando la producción de Vizcaya llegó a 6.000.000 de toneladas.

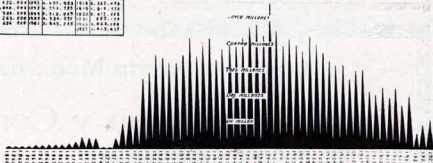
Exportación de mineral.—La exportación de

mineral en Vizcaya, durante el año 1923, ha sido de unas 1.700.000 toneladas, de las cuales 1.400.000 toneladas por el puerto de Bilbao y unas 300.000 toneladas por los cargadores de la provincia. El 90% del mineral que ha salido de Vizcaya ha ido a puertos ingleses y el resto a Francia y Holanda (para su reexportación a Alemania).

La exportación mensual máxima por el puerto de Bilbao ha sido de 241.923 toneladas en el mes de Marzo y la mínima de 85 toneladas en el mes de Septiembre. La actividad en los embarques en el mes de Marzo, fué debido a la especulación que se realizó al

GRAFICO DE LA EXPORTACION DE MINERAL DE HIERRO POR EL PUERTO DE BILBAO

AÑO	TONELAJE	PRECIO	TONELAJE	PRECIO	TONELAJE
1899	6.000.000	0,80	2.568.326	1,00	244.400
1900	5.000.000	0,85	2.000.000	1,00	200.000
1901	3.000.000	0,90	1.211.450	1,00	187.000
1902	2.500.000	0,95	1.287.500	1,00	150.000
1903	2.000.000	1,00	1.000.000	1,00	120.000
1904	1.500.000	1,05	800.000	1,00	100.000
1905	1.000.000	1,10	600.000	1,00	80.000
1906	800.000	1,15	500.000	1,00	70.000
1907	700.000	1,20	450.000	1,00	65.000
1908	600.000	1,25	400.000	1,00	60.000
1909	500.000	1,30	350.000	1,00	55.000
1910	400.000	1,35	300.000	1,00	50.000
1911	300.000	1,40	250.000	1,00	45.000
1912	250.000	1,45	200.000	1,00	40.000
1913	200.000	1,50	150.000	1,00	35.000
1914	150.000	1,55	100.000	1,00	30.000
1915	100.000	1,60	50.000	1,00	25.000
1916	80.000	1,65	40.000	1,00	20.000
1917	70.000	1,70	35.000	1,00	18.000
1918	60.000	1,75	30.000	1,00	16.000
1919	50.000	1,80	25.000	1,00	14.000
1920	40.000	1,85	20.000	1,00	12.000
1921	30.000	1,90	15.000	1,00	10.000
1922	20.000	1,95	10.000	1,00	8.000
1923	15.000	2,00	8.000	1,00	6.000



ocupar los franceses la zona del Ruhr, época en que se creyó sería otra nueva era de prosperidad para la industria del hierro.

Huelga.—Los obreros mineros de Vizcaya, al ver aumentar la exportación de los minerales, creyeron llegado el momento de pedir aumento de jornal; pero este no pudieron concederlo los patronos por la situación tan precaria en que se encontraba la industria minera, como lo demostraba el hecho de tener paradas el 50% de las explotaciones mineras de Vizcaya. Los obreros insistieron en su petición y provocaron la huelga general de mineros en toda la provincia que estalló el 9 de Julio y terminó el 24 de Septiembre en la zona de Somorrostro y el 1.º de Octubre en la zona de Bilbao.

Los perjuicios causados por esta huelga en Vizcaya se tradujeron en beneficios para los mineros de las provincias limítrofes y así por el puerto de Castro-Urdiales que mensualmente no exporta jamás de

*Importación de Carbones Nacionales
y Extranjeros de todas clases*

Correduría Marítima

Viuda de Blas de Otero

Sucursales en Madrid y Zumaya

Teléfonos } 2.087
 } 2.387

Olaveaga: 576

OFICINAS: RIPA, N.º 4

Bilbao

Taller de Hojalatería

de

Melchor González y Comp.ª

Se hace toda clase de instalaciones de cuartos de baño, llaves de alta presión, cañerías para conducción de agua y gas, pizarra para cubiertas de edificios, estufas, cocinas económicas y para: : : rayos : : :

PRECIOS MÓDICOS

BARRENCALLE, 18 (Cantón)

BILBAO

La Herramienta Moderna

Gurruchaga, Bilbao y Compañía

BILBAO

Fábrica de azadas,
Picachones, Bates,
Hachas, Azuelas,
Raederas, Rastrillos,
Rejas para arados,



Fiorquillas, Tuercas,
Martillos de todas
clases.
Cuñas, Palancas,
etcétera.

Talleres y Oficinas en Luchana (Baracaldo)

20.000 toneladas, se embarcaron el mes de Julio 45.952, en Agosto 74.055 toneladas, en Septiembre 88.278 toneladas y en Octubre 45.912 toneladas.

Consumo nacional.—Las fábricas de Vizcaya que consumen mineral, son: Altos Hornos, Sta. Ana de Bolueta, Astepe del Sr. Jáuregui, Basconia y Echevarría. Aparte de estas, son varias las fábricas españolas que consumen mineral vizcaíno. Se envía mineral de Bilbao a otras provincias: a Alava para los Sres. Ajuria y Urigoitia de Araya, a Navarra para Fundiciones de Vera y H. de Echavarría de Olazaguria, a Santander para Nueva Montaña, a Asturias para Duro-Felguera, Moreda y Mieres.

El mineral de Vizcaya consumido durante el año 1923, ha sido de 253.000 toneladas, aproximadamente, contra 192.932 el año 1922.

Precios.—No es fácil comparar los precios actuales con los de años anteriores, pues nunca se ha llevado estadística alguna. Actualmente rigen los siguientes precios, aproximadamente: Rubio 1.º de 23 a 25 pesetas la tonelada.—Rubio 2.º de 20 a 22 pesetas.—Rubio fosforoso o lavado de 17 a 19 pesetas.—Carbonato de 1.º de 23 a 24 pesetas.—Carbonato de 2.º de 20 a 22 pesetas.

El precio del mineral best rubio cif Midlesbrough, que se cotizaba al comenzar el año 1923 a 22/6, se elevó a 25/- al finalizar el año, pero ese aumento fué exclusivamente para el flete. El tipo tan elevado del cambio de la libra esterlina ha sido causa de que los bajos precios pagados por los minerales en moneda inglesa no hayan sido tan desfavorables.

Existencia en los Depósitos.—A fin de Diciem-

bre había en los depósitos de Vizcaya, 650.000 toneladas de mineral, contra 1.600.000 toneladas el año 1922, 2.200.000 toneladas el año 1921 y 656.000 toneladas el año 1920.

Perspectiva para el año 1924.—Casi con seguridad se puede afirmar que la industria minera mejorará su situación. Recientemente tres compañías mineras importantes han abierto sus explotaciones, y ello prueba la buena impresión que tienen del porvenir los mineros. Sin embargo, mientras la producción minera de Vizcaya no llegue a los tres millones de toneladas, no se puede decir que se ha restablecido la normalidad en esta industria.

Producción total y reservas de mineral en Vizcaya.—Desde el año 1860—o sea en 63 años—se han arrancado 175 millones de toneladas de mineral de hierro: ¿Cuánto importan las reservas? Se calculan quedan de 70 a 80 millones de toneladas.

Exportación de mineral por el puerto de Melilla.—Por estar interesados varios capitales vizcaínos en las principales explotaciones mineras de Marruecos, doy a continuación algunos datos estadísticos: La exportación de mineral por el puerto de Melilla, durante el año 1923, ha sido de 396.705 toneladas (354.555 toneladas de la Compañía Española del Riff; 6.950 toneladas de la Compañía del Norte Africano y 35.200 toneladas de la Sociedad Minera Setolazar) contra 300.084 toneladas el año 1922, 115.840 toneladas el año 1921 y 421.864 toneladas el año 1920. La exportación total desde el año 1914, comienzo de la explotación de aquellas minas, hasta fin de 1923 ha sido de 2.250.000 toneladas.



TALLERES MECÁNICOS DEL GARAGE DEL PARQUE

REPARACIÓN DE
AUTOMÓVILES
CAMIONES Y MO-
TORES MARINOS

CONSTRUCCIÓN
DE TODA CLASE
DE PIEZAS PARA
LOS MISMOS



JUAN ELGUÉ

Rivero, 35 (taller)

Avisos:

GARAJE DEL PARQUE
Teléfono número 2507

BILBAO

AUTO-CARD DE ALQUILER PARA VIAJES Y EXCURSIONES

ANGEL SARASQUETA @ Bilbao

REGISTRO Y EXPOSICIÓN:

H. de Amézaga, 30
Teléfono núm. 3551



FÁBRICA:

Heros, n.ºs 11 y 15
Teléfono núm. 205

Muebles finos y económicos

GRAN CASA DE NOVEDADES

ADOLFO ITURRIZA Y COMPAÑIA

Correo, 8, 1.º
Teléfono 9097

BILBAO

Esta nueva casa está recibiendo todos los días las últimas novedades en sedería y lanería, siendo muy visitada por el público, que elogia sus calidades y precios.

ESPECIALIDAD EN LANERÍA
NEGRA Y MARINO

MAQUINARIA PARA OBRAS,
CONSTRUCCIONES Y MINAS
"RUBEROID"

y materiales de todas clases para cubiertas de tejados

TERÁN

Ledesma, 4

BILBAO

U.ª de Manuel Gómez y C.ª

AGENCIA DE ADUANAS
Domicilio: Berástegui, n.º 4
Teléfono número 2051
Dirección: "OSALO"

Nuestro apoderado en Madrid:

NÉSTOR MORENO

General Grao, 29

Teléfono 2420 S

“DONDE LUSIANO”

A PENAS terminada la misa de *dose*, que han oído junto a la *pila benditera*, impacientes y pensando en el *capricho* tanto tiempo convenido, y que, por fin, este domingo van a *realizar*, los dos amigos salen los primeros de Santiago, por la puerta *principal*, y enderezan decididos en cuyo angosturas tienen sentados sus reales la taberna y el *restaurant* lamosos, y el cual tantas veces al día han de cruzar Damiana y sus hermanas, para llevar y traer las fuentes y platos *establecimiento* al otro.

La *verdad* es que ya se tuvo *aserto Lusiano* al ponerse todo en tan buen *rinconsito* y tan bien *separao*...

Para saludarle, porque lleven unas semanas sin verle, y también por echar una ojeada a la *cosina* y curiosear lo que allí pueda haber en *preparación*, pues nada hay tan *vermutisador*

Ni calor tampoco cuando *se apreta*. Eso del frío y el calor, *pa* los que les tienen miedo es. Pero, *desprestando*, olvidar le *hasen* a uno.

Sale entonces su hija mayor de la cocina, con dirección al *restaurant*, y los dos amigos, despidiéndose del padre con un *agur* en seco, vándose tras ella, atraviesan el cantón, y siéntanse luego a una de las mesitas del *salón grande*, junto a la vidriera de Barrecale, comenzando a *aliojarse* los *cinchos*, y también un poco el pantalón, por los botones de arriba, para agrandar las calderas y que dén de sí cuanto puedan. Desde sus puestos, mientras Damiana vuelve de la bodega, donde ha entrado un instante, contemplan los tres pintorescos cuadros de Pepe Arrie, *Comáis, Bebáis y Paguéis*, y sonríen pensando en que, al fin, ha llegado la ocasión del *capricho* tantas veces discutido y tan detalladamente proyectado.



... un nutrido grupo de individuos con cuello planchado...

como el vistazo preventivo a las *casueles* y demás, los dos amigos, a quienes hacen mirarse y sonreír gozosos los incitantes humos y olores que salen por la enrejada ventana anterior a la puerta de la taberna, entran en ésta primeramente.

—¿Qué tal andamos, *Lusiano*?...

Abandonando por un momento el formidable chiquiteo de blanco y lino a que está consagrado, allá en el mostrador, el popular *Lusiano* sécase las recias manos en su tradicional camisa negra, con débiles rayitas blancas, y corresponde afectuosamente a sus visitantes. Mejor que en ese *Pálas de Madrid* y en ese otro *Rich que disen*, va marchándose aquello. Lo único que le preocupa, cada vez más hondamente, es que con tanta *aristocrasía* va a tener, el día menos *pensao*, que usar chaqueta, su mayor tormento.

—La que me tengo, desde veintiocho años *hase*, *nuevesta* del todo está *entodavía*. Un rato na más y *pa* alguna *solenidá* solamente, como entiero, toda ó así, colgada al hombro llevo. Ni la *mitá* me entra si probaría a ver después de tantos años.

—¿Y no tienes frío al invierno?...

—¿Qué?...—preguntan a un tiempo.—¿Ya habrá algo *pa* *entretenir*?...

—Sí, algo ya hay.

Díe, pues.

Y la hija de *Lusiano*, firme columna del negocio aquél, principia a enumerar, risueña y afabilísima, lo *algo* que hay, añadiendo en todo ello el lugar de procedencia, para que sus clientes aprecien el verdadero valor de lo que ofrece. Allí no se sirve nada vulgar. Todo de lo más escogido, de lo que más prefieren los que entienden de esto del *iragar*, aunque tengan que desviarse y darle mil vueltas a la *cabesa* para pensar y conseguir.

—Aquí todo bien *buscao* y bien *garantisao*. Es lo que *dise* el padre. Pues que *pa* comer vivimos, pues comere lo mejor.

La *carta* que detalla Damiana, es, realmente selectísima.

—Quisquilones de Porriagaité, *peresebes* y esparraguitos de Baquio, anguilas de Castrejana en salsa verde, langosta de *Arminsá*, perrechicos de Galdakano, pollos de Durango con *salsa de perdis*, *merlusa* de Bermeo con arbejillas de Deusto, anchoitas de *Santurse*, pimientos verdes de Barrecale, fresas de Be₂oña, *Villagodos* con patatas...

—¿Qué?...



EL VOLCÁN

GRANDES ALMACENES DE CARBONES DE TODAS CLASES TANTO NACIONALES COMO EXTRANJERAS

Clases especiales y precios económicos en menudos para caleros y calcinados, y antracita para calefacción y salamandras :: Disponemos de todas clases de medios para los envíos, tanto por tierra como por mar

JUSTO Y JESÚS

Exrepresentantes de la Patronal Minera de Palencia

Ronda, 22

BILBAO

Teléfono 9235

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

CARPINTERÍA MECÁNICA
: Contratistas de Obras :

ORBEGOZO Y COMPAÑÍA

Alameda Recalde, 17
Teléfono núm. 1317

BILBAO

Taller Mecánico de **Julián de Busturia**

Reparación de Automóviles y Camiones
Trabajos de precisión de
toda clase de máquinas :: Soldadura
Autógena :: Venta de accesorios para
Automóviles
NEUMÁTICOS, ACEITES, ETC., ETC.

Castaña, 50.-Teléfono 390

Bilbao

FELIPE MERODIO

Compra y venta de metales y
hierros viejos, carriles, etc.



DEPÓSITOS } Castaña, 25
 } Iturrubide, (Edificio antiguo)

Teléfonos 1046 - 2445

BILBAO

FUNDICIÓN DE METALES

Renedo, 10

VALLADOLID

— Chuletas de buey, hermosas.

— Síguete

— Jamón superior de Valmaseda, pavías de Gordejuela, alubia blanca de Guernica con chorizos de Amorebieta, *sesina* recién traída de Cabuérniga, salmón de Gibaja, garrafa de Diamante Franco Españolas, porque han dicho que va a venirse a comer el Obispo; fritos *embotellados* de todas clases, vino también de pelileo *honrao*, que está superiorísimo, y ocho o diez platos más de los corrientes, inclusive *cosido* con *bersas* de *Larabessita*, cortadas esta misma mañana *pa* nosotros *espresamente*.

— Bien. Tráete, pues, dos puros de a seis reales, dos copas de *cañá* Faro, y dos cafés solos.

— ¿Eh?...

— Un capricho es que tenemos éste y yo. Ya te iremos *disen-do* poco a poco.

Encendidos los puros, bebidas las copas y despachados los cafés, piden unas fresas, queso del *páís* luego, y a *cada* mantedado después para redondear los postres. Y terminados los barquillos que con el helado les sirven, *prosiguen su menú* por el orden que a continuación va citado. *Quisao* con patatas, pollo en salsa de *perdís*, *merlusa* de Bermeo, *cosidos* con alubia roja y *bersa*, sopa de fideo... y entremeses de todas clases.

— Superior resulta el capricho, superior. No me habría creído tanto.

— Y hasta mejor gusto *parese* que echa todo así el revés, ¿verdad?...

— Ya lo creo. Como que yo, lo que es, voy a *adotarme* este sistema.

— *Damiana*, en tanto, recorre una por una las mesillas del *salón grande*, que han ido llenándose todas, preguntando ¿qué tal vamos? a los que van adelantados; y repleniendo hasta veinte veces, leira por leira y después de saludar a los que llegan, siempre afabilísima y risueña, la *carta* que antes detallara:

— Quisquillones de Portugalete, *persebes* y esparraguitos de Baquo, anguilas de Castrera...

Sonada la una y media, un nutrido grupo de individuos con cuello planchado, muy serios todos, entra parsimonioso, diciendo adiós al pasar a algunos conocidos, y, después de encaminarse hacia la bodega, doblan a mano izquierda y desaparecen.

— Los *intelectuales* son.

— ¿Quiénes?... pregunta a *Damiana* un cliente gordo, que, con la boina encasquetada, acaba de servirse *cosido* por tercera vez. — ¿Quiénes *disen*?...

— Esos del Ateneo, que tanto comen ahora. Un banquete tienen por una *conferencia* que se ha *dao* anoche *ese delgaduchu* de *Madrid*. Aquí *selebran* siempre.

— ¿Aquí?...

— Bueno, ahí en el salón chiquito. Sucursales del Ateneo *han nombrao* a esto. Desde unas alubias que les *asertemos*.

— Bien han hecho. Pero, con *franquesa*, no creí que se tendrían tanto talento.

— Sí, mucho tienen, mucho. Como que al padre, también, la *mar disen* que le consideran. Presidente honorario quieren *hacerle*.

Los del *capricho*, que terminan entonces con los quisquillones y las acellunas, llaman a *Damiana*.

— Oyete, tú. Antes que entres donde esos filósofos, díte que nos traigan dos *vermús*.

— Con sífon.

— Y también con gotas de *biter pa* que amargue un poco y nos abra apetito.

Cuando otra de las hijas de *Lusiano*, frescota y guapa también, le ha servido los dos *vermús*, quitando antes de la mesa los restos de comida, y barriendo hacia el suelo, con una servilleta, las migas de pan, un tímido de los dos amigos entra en el *salón grande* y váse directamente hacia ellos.

— ¿Ya me habiréis un sitio?...

— Sí, hombre, qué *hacer*...

— Pero ¿tomando el *vermú* estás entodavía?...

— Sí... Tomando el *vermú*...

— Pues ya me alegro de llegar oportuno. La gran ocasión *pa* pagar la comida que vos debo.

— Bien...—asienten a un tiempo los otros, conviniendo con una mirada en que hay que aprovechar. — Bien...

— ¿Queréis tomaros algo mientras me hago el menú?...

— Sí, otro *vermú* tomaremos... Con mucho más *biter*, tú...

El nuevo amigo, a quien *Damiana* sale a repetir la *carta*, hace para los tres, sin que ella se dé por entendida, pues la *primera* cualidad de un buen *maitre* es la de no asombrarse de nada, el mismo *menú*, el mismo exactamente, hasta el *quisao* con patatas, que el que los dos amigos primeros han despachado en su comida de antes.

— Entremeses, sopa de fideo, *cosidos*, *merlusa* de Bermeo...

Fuera, alegrando las angosturas del cantón que separa la taberna y el *restaurant* famosos, un tamboril y un *chistu* preludian entonces el *aurreasco*. El amigo que convidó ríe satisfecho y apercebe también su cinturón para la *tripada* que proyecta darse.

— La *verdad* que esto es clásico, eh?... Hasta con música de aldea... Todo el día me pasaría yo aquí...

— Podemos quedar, si quieres — indica uno de los del *capricho*. — Entre merendarnos luego y *se-narse* después...

— Sí, *deseguida* se pasa—asiente el otro.

— Como que estábamos pensando... Y en tanto que los tres concuerdan seriamente en que no hay en el mundo pueblo ninguno como Bilbao, ninguno, para *comerse* con *delicadesa* y gusto *refinao*, los nuevos quisquillones llegan.

— Hermosos son, hermosos...

M. ARANAZ CASTELLANOS.



Chulifarru

EL REY DE LOS LIMPIAMETALES DE FAMA MUNDIAL

EL AZUL DE RECKITT EN BOLSITAS

MARCA

BRASSO

NO TIENE RIVAL - RECHACEN IMITACIONES

FABRICANTES:

PROVEEDORA DEL HOGAR S. A.

Alameda Mazarredo, 16.-Teléfono 1402 - BILBAO



Hijos de J. A. de Muguruza

Fabricantes de puertas de Acero, Ballesta,
Tubulares y Persianas de Hierro de Librilla

Especialidad en persianas enrollables de madera
Patente n.º 86.112 -- Resultado inmejorable
Ultima novedad

Casa Central
BILBAO
(La Casilla)



Sucursal
MADRID
Gaztambide, 2

SASTRERIA

“EL MODELO AMERICANO”

Ultimas novedades en géneros del país

Confección esmerada



ISIDRO

DUEÑAS

Sombrerería, 1

(Esquina a la del Correo)

BILBAO

Talleres de Maquinaria

de

Eustaquio Bilbao

Santa Teresa, número 1

Bilbao

Construcción
y reparación de piezas
de máquinas
y automóviles.
Modelos,
fundición y ajustaje.



I.—GENERALIDADES

VIZCAYA es el vigía español, el pueblo dinámico y vivo, que va a la vanguardia del Progreso, como el centinela más avanzado. Da ritmo a su férreo impulso, por medio de su Industria y su Comercio y funde en su admirable cuenca fabril los crisoles de una Nueva Era que ¡ojalá! cristalice no tardando!

Quien arriba a este pueblo maravilloso de España, ora entre por tierra, ora entre por mar, desde Dos Caminos al Abra, ve una región sembrada de fábricas innumerables, cuyos humos grises y amarillos empavonan el azul Prusia del cielo. De aquí se puede decir que entre negras chimeneas y bosques de mástiles oscurecen la luz del padre sol que la tierra vivifica.

El retínir incesante de martillos y taladradoras, el rugir de máquinas fabriles, el ruido ensordecedor de trenes de laminación, el fuego de los Altos-Hornos que son como volcanes o infernos dantescos que iluminan los cielos, los bramidos de las sirenas; el crujir de las grúas, el trepidar de los trenes y de los barcos, todo, en fin, pone al forastero una nota de admiración profunda en el espíritu al ver por vez primera la riqueza maravillosa de nuestra cuenca industrial, civilizada y progresiva.

Esto es debido, a que en las forjas y férreos yunque templó Vizcaya su voluntad; y sus hijos preclaros, diletos, acometieron con energía y brío inusitados los problemas de las grandes empresas industriales y mercantiles para honra y provecho de su pueblo. ¡Llor al bilbaíno emprendedor!

Ahora bien; el grado de riqueza y prosperidad de los pueblos modernos no se mide ni evalúa por el número de sus ejércitos ni de sus cañones; se sopesa y

aquilata por el número de fábricas que posee, por los productos que exporta de su comercio, por el grado de cultura y de bien que realiza; por el desarrollo de su Banca y su Economía; por el florecimiento de su agricultura para no tener que necesitar primeras materias de los demás pueblos extraños.

La gran guerra europea nos enseñó a aguzar el ingenio, a confiar más en nosotros mismos, y por primera vez surcaron las aguas del mar navios hechos totalmente en Vizcaya. La primer locomotora de producción nacional se hizo no ha mucho en la Sociedad Babcock Wilcox de Vizcaya y los genios de Wat y Stephenson fueron hechos prisioneros por el talento español, cosa que hasta entonces no había ocurrido.

Hoy, felizmente, se puede decir que nuestra industria ha sido encauzada por grandes y nobles derroteros cuyos resultados maravillosos ya se tocan y se palpan de cerca para bien de todos. Al iniciarse en España el desenvolvimiento general de toda su riqueza, a Vizcaya la tocaba llevar la voz cantante porque el oro ingresado durante los años de guerra, buscaba su natural expansión por el resto de la Península y por el Norte de nuestro protectorado de Marruecos. Con este fin, la Junta Nacional de Protección a las Industrias elevó un mensaje, ofreciendo su concurso para realizar las obras que con carácter nacional se pueden llevar a cabo tanto en el interior como en las posesiones y territorios de África.

Hay que desarrollar intensamente nuestra industria y no permitir que Inglaterra se lleve la tierra de nuestras minas para devolvérsela convertida en máquinas y útiles de labranza, que nuestra inercia o nuestra haraganería no supo o no quiso fabricar, para

SOCIEDAD

Altos Hornos de Vizcaya

BILBAO

FABRICAS EN BARACALDO Y SESTAO



LINGOTE AL COK, de calidad superior, para fundiciones y hornos Martín Siemens :: ACEROS Bessemer y Martín Siemens, en perfiles de distintas clases y dimensiones :: CARRILES VIGNOLE, pesados y ligeros para Ferrocarriles, Minas y otras industrias :: CARRILES POHENIX O BROCA, para Tranvías eléctricos :: VIGUERÍA :: CHAPAS GRUESAS Y FINAS CHAPAS MAGNÉTICAS, para transformadores y dinamos :: ACEROS ESPECIALES obtenidos en horno eléctrico :: GRANDES PIEZAS DE FORJA (RODAS, CODASTES, ELEMENTOS PARA CAÑONES) :: Fabricación especial de HOJA DE LATA :: CUBOS Y BAÑOS GALVANIZADOS LATERÍA para fabricación de envases :: ENVASES de hoja de lata para diversas aplicaciones



Fabricación de COK y sub-productos : SULFATO AMONICO ALQUITRAN :: BENZOL :: NAFTALINA y TOLLIOL



Flota de la Sociedad: OCHO vapores con 33.600 toneladas de carga



Dirigid toda la correspondencia a ALTOS HORNOS DE VIZCAYA

Apartado 116

BILBAO

nuestro provecho. Dejemos la bulia o acidia y pensemos que somos tan aptos como los demás para ser industriales de maquinaria.

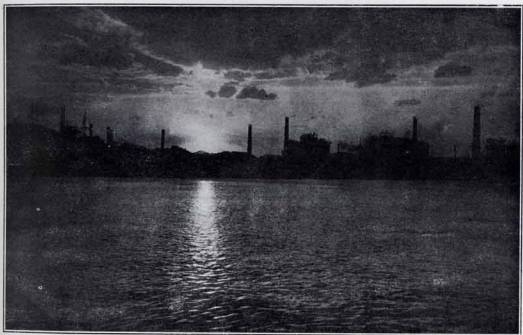
Aquí cruzan las montañas eléctricas corrientes venidas de muy lejos para mover multitud de fábricas; salvan aéreos baldes precipicios y viaductos que parten de la mina y llegan a descargar su contenido en los barcos anclados en los espigones de la ría. Se siembra toda la región de industrias y sus chimeneas semejan un bosque roji-negruczo que ansía tocar el cielo. Locomotoras fabriles, mineras, tranvías en multiplicidad horadan y cruzan las montañas por todas partes. Todos trabajan y todos se mueven. El vago no es producto de este pueblo febril y laborioso, trabajador y honrado.

Bilbao, industrialmente, es la moderna ciudad tentacular de recio carácter, comparable a esas urbes fa-

rados en Lamiaco y otras cien de menor importancia que no relato, dan a este pueblo el carácter gigantesco que por su industria tiene y que ha echado raíces en su honda personalidad.

Vehículo del comercio el océano sirve para colocar a Bilbao en el rango de las mejores potencias mundiales por su industria y ostentación mercantil. La Invicta Villa de los Sifios, viva alegoría del trabajo minero y de fundición, tiene como más trascendental el artificioso infierno de los Altos-Hornos que no cantara con su lira el vate florentino y a los reflejos de cuya luz viven millares y millares de personas.

El retinir incesante de los martillos pilones; el crujir de grúes con formidables pesos, los ruidos fornidos de los talleres, el chisporroteo de hogueras voluminosas como lenguas de fuego ofrecidas en holocausto por el trabajo de la fundición, las trombas de



Altos Hornos de Vizcaya a la hora del atardecer.—Foto Amado

briles o manufactureras de Albión, o ese Manchester vital, y que como él se preocupa de dar solución a todas las ecuaciones biológicas que las modernas necesidades plantean. Bilbao, emporio de la riqueza cantábrica, es una Fenicia estupenda. Sus minas, con el mejor hierro del mundo, sus talleres en profusión, sus Altos-Hornos, sus astilleros y diques, sus fábricas de acero para todas las necesidades de España; las de jabón, alcoholes, vidrios y espejos en Lamiaco, de hojalata y cemento en Sestao, de petróleo y alquitrán en Luchana, de trellería, cablería y tranvías en el Desierto; las de productos químicos y farmacéuticos en la Peña; las de tubos forjados y maquinaria de precisión en Zorroza, la de locomotoras en Baracaldo; las de vagones de ferrocarril en Luchana y faldas de Archanda; la de platería en la Casilla; la de metales do-

humo y esplendores que encienden y empurpuran los cielos en las noches entoldadas, los ríos de hierro albante que crepita en la arena y se moldea en crisoles de trabajo como una ofrenda de gratitud al talento soberano del hombre, las lluvias de estrellas rojas y azules como libélulas salidas por el cráter de un volcán ardiente, los ejércitos de obreros con sus azules mahones y más curtidos que el acero Bessemer que laminan; el ruido ensordecedor de magos diablos que salen por todas partes, el silbido poderoso de las sirenas que cuando suenan a una las de barcos y fábricas dan la sensación de un estruendoso combate donde dispararan cien cañones, esa es la semblanza industrial de este pueblo de universal renombre que es como el Creusot francés, como el Cardiff

COMPañÍA ANÓNIMA

BASCONIA

DOMICILIO SOCIAL : BILBAO

TELEGRAMAS Y TELEFONEMAS : **BASCONIA** TELÉFONOS : 98 FÁBRICA - 267 BILBAO
APARTADO NÚMERO 30

CAPITAL : 9.500.000 PESETAS

Fabricación de acero Siemens-Martín. — Tochos, palanquillas, llantón, hierros comerciales y fermachine.—Chapa negra pulida y preparada en calidad dulce y extra-dulce. — Chapa comercial dulce en tamaños corrientes y especiales.—Especialidad en chapa gruesa para construcciones navales, bajo la inspección del Lloyd's Register y Bureau-Veritas.—Chapa aplomada y galvanizada.—Fabricación de hoja de lata.—Cubos y baños galvanizados, palas de acero, remaches, sulfatos de hierro.—Grandes talleres de construcciones metálicas.—Montaje de puentes, armaduras, postes y toda clase de construcciones en cualquiera dimensión y tamaño.

y Glasgow ingleses o como era el Essen de Alemania antes de la guerra.

Y este es el Bilbao del hierro en sus montes, del acero en sus fábricas, de la procesión de barcos en su ría y del oro en sus Bancos. Este es el Bilbao férreo, audaz y ansioso que no espera verse vencido en la lucha por la vida, «in the struggle life» que dicen los ingleses; este es el Bilbao consciente de su misión que atalaya por su mar un luminoso porvenir; este es el Bilbao de recio temple fundido en la forja con espíritus fortalecidos y emprendedores; este es el Bilbao

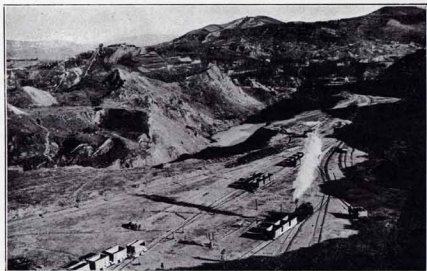
fuerte de cuerpo y recio de espíritu que ha sabido crearse una personalidad y llamarse por todo el mundo «el Industrioso»; este es el Bilbao de la fé en sus destinos, de la constancia y la voluntad en sus planes y trabajos, de la confianza en sus empresas y que haría el milagro de decir a España entera como dijo el Cristo a Lázaro: «Levántate y anda».

Si, hora es ya de que nuestra querida España deje de dormir, que despierte y ande, porque hay un aforismo que dice que «el movimiento sólo se demuestra andando». Es problema de voluntad.

II.--EL PASADO

Al echar una ojeada retrospectiva al pasado industrial y comercial de Vizcaya, la mente se topa con una serie de hombres admirables que fueron los creadores de este foco de riqueza en que nos movemos

lamente el metal de *vena* que se fundió con relativa facilidad a no muy altas temperaturas, hasta que, por fin, con la máquina de vapor que hizo posible el uso del aire caliente por medio de soplantes poderosos,



Minas "San Luis".—Foto González

con desahogo: Los Chávarri, los Echevarrieta, los Sota, los Zubiria, los Gandarias, los Martínez Ribas, los Leguizamón, los Allendes, los Ibarra, los Ocharran, los Núñez y otros más dieron su ritmo y su impulso, su audacia y su abnegación por el bien y progreso de su querido pueblo que se abría triunfante a los horizontes más risueños y a las más bellas perspectivas.

El primer factor que contribuyó al gran desarrollo de la industria, fué el «hierro» abundante y exquisito en las minas que pueblan la región de las Encartaciones. La metalurgia del hierro hace media centuria estaba atrasadísima en las «ferrerías» llamadas *forjas catalanas* hasta que más tarde vino la construcción de los Altos Hornos. En las primeras se laboraba so-

la siderurgia vizcaína adquirió notable relieve y esplendor con la fabricación del hierro colado que, más tarde, con los geniales descubrimientos de Bessemer, Siemens, Martin y Thomas permitieron el tratamiento desde el hierro más dulce hasta el acero más duro en los altos hornos industriales de nuestra admirable e importantísima región fabril que hoy se yergue viril y potente empenachada de chimeneas y mástiles.

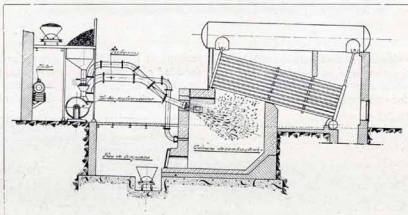
Las antiguas ferrerías, como los antiguos molinos, establecidos a orillas de los ríos, cedieron su plaza a los grandes establecimientos siderúrgicos que se levantan a orillas del padre Nervión Y una transformación rápida y completa de la industria se ha verificado ante el potente empuje de la voluntad, cuyo reflejo en la vida social de Vizcaya la ilumina con ra-

INDUSTRIALES !!

ECONOMÍA DE CARBÓN Y DE MANO DE OBRA
 El CARBÓN encarece vuestros productos

Reduciréis su precio de costo y os encontraréis en mejores condiciones que vuestros competidores, quemando en vuestras CALDERAS y HORNOS, carbón barato hasta de 40 por 100 de cenizas lo cual sólo se puede conseguir empleando nuestros aparatos

TURBO-PULVERIZADORES C. R.



que lo reducen a polvo impalpable, quemándose de una manera perfecta con un rendimiento térmico, tan bueno como el de los carbones más caros. Se aplican a toda clase de calderas y hornos en marcha.

Construimos toda clase de HORNOS INDUSTRIALES

calentados con gas de gasógeno, combustibles líquidos o carbón pulverizado

Aparato gasificador "CHAPMAN"

Aplicable a todos los gasógenos de cuba. Duplica la producción de gas y la mejora, quedando reducido por lo tanto, a la mitad los gasógenos en marcha de una batería existente, siendo además su alimentación automática, quedan suprimidos los gasistas, :: cuyo trabajo se paga caro y además es de rendimiento mediano ::

Analizador de Co² "R O T H"

Basado sobre el principio de Orsat, que es el único oficial :: Todos niquelados y de manejo muy sencillo, pues sólo pesa 1.200 gramos y su volumen es muy reducido. Con su empleo puede vigilar la marcha de la combustión y por consiguiente, si hay exceso de aire, lo que trae consigo grandes pérdidas de combustible. Numerosas referencias de todas nuestras especialidades.

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Nuestras facilidades de pago son asequibles a cualquier industrial, facilitándole la adquisición de nuestros aparatos en condiciones muy ventajosas.

S. A. COMBUSTION RACIONAL

Gran Vía, 22 (Edificio del
 BANCO DEL COMERCIO)



BILBAO



Teléfono núm. 3394 :: Apartado 347
 Telegramas: COMBUSTION RACIONAL

diosos claros. Los modestísimos talleres que labraron el mineral de las minas de Somorrostro han pasado a ser un recuerdo arqueológico de eras no lejanas y que parecen siglos y siglos de distantes. Cincelado el carácter y con la persistencia por bandera todo se vence.

Emprendedor y activo el vizcaíno, no se había de limitar a elaborar el hierro que extraía de sus minas; era necesario lanzarse a conquistar los mercados, y para ello levantó astilleros donde se fabricasen barcos que surcaran todos los mares y etablaran relaciones comerciales con todas las poblaciones importantes del mundo conocido, ya exportando el hierro de sus montes y otros productos que venían del centro de la península, ya importando, en cambio, cuando fuese necesario a nuestras necesidades y aquí no

Ya de antiguo la fábrica naval esparcida por los astilleros costeros, tenía un conjunto muy considerable según relatan los viejos cronicones vascongados. Había necesidad de naves para la exportación lejana; de embarcaciones para servicio del puerto y de bajeles de acarreo costero y con destino a la pesca. Como había proporción de materiales abundantes, hierro y maderas, dinero y estímulo, la industria naviera se desarrolló con magníficos resultados. Creciente el impulso del comercio y la industria, Bilbao absorbió la importancia de otros pueblos comarcanos, especialmente de Bermeo a quien quitó el puerto de exportación de las lanas de Castilla, entonces rica y poderosa, respetada y temida.

Tenía Bilbao por regidores de la industria naviera a hombres prominentes, de los más ilustres linajes y



Vista general de la S. A. "Basconia" en Dos Caminos.—Foto González

se produjese por no ser suelo propicio.

La flota mercante bilbaína no tardó en ser la primera de España; y barcos de alto porte salen de nuestras factorías, siendo los Astilleros del Nervión, la Compañía Euskalduna y la Constructora Naval las que se encargan de ir poblando nuestros mares de navíos. Por medio de esta flota, que suma más de medio millón de toneladas, las transacciones mercantiles han adquirido un empuje poderoso y un rango de altos vuelos según los múltiples negocios que hoy se desarrollan en la Villa Invicta. Industria y comercio, decimos, que adquieren de día en día un desarrollo más prodigioso y floreciente y a la sombra de estas montañas se construyen nuevas fábricas con el aplauso de todos. Así se hace Patria y no cacareando como banda de grullas patriotas.

estirpes: había profusión de directores y artífices de naves tan peritos y entendidos que, acudían a estos astilleros, de otras naciones, maestros de hacha, de calafatear y de carena; labrantes de jarcia y de cordelería; fundidores, ancleros, acereros y tejedores; una industriosa población que hizo de la Villa un lugar de tráfico y poderío. Por eso se jactaba de su puerto, armamento y carga de navíos, de su marinería, de sus expertos pilotos, obraje de industria y fábrica de astilleros, de su ilustración comercial y copiosos caudales. Al evolucionar la siderurgia hace años pudo España haber poseído la primera industria de hierro del mundo; pero por el decreto de Bases quedó relegada a término secundario.

Hasta aquí el pasado. Pasemos al presente lleno de grandeza y de fe, de entusiasmo y optimismo.



Vagón de bordos altos para carga de 10.000 kilogramos tipo "ROBLA"

ANGEL
DE
EGUIA



Vagoneta volquete

Fábrica de vagones y vagonetas de todas clases

Material fijo para ferrocarriles y mines.—Semáforos.—Cambios de vía.—Corazones.—Placas giratorias.—Muelles de acero para la suspensión de vagones y para choque y tracción.—Cajas de graña y



cojinetes de todos tipos, tamaños y sistemas.—Cadenas de enganche.—Ventiladores para pozos, freaguas y cubilotes.—Depósitos de chapa de todos tamaños, etc., etc.

OFICINAS TÉCNICAS: Estudio por personal técnico competente de instalaciones completas en construcciones metálicas en general y en particular de tranvías aéreos. - Planos inclinados. - Tromeles y lavaderos de mineral y carbón. - Armaduras metálicas - Puentes - Grúas - Cubiertas metálicas, etc.



Vagoneta basculadora con puerta en el frente para la descarga

LUCHANA
BARACALDO
(BILBAO)



Vagoneta especial para el transporte de cubos

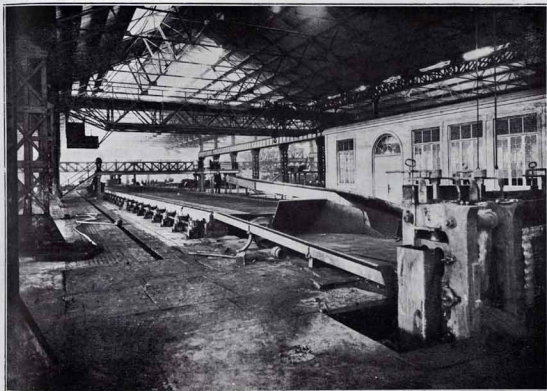
III.--EL PRESENTE

Vamos a intentar recoger en estas líneas las agudas palpitations del corazón de la Vizcaya fuerte, de la Vizcaya fabril y febril, dinámica y progresiva.

¡Que nuestra péñola se temple con el calor que desde la fábrica de la Basconia hasta más allá de los Altos-Hornos alumbraba de noche y de día a toda la región fabril! ¡Y que el aceite votivo que alimenta la gran lámpara de vida de este rico pueblo sea la lista inmaculada de que se impregnen estas pobres cuarti-

rras —de ese Marte oprobioso de la Mitología que decretaba la muerte de los seres— y que en unión de los citados han impulsado los destinos de Bilbao hacia nuevos y bellos paraísos donde hay soles de lumínicos clarores y bienandanzas para el porvenir. Las playas de oro se divisan lejanas: menester es llegar con fe, entusiasmo, frabajo, virtud y voluntad.

Cuenta Vizcaya para el desarrollo de su industria moderna con un maravilloso trazado de ferrocarriles,



Tren continuo. Uno de los más modernos adelantos que se conocen en la industria siderúrgica. Instalado en la Fábrica de Sestao de la Sociedad Altos Hornos de Vizcaya.

Foto Lux

llas más al querer reflejar la hoguera del trabajo que arde magnificente y llena de coloríferos esplendores por toda la cuenca industrial del Nervión civilizado, del Nervión fecundo que hizo salado el mar!

Como faros de fé y de guía sean los nombres gloriosos de los que impulsaron a Bilbao por los derroteros del trabajo y la virtud; luzcan aquí sus nombres egregios como de hijos beneméritos: D. Horacio de Echevarrieta, D. Ramón de la Sota, D. José María Martínez de las Rivas, D. Federico Echevarría, don Víctor Chávarri, el Conde de Zubiría, D. Pedro de Gandarias, Aznar, Bergé, Aresti, Revilla, Mendía, Artech, Salazar, Coste y otros cien que han surgido en los últimos tiempos al conjuro del dios de las gue-

carreteras y vías fluviales, tranvías y puertos, que son el complemento o preciosa red que el comercio abarca y envuelve y fomenta.

Al entrar el forastero en este rico florón de Vizcaya por el desfiladero de Orduña su pupila se transforma con las variantes deliciosas del paisaje que es uno de los más bellos del hispano suelo. Enseguida se nota la civilidad del río Nervión y algunas fábricas y papelesterías en sus márgenes denotan sus destinos maravillosos.

La S. A. «BASCONIA» ha progresado y progresa de día en día siendo sus acciones muy codiciadas. Se constituyó para la fabricación de acero; pero sus técnicos ampliaron el negocio a la fabricación de hierros

BANCO DE BILBAO

FUNDADO EL AÑO 1857

CAPITAL: 100.000.000 DE PESETAS

CAPITAL DESEMBOLSADO	60.000.000	pesetas
FONDOS DE RESERVA.....	65.000.000	—
TOTAL.....	125.000.000	pesetas

Barcelona	Madrid	San Sebastián	Tarrasa
Bilbao	Melilla	Sevilla	Valencia
Londres	París	Tánger	Vitoria
			Zaragoza

Dirección telegráfica:
BANCOBAO



PRINCIPALES OPERACIONES

EN ESPAÑA

Cuentas corrientes y consignaciones: a la vista, 2 $\frac{1}{2}$ por 100; o ocho días, 3 por 100.

Imposiciones en libretas sin vencimiento fijo, a 5 $\frac{1}{2}$ por 100.

Imposiciones a plazo, a 5 $\frac{1}{2}$, 5 $\frac{3}{4}$, y 4 $\frac{1}{4}$ por 100.

Cuentas corrientes e imposiciones en moneda extranjera, a 2 $\frac{1}{2}$ y 3 por 100.

Giros, cartas de crédito, órdenes telegráficas sobre todos los países del mundo.

Letras a negociación, descuentos, préstamos, créditos en cuenta corriente sobre valores y personales.

Aceptaciones, domiciliaciones y créditos comerciales en Bilbao, Barcelona, Madrid, París, Londres, Nueva York, etc., para el comercio de importación en limitadas condiciones a los cuentacorrentistas.

Descuento y negociación de letras documentarias y simples por operaciones del comercio de exportación.

Préstamos sobre mercancías en depósito, en tránsito, en importación y exportación.

Cupones, amortizaciones, conversiones, canjes,

renovaciones de hojas de cupones, empréstitos, suscripciones, etc., *sin comisión.*

Operaciones de Bolsa, en las de Bilbao, París, Londres, Madrid, Barcelona, etc., *franco de comisión.*

Negociación de francos, libras, dólares, marcos, etc.; seguros de cambio extranjero.

Depósitos de valores en las Cajas de la Central y de todas las Sucursales, *libres de derechos de custodia.*

EN PARÍS Y LONDRES

El Banco de Bilbao en Londres, único Banco español que opera en Inglaterra, y la Sucursal de París, se proponen, ante todo, fomentar y facilitar el comercio angloespañol y francohispano, dedicándole toda su atención y efectuando todas las operaciones antedichas, y de un modo especial el servicio de aceptaciones, domiciliaciones, créditos comerciales, cobros y pagos sobre mercancías, en condiciones muy económicas.

Las operaciones de cambio, Bolsa, depósito de títulos forman parte de la actividad de dichas Sucursales, las que, a petición, remitirán condiciones detalladas.

comerciales, chapa para construcciones navales, chapa galvanizada, hojalata de la que surtió a la industria conservera durante la gran guerra en que no venía hojalata de Francia, Bélgica, Inglaterra y Alemania y que a no ser por la Basconia lo hubieran pasado muy mal un crecido porcentaje de industriales. La fábrica hizo un esfuerzo en aras del bien de España y agotó su máximu de actividad y energía. Digno es esto de loa y reseñable encomio de justicia.

Y de sus talleres salen hoy navas y cubiertas de edificios y fábricas, puentes, postes, hangares, tuberías forzadas de chapa para saltos de agua y rotondos para locomotoras. Los puentes metálicos que construye son de gran nombradía. La cifra normal de producción es de 50.000 toneladas anuales que pueden aumentarse si las necesidades lo demandan. Vastos y

fábricas los terrenos de la Benedicta, en Sestao, y la Vega de la Punta o de Murrieta en el Desierto, interesándose en Sociedades propietarias de las primeras materias que aquella ha de utilizar para sus fabricaciones, y en las de San Francisco del Desierto y Astilleros del Nervión.

Altos Hornos de Vizcaya dispone de un material siderúrgico suficiente para subvenir a todas las necesidades de nuestra Patria a fin de que los capitales españoles no emigren al extranjero como antes de la guerra emigraban. Dispone de siete hornos altos, de los que cinco están en marcha dando mil toneladas de lingote diario. En la fábrica de Baracaldo hay instalación de dos convertidores para obtener 600 toneladas diarias de acero Bessemer. Los hornos Siemens de las fábricas de Sestao y San Francisco, rinden 450



Un aspecto de la salida de obreros de Altos Hornos de Vizcaya.—Foi, González

nuevos proyectos tiene esta Compañía en cartera que no tardará en desarrollar, pues el Consejo de Administración es anhelo de expansión y progreso.

Si de la Basconia pasamos a los Altos-Hornos de Vizcaya que es la factoría más importante de España entre todas las siderúrgicas, y tan principal como las más salientes e importantes de Europa, diremos que constituye un noble orgullo para Vizcaya y para la Nación entera el poseer estos talleres y fábricas tan sorprendentes y bien montados. La organización de técnicos, de maestros mecánicos y de obreros manuales que tiene la entidad que nos ocupa, es tan excelente que, en el orden social, en el económico, y en el de Instituciones complementarias y benéficas es digna de toda justa alabanza, loa y encomio.

La Sociedad Altos Hornos de Vizcaya, se constituyó el 29 de Abril de 1902 por fusión de las de Altos Hornos y Fábricas de Hierro y Acero de Bilbao, C.^o Metalúrgica VIZCAYA y C.^o Anónima IBERIA, aportando cada una sus pertenencias e instalaciones industriales. Posteriormente la Sociedad Altos Hornos de Vizcaya ha adquirido en las proximidades de sus

toneladas por día y hay un torno eléctrico para fabricar aceros especiales. Los trenes de laminación trabajan todo el acero que se produce y se pueda producir en las instalaciones de Bessemer y Siemens. El tren continuo de perfiles comerciales llama poderosamente la atención del visitante, y produce unas 300 toneladas diarias. Con esta riqueza de producción no cabe otra cosa que descubrirse ante los adelantos de la industria nacional que, hasta no ha mucho, estuvo un tanto desprestigiada de propios y extraños.

¡Hora era ya de nuestro renacimiento industrial!

Cuenta Altos Hornos con departamentos de cok en once baterías para producir todo el consumo de los hornos altos, y se extraen 500 toneladas mensuales de sulfato amónico, 1.500 de alquitrán y 270 de benzol y toluol. Tiene en propiedad esta Compañía todas las primeras materias necesarias para la fabricación del hierro; minerales de gran riqueza, buenos carbones en Asturias y flota marítima para el transporte de sus productos manufacturados que puede hacer llegar a los rincones más apartados del globo.

En el taller de forja, construido recientemente para



BERIO-OTXOA BURDIÑOLA

DE

J. ARIÑO

ELORRIO

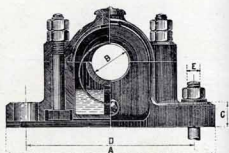


-(VIZCAYA)-

TELÉFONO NÚM. 7

FUNDICIÓN DE HIERRO MALEABLE, ORDINARIA
Y METALES. - FABRICACIÓN DE CERRAJERÍA Y UTILES DE AGRICULTURA.

CONSTRUCCIÓN DE MÁQUINAS Y
HERRAMIENTAS



FÁBRICA DE PRODUCTOS CERÁMICOS

TEJERA MATICO

ENDERICA H.^{NOS} Y ELORRIAGA

BEGOÑA -BILBAO-. TELÉFONO 1686



la fabricación de cañones, hay prensas del tipo Dayv de 2.000 toneladas una, y en este taller se puede hacer toda clase de piezas forjadas de gran tonelaje. Ha encargado esta Sociedad un tren Blooming para producir a alta intensidad todo lo que la industria necesite en sus múltiples aspectos.

Actualmente, esta Sociedad consagra su atención a cuanto se relacione con la mejora y perfeccionamiento de sus instalaciones, poniendo en ejecución los proyectos que hace tiempo acariciaba y hubo de suspender a causa de la guerra y de las derivaciones que ésta suscitó, y adicionando nuevos adelantos y perfeccionamientos. A este efecto ha contratado ya un tren de los llamados Blooming, modernamente utilizado, en el que se podrán alcanzar producciones de desbastes muy superiores a las que en la actualidad se obtienen y en condiciones más económicas. Ha acordado la instalación de un nuevo tren reversible para la producción de grandes perfiles, que con el an-

torio en el que son cuidados y atendidos los obreros lesionados, pues las clínicas están a cargo de renombrados especialistas de garganta, nariz, y oídos, vista y estómago. Las pensiones de jubilación a sus obreros, desde antes de dictarse el Retiro Obligatorio, son dignas de toda alabanza por su fin social. Sean nuestros plácemes y encomios para el excelente, noble y filánropo Consejo de Administración que con tanto acierto dirige la fábrica que es honra, gloria y orgullo para Vizcaya y España entera.

Sigue hoy en importancia la Sociedad Española de Construcciones Babcock Wilcox que ha dado la primeras locomotoras y calderas de construcción nacional con magníficos resultados en la experiencia. Se fabrican también en estos talleres, situados a orillas del Galindo, tubos de acero sin soldadura, grúas eléctricas de todas clases y otros accesorios de maquinaria. Pero lo más trascendental para los progresos de la industria española han sido las calderas acuo-tubu-



Vista general de la importante factoría Babcock Wilcox instalada en Sestao.—Fot. González

figuo y nuevo Blooming formará un conjunto de gran capacidad; la instalación de una nueva batería de Siemens, con hornos de 60 toneladas cada uno, la modificación del sistema de cargue de los hornos altos, tanto en Baracaldo como en Sestao, sustituyéndolo por otro más moderno que abarate la mano de obra y está procediendo a la construcción de un nuevo taller de acabado de carriles y toda clase de perfiles laminados y un parque de productos fabricados, dotándolo de toda clase de elementos mecánicos.

Altos Hornos cuenta como instituciones benéficas para atender a sus obreros, con Cajas de Ahorro y Cajas de Socorro, Cooperativas de Consumo; asistencia médico-farmacéutica; pensiones a la vejez, y una hermosa escuela graduada con todos los adelantos pedagógicos modernos. Posee 560 habitaciones para sus obreros y ha levantado un magnífico Sana-

lares de vapor y las locomotoras para vía normal, vía estrecha y contratistas, que antes había siempre que pedir al extranjero. La locomotora «Mastodonte» primera que salió de esta fábrica, es la de más potencia de España. Las calderas «Babcock Wilcox» para usos terrestres y marítimos tienen una potencia de más de 22.500.000 caballos las primeras, y más de 7.000.000 las marinas.

Se usan en las principales minas, fábricas de papel, refinerías de azúcar, fábricas de hilados y tejidos, de gas, de estampados, centrales de electricidad, elevadoras de agua, destilerías, fábricas de municiones y en todas las instalaciones siderúrgicas y metalúrgicas. Esto demuestra la importancia de las citadas calderas. El número de locomotoras de gran potencia que se han construido y se construyen para los ferrocarriles del Norte demuestran bien a las claras que no

BURT, BOULTON & HAYWOOD, LIMITED

FABRICA DE ELORRIETA BILBAO

Productos derivados del Alquitrán de Hulla



NAFTAS, NAFTALINA, DESINFECTANTES, CEMENTO VOLCÁNICO

BREAS para aglomerados.

CREOSOTAS para inyección de maderas.

ALQUITRÁN REFINADO para carreteras.

BARNIZ NEGRO para conservación de hierro.

MARCAS de nuestros ACEITES ESPECIALES

HONOLA Combustible para hornos.

MOTOLA Para la alimentación de motores Diesel y semi-Diesel

SPECIAL. Aceites elaborados especialmente para el tratamiento de minerales y de carbones por flotación.

SILVERTOWN Para la conservación de maderas.

DIRECCIONES:

Teléfono núm. 616

POSTAL: Apartado n.º 8, BILBAO

Telegráfica: BURBOUL-BILBAO

Telefónica: BURBOUL-BILBAO

necesitamos los españoles de la tutela extranjera. Ese es nuestro mayor prestigio.

Otra de las importantes factorías que hemos de citar en la industriosa Vizcaya es la «Burt, Boulton y Haywood, Ltd.» Sociedad inglesa, constituida en Londres en el año 1866; siendo hoy una de las primeras firmas londinenses en el ramo de productos químicos derivados de alquitrán. El Consejo de Administración decidió en el año 1889, establecer una sucursal en nuestra Patria, siendo Bilbao el sitio preferido, dada la importancia manufacturera y minera de nuestro pueblo. La Compañía tiene establecida la central en Londres y cuenta además con 17 fábricas diseminadas por las Naciones de Europa. Las seis compañías asociadas a tan importante Razón Social poseen 15 fábricas en el Canadá, en donde cuentan

tilación de alquitranes entre cuyos derivados se pueden citar los aceites elaborados especialmente para diversos usos industriales y muy particularmente para los de explotación de minas.

La Sociedad Española de Construcción Naval, así como los Astilleros de la Compañía Euskalduna, en vista de la paralización de los pedidos de barcos, han tenido que transformar en parte sus talleres para producir material móvil ferroviario. Pero esto es sólo transitorio hasta que el desconcierto que reina en el mundo de la post-guerra en concierto se trueque para bien de todos.

En los talleres de estas fábricas, así como en los del entusiasta y honrado industrial don Angel de Eguía (antes razón social Cámara y Eguía) sito en Luchana-Baracaldo, y don Mariano de Corral e Hijos, y en los



Sociedad Española de Construcción Naval.— Fot. González

con la instalación mayor del mundo para el creosotaje de Madera, suministrando todas las traviesas para las vías de las dos principales Empresas ferroviarias de dicho país, cuyas demandas constituyen la mejor garantía sobre la calidad del material abastecido. Poseen también 7 fábricas en Africa y 5 en Australia las cuales se dedican principalmente a trabajos de madera y creosotaje de la misma.

Nadie ignora que en la «Burt, Boulton y Haywood, Limited» el fundamento de su existencia lo constituyen la destilación de Alquitranes de Hulla y la fabricación de desinfectantes de reconocida importancia en los mercados, en los que siempre ha tenido franca aceptación todos los productos fabricados por esta Compañía.

La fábrica de la Sucursal de Bilbao se encuentra situada en Elorrieta-Deusto, junto al ferrocarril de Las Arenas e inmediata a la ría sobre la que tiene embarcaderos propios. Se dedica con preferencia a la des-

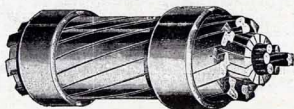
de Miravalles, se produce actualmente toda clase de material de ferrocarriles; Breaks para la Dirección de Obras públicas; coches-butacas; vagones tolva, vagones foudres y cisternas, y toda clase de vagones en general. Todas las Compañías de ferrocarriles de España pueden servirse en lo sucesivo con nuestra producción nacional que en nada desmerece de las extranjeras y en muchas quizá las aventaje por su sólida y exquisita fabricación. Había el error de creer que todo lo de casa era lo peor y que lo mejor era lo de fuera; pero en la práctica se ha desvanecido tal yerro y hoy nuestras industrias compiten y aún superan a muchas extranjeras de tan decantado renombre. La industria naval languidecida de momento volverá a cobrar su pasado esplendor al amparo del Arancel de Aduanas y transportes marítimos, con la ley de Comunicaciones que tanto puede favorecerla.

La factoría de la antigua Delta, hoy convertida en la entidad Earle Bourne, es orgullo de propios y ex-

SOCIEDAD FRANCO-ESPAÑOLA

DE

Alambres,
Cables y
Trans-
portes
aéreos



Capital:
1.200.000
pesetas

BILBAO



Trefilería de alambres claros, cobrizos, recocidos, galvanizados, para parrales.—Alambre de acero fundido para resortes.—Espino artificial. Puntas de París.—CABLES DE ACERO PARA LA MARINA, MINAS, TRANVÍAS, planos inclinados, almadras, etc., etc.—Tranvías aéreos y puentes colgantes, sistema rígido



Correo: Apartado 67, BILBAO

Telegramas: Cables-Desierto-Erandio

Teléfono 8.011

traños para la construcción de toda clase de metales con especialidad el latón en todos sus usos. Elegantes y estéticos materiales se fabrican en la casa Earle, generalmente chapeados, y en ella encuentran los pequeños industriales; lampisteros y artifices todo lo necesario para sus trabajos de orfebrería y exquisito gusto de comodidad y Arte en metales.

La fábrica de clavos del señor Echevarría, montada con todos los adelantos modernos; los talleres de maquinaria de Zorroza y la platería de Anduiza son también principales centros de producción industrial y de exquisito y celebrado renombre nacional.

La Sociedad de «Aceros de Elorrieta» y los «Talleres de Deusto» funden y obtienen piezas de acero de excelente calidad para todos los usos industriales. La Sociedad «Santa Ana» de Bolueta, tiene también

gran importancia por sus fabricaciones excelentes.

No podemos recoger en estas páginas otras cien industrias menores de gran importancia y que llevan sus anuncios en esta publicación, porque sería prolija tarea; pero si diremos que el presente ha abierto un poco los horizontes que permanecían cerrados con el transtorno mundial y que, aunque empresa árdua y difícil hoy el conquistar nuevos mercados, no faltan al vizcaíno esperanzas para hacer florecer las pasadas glorias industriales y aun crear otras nuevas al amparo de los Aranceles y los Concierdos Económicos que tanto ayudan y protegen las industrias de Vizcaya entera. ¡Ojalá que así sea y que pronto sea todo Bilbao de Dos Caminos al mar para que, como hermanos, luchemos bajo la misma bandera de prosperidad y engrandecimiento noble, justiciero y leal!

IV.-EL PORVENIR

Difícil es actuar de profetas y ver con la imaginación las luces de nuevas auroras preñadas de optimistas promesas. Pero, según los proyectos que animan a todos los Consejos de Administración de las grandes empresas industriales, según las nobles aspiraciones de progreso que siempre sintió el pueblo vizcaíno, según la capacidad mental y emprendedora de sus directores, podemos afirmar que a Vizcaya la aguardan días de espléndido porvenir cuando hayamos conquistado las rutas comerciales con América latina, con la América hermana, que con los brazos abiertos, tras los mares nos aguarda.

Es por tanto hora de que se confíen a la industria nacional todas aquellas obras del Estado y aun de los particulares que venían otorgándose a las industrias de otras Naciones. Con ello no se hace más que cumplir un deber y dar ocupación a millares de obreros hermanos nuestros que por falta de pan han tenido que emigrar muchas veces a los pueblos extraños. En la península hace falta una completa reconstrucción nacional y llenar nuestro suelo de vías férreas, de pantanos, de líneas telefónicas y telegráficas, de canales y puertos. El poderío de la industria vizcaína se sobra y se basta para este vasto plan que deben iniciar los Gobiernos.

El grado de riqueza y economía de los pueblos modernos se mide por el número y el desarrollo de las industrias que posean y por el impulso que se las dé, Vizcaya no va a la zaga de las industrias europeas y norteamericanas, aunque bien es cierto que todavía no tenemos superioridad industrial; pero podemos algún día tenerla si con todo empeño, fervor y entusiasmo se consagran capitales y energías a obra tan augusta y soberana. La producción de maquinaria demuestra el poder mental de los pueblos y si ésta se exporta, el progreso material es evidente.

Ahora, con las modificaciones que se van a introducir en los nuevos métodos de trabajo, con los adelantos de la ingeniería y con las innovaciones en el

sistema de producción buscando la economía, la industria dará un paso de gigante en el porvenir y nuestras factorías serán de los mejores centros siderúrgicos de Europa. Y si los capitalistas, todos, fomentan y desarrollan sus industrias facilitando a los Gobiernos los medios de procurarse todos los productos dentro del territorio nacional, no hay duda que tenemos en perspectiva para Vizcaya uno de los porvenires más halagüeños y sonrientes. Hace falta que los directores de empresas no desmayen y ejerzan su debida presión sobre los que están en el deber de favorecer lo de casa. Bilbao, abierto a todos los mares por su numerosa flota, eje del comercio de los pueblos, atalayando desde la costa cantábrica un horizonte de azul esperanza, puesta en el paso de Europa para los continentes americano, asiático y africano, recibiendo a diario las auras de progreso y civilización de las naciones más adelantadas, las nuevas generaciones se prepararán para una labor fecundante y la creación indígena de nuestras industrias tendrán su camino abierto por nuestro maravilloso puerto y nuestra ría que son las primeras de España. La historia del Consulado excelso siempre se renovará. El flete de la flota mercante bilbaína, asciende en tiempos normales a cien millones de pesetas, que se arrancaron a la garra de la competencia extranjera. Por eso hay que hacer del mar el mayor vehículo de progreso hoy que la vida de las naciones ha emigrado del centro a la periferia o contorno. Y nuevos faros alumbrarán a Vizcaya entera si se sabe sacar todo el provecho que las aguas pródigas y salobres dan a las costas que bañan y hacen florecer de lácteas espumas.

Buques, buques que surquen ese mar proceloso y paseen la bandera de España por todos los océanos son los que nos hacen falta en gran cantidad para llevar a todos los mercados nuestro espíritu expansivo.

Si el hierro y el carbón son las modernas claves de la vida económica de los pueblos no hay por que agregar que nosotros las poseemos en gran escala y

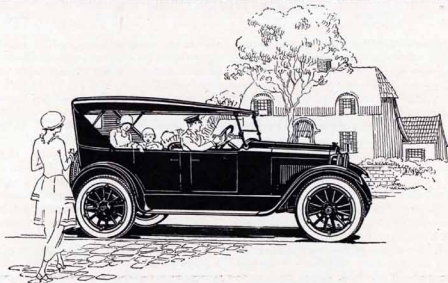
M. DE ABURTO

Carbones nacionales y extranjeros • Galletas • Cribados
Menudos • Antracitas • Ovoides • Coks • Suminis-
tros a Buques • Briquetas • Depósitos flotantes

Oficinas : Particular de Costa, 10.-Teléfono 1728

BILBAO

AUTOMÓVILES DODGE BROTHERS



AGENCIA EXCLUSIVA PARA EL NORTE DE ESPAÑA:

RICARDO DE DAMBORENEA.-Gran Vía, 31.-Teléfono 1118.-BILBAO

LUBRIFICANTES :: AMIANTOS :: BENZOLES
Especialidad en aceite para automóviles

ARTÍCULOS DE FUNDICIÓN
METALES - TUBERÍAS DE COBRE
ACEROS Y HERRAMIENTAS

MARTÍN F. VILLARÁN

Dirección telegráfica-BIONARÁN
Código, A B C 5.ª Edición reformada
TELÉFONO NÚMERO 2397

BILBAO
OFICINAS: Barroeta Aldamar, 2
ALMACÉN: Concha, A

Ordeñana e Hijos

Agencia de Aduanas
Comisión, Consignación, Tránsito



Teléfono 750
Colón de Larreategui, 8

BILBAO

que hace falta aprovecharlas en la intensidad debida. Hagamos de Bilbao un puerto con el tráfico que tienen los de Hamburgo, Londres, Liverpool, Amberes y Marsella, pues hoy poco tiene que envidiar a los de Burdeos, Génova, Trieste o El Havre que con los primeros citados, son los nueve más importantes de Europa. Bilbao debe ser el emporio industrial y mercantil de España y múltiples actividades fabriles pueden expansionarse por nuestras cuencas siempre con vistas al comercio de Ultramar, a todas esas Repúblicas de la América Española que ansían estrechar sus lazos de unión con la Vieja Metrópoli, madre augusta que las dió su esencia de espíritu y su alma entera.



Felipe Venesji Iglesias

Únase a Bilbao con Madrid por medio de ese ferrocarril directo que acortará en 127 kilómetros la distancia, y será el primer paso de nuestro floreciente porvenir como puerto por excelencia del Cantábrico para toda clase de importaciones y exportaciones de España. El buque y la locomotora son los modernos fantasmás que dan vida imperecedera a los pueblos. La figura de Mercurio es el Dios que tal vida preside. Démosle por compañera a Minerva para que se unan en abrazo eterno la industria, el comercio y la mentalidad de Vizcaya, y la prosperidad material vaya unida a los altos ideales de sabiduría, de amor, de justicia y de paz universal.

Vidrieras Artísticas

Diamantes y Masilla

FRANCISCO PESCADOR

GRANDES ALMACENES DE VIDRIO DE TODAS CLASES

TEJAS PLANAS Y CURVAS. BALDOSAS PARA PISOS. VIDRIO ESTRIADO PARA CLARABOYAS.—VIDRIO DE TODOS COLORES.—ESTAMPAS, CROMOS, MOLDURAS, ESPEJOS, CUADROS Y CONFECCIÓN DE LOS MISMOS.

REPRODUCCIONES EN TELA DE CUADROS ANTIGUOS

Hurtado Amézaga, 7

Teléfono número 2274

BILBAO

TALLERES DE FERRETERÍA Y FUNDICIÓN DE HIERRO

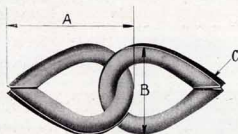
BLAS DE BARRENECHEA

Cocinas económicas.-Almacén de dobles I y toda clase de viguetas.-Especialidad en cerrajería. - Verjas, Balcones, Miradores, Emparrados y armaduras de hierro, Columnas para edificios, Candelabros para plazas y jardines, Chimeneas francesas, Balaustres para escaleras, Kioscos, Tinglados, Luceros, etc -Grúas para canteros.

Calle Rivero, (Ensanche). - BILBAO. - Teléfono 3248

JUAN JOSÉ PASTOR E HIJO

BURCEÑA - BARACALDO - VIZCAYA. T.º 5121



Fábrica de bidones para la industria olivera de 700 y 500 litros

Fábrica de cadenas, grilletes, guardacabos, etc. - Talleres de forja y calderería. - Única máquina de probar cadenas, cables, etc., hasta 100 toneladas

CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE BUQUES. - MONTAJE DE MAQUINARIA

**ARTÍCULOS ACCESORIOS PARA MAQUINARIA**

CORREAS, EMPAQUETADURAS, GOMAS INDUSTRIALES, MANGUERAS, AMIANTOS, ETC.,
--- MARCA REGISTRADA "GORILA" ---

ANTONIO M. MARTÍNEZ

REVESTIMIENTO DE CALDERAS TERRESTRES Y MARÍTIMAS. - BILBAO

Alameda de Recalde, 28. - Teléfono 2892

LA VIDA EN LA COSTA CANTÁBRICA

Los típicos y bellos pueblos costeros, que asoman su casco entre el verdor de la montaña Pirenaica, atalayan con sus ojos de esperanza el azul turquí del ancho mar donde tiene el maná de su vida. Desde el Bidasoa a Santoña, la sinuosa costa cantábrica está orlada de pueblos de pescadores y de anteiglesias de marinos de almas que han dado la vuelta al mundo como su antecesor Sebastián Elcano.

Y por doquier vaya el caminante o el turista, halla puertos recogidos, dársenas y estuarios de aguas embalsadas, donde se mecen el compás de la marea, centenares de embarcaciones pescadoras; rías que crían exquisito salmón y nutritivos anguiles; abrazos abiertos donde fondean grandes trasatlánticos; predios, malecones y rompeolas llenos de gentes de mar que presencian sus regatas y sus fiestas; y, sobre todo, suaves, fíbias y doradas playas veraniegas, donde la brisa marina tonifica los blancos, bellísimos y delicados rostros señoriales, y las frescas aguas bañan los cuerpos que tienen excusivas calorías.

Pero no es todo esto lo que más interesa al cronista, sino la azarosa, valiente y frugal vida de esas pobres gentes de mar, que luchan a brazo partido con la muerte en días de trombas, tempestades y galernas. Todo pescador sabe que la galerna es peor que las envidias y ruindades de los hombres; sabe que es la tragedia que avanza, la miseria en sus hogares, el luto y el dolor en su familia. No le habléis, pues, de galernas, si no queréis ver la sombría tristeza en su continente, ni en sus ojos azules las lágrimas de la desesperación.

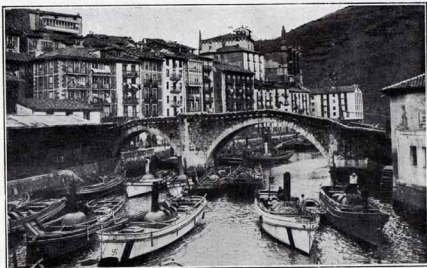
En cambio, ¡qué espectáculo más delicioso y encantador es la vuelta de la pesca cuando el mar está sereno y encalmado! Lo hemos visto cien veces con regocijo en el alma y entusiasmo en el corazón. Las madres ancianas, las esposas con bebés de

pecho, los niños arrapiezos, descalzos, todos los familiares de los pescadores, acuden a dar el abrazo cariñoso de bienvenida al que vuelve con el pan de cada día después de estar hasta semanas enteras bogando por el alto mar proceloso. Todo es paz en los espíritus, luminismo en el ambiente, sonrisas en los ojos y bendiciones en los labios para el abundoso mar que hizo la pesca milagrosa como Jesús en el lago de Tiberíades.

¡Cuántas veces se dan un beso de despedida sin saber si han de volver a ver a los que cruzan todos los océanos durante meses, durante años! ¡Cuántas las azules aguas marinas, del reflejo de la serenidad de los cielos, se tornan grises, acerados, y son como negros crespones que cubren un cementerio sin tumbas ni cruces! ¡Cuántos pescadores y marinos dan su último adiós a las costas donde nacieron y que no vuelven a ver más!

Por eso, quien no ha visto en el sedante calma tardínea de los puertos las mil escenas sencillas de amor de los pueblos de marinos y pescadores, no sabe lo que es la alegría, mezcla de temor y de esperanza, lo que es sonreír con los labios en el mismo momento que la espina de la duda se clava en el corazón. ¡Ojalá que la temible galerna no haga nunca a los creyentes pescadores encender sus velas y sus cirios a los santos!

Vizca Vasca ofrece a sus lectores dos momentos típicos de la vida de los hombres de mar. Reposo de las lanchas y trainees en el puerto de Ondárroa, que equivale a reposo de los pobres pescadores en su hogar; y Lequelito en fiesta marina el primer día septembrino de San Antolín. ¡Bendígamos estos dos momentos de sano regocijo en nuestras costas de pescadores para quienes deseamos ventura, bienandanza y paz!



Ondárroa. - El puerto.—Fot. Ojanguren



Un aspecto del puerto de Lequelito durante la famosa fiesta de San Antolín.

Fot. Ojanguren



TALLER DE HERRERÍA, CERRAJERÍA Y FORJA

Construcción de toda clase de
monta-platos y monta cargas.
Especialidad en grúas eléctricas para obras.

BASÁÑEZ Y MONTERO

García Salazar, 4 - BILBAO - Teléfono 3196

Labala y Herrera

Carbones minerales
Antracitas, Cok, Briquetas

Hernani, 13
Teléfono 2597

Bilbao

ARRATIA HERMANOS

SOCIEDAD VINÍCOLA EXPORTADORA
BILBAO

Bodegas: Casa Central:
Haro } Ríoja. Bilbao.
Cenicero }
Valdepeñas. Oficinas:
Plaza Ensanche, 1 - Tel. 3179

DEPÓSITO:
Alhóndiga Provincial

SUCURSALES: Veracruz.—Orizaba y México.
CABLE: ARRATIA-BILBAO

FARMACIA Y LABORATORIO

DE

Viuda Zuazagoitia

Análisis clínicos, orinas, esputos,
sangre, jugo gástrico, etc.
Análisis de agua (químico y ba-
teriológico).
Análisis de minerales, tierras,
abonos, etc.

Alameda de Mazarredo, n.º 8
Teléfono 1037
BILBAO



Calefacción por Cocina Zubiaurre (patentada)

PARA LOS SERVICIOS DE

Calefacción - Agua caliente y Cocina

Resuelve el problema de la

Calefacción económica, sencilla y cómoda

Calefacciones CENTRALES de todos los sistemas

Secaderos industriales - Ventilación - Refrigeración

Referencias en toda España
Proyectos y Presupuestos gráficos

N. de Zubiaurre

Heros, 26-BILBAO
Teléfono 1063

LAS GRANDES OBRAS HUMANITARIAS Y DE CULTURA DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN DE VIZCAYA

VIDA VASCA no puede menos de recoger en sus páginas dos problemas cardinales que ponen una vez más de relieve el anhelo de la Excma. Diputación de dotar a Vizcaya de todos aquellos adelantos que deben tener todos los pueblos, en el aspecto cultural y en el de la beneficencia principalmente.

A este fin humanitario y de progreso, que honra a sus fundadores y es gloria para Vizcaya entera, la Excma. Diputación ha levantado multitud de «Escuelas de Barriada», que suministran el pan de la inteligencia a los niños de los más apartados rincones y de los más intrincados caseríos del territorio vascongado. Y para esa misma infancia enferma o pretuberculosa se ha erigido con toda suntuosidad y perfección el Sanatorio marítimo de Gorliz en la más dulce y serena de las doradas playas cantábricas y del que se puede afirmar rotundamente que es el mejor dotado del mundo en todos sus aspectos entre los de su clase.

El relieve especial del pino y siempre verde país vascongado; la heteróclita distribución de los caseríos aldeanos; las largas y a veces penosas distancias que los niños tenían que recorrer para ir a las escuelas nacionales sitas en los grandes núcleos de población, las apartadas barriadas de muchas anteiglesias con un crecido número de niños que se quedaban sin instrucción la mayor parte de los días del año, ora porque las lluvias llenan de fango los caminos, ora porque las nieves obstruyen los senderos, ora porque el calor fatigaba a las tiernas criaturas; la escasez, en fin, de escuelas de Primera Enseñanza conforme a los modernos ade-



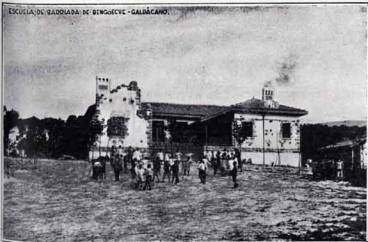
lantos pedagógicos y a los censos de población de las villas, todo ello movió a la Excma. Diputación de Vizcaya a preocuparse de este tan importante como decantado problema y tomó el honroso acuerdo de edificar «Escuelas de Barriada» en todos aquellos lugares del territorio que las imperativas necesidades lo exigieran.

Y por primera vez en España la escuela y el maestro fueron a buscar al niño junto a su propio hogar, fueron a llevarle alegría y cultura, amor y esperanza, fueron a enseñarle a rezar junto a la blanca ermita de la montaña y a amar a Dios y a su Patria; fueron a hacerle hombre consciente y apto para la lucha por la vida en el mañana. No esperaron, no, a que el débil y tierno infante cruzara ospedo los cami-

nos, saltara los arroyuelos y cruzara los hondos barrancos orlados de jarales y guairosos, de argomales y de helechos; a su misma casa se le llevó la cultura en el verbo cálido del Maestro y en los libros que son los mejores compañeros del espíritu en la vida, los que no engañan, los que más deleitan.

Se multiplicaron las escuelas en el país como si hubieran surgido a un conjuro mago y cien recitaciones y cien plegarias sonaron armoniosas y llenas de cadencia por todas las caserías. Era la verdadera obra del amor a los hombres, la que predicó el Rabí de Galilea cuando decía que se quisiera al prójimo como a nosotros mismos, que se disparan de su cabeza las tinieblas de la ignorancia y se le predicase la Verdad y el Amor, la Justicia y la Bondad.

Cabe, pues, a la Excma. Diputación de Vizcaya la gloria de llevar en su frente el sagrado emblema de la más divina de todas las Obras de Misericordia que es la «Enseñar al que no sabe», ya que sólo por el cultivo de la inteligencia es por lo que el hombre se diferencia del bruto. Y entre los glorificados suenan los nombres del actual Presidente D. Ceferino Urrién, D. Benito Marco Gardoqui, diputado provincial y ex-delegado Regio de 1.ª Enseñanza en Vizcaya; los de toda la Junta de Instrucción Pública y el del Sr. Inspector D. Pedro Zufar que con su admirable celo e interés han dado un gran impulso a las citadas «Escuelas de Barriada» para las que han seleccionado un personal competente y digno y un material tan excelente y abundante que no se suele ver nunca por las escuelas de primeras letras de España.

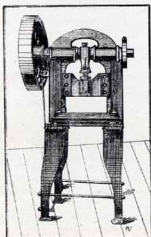


Taller mecánico de **Zubía y Compañía**

ELORRIO

(Vizcaya)

Artículos de Ferrería al por mayor :: Tornillería especialidad para camas :: Construcción de maquinaria :: Troqueles cortantes y de estampación.



Fabricación de prensas cortantes, varios modelos, de mano y de polea, con disparo automático muy rápido



PÍDANSE CATÁLOGOS

Garantizamos la realidad de las máquinas



Cetona y Cortavarría

ELORRIO (Vizcaya)



Talleres de Cerrajería artística para chalets y edificaciones de gran lujo

Casa premiada en el tercer Congreso de Estudios Vascos de Guernica. Sección de Arte

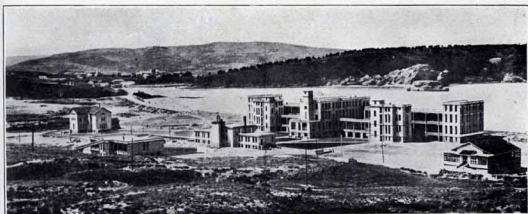
Especialidad en cerraduras de todas clases :: Baños de oro, plata,
plata oxidada y óxido

El iniciador de la idea de crear estas escuelas por todos los «Barrios» de los caseríos de Vizcaya, fué el diputado Don Juan Gallano, que digno es por tanto de los, ya que se preocupó, durante su actuación, de que ningún hijo de Vizcaya no supiera leer ni escribir.

Sea loada la Excm. Diputación también, con todo género de encomios y alabanzas, por la obra augusta, noble y humanitaria de haber construido el Sanatorio Marítimo de Górliz con tan elevado fin. Los niños tuberculosos o pretuberculosos de Vizcaya entera reciben una asistencia tan adecuada para robustecer sus organismos invadidos por el invencible bacilo de Koch que causa tantos y tantos estragos,

los; el pabellón aislado para los contagiosos; el lazareto las salas de aislamiento, la de operaciones, todo el confort y notable organización de un hospital moderno responden con perfección absoluta al sublime y alto fin de asistir como se debe a los pobres enfermitos que nacieron lesionados o propensos a la lesión del pulmón. Hay rayos X, salas de esterilización y de convalencientes excelentemente montadas, que no envidian en nada a las de los países extranjeros. La terapéutica médico-quirúrgica, la hidroterapia y exquisito aseo de todo, el excelente mobiliario de las salas con camas móviles que pueden sacar a los corredores para que los enfermos tomen el sol, la fototerapia, mecano-

no hemos de cerrar esta información de VIDA VASCA sin citar los nombres de don Luis Salazar que era Presidente de la Excelentísima Diputación al aprobarse el proyecto que presentó el señor Llano (don Felipe); el de don Enrique de Arellano excelente médico y renombrado y expertísimo cirujano, que fué el alma y el verdadero fundador, llevado de su gran amor a los pobres enfermos a quien arrancar de la Parca procura con toda su ciencia y todo su entusiasmo. Siendo diputado provincial don Indalecio Prieto propuso que se construyera también un departamento especial para lisados. Y el gran filántropo señor Aguirre, fundador de la Universidad Comercial inició también la idea del Sana-



Vista general del Sanatorio de Górliz

que pocos son los que no se regeneran si son cogidos a tiempo.

La exquisita helioterapia, la gimnasia regulada, la vida al aire libre del mar o corriendo la infancia por la playa y la montaña, los cuidados de las hermanas de la Caridad que velan por las fiebres criaturitas como si fueran sus propios hi-

pio, piscina de natación, observatorio meteorológico, la Capilla y los servicios generales de calor, electricidad, agua potable, etc., etc., ocuparían muchas páginas para una información completa de este maravilloso Sanatorio que visitó S. M. la Reina Victoria, quedando encantada de la excelencia sin igual de las instalaciones.

torio que se llevó a efecto para orgullo legítimo de toda Vizcaya que sabe hacer las obras como pocas provincias, y es porque pone en ellas el gran tesoro de su Buena Voluntad y el gran amor por todos sus hijos.

¡Sean, pues, todas nuestras loas y bienandanzas para la Excm. Diputación y sus admirables diputados honrados!!

ANTONIO ÁLVAREZ

JOYERO FABRICANTE

GRAN SURTIDO DE TODA CLASE DE JOYAS DE OCASIÓN
REFORMA DE TODA CLASE DE ALHAJAS A LA MODERNA SOBRE DIBUJO

TALLER
ITURRIBIDE 41

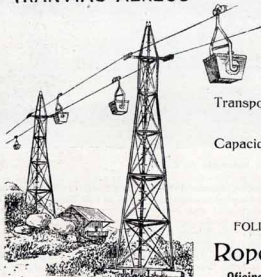
TELÉFONO
9.774

DESPACHO
TENDERÍA 9. 1.º

BILBAO

ASPIAZU Y C^{ÍA.}**RIBERA, 35 - DEUSTO - BILBAO - TELÉFONO 876**

Fábrica de toldos, encerados, velámenes para buques, banderas, ropes impermeables, caparazones para ganado, etc., etc
 Gran stock de lanillas de todos colores y de chelecos sal-
 :- :- vavidas y salvavidas circulares para buques :- :-

Se alquilan toldos a precios económicos**TRANVIAS AÉREOS**

Sistema monocable "ROE"

Coste de instalación, moderado.

Coste de explotación, económico.

Sube cualquier pendiente.

Atraviesa cualquier pando.

Transporte de minerales, carbones, calizas
y toda clase de mercancías.Capacidad de transporte diario, de 20 a
2.000 toneladas.

Numerosas instalaciones

: en España y Extranjero :

FOLLETOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

Ropeways, Ltd.-BILBAO

Oficinas: Plaza Circular, núm. 3.-Teléfono 911

CASA CENTRAL EN LONDRES: **ELDON STREET****PEDRO DE URQUIJO**

DENTISTA

CALLE DEL BANCO DE ESPAÑA, NÚM. 3

BILBAO

Leopoldo López Barrutia

CONSIGNATARIO DE BUQUES

ESTACIÓN, 5.-BILBAO

TELÉFONO 54

Telegramas y Telefonemas: KATALIÑ

GRAN SALÓN PARA SEÑORASPELUQUERÍA
de C. DE PRIETOGran Vía, 6, 1.^ª - Teléfono 3330

Aplicación de tinturas.—Mancuera.—Salón moderno de massage.—
 Últimos modelos en postizos.—ARREGLO DE CEJAS.—Ondula-
 ciones MARCEL Y PERMANENTE.

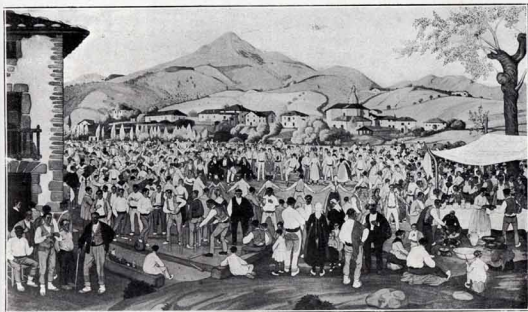
LA PINTORESCA ROMERÍA VASCONGADA

El pueblo vascongado no sólo es trabajador e industrioso y comerciante si no que también dedica algún rato a sus típicas fiestas y a sus agradables y pintorescas romerías. Cada anteiglesia tiene su patrón o su patrona y cuando llega tal día se desborda el entusiasmo de las gentes desde la víspera.

Típicas y arcáicas son en verdad las romerías en este milenarío pueblo vascongado. Desde el sonreír de la alborada, cuando campanas y esquilonas voltean sin cesar anunciando la fiesta y llamando a los fieles con sus lenguas de bronce para que vayan al templo a rezar y dar gracias a Dios, hasta el final de la tarde

corvinas que en su juventud labraron las tierras con laya. Danzan las mozas rientes y las tobilleritas di-characheras. Los niños montan en los «Tíos Vivos» o en los columpios, compran rosquillas y dulces en los puestos ambulantes y no faltan las rifas de baratijas y cachivaches, de tabaco y cerillas.

Los chacolis sidrerías y merenderos están repletos de gente que no da paz a la garganta. Hierven las cazuelas de bacalao al «pir, pir» y a la «vizcaina»; se extiende por el ambiente el aroma grato de los asados de cordero y de las frescas sardinas que dicen «comedme»; los de las «chortas» estofados; las jarras de



Romería en Arrancudlaga (Vizcaya)

todo es solaz, alegría, dicha y regocijo en las almas.

Se enhebran las procesiones de romeros por todos los senderos de la montaña y los chocarreros acordeones y el chistu y la banda congregan a todos los habitantes del pueblo, sin excepción, en la plaza o en la florida pradera vecina.

De Bilbao, de San Sebastián, de Pamplona o de Vitoria, salen trenes y automóviles abarrotados de gente señorial que acuden también a las romerías. No faltan las modistillas sandungueras con su zapatilla blanca y su linda blusa de seda. La ciudad y la aldea se mezclan y se confunden en el bullicio de la fiesta.

Suenan músicas por todas partes y empieza el baile. Las gentes hacen rueda para ver el clásico «aurretsu» o la ágil y saltarina «spatadaxa». Bailan los viejos de pelo de plata y nariz de águila y las ancianas

cerveza, vino y sidra pasan de mano en mano y después de llena la panza, danza y más danza en la romería festiva.

Entre baile y baile van señoriles figuras a la ermita vecina y rollizas aldeanas que se postran a los pies de San Antonio en demanda de un novio bueno. Ofrecen al santo una vela o un voto y vuelven al lado de los galanes que las acarician con la vista y no se atreven a decirles nada.

De cuando en cuando rasgan el aire los cohetes dejando una estela magnificante en los espacios, y la banda toca un zorzico grato que deja otra estela sublime en el corazón y en las almas.

El Ayuntamiento en pleno preside las romerías aldeanas y los curas pasean bajo los arcos de las iglesias hablando en el viejo idioma milenarío de sus mayores.

ARANA HERMANOS

CONSTRUCCIÓN DE MÁQUINAS CURVADORAS PARA AROS DE CARROS :: HUSILLOS DE FRENOS PARA CARROS Y HUSILLOS DE BANCO DE CARPINTERO - ANILLOS DE RETENCIÓN Y MANGONES PARA TRANSMISIONES Y PLATOS PARA TORNOS :: CADENAS FORJADAS A CARBÓN VEGETAL CORRIENTES DE TODOS LOS TAMAÑOS Y ESPECIALIDAD EN CADENAS CALIBRADAS

DURANGO

J. PEREZ YARZA

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO
BILBAO

AGENCIA EXCLUSIVA PARA LA REGIÓN DE LOS PRODUCTOS SIGUIENTES:

Bombas «MOLIVEX» para toda clase de líquidos, especialmente los densos.

«HIDRO BOMBA» para aspiraciones de agua hasta profundidades de 200 metros.

Contadores de agua «MEINEKE» de Breslau.

Archivador de fichas «KARDEX», ordenado por el sistema de colocación horizontal.

Instalaciones frigoríficas.

Calefacciones de gas por radiadores.

Oficinas Rodríguez Arias 11 (bajo). Teléf. 1149

INDUSTRIAL TONELERA DEL NORTE

(S. A.)

CONSTRUCCIÓN
DE ENVASES
PARA LÍQUIDOS
Y CEMENTOS

RECALDE BERRI

(CAMINO DE ITURRIGORRI) - Teléfono 77

BILBAO

Gervasio del Rincón

GÉNEROS DE PUNTO, TEJIDOS Y CONFECCIÓN :: ESPECIALIDAD EN TRAJES, GABARDINAS E IMPERMEABLES DE CABALLERO Y MUEBLES
: : : DE TODAS CLASES : : :
:: VENTA AL CONTADO Y PLAZOS ::

Alameda de San Mamés 19.-BILBAO

GARAGE "LA PERLA"

AUTOMÓVILES DE ALQUILER, TALLERES MECÁNICOS, PINTURA Y GUARNECIDO

Ramón Mosquera

VENTA DE ACCESORIOS

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES, MOTORES MARINOS Y TODA CLASE DE MAQUINARIA, SOLDADURA AUTOGENA

HEROS, 2 Y 4
TELÉFONO 1871

BILBAO

No siempre se celebran las fiestas y romerías en los valles si no que también muchas en la luminica y verde montaña donde están las blancas ermitas casi besando al cielo con su Santa Cruz.

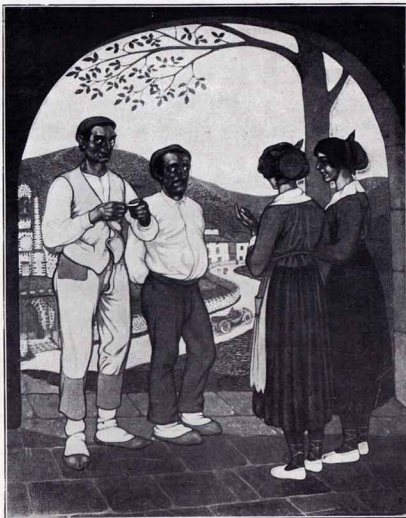
Se acostumbra entonces a hacer excursión para todo el día llevando meriendas. Y entre los gayos helechos, bajo la sombra de los copudos castaños o en las orillas de los prístinos y cantarines riachuelos meriendan las familias y los vecinos de las caserías comarcanas. En estas reuniones se hacen los convenios de muchas bodas aldeanas y se estipula como en los tiempos primitivos cuando regían las leyes patriarcales, lo que los padres dan a la novia y al novio en dote. Y un vaso de chacolí o de sidra chocado contra el otro en brindis de prosperidad es la firma y sello de los honrados aldeanos que primero se cortan la lengua que faltar a la palabra por ellos pronunciada.

En cuanto la noche extiende su negro manto de sombras, terminan las romerías a toque de campana que anuncia el Angelus tardecino y se inicia el regreso por los senderos orlados de argomales y zarzamorras, castaños y helechos.

Van del brazo mozas y mozos bailando la marcha al son del acordeón primitivo o de la zampoña y chirría pastoril. Ya la luna resplandece en los cielos y fillean el rojo Marte y la azulada estrella Venus cuando llegan a sus típicos y blanquecinos caseríos por cuyas paredes trepan las parras, la yedra y los rosales de té, y los mozos se despiden de las «meskas» rollizas y sanotas que tienen en sus mejillas los vivos colores de las manzanas reinetas que cultivan en su huerto umbrío. «¡Que «polititas» son!»—dicen los galanes.

Encienden su cigarro los jóvenes y regresan a sus casas contentos para volver al siguiente día temprano a ponerse sus trajes de trabajo e ir a layar las tierras en compañía de las mismas muchachas con las que el día anterior bailaron y merendaron. ¡Tal es su familiaridad!

Y así pasan los años, entre rudos trabajos, mujeres y hombres poniendo de vez en cuando una nota de alegría a su vivir el día que llega la fiesta de su santo



Dos tipos chirenes, por José de Arrúe.

patrono y acuden emperifolladas a la pintoresca romería con la que sueñan después, ¡todo un año!, hasta que vuelve como golondrina de primavera que trae la vida.

¿Quién, que ame el país vascongado, no ha acudido a embellecer con su presencia los corros de romeros que van como en peregrinación a la montaña, donde en lejanos tiempos se aparecieron a los pastorcillos y zagalas Virgenes y los Santos en carne mortal?

¿Quién no ha ido a Urquiola el día de San Antonio, a Sondica el día de San Juan, a Deusto el día de San Pedro, a Nuestra Señora de Aránzazu y al Cristo de la Luz, a Nuestra Señora de Pareci en Busturia, a Las Arenas en Santa Ana, y sobre todas y ante todas a Nuestra Señora de Begoña, Virgen milagrosa que salva a los pescadores de las tempestades y galernas del mar y a Bilbao de las inundaciones y las epidemias?

Gran Taller de Reparación para toda clase de Armas

JOAQUIN FRANCO

Gran surtido en cartuchería vacía y cargada. Pólvoras de las marcas más acreditadas nacionales y extranjeras :: Garantía para las ventas y trabajos :: Se sirve a domicilio toda clase de encargos de esta casa.

PRONTITUD Y ESMERO

Perseñados del Campo. 33 BILBAO Sucursal en GABOIO (Álava)

Guillermo Basterra

VIDRIERÍA ARTÍSTICA EN GENERAL :: GRABADO Y DECORADO SOBRE LUNAS Y VIDRIOS :: VIDRIERAS ARTÍSTICAS :: VIDRIERAS CON ARMADURAS DE LATÓN :: VIDRIERÍA PLANA EN GENERAL

Vista Alegre, 10

Teléfono 2511

Bilbao

A. García & Stendahl, Limitada

CONSIGNATARIOS DE BUQUES
TRÁNSITOS, ADELIDOS Y FLETAMENTOS

Servicio regular semanal directo entre Bilbao, Pasajes, Amberes, Costa Este de Inglaterra y viceversa, admitiendo carga de todas clases y también con concimiento directo y a flete corrido, transbordándose en Amberes, para los principales puertos del mundo.

Igualmente se admite carga para todos los puertos y ciudades del interior de Bélgica, Inglaterra y Estados Unidos.

Forfaits reducidos desde Centros principales de producción a cualquier destino

Oficinas:

Barástegui, 3, 1.º

Teléfono 2854

Telegramas "ESPANOR"

Rafael Calzada

Importación de Bacalao

Alameda de Recalde, 28

Bilbao

Apartado de Correos, 255

Dirección telegráfica: "Calzada"

Teléfono 1984

Casa central en Bejar (Salamanca)

BARANANO, GOIRI & C.ª, S.ª

Fabricantes y suministradores de papeles ferroprosuatiados, ferrogelico, sépias milimetrados y de dibujo.

OBTENCIÓN DE COPIAS :: DEPÓSITO DE TELA IMPERIAL

Fábrica y oficinas: Elcano, 21 y 25. - BILBAO
Teléfono 521 Telegramas "BAGORI"

Taller Mecánico de Carpintería
DE

VICTOR MUGICA

San Francisco, 81 (entrada al callejón)

Teléfono 1711

BILBAO

SE CONSTRUYEN TODA CLASE DE OBRAS DE ARMAZÓN Y CARPINTERÍA FINA
Arreglos concernientes al ramo

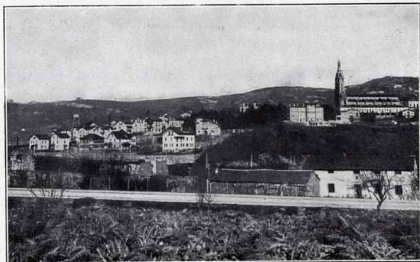
Domicilio: Alameda de San Mamés, número 34

BELLAS CERCANÍAS DE BILBAO Y PUEBLOS DE VIZCAYA

El forastero que llega a Bilbao ve en sus bellas cercanías una continuidad de villas y anteiglesias que no sabe distinguir de la capital y cree, no sin razón y fundamento, que de la Invicta Villa al Abra es todo uno. Porque, efectivamente, él ha oído decir por todas partes «los Altos Hornos de Bilbao»; «el Puerto de Bilbao y no de Portugalete, ni de Las Arenas» y todo así por este tenor.

He ahí, pues, confundidos con la urbe todos los alrededores o aledaños: Begoña, Deusto y la sucesión de pueblos hasta el mar, cuya base y engrandecimiento de vida y población está en Bilbao, han dado lugar al viejo pleito de las anexiones en que buscan la solución siendo todo uno bajo el régimen de un sólo Ayuntamiento aunque los demás estuviesen federados.

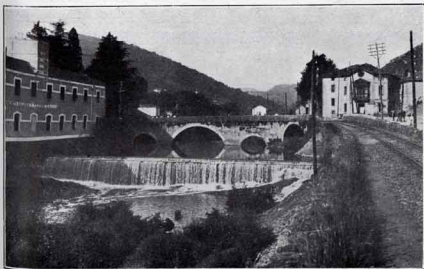
La primer fotografía de esta página señala Begoña y parte de su civilizado caserío mezclado y confundido con las casas de la urbe bilbaína del Barrio de la Cruz. La Basílica o Santuario de Nuestra Señora



Begoña.—Vista general. Fot. Ojanguren

de Begoña irrumpe con su torre gótica moderna hacia los cielos. Está en medio de las verdes colinas del monte y se asciende por un tranvía que cruza dos túneles. También hay ascensión por un paseo de circunvalación o carretera que se ve en la primera parte del grabado o por las Calzadas que son un número tal de escalones de piedra que agotan las fuerzas del más resistente y suda a mares si los sube un día de calor. La torre del Santuario fué derruida durante el

sifio de los carlistas y luego reedificada tal y como se ve hoy. Zumalacarregui cayó herido junto a la iglesia y de ello murió. Esta iglesia fué cabeza matriz de todas las de Bilbao hasta el 1835. En 1900 se celebró la Coronación de la Virgen acudiendo Vizcaya entera a sus fiestas. El pintor Echena hizo un cuadro muy grande de este momento histórico con los retratos de los personajes más principales. De alhajas y votos de marinos conserva el templo muchos recuerdos. Los toscos cuadros de pintura que regalaron



Sodupe. Fot. Ojanguren

INSTITUTO DENTAL

ESPECIALIDAD EN EXTRACCIONES SIN DOLOR Y DENTADURAS

TRABAJOS ECONÓMICOS

RIBERA, NÚM. 5
TELÉFONO NÚM. 2691

BILBAO

CAFÉ "ROYALTY"

CONCIERTOS TODOS LOS DÍAS

SAN FRANCISCO, 30
HERNANI, NÚM. 23

TELÉFONO 3253
BILBAO

CONRADO DE GOROSTIAGA

COMPRA Y VENTA DE FINCAS
HIPOTECAS : SEGUROS

PERITACIONES DE INCENDIOS

GESTIONES COMERCIALES

Ribera, núm. 5

BILBAO

Teléfono 1796

los navegantes que se vieron en peligro e invocaron a la Virgen de Begoña para que los salvara, son muy numerosos. Las peregrinaciones que de todas partes se han hecho a este templo están escritas sobre piedras lapidarias adosadas a los muros. El famoso retablo de madera y los seis altares que tenía en tiempos de la guerra con imágenes de Juan de Mena sirvieron para calentar los ranchos de la soldadesca que la guarnecía cuando el carlismo.

El actual carrillón que posee, primero que se ha visto en España, fué regalado el año pasado de 1925 por la filántropa Junta de Administración del Banco de Vizcaya y cuyo coste se elevó a más de 100.000 pesetas.

Todos los años, el 15 de agosto que es la festividad, no hay puerto de Vizcaya que no envíe a varios de sus hijos a saludar a la excelsa Señora de los cielos y patrona de los navegantes en la tierra.

Begoña tiene muchas industrias y muy importantes y en Santa Ana de Bolueta se encendieron los primeros altos hornos del Señorío.

En la costa Cantábrica hay pueblecillos y villas de celebrada notoriedad, sobresaliendo los pueblos de pescadores y marinos. Siguiendo la sinuosa costa de Vizcaya hallamos Abanto y Ciérvana centro de la producción minera, pues en su término están los célebres montes de Triano con el mineral de hierro más



Un detalle del puerto de Lequeitio (Vizcaya). Fot. Ojanguren

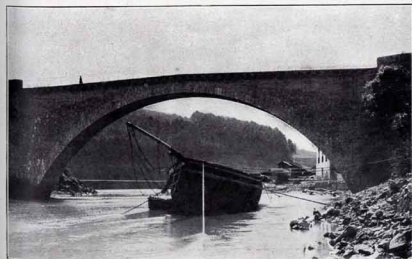
rico de Europa. Sin embargo de esta riqueza los moradores de Ciérvana son pescadores y valientes remeros. En Gallarta, La Arboleda y Pucheta son mineros.

Santurce, cobijado bajo la sombra del cónico Serante donde se eleva un derruido fuerte-castillo, tiene feraces campos donde pueden cultivarse a orillas del mar naranjos y limoneros. El viejo Santurce tiene la iglesia de San Jorge con su típico pórtico que sirve de mercado de frutas y hortalizas. En sus muelles está el Puerto franco.

Portugalete, Las Arenas y Algorta, son lugares de veraneo y en ellos están los soberbios y magníficos palacios de todos los navieros y mineros de Bilbao. Sus playas son muy concurridas en estío.

Plencia y Górliz tienen una de las playas más recogidas y deliciosas de la costa, el Sanatorio hidroterápico, deliciosos hoteles y magníficos alrededores. En sus cercanías se alza ufano el gótico castillo de Butrón. Es tan pintoresco el caserío plenciano, sobre el declive de un alcor, que, sus edificios se retratan en la linfa tranquila del estuario y dijérase que son una bandada de albatros y gaviotas, ánades y palomas que vienen a recrearse en su deliciosa ría. Es lugar de veraneo para muchos bilbainospudientes.

Remontando el litoral, ya cerca del Cabo Machichaco, está Baquio con una de las más bellas playas cantábricas donde veranean los niños de las colonias marinas de Bilbao.



Un rincón de Lequeitio (Vizcaya). Fot. Ojanguren

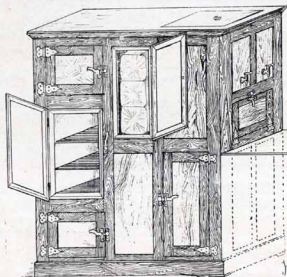
FÁBRICA DE CÁMARAS FRIGORÍFICAS DE TODAS CLASES

ANTONIO ZORRILLA PÉREZ

JARDINES, 9

BILBAO

TELÉFONO 95-85



INSTALACIONES PARA TODA CLASE DE INDUSTRIAS COMO CARNICERÍAS, TOCINERÍAS, FÁBRICAS DE CHOCOLATES, BARES, CAFÉS, HOTELES, ETC., ETC. :: ::

Fábricas de hielo de todas potencias

Máquinas especiales para fabricar hielo de 1 - kgs. a 25 por hora, propias para familias :: Muy económicas.

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

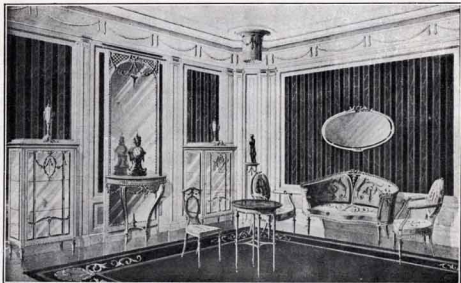
EL TRUST MUEBLERO :: GRAN FÁBRICA DE MUEBLES PARA DESPACHOS Y OFICINAS DE

ANTONIO ZORRILLA PÉREZ

JARDINES, 9

BILBAO

TELÉFONO 95-85



Inmenso surtido en este artículo.

La Casa más importante del Norte de España.

Bermeo es la villa más importante de la costa vizcaína por sus célebres y renombradas pesquerías. Su población de más de doce mil habitantes son casi en totalidad pescadores y su flota pesquera es la más numerosa en todo el cántabro mar. Su pescado se exporta a casi todas las capitales de España y sus fábricas de salazones y conservas llenan los mercados nacionales y extranjeros. Los bermeanos pescan atún en grandes cantidades, merluza exquisita, besugo, sardina, anchoa en cantidades fabulosas, lija, chicharro, verdel y pescados finos de todas las clases. Tiene Bermeo un gran Casino y una buena Banda de música, que casi nunca falta en todos los pueblos vascongados. Los alrededores de Bermeo son preciosos, de verdadero encanto en la estación veraniega, pues se hacen excursiones de tierra y de mar que dejan satisfecho plenamente al turista. Desde la Atalaya, donde está el Manicomio de pobres dementes que perdieron la razón, se divisan en días serenos las costas francesas y el blanco faro de Biarritz. San Juan de Gaztelugache y la famosa isla de Izaro deben ser visitados por todo viajero que ame las perspectivas del mar.

De tiempos muy antiguos es Bermeo célebre en la historia y por su puerto se exportaban las lanas y producciones de Castilla y Rioja que iban al extranjero.

Mundaca es una linda y aseada villa de marineros de



Cercanías de Elorrio. Casa solar «Comendio» (Vizcaya). Fot. Ojangueren

altura que parece una gaviota muy grande asentada sobre la salada linfa marina donde se refleja orgullosa de sus chalets y de todo su caserío. En la desembocadura de la ría de Mundaca están Busturia y Pedernales, el gran Hotel de la deliciosa isla de Chacharramendi y varias playas recogidas donde las lindas muchachas enseñan sus secretos al mar, el cual las enamora y besa en los cálidos estíos. Elanchove e Ibarregüelua son dos típicos y bellos pueblitos del litoral que debe visitar el viajero.

Y llegamos a Lequeitio muy afamado en la Historia por las guerras de bandería. Perteneció a la merindad de Busturia y llegan hasta sus mismas puertas los caseríos de Isparter y Amoroto. Sus habitantes tuvieron el mismo fuero y privilegio que los de Bermeo.

Son hoy en su mayoría pescadores y de antaño son famosos los astilleros que Lequeitio tenía y la arrogancia y valentía de sus marinos. Buena prueba de su esplendoroso pasado es su magnífica Basílica de Nuestra Señora de la Asunción cuya pétrea fábrica es la mejor reliquia gótica de todo el Señorío de Vizcaya. En sus «Páginas de piedra» que se pintaron muchas veces con la sangre de los banderizos de los Licóna y los de Yzarza, se ven la sublime gallardía y el delicado ornato de las tres naves en una de las cuales está el admirado retablo mayor del estilo gótico florido, graciosos botareles y contrafuertes y encierra esta Basílica joyas de notable valor donadas por la munificencia de sus acaudalados bienhechores.



Antiquísima iglesia de S. Miguel, en Castillo de Elejabertía (Vizcaya-Arriatia) Fot. Ojangueren

TALLER DE EBANISTERÍA

Zulueta HermanosCALLE DE SAN JUAN, 9
BERMEO (VIZCAYA).

MUEBLES ANTIGUOS Y MODERNOS

: TALLERES MECÁNICOS :
DE**José Miguel Larrínaga**Construcción y Reparación de Maquinaria
y Motores de explosión.GARAGE PARA
AUTOMÓVILESONDARROA
(VIZCAYA)**ZAPATERIA**

"COSMOS"

BENITO ARRANZSAN FRANCISCO, 52
(Esquina a Hernani).**BILBAO**LOS MEJORES Y MAS
ELEGANTES CALZADOS

PRECIOS SIN COMPETENCIA

«GREAT NOVELTY»

WATERPROOF

DEPÓSITO DE IMPERMEABLES

**ASPIUNZA
HERMANAS**

FUEROS, NÚMERO 1. — BILBAO

SECCIÓN DE CAUCHOUT

Impermeables, Reversibles, Trincheras Inglesas,
Alta fantasía para CABALLERO y NIÑOS.
Grandes novedades y modelos representados en
SEDAS cauchotadas y artículos forros lana
para SEÑORAS y NIÑOS.

SECCIÓN DE SASTRERÍA

Espiñadas y variadas colecciones en Gabardinas,
Bellardinas y Chesterinas impermeabilizadas, para
CABALLERO y NIÑOS.Gabanés, americanos de sport punto lana.
Elegantes modelos exclusivos para esta Casa.

LE INTERESA VISITARLA

GREAT NOVELTY» WATERPROOF
FUEROS, 1. — BILBAO**Francisco Urresti
Bustinduy**ONDARROA
(VIZCAYA)TALLER MECÁNICO DE CONSTRUCCIÓN Y
REPARACIÓN DE MÁQUINAS MARINAS, CAL-
DERAS, MAQUINILLAS DE VIRAR CERCOS,
ETC., ETC.FÁBRICA DE
ARMAS
DE
FUEGO
DE**Aguirre y Compañía**

ERMUA (Vizcaya)

Especialidad en pistolas automáticas
y revolver oscilante, marca «LE DRAGÓN».

Este pueblo, como casi todos los de Vizcaya, que tienen abundantes ingresos y la Caridad da su dinero, cuenta con su bien atendido Hospital para los pobres enfermos que carezcan de recursos. Los señores de Abaroa y los Ayuntamientos que se suceden rivalizan en celo por atender a estas Santas obras humanitarias y dignas por tanto de loa.

Los lequeitianos, aunque hijos del litoral y obtener de la pesca su principal sustento, también se dedican al cultivo de la tierra principalmente al de la uva de la que el distinguido propietario D. Fausto Ibáñez de Aldecoa ha logrado obtener un esmerado chacolí con la marca de «Yebas-gaña».

Queda por último en el litoral el más pintoresco de todos los pueblos pesqueros: Ondárroa con su

todo el país. ¡Buen viajero: cuando vengas por Vizcaya no dejes de visitar Ondárroa, y llégate hasta Lequeitio y Bermeo!

En el interior del Señorío merece especial mención Guernica, celeberrima en la Historia porque allí está su Casa Juntas con el Arbol de los Fueros, cabe cuya sombra juraron Reyes y señores guardar y respetar los Fueros y privilegios del Señorío.

Guernica es centro de un núcleo considerado de población y de ahí que la agricultura, la industria y el comercio tengan tanta importancia y sean tan florecientes. Los Bancos de Bilbao tienen sucursales en la vieja capital foral y hay fábricas de armas de fuego



Arrázola (Vizcaya). Fot. Ojanguren

heteróclito caserío escalonado sobre la pendiente del monte que besa y socava el mar, en la desembocadura de la ría de su nombre. Desde el mismo muelle forman las casas gradería y sus rías, angostas y pendientes tienen toda la belleza que los pinos y lustrosas de la imperial Toledo, antaño habitadas por ricas hembras e infanzones. Su playa arenosa es un paraje de delicias para los veranos y sobre la movediza arena se levanta la iglesia parroquial de Santa María a la que adoran con sumo fervor todos los pescadores así como a Nuestra Señora de la Antigua para que los protejan y cubran con su manto milagroso en las tragedias del mar.

Sus moradores son pescadores de rancio abolengo y han bogado por todos los mares sus marineros. Las fábricas de salazones y conservas de pescado están montadas a la última y con toda la higiene para el lavado de la pesca. Exporta como Bermeo, grandes cantidades de fresco y de escabeches a las poblaciones de la península y al extranjero. En su término se cosechan abundantes y riquísimos manzanos de la que se hace una sidra exquisita y muy renombrada en

y una, muy importante, de condensación de leche y pastillas llamada «Los Pirineos».

Son notables la «Casa de Juntas», el Ayuntamiento, la iglesia Santa María, los colegios de Agustinos y Carmelitas, el Hospital del Asilo Calzada, debido a la generosidad de don Adolfo de Urioste, el Matadero, la Alhóndiga y los paseos. Todos los lunes del año se celebra un importante mercado y feria de gran renombre entre los tratantes de ganado.

Y por último, citaremos las fábricas de aserrar madera, los talleres de carpintería y ebanistería que hacen cosas muy finas, las dos fábricas de revólvers y pistolas, los «Talleres de Guernica» en que se hacen platos universales y maquinaria y herramientas en general; las de joyería y platería y una de varillaje para paraguas; todas las cuales emplean un crecido número de obreros. En las cercanías está Navariz cuya iglesia, que parece una mole de piedra,—acompañamos en la fotografía.

Durango, antigua cabeza de la Merindad del Duranguesado, estuvo algún tiempo separado del antíguísimo Condado de Vizcaya bajo la protección de

MANUEL DE GARAY

CARPINTERÍA MECÁNICA

CONTRATISTA DE OBRAS

PARTICULAR DE QUINTANA, 3.-TELÉFONO 1877
BILBAO

SI QUERÉIS TOMAR UN BUEN CAFÉ,
EMPLEAD LA ACHICORIA MARCA

“EL CHIMBO”

QUE ES LA MEJOR :: SE DISTINGUE DE TODAS
SUS SIMILARES POR SU AROMA Y BUEN GUSTO ::

:: PEDIDLA EN TODOS LOS ULTRAMARINOS ::

:: :: :: AL POR MAYOR A :: :: ::

DON SATURNINO LANDA

CALLE 25 DE DICIEMBRE.-TELÉFONO 1.474 Y 1.830

BILBAO



LOZA, PORCELANA Y CRISTAL, ARTÍCULOS
: DE FANTASÍA. PLATA CHRISTOFLE :
VENTAS POR MAYOR Y DETALLE

AGUSTÍN CORTINA

ALAMEDA DE MAZARREDO, 4.-TELÉFONO 60

BILBAO

los Reyes de Navarra que dieron fueros y privilegios a los labradores. A pesar de ser la comarca eminentemente productiva en su anchurosa llanura fértil, los durangueses desarrollan la industria en todas sus manifestaciones especialmente en fábricas de ferretería continuación de las antiguas de espadas que existieron antes que las de Segovia y Toledo, de aceros famosos en todas las guerras de España. Las fábricas de harina, de electricidad, de curtidos y tintorería, de achicoria, de balaustres de hierro, de calderas de cobre, etc. Sólo en las de fundición se emplean un crecido número de hábiles obreros.

Tiene Durango un Hospital con 70 camas y el mejor juego de pelota del Señorío. La iglesia de Santa María de Uríbarri, la de Santa Ana, la de los PP. Iesuitas, la casi derruida de San Pedro de Tavira, el

el esplendor que supieron darles sus poseedores.

Los baños sulfurosos de Elorrio, son de reconocido renombre. En sus campos se cosechan grandes producciones muy exquisitas. Los sepulcros medioevales de San Adrián de Arguñeta y las cruces de Santa Ana, San Roque de Iguria y Elasburu, así como la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Concepción con su esbelta y gallarda torre son dignos de mención.

La industria decaída de hierro forjado renace hoy pujante en la fundición «Berio-Otxoa Burdínola» de la que es propietario Don J. Ariño y gerente entendido don M. de Salazar los cuales fabrican cerrajería y útiles de agricultura, hierro maleable y ordinario, metales y máquinas y herramientas con toda perfección siendo ya de gran renombre. Siguen los talleres de



Iglesia de Navárniz (Vizcaya) Fot. Ojanguren

Arco de Santa Ana, la cruz ojival del barrio de Cruizaga y la frondosa alameda son dignos de mención en esta reseña.

En sus cercanías está la importante Granja de Abadiano de la Excm. Diputación donde se ensayan todos los cultivos. Galdácano y la fábrica de dinamita merecen también ser citados. Castillo y Elejabeitia con la antiquísima Iglesia de San Miguel sobre madera, así como todo el valle de Arratia, tienen magníficas cercanías y hay muy renombrados balnearios medicinales. Villaro, Elorrio y Urberuaga de Ubilla tienen aguas curativas muy afamadas.

Elorrio es de los pueblos más pintorescos de Vizcaya, de los que poseen más joyas antiguas de arte, de los que tienen más casas solariegas y antiguos palacios; todo lo cual revela la opulencia de sus moradores. Las casas de Urquizu, Murúa, Biota, Belárroa, Letona, Amileta, Montefuerte, Arteaga, Berrio y Mendivil tienen gran tradición en la historia por

cerrajería artística «Letona y Cortabarría» para chalets de lujo y con toda clase de bañados en plata y oro. Esta Casa fué premiada por su buen gusto y excelentes trabajos en el Tercer Congreso de Estudios Vascos de Guernica, en la sección artística. El taller mecánico de «Zubia y Compañía» fábrica de artículos de ferretería al por mayor, tornillería, especialidad para camas; troqueles corlantes y de estampación, y prensas cortantes muy celebradas.

De citar son, por último, Valmaseda y todas sus bellas inmediaciones y Orduña que, aunque enclavada en territorio alavés, pertenece a Vizcaya. Sodupe, Arrázola y otros pueblecillos, tienen magníficas vistas que reproducimos.

Que todo turista visite los pueblos citados es nuestro ferviente deseo para que conozca las riquezas del país y todas sus maravillas de paisajes, arte, industria y comercio. Y, en particular, que nadie deje de ver nuestros típicos pueblos pesqueros.

FUNDICIÓN
DE HIERRO Y BRONCE

ALFREDO ZARTH

BERMEO, VIZCAYA



"LA ASUNCIÓN"

FÁBRICA DE JABONES

Arrizabalaga y Ahedo

Jabón "EL AS". el mejor para lavar la ropa

EUBA, Amorebieta (Vizcaya)

MELITÓN ORTIZ

GRANDES TALLERES DE CONTRUCCIÓN
: DE HIERROS Y BRONCES ARTÍSTICOS :

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

VISTA ALEGRE, 10

BILBAO

TELÉFONO 2511



Gran Fotografía de Moda

ALTA CALIDAD EN LOS TRABAJOS DE FOTOGRAFÍA DE MODA Y DE BODAS

Fotógrafo de S. S. M. M.

Este acreditado Fotógrafo no entrega ningún trabajo que no esté a completa satisfacción

Especialidad en Ampliaciones inalterables :: Fotografías de bodas, de primeras Comuniones y esmaltes finos.

Ribera, 17, 1.º

BILBAO



TALLERES ELECTRO-MECÁNICOS

DE

Urcelay y Larrucea

Carretera de Basurto a Castrejana, 5

Teléfono 825



Reparación completa de Automóviles, Camiones, Motocicletas, Dinamos, Magnetos, Motores de puesta en marcha, Voltímetros, Amperímetros, Instalaciones completas de alumbrado y carga de baterías.

Construcción de toda clase de engranes y ejes :: Horno de cementación :: Soldadura autógena, Soldadura eléctrica, Aparatos especiales para reparación de magnetos e imanes, etc., etc.

Especialidad en la reparación de magnetos. Maquinaria moderna. Trabajos garantizados

SEGUROS J. RAFAEL ORTIZ MUIRIEG

Asjarloa, núm. 1

BILBAO

Teléfono núm. 33

BANCO ARAGONÉS DE SEGUROS Y CRÉDITOS

COMPAÑÍA "LE SOLEIL"

INCENDIOS-VIDA

Accidentes del trabajo. - Responsabilidad civil. - Automóviles, etc.



Fachada de la Casa Principal en Bilbao



MARCA REGISTRADA



Parte de las Oficinas Comerciales

R. DE EGUREN, INGENIERO, BILBAO

INSTALACIONES COMPLETAS HIDRO-ELECTRICAS Y MECANICAS

TALLERES DE CONSTRUCCIONES ELECTRO-MECANICAS
ALMACENES DE MAQUINARIA Y MATERIAL ELÉCTRICO

Delegación exclusiva de las renombradas turbinas hidráulicas "BELL"

Maquinaria eléctrica "LAHMEYER"

Instalaciones completas de fábricas de papel y de cartones



Grandes existencias de materiales eléctricos de toda clase :: Teléfonos :: Radiotelefonía :: Líneas eléctricas, etc.

Fábrica de las afamadas lámparas "TITAN"

SUCURSALES:



Parte de las Oficinas Técnicas

MADRID

Reina, 5 y 7

VALENCIA

Gran-Vía, 21

SEVILLA

Serrano y González, 25



Un detalle de los Talleres

LAS SUPREMAS AUTORIDADES DE VIZCAYA

Nuestro Album VIDA VASCA se honra dedicando esta página a las supremas autoridades de Vizcaya y las tributa un saludo de admiración a su administración modelo, que es a la vez un ofrecimiento sincero de lo que somos y valemos.

Era ineludible deber nuestro, imprescindible mejor, rendir tributo de respeto y piedad al mismo tiempo de gratitud y fervor a las tres entidades corporativas que llevan el timón de la nave de esta pro-

sido de un solo hombre ni de un solo día. Gobernador tras Gobernador y Corporación tras Corporación han ido incesantemente colocando esos firmes puntales de la honrada y buena Administración que es la base y sostén de toda la industria y comercio de Vizcaya y que tan alto sostienen nuestro pabellón de primera potencia industrial y mercantil en Europa.

Cabe pues, la gloria de este renombre a los tres organismos mencionados que han sabido recoger el anhelo y los latidos de todo un pueblo fervoroso y las iniciativas de Sociedades y particulares para enarbolar el estandarte de la fe en el progreso, que guía a los hombres y al que se sigue como a la augusta bandera en días de combate, si en el fastigio de su cruz hay unas palabras ideales que recen como sentencia: «Trabaja, cree, confía, haz bien a los hombres que son tus hermanos y lograrás conquistar el Supremo Bien».

En los momentos actuales tres hombres encarnan el ideal representativo de las tres Corporaciones que rigen los destinos presentes y futuros de una raza grande y vigorosa. Esos tres hombres (no se puede disociar la ideología de los pueblos sin asociarla, en su mayoría, a la de los que por su voluntad los gobiernan), son como tres Símbolos y ellos exornan el frontis glorioso de esta página preciosa, que no diremos sea la mejor de nuestra obra; pero sí la más querida y la que escribimos, no con la pluma, sino con el corazón.

Los nuevos y fecundos proyectos que estos tres hombres llevan en sus cerebros conocidos son de todos. A diario en la Prensa exponen y se hacen cargo de los problemas palpitantes que la realidad de la vida plantea y cuyas ecuaciones resuelven con tanta prontitud y entusiasmo, procurando en justicia el mayor bien de todos sus dirigidos. Difícil es el gobierno de los pueblos sin que haya descontentos; pero este espinoso factor le han sabido orillar las tres autoridades con las esclarecidas dotes de su talento y, lo que es mejor, con su buena voluntad que es su mejor ioya.

La embarcación poderosa está en mar-

cha hace tiempo; los pilotos alternan en la nave para bien dirigirla y que no se pare ni haga altos de muerte en el camino; la playa pródiga todavía está lontana ¡muuy lontana!; el oleaje y la galerna del mar de la competencia que es la vida, nos combaten en la ruta y hay que vencerlos. ¿Cómo? Con la vista fija, no en logros mezquinos y groseros; sino en un alto ideal humano que sea como la conquista de todas las eras de promesas, como el logro de todas



D. Federico Moyúa

Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de Bilbao



D. Ceferino Urien

Presidente de la Excmo. Diputación de Vizcaya

vincia tan rica, tan fuerte, tan próspera y pujante, tan hospitalaria y trabajadora, tan recta en el fiel cumplimiento de sus deberes y compromisos, tan noble y tan viril y tan anhelo de un siempre mayor engrandecimiento. Hoy podemos decir que por todas estas virtudes de una raza, ha logrado ser Vizcaya uno de los forones más ricos y más preclaudos de la Inmortal Madre España.

Las tres autoridades supremas, Gobierno civil, excelentísima Diputación de Vizcaya y excelentísimo Ayuntamiento de Bilbao han laborado generación tras generación con fe incesante y voluntad férrea, para que todos los destinos de este pueblo maravilloso, vigoroso y sano se encaminasen hacia un ideal sublime de gloria y de bienandanzas para nuestro porvenir.

La obra cíclopea no ha

nuestras esperanzas, como el ritmo que suene a concordia de los hombres y a paz universal.

Tal es el supremo ideal de los pueblos que se resume en una sola palabra: FELICIDAD.

A ella queremos llegar, en lo que cabe de posible en la tierra, si el Comandante de nuestra nave D. Julio Echagüe, el digno, valiente y simpático capitán D. Ceferino Urien y el primer piloto; inteligente y caballeroso don Federico Moyúa nos encaminan por las rutas apacibles de bonanza donde con el trabajo florecen las virtudes sublimes que los tres poseen y que nos sirven de broche de oro para cerrar esta página de VIDA VASCA que vuelve a recibir a sus dignas Autoridades su felicitación y su ofrecimiento sincero y fervoroso o envuelto en la gualdrada de esta humilde salutación.



D. Julio Echagüe

Excmo. Sr. Gobernador Cívico-Militar

La Dirección.

PIEZAS DE RECAMBIO PARA AUTOMÓVILES Y
CAMIONES DE LAS PRINCIPALES
MARCAS ITALIANAS



PRECIOS SIN
COMPETENCIA



Segmentos. Pistones
en bruto, terminados y de
Super-Realesage. Válvulas en
bruto y terminadas. Ejes de pistón.
Amortiguadores "IDEAL", etc., etc.



ESTABLECIMIENTOS "MOZA"

GARANTÍA SEIS MESES



DIRECCIÓN / Ledesma, 21 :: Teléfono 3005 :: BILBAO
/ Miracruz, 28, A.-SAN SEBASTIÁN

IBARRA Y LATORRE

Coloniales - Representaciones
Comisiones - Consignaciones

Somera, núm. 45 BILBAO Teléfono núm. 9296

Representantes exclusivos para la provincia de
Vizcaya de las siguientes importantes casas:

Viuda de F. Estela.- Molinos Arroceros.- Valencia
La Torrenlina, S. A.- Fábrica de conservas vegetales.- Valencia.
Anselmo Ochoa.- Fábrica de conservas vegetales.- Tudela (Na-
varra).
Bernardo Alfageme.- Fábrica de Conservas de pescados.- Can-
dás (Asturias) y Vigo (Galicia).
Sidra Champan espumosa "ALFAGEME".-Candás (Asturias).
Vda. de Saturnino Laguno.- Azúcares, cafés y cacao.- Madrid.
Leocadio Suárez.- Achicorias.- Cuellar (Segovia).

TALLER MECÁNICO DE CARPINTERIA

DE

Luis Arechaederra

Se hacen toda clase de trabajos con-
cernientes al ramo de carpintería.

Campo Volantín, 8. Interior.-Telf. 1229.-BILBAO

MIGUEL DURAN

*Construcción de carrocería
Reparación y transformación
de las mismas :: Pintura ::
Guarnecido, Herrajes y Aletas*



Alameda San Mamés, 32
y Fernández del Campo
(Frente a la Alhóndiga Municipal)

Teléfono 3008

BILBAO

LA ESTATUA AMBULANTE

Una vez más ha vuelto a hablarse de Don Diego, el fundador de Bilbao; es decir, ha vuelto a hablarse de su estatua cuyo sino no parece ser otro que el de andar, eternamente, como judío errante. Es una estatua singular que yo echaría a reñir en uno de estos modernísimos «cros-country», con aquéllas estatuas del «Tenorio» en la seguridad de que esta de Don Diego daría «palo», como se dice en la jerga o caló deportivo, al mismísimo Don Gonzalo cuya blanca efigie parece la mejor entrenada para estas correrías callejeras.

Dijérase que aquel espíritu inquieto del belicoso López de Haro anima la pesada masa de bronce de su estatua. Gran acierto del escultor que la modeló fué el de representar a este Don Diego en actitud de andar, con un pié ligeramente pesado en el suelo, como dispuesto a avanzar siempre atento a la voz de ¡marchen! que cualquier concejal le grite. Y, sin embargo, Benlliure, que éste fué su escultor, al componer la obra, no pudo adivinar que el destino de la estatua es el de correr calles y plazas, como cartelera ambulante de películas, sin encontrar nunca un lugar definitivo, un lugar a quien prestarle su decoración y darle carácter y nombre. Ya más ha podido servir de señal, de punto cardinal a los transeúntes: «La casa que usted busca está en la misma plaza donde está Don Diego», es no decir nada; es confundirle más porque, muy probablemente, la estatua ha cambiado de lugar mientras el transeunte recuerda el sitio donde la vió la última vez.

El primer aposento que ocupó fué el centro de la Plaza Nueva. Aún creo verla frente a la vieja casa de la Diputación, a cuyos balcones apuntaba con el brazo extendido. A estos balcones salían los clarinetos provinciales, con sus prestigiosas dalmáticas y sus melenas de estopa, la víspera de San Ignacio,

y soplando en sus trompetas, que si a los chiquillos nos parecían las del juicio final, llenaban la plaza de vibrantes y armoniosas notas.

Un día tuvimos un gran festejo los muchachos que pasábamos la infancia bajo los severos arcos de la plaza. Con gran alborozo vimos cómo unos hombres apeaban a Don Diego de su pedestal. Le vimos en el suelo, junto a nosotros. ¡Que enorme nos pareció aquel engraido señor que, desde su pedestal, era testigo de nuestras travesuras infantiles! Le tumbaron en un carretón y le cubrieron con un toldo como a los toros muertos que por entonces les hacían pasar por el Arenal las tardes de las grandes corridas de Agosto. Tras el carretón marchamos los chicos alborotando. Jodra nos acompañaba con su silbo. Nunca se ha visto cortejo fúnebre más pintoresco.

Don Diego atravesó el puente de Isabel II y se detuvo en la Plaza Circular. Era, realmente, el lugar estratégico, el sitio adecuado para la estatua que, dando cara al «casco viejo», señalaría con su brazo a las generaciones el Bilbao chiquito que él fundó. A su espalda, entre tanto, la villa se ensanchaba, crecía, daba su estirón.

Desde allí presencié López de Haro el rápido desarrollo del pueblo; sobre el pedestal era como un general que dirigía la gran batalla que todos los días daban los bilbainos luchadores por el engrandecimiento de la villa.

Y, allí, permaneció algún tiempo, no mucho, admirando su obra que los bilbainos, contagiados de la misma inquietud del guerrero, coronaban con sus grandes empresas industriales.

Pero, otro día, a un señor alcalde se le ocurrió desahuciar a Don Diego de su espléndida atalaya, y, nuevamente, recorrió las calles tumbado en el carretón, buscando tierra firme donde posar su planta



Estatua de Don Diego López de Haro.

CAFE-BAR PACIANO**PACIANO SOLOZABAL**

Especialidad en bocadillos y meriendas

Hurtado de Amézaga, núm. 44
esquina a Fernández del Campo**BILBAO****GRAN TINTORERÍA "LA IDEAL"**
PARISIENColores inalterables :: Servicio especial para
lutos en ocho horas :: Diez por ciento de des-
cuento :: Limpieza en seco de toda clase de
prendas con máquinas de reciente invención ::
Tintes puros alemanes.

Químico extranjero

FÁBRICA EN DELUSTO: Barrio de la Rivera, número 1
Teléfono provisional: LOS TOLDOS, n.º 590**Iturbe e Iparraguirre**

GRAN FABRICA DE MUEBLES

Especialidad en camerines para ascensores

Muebles de lujo
Dormitorios
Comedores
Tapicería
Decoraciones
y DespachosMuelle de Marzana, 3 y Marzana, 8
Teléfono 9308 **BILBAO****LA COMERCIAL BILBAINA**
BRAVO, S. EN C.

FERRETERÍA POR MAYOR Y MENOR

DESPACHO Y OFICINAS { Hurtado de Amézaga, 9
Teléfono núm. 2979ALMACENES { Recacoeche, n.º 2
García Salazar, 3**Bilbao**TALLER MECÁNICO DE CERRA-
JERÍA, CALDERERÍA Y FORJIA :: **HIJOS DE PEDRO PÉREZ**Especialidad en prensas para hacer batidos
Prensas y cilindros para hojalateros :: Molinos
para la construcción de tubos de cemento.**SOLDADURA AUTÓGENA**Particular de Alzola y Autonomía **BILBAO** Teléfono 2030**ALMACÉN DE**
PATATAS DE JUAN JIMENEZ

Especialidad en patatas del país y extranjeras para siembra

Artaleku, 31 **BILBAO** Teléfono 9234

de bronce. Y como de limosna le cedieron un rincón triste y desapacible (donde hoy está) un rincón sórdido, junto a un murallón rezumante y feo. Ya no señala con su fuerte brazo el «casco viejo», ni corre a sus piés el tráfico retumbante, ni se abren a sus espaldas las vías magníficas, ni se alzan los edificios suntuosos coronados por las antenas de la T. S. A. Ahora, su mano apunta a unos balcones vulgares desde donde las domésticas le arrojan el polvo de las alfombras que sacuden. Ultraje igual no cayó nunca sobre Don Diego, ni era hombre capaz de soportarlo, él que trajo en jaque a reyes y señores. Pero, ahí está, en el rincón triste, junto al muro, como beodo en noche de sábado.

Por fortuna, repito, vuelve a ha-



blarse de él. Alguien ha solicitado una especie de reivindicación trasladándole a un cuarto lugar más digno de sus merecimientos y de su historia. Este nuevo lugar, parece que es la plaza Elíptica ¡admirable! Si Don Diego es el fundador de Bilbao, es justo, es lógico que a medida que Bilbao avanza, Don Diego avance con él, dando, desde su límite

urbano, cara a la villa, que como Castilla delante del caballo del Cid, debe ensancharse ante la estatua ambulante del que la creó.

No será, pues, extraño que una vez más veamos caminar a Don Diego, y si es así, debe aprovecharse la ocasión para hacerle el acompañamiento que tan extraordinaria figura se merece, y con más motivo si este resulta ¡por fin! su emplazamiento definitivo.

F. Mendive

MUÑUZURI, S. A.

FÁBRICA DE BARNICES :: SECANTES :: ESMALTES Y PINTURAS
EN CALIDADES INMEJORABLES Y DE TODA GARANTÍA

Aprovéchense ustedes de los precios y condiciones excepcionales, pidiendo precios y muestras a los mayoristas o directamente a la Casa fabricante.

Apartado 49

BILBAO

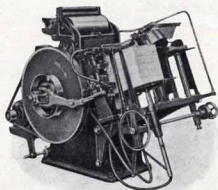
SYDNEY J. DYER**EXPORTADORES DE MINERALES****CORREDORES MARÍTIMOS****IMPORTADORES DE CARBONES DEL SUR DE GALES**

TELEGRAMAS "DYER" BILBAO

ID. "VENA" CARDIFF

OFICINAS: CALLE DEL BANCO DE BILBAO

TELÉFONO, 47



TALLER ELECTRO-MECÁNICO

DE

RAMON BILBAO

Montador de las máquinas de imprimir de la Casa
"Schnellpressenfabrik A. G. — Heidelberg"
y de maquinaria de las Artes Gráficas en general

MECÁNICA DE PRECISIÓN :: CONSTRUCCIÓN
:: DE MONTACARGAS Y MONTAPLATOS ::

Reparación de toda clase de maquinaria

Lersundi, 5.

BILBAO

**GRANDES TALLERES DE FUNDICIÓN
DE HIERRO, BRONCE Y DEMÁS METALES**

DE

ALARCÓN Y TORRE**BERMEO (VIZCAYA)**

**ESPECIALIDAD EN HÉLICES
PARA LOS VAPORES DE PESCA**

BILBAO PLAZA BANCARIA

La calidad mercantil de la plaza de Bilbao se distingue por su desenvolvimiento progresivo en formas de actividad cada vez más amplias, diversificadas y perfeccionadas.

El comercio, en sentido estricto, base primera de la vida bilbaína, se extiende sucesivamente, desde la fundación de nuestra villa, por el camino de la ría al mar, a zonas lejanas y a ramos nuevos que las industrias y las necesidades de los tiempos, van presentando y reclamando en los mercados.

El crecimiento constante del comercio, y en los últimos tiempos, sobre todo, los desarrollos de la minería, las industrias fabriles, la navegación, los ferrocarriles, la Bolsa y los negocios diversos que en tal alta y compleja categoría económica colocan a nuestra plaza, exigen una organización bancaria local, igualmente desarrollada y perfeccionada, como forma y expresión de capacidad comercial y financiera la más elevada, fina, sutil, eficaz; como centro de canalización, regulación e impulso de las fuerzas existentes; y como síntesis de las actividades económicas, en ejercicio y en potencia, de la plaza.

El espíritu financiero bilbaíno, despierto y vivaz, cuidó del nuevo requerimiento, dándole plena satisfacción. Bilbao es hoy, la plaza bancaria más importante, desde ciertos puntos de vista en toda España, y esa cualidad puede decirse que imprime carácter y significación específica a la economía bilbaína en el conjunto de la economía española.

Los Bancos bilbaínos son, para el Estado español, los más fieles, más seguros y más eficaces cooperadores en el afianzamiento del crédito público; suscriben grandes cantidades que a las veces, superan a las de todos los demás en las emisiones de empréstitos; difunden los valores del Estado entre su clientela, educándola y habituándola a estos empleos nacionales de sus ahorros; y por su propia cuenta, como títulos preferentes de su cartera, y en cantidades proporcionadas a sus capitales de giro, guardan esa clase de valores y sostienen así el crédito, sólido y alto, del Tesoro público. De una curiosa estadística publicada por el inteligente y laborioso subdirector del Banco de Vizcaya, Don Guillermo Ibáñez, resalta que los siete Bancos bilbaínos poseían como valores de cartera en la fecha a que se refiere la estadística, unos 245 millones en fondos públicos, mientras que doce Bancos madrileños, guardaban por igual concepto, 257 millones.

El reciente ofrecimiento de la Banca española al Directorio gobernante para colaborar financieramente en la ejecución de las obras públicas, de utilidad nacional, fué compartido por el grupo bancario bilbaíno de especial relieve, en su constante deseo patriótico de valorizar a la nación.

Destácase igualmente nuestra Banca local por sus iniciativas de empresas extendidas a toda España; minas, ferrocarriles, saltos de agua, industrias eléctricas, industrias diversas, construcciones; y a la vez, como factor concomitante, por la extensión creciente de su red de sucursales. Todavía hay grandes lagunas que llenar en el territorio bancario nacional, como por ejemplo, la de la región andaluza, donde no funciona un solo Banco propiamente local, es decir, formado por capitales y personal directivo andaluces. Se ofrecen, pues, perspectivas propias a la expansión de nuestra Banca, aunque se reconoce que en la tarea de llevarla a cabo se tropieza con muchas dificultades de diverso orden, y en particular, del que afecta al personal bancario. La última huelga de los empleados de Banca en Madrid, no ha sido precisamente un estímulo a la difusión de estos establecimientos, ni para las Empresas, ni para el personal de esta profesión.

Confirmó también la Banca bilbaína su buen sentido patriótico y prudente, facilitando, durante y después de la guerra, la repatriación de los valores españoles que se rescataban de manos extranjeras, y restringiendo en lo posible las desastrosas compras de marcos y francos a que tendía una parte de su clientela. Y por su propia cuenta, nuestros Bancos locales se han abstenido, con suma y laudable prudencia, de esas operaciones especulativas y aventureras que han arruinado a otros Bancos de fuera conocidos.

Y en su vida de relación con la plaza, y en su régimen interior, los Bancos bilbaínos son ejemplares de honorabilidad, diligencia, discreción, acierto y disciplina, y han conquistado por ello, en el más alto grado, la confianza pública, según lo demuestran las cifras opulentas y en alza incesante de sus cuentas corrientes pasivas, y de los ahorros en dinero y valores que reciben en depósito. El balance total de los siete Bancos bilbaínos se cifra en 5.746 millones de pesetas. Y todavía nuestra plaza es campo de operaciones para las sucursales de importantes Bancos de fuera.

Justo es dedicar un recuerdo especial a la Sucursal del Banco de España, el gran Banco nacional de emisión. Su compenetración con la Banca local bilbaína se ha realizado por modo tan completo y acabado merced a los inteligentes esfuerzos de sus directores, que no se explica ni se concibe, sino por ello, el auge inmenso de Bilbao como plaza bancaria. Sólo las cifras de los aumentos operados por dicha Sucursal en 1925 —las cifras son 15.061 efectos por valor de 1.951 millones de pesetas— da una idea de la enorme importancia que para la vida local bancaria y financiera tienen las estrechas relaciones que se ha sabido aquí establecer entre la Banca privada y el poderoso Banco de la nación.

RAMÓN DE OLASCOAGA.

RAMIRO

Joyería-Relojería-Artículos para regalos

Talleres en la casa, para reforma de joyas y arreglo de relojes, garantizando sus composturas

Esta casa vende sus artículos de Joyería a precios de fábrica por estar construídos en sus propios talleres.

Hurtado de Amézaga, 14.-BILBAO

TALLER DE CARPINTERÍA Y EBANISTERÍASE HACE Y CONSTRUYE TODO LO CONCERNIENTE
A DICHS RAMOS CON ESmero Y ECONOMÍA**FRANCISCO DE ARANA (Hijos)**

Barraza Calle Barrana, 16 BILBAO Teléfono 9318



Bar Bilbao :: Plaza Nueva



Bar Iruña :: Plaza de Trucha



Bar Goyarre :: Plaza del Instituto

MERECEN SER VISITADOS
Los TRES BARS mejores de España
INSTALADOS EN
BILBAO

BIDONES DE ACERO

ELABORACIÓN INSUPERABLE

CONSTRUÍMOS EN TODAS LAS CAPACIDADES Y PARA TODOS LOS USOS

RONCERO Y C.^{IA}, (S. en C.)

FABRICANTES DE ENVASES METÁLICOS

DOS CAMINOS

(Vizcaya)



LA VENGANZA DEL ESPÍRITU

Las Encartaciones son un Eldorado actual de Vizcaya. Los hombres más emprendedores y prácticos de este país, no han dejado de tajar sus montes desde hace medio siglo. El paisaje ha perdido la jocunda lozanía campestre; los alcornoques y las montañas tienen sus laderas enrojecidas por el hematita; sobre los valles cruzan los pesados baldes de cien tranvías aéreos; las vertientes han sido convertidas en planos inclinados, y en las antiguas encrucijadas hay rieles, por donde corren los volquetes repletos de mineral. Año tras año, van decreciendo algunas montañas. La humorada de Campoamor se repite en este territorio minero, sólo que aquí no son la constancia femenina ni el anhelo maternal, los que hacen desaparecer los montes, sino un justo y alabable deseo de aprovechar los dones de la Naturaleza. Este nuevo Eldorado de Vizcaya ha tenido para muchos hombres un atractivo irresistible; pero, en cambio, no ha logrado hacerse amar de la minoría más inteligente. Los artistas del país han rehuido contacto con ese trozo de tierra. Diríase que les aturde el estruendo de los barrenos y ese otro estruendo de la contratación, del negocio y del tráfico. Después de Trueba, las Encartaciones no han tenido poeta. Trueba fué el último que las cantó, y sus versos alcanzan ya un valor de descripción histórica. Podría creerse que el paisaje sentía la proximidad de sus horas postreras, y antes de ser vencido por la tierra entrañable, hizo salir de un caserío de Montellano al rapsoda que había de recoger en sus versos la silueta, la línea, la gracia exterior de aquellos lugares, temblorosos ya, bajo la mirada de los hombres que corrían las veredas con la frente cargada por la preocupación del subsuelo. Las Encartaciones dieron a Trueba su tesoro lírico, en tanto daban a otros su tesoro material. Es posible que muchas veces, mientras el poeta contemplaba un ocazo, pasara junto a él un caminante husmeando alusiones. Todos los hombres procuramos saciar las ansias de nuestro espíritu, y nadie podrá discernir si el insecto que en primavera baña sus alas transparentes en un rayo de sol es menos dichoso que un monarca de la tierra. Sólo que Trueba, de haber vivido, hubiese quedado pronto sin su rayo de sol. Los hombres emprendedores volcaron el paisaje en las bodegas de los barcos mercantes y enviaron la tierra rojiza a las fundiciones para ser convertida y laborada. Trueba no llegó a ver consumada esa destrucción; pero sus sucesores, los poetas y artistas del país, la contemplan y se alejan de esos lugares, como si se sintieran rechazados por un mismo escrúpulo y una igual antipatía.

Recordamos una Exposición de un pintor forastero, que había recorrido Vizcaya buscando temas para sus cuadros. Este pintor no bordeó la discreción. El paisaje y los hombres estaban reproducidos honradamente, casi con la misma fidelidad de una mano conterránea. Pero he aquí que alguno de los temas elegidos nos causaron esa pequeña sorpresa que se experimenta delante de un panorama exótico. El pintor se había detenido en las minas. En sus cuadros aparecían el caballista, el barrenador, el entibador; el fuerte percherón que arrastra las vagonetas, y al que ciertas veces hemos visto descender por alguna rampa de nuestro canal, para limpiar sus pezuñas, cargadas de cieno rojizo.

El artista forastero podía jactarse de habernos ofrecido alguna novedad al escoger temas peculiares e inconfundibles del país. Los pintores vizcaínos sienten hacia la mina, hacia la factoría y el taller un desdén

hondísimo. Las Encartaciones son para ellos enérgicas y se van internando con rumbo al litoral o a los bellos paisajes de Arratia. Una vez, el Jurado de oposiciones para una pensión señaló un tema que hubiera estremecido de placer al Sr. Cutanda: «Accidente de trabajo en Altos Hornos». Cualquiera artista mediterráneo hubiese hecho una alegoría del 1.º de Mayo. Los opositores vizcaínos, un poco forzados, pintaron unos cuadros que son, ante todo, dolientes. En cuanto cumplieron el requisito de oposición, siguieron cultivando los temas favoritos y tradicionales. Hoy, aquellos cuadros, con el resplandor ígneo de la sangría de los hornos y los torsos desnudos de los forjadores, permanecen como notas excéntricas en la Diputación, donde tan acordados se hallan *Los jugadores de bolos* y *Los aizkolaris*, de Losada, y la figura poetizada del poeta Trueba, pintada por Artera.

Los pintores vizcaínos son, en este punto, obstinadamente ultramontanos, o, si se quiere, obstinadamente cismontanos. Se internan en el litoral y en la campiña, persiguiendo la Arcadia solariega. Reproducen las formas de linaje puro, y, para ennoblecerlas más, entornan los ojos y dan a sus obras el matiz emocional de su espíritu. No es extraño que huyan de la mina, que sientan hacia ella el odio que se siente hacia el invasor brutal. La mina es riqueza; prosperidad; pero no entrega sus dones gratuitamente. Con su misma abundancia, ha embotado en muchos hombres del país el afecto hacia los valores ideales. Recordamos un pequeño episodio que para nosotros tiene el valor de un símbolo. Años atrás solíamos pasar con frecuencia ante una casita de campo situada en los alrededores de la villa. El jardín que la circunda denotaba un cultivo experto. Había frondosas rosaledas; había un pequeño parterre; había una fontana con un sátiro tafedero de la flauta de siete cañas. Era todo diminuto, sencillo, modesto; pero aquel jardincillo nos parecía, en la esterilidad ambiente, un oasis de gracia, un reflejo equidistante de Versalles y Aranjuez. Un día, cuando llegamos junto a la casita para dirigirla nuestra mirada cordial, hallamos el jardín destruido. Los macizos eran montones de escoria, el sátiro de la fontana yacía mutilado entre un montón de viguetas; por el centro de lo que fué parterre, avanzaba sobre mohosos rieles una vagoneta llena de mineral... Las minas han sido dadivosas para Vizcaya, pero esa dadivosidad la han cobrado muy cara.

Nos queda, sin embargo, una esperanza. La vida es sucesión de días, de amaneceres y vésperos, de alternativas y desquites. El hombre de acción venció al poeta; la gracia exterior del paisaje cedió a la utilidad soterraña. Pero es posible que ambos derrotados, poeta y paisaje, dejaran al morir un germen de venganza generosa. No desesperemos de que el hijo de un minero, de un espléndido y poderoso minero, sea el nuevo rapsoda de las Encartaciones. No desconfiamos de que ese nuevo escritor y poeta, con todo el dinamismo, el apresuramiento y la impaciencia de los hombres de presa, cante otra vez sus montañas y sea el cuentista o el novelador de su Eldorado, de los idilios limitados de este Bilbao, cada vez más llena, —por ventura— de Romeitos y Julietitas. Si la mina nos da ese escritor filial que temple sus élitros en el rayo de sol, su corazón en las pasiones y sienta el nerviosismo, la prisa de su raza, será necesario perdonarle todo el mal que nos ha hecho, porque nos habrá dado el tipo nuevo creado por el enlace de la ambición lícita —flor de nuestro tiempo— con el anhelo ideal —flor eterna de todas las edades.

JOAQUÍN ADAN.

Peletería de GARATE

SURTIDO AL DETALL DE TODA CLASE DE PIELS, TINTADOS Y REFORMA DE LAS MISMAS

CORREO. 27
TELÉFONO 8480

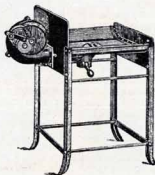
BILBAO

Emilio Medrano

TALLERES DE
FUNDICIÓN
Y MAQUINARIA

Teléfono 2755 :: Particular, 10
(Plaza de San Pedro)

DEUSTO - BILBAO



TALADROS PARA HERREROS DE 25 Y 40 M/M. DE BARRENO

Ventiladores de fuerza motriz tipo COLVER para cubilotes, fraguas, túneles y minas.

Fraguas portátiles perfeccionadas con ventilador silencioso.

Ventiladores a mano

Toberas o bocas de aire perfeccionadas para ventiladores y fraguas.

TALLERES ELECTRO-QUÍMICOS HERMANOS MENESES

Se niquela y platea, toda clase de utensilios para Hoteles: Cubiertos de mesa, etc., etc.

SE LIMPIAN APARATOS ELÉCTRICOS
Y TODA CLASE DE PULIMENTADOS

Calle de San Juan, 17 :: Teléfono 5147

BARACALDO (Bilbao)

LA PRENSA BILBAÍNA Y SU IMPORTANCIA

Al recoger *Vida Vasca* en sus páginas todas las agudas palpitaciones y todos los anhelos, entusiasmos y fervores de la Región Vascongada, en su triple aspecto industrial, cultural y etnográfico, no podía menos de graficar también, con satisfacción inmensa y sincero regocijo, todo lo que significa el alto espiritual,



D. Julio Sobrino,
Director Interino de "El Nervión"

y ritmo de ideas, y corriente intelectual de cultura y progreso en los nuevos pueblos. Todo lo que es avance y luminaria en el camino debe ponerse en el puesto que se merece.

He ahí por qué *La Prensa Bilbaína* merecía nuestra especial mención, ya que ella es el cuarto poder de Gobierno en el noble y viejo Señorío. *Vida Vasca* saluda con fervoroso cariño a todos sus hermanos de idea, los periódicos y a los inteligentes, cultos y trabajadores periodistas que los integran. Y al ver la bella y sonrosada luz de una nueva aurora, entona un canto de golondrina mañanera salido de su corazón optimista de primavera. Su deseo es vivir mucho tiempo para servir a todo el país en la medida de sus buenos deseos y cantar las glorias vascongadas.

Entre todas las ciudades de España no



D. Aureliano López Becerra,
Director de "La Gaceta del Norte"

hay ninguna que tenga la cantidad y la calidad de diarios con que Bilbao se enorgullece ufano, en proporción a su número de habitantes. Ellos indican el estado de riqueza y prosperidad de nuestro pueblo y son los órganos más vitales de su cultura y refinamiento espiritual.

Nueve grandes e importantísimos periódicos (seis de mañana y tres de tarde) y algún semanario deportivo y otros de las organizaciones obreras, ven la luz con vida próspera y pujante sin que ninguno languidezca. Hay público y dinero para que todos vivan satisfechos. Las ideologías directoras los hacen florecer un día y otro día como la suave brisa de primavera a rientes y umbríos vergeles ahitos de fecundidad, porque tal es la que abunda en sus privilegiadas mentes y en la de los redactores que los ayudan en sus tareas.

Como lámparas votivas de fe y de entusiasmo se encienden los nueve grandes diarios, llevando a los lectores el alimento espiritual de cada día. Sus páginas, ardientes como los Altos Hornos de la industria, son obra de un concienzudo trabajo, de una exquisita vocación y de una férrea voluntad. Cada cual acude siempre al pelenque con más y más entusiásticos bríos, dignos de todo encomio. Unase a nuestra salutación la felicitación más justificada que *La Prensa Bilbaína* se merece por su labor.

Por orden cronológico *El Noticiero Bilbaíno* encarna la tradición de nuestros mayores. Es el periódico más anciano de la Villa invicta y como hay un lema de



D. Ramón de Echevarría,
Director de "El Noticiero Bilbaíno"

vida que dice o renovarse o morir, *El Noticiero* se ha renovado, según las necesidades materiales de los tiempos, y por eso no ha muerto. Antes al contrario, cada día que pasa de sus Bodas de Plata rejuvenece más brioso, más ameno, más consolidado en su antigua nombradía. *El Noticiero*, en su absoluta imparcialidad política, es eso «un noticiero» y por eso es tan leído entre los bilbaínos de todos los colores, ya que es reflejo del bilbaínismo tradicional y acromado.

Se fundó *El Noticiero Bilbaíno* en enero de 1875, en los tiempos de la segunda guerra carlista, y sus primeros números se imprimieron en gelatina. Y de antaño a hoy ha sido tal su progreso, que hoy posee uno de los mejores talleres y una casa-palacio en la Gran Vía. Su actual director, D. Ramón Echevarría, hombre afable, de gran talento y exquisita cultura, no se ha anquilosado con el viejo, y ha sabido imprimirle un nuevo sello: el de la información gráfica en última plana al estilo de los grandes diarios de Madrid.

He ahí, pues, al Fausto de la Prensa, rejuvenecido sin la intervención de Melisitóteles el de los pactos demoníacos en que se le vende el alma por unas migajas de

efímero bienestar. Su milagro se realizó injertando al periódico las nuevas y exquisitas glándulas de savia cerebral que su director posee. Y esa savia es la que hace sabios a los escogidos, e impercederos a los hombres y a los pueblos.

Pero a medida que el dinamismo, la recta y severa vitalidad de la Villa



D. Pedro Mourlane Michelena,
Director de "La Noche"

crecía, se hacían necesarios, imprescindibles mejor dicho, nuevos órganos de opinión que saliesen de nuevos crisoles, se fundiesen en nuevos moldes y por hombres de valía, viriles y fluidos, a la vez que con vocación y voluntad.

El Nervión, de rancio abolengo y estirpe gloriosa, fue fundado por D. Sabino Goicoechea y apareció henchido de energía y vitalidad en múltiples campañas de resultados maravillosos para el país. Bajo el férreo impulso del lorado maestro don Tomás Camacho tejó una guarnida de mirros y lauros aromándose con la esencia de escogidas plumas; y hoy, bajo los auspicios del Director Interino, D. Julio Sobrino, hombre de gran voluntad, exquisitas iniciativas y fervientes entusiasmos de periodista formado en el pelenque del diario *El Nervión*, sigue su brillante historia po-



D. Juan de la Cruz,
Director de "El Pueblo Vasco"

lítico-literaria consolidado en su antigua nombradía. De esperar es que D. Julio Sobrino sea nombrado Director definitivo no tardando, para exornar el frontis de su periódico para el que tiene y dedica sus más íntimos fervores y en el que desplegará todos sus entusiasmos.

HOJALATERIA
DE
MARCELINO ORTEGA
SAN FRANCISCO, 39.-TELÉFONO 9096
BILBAO



Instalaciones completas para Bares, Cafés, Fondas, Establecimientos de vinos, & &. Se fabrican Mostradores de Estiño de todas clases y tamaños, Cafeteras, Baños María, Saturadoras para agua de Seltz, & &.

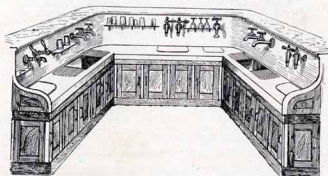


CAFETERA "DRYANA"
(ULTIMO MODELO)

*La más perfeccionada de todas las co-
nociadas hasta el día.*



MOSTRADOR ESTILO AMERICANO (Visto de frente)



EL MISMO TIPO DE MOSTRADOR (Visto interiormente)

TALLER MECÁNICO DE CARPINTERÍA



CONSTRUCCIÓN DE TODA CLASE DE OBRAS
DEL RAMO DE CARPINTERÍA Y EBANISTERÍA

Martin Jáuregui y A. Berrio-Ochoa

AURRECOECHEA, 27
CONTINUACIÓN DE ITURRIBIDE
(CRUCE DEL TRANVÍA)

BEGOÑA (BILBAO)

**BILBAO, TORRÓNTGUEI, SAN SALVA-
DOR Y COMPAÑÍA**

CALLE DEL RECREO
LAS ARENAS (BILBAO)

GRANDES ALMACENES DE MADERAS DE TODAS CLASES
IMPORTACIÓN DIRECTA TALLER MECÁNICO
DE CARPINTERÍA FÁBRICA DE ASERRAR, MOL-
DURAR, MACHIHERRAR, ETC.

REPARACIONES DE BUQUES
Y CONSTRUCCIÓN DE SOLLADOS Y CUBIERTAS

CONTRATISTAS DE OBRAS
TELÉFONO-8215

El *Noticiero Bilbaíno* y *El Nervión* eran insuficientes a medida que el rápido crecimiento de Bilbao demandaba periódicos de nuevas y más bricas ideológicas, en relación con la diversidad de factores que integraban la ecuación de vida de la enorme cuenca industrial y de las minas y empresas marítimas. Y en el transcurso de pocos años, a comienzos de siglo, ven la luz gloriosa de nuevas alboradas teñidas de rosicler, periódicos de un porvenir floreciente, *El Liberal*, fundado en 1901 por D. Miguel Moyá y del que fué su primer Director D. Manuel Aranz Castellanos,



D. Saturnino Lafarga,
Director de "La Tarde"

hoy eminente literato y sin igual costumbrista es el primero en preceder a *La Gaceta del Norte* y a *El Pueblo Vasco*. Con estos ellos quedó formada la gran Prensa de Bilbao, que va en zaga a la de Madrid, en importancia de altos ideales.

La enorme población obrera exigió imperativa el manjar diario del espíritu en las letras de molde, a la vez que el pan para sus estómagos, porque no sólo vive el hombre de pan, si no que también de la sustancia que emana de las privilegiadas mentes cerebrales. Y fué *El Liberal* órgano de los obreros de todas las castas y linajes, quien dijo como Cristo a las multitudes sencillas que le seguían: ¡Aquí me tenéis, a defender vuestra noble y justa causa, hermanos de idea! ¡Yo sembraré en vuestras mentes incultadas, las semillas santas de Justicia, Libertad, Equidad y Amor; yo lucharé brioso y potente, por vuestras reivindicaciones y porque llegue para todos la Nueva Era de promesas que el Cristo sublime y mártir del Galvario o Gólgota cristiano, predicó entre los hombres de Buena Voluntad!

Con harto sentimiento no podemos hablar de su actual Director, porque en los momentos de publicar estas páginas no le tiene. En su defecto, y en representación del popular diario, al que tan altamente estimamos, ponemos a D. Teodosio Mendive, redactor y colaborador nuestro y eximio autor de la tan célebre y celebrada «Linternas Mágicas», en la que su pluma, de fina ironía y sutil matiz literario, recoge todo lo que es trascendente y ameno para los lectores de Bilbao. Hemos de consignar a la vez, con suma complacencia, que un gran inspirador de este periódico de batalla es D. Indalecio Prieto, maravilloso renovador de ideales, gran tribuno y eximio parlamentario, el cual, desde las columnas de *El Liberal*, disecciona, con su mordiente, ágil y bien templada pluma toda la vida política española. El ha hecho

que este diario provinciano se lea en todo el resto de España y por hombres de alta capacidad.

¿Y que diremos de *El Pueblo Vasco* dirigido por D. Juan Cruz, de quien, según frase acertada de nuestro amigo el gran pensador D. Pedro Moulane y Michelena, es el Maestro de los periodistas actuales en la Villa y el mejor que ha salido de la provincia hermana de Guipúzcoa? Con llamarle Maestro debía bastar y no basta. *El Pueblo Vasco*, fiel a sus principios y a su acendrado amor a la Monarquía y a la Corona de nuestro actual Rey, refleja perfectamente el egregio y augusto matiz que con tanta clarividencia encarna en la escogida mente de su Director, escritor ágil, persuasivo y de altos vuelos. Posee don Juan Cruz dotes esclarecidas y de gran valía para defender los sanos ideales del campo en que milita.

La Gaceta del Norte es periódico de ideas eminentemente católicas, misericordiosamente pías y cristianas y es por tanto el paladín y defensor legítimo de los dogmas de nuestra Religión. Lo dirige don Aureliano López Becerra, hombre de cultura vasta y positivo valer en la polémica, cuya pluma, cortante como un puñal, se aguja con entusiasmo en las lides políticas y hiera las cuartillas blancas donde los pensamientos se reflejan. Su Director es luego apacible, de fino trato humorístico y comenja con gracia chispeante e ingenio peregrino la fiesta Nacional de nuestras corridas de pura sangre libre, en las que firma con el pseudónimo de «Desperdicios». Como periódico informativo es *La Gaceta del Norte* uno de los que sirven al lector con todo detalle.

La Tarde, hábil y exquisitamente dirigida por nuestro amigo, el simpático, inquieto y fino escrutador de almas, D. Saturnino Lafarga, lleva en sus páginas el delicioso trato y edon de gentes de su Director. Se conquista las voluntades y las monedas de cobre de los bolsillos con una rara



D. Jacinto Miquelarena,
Director de "Excelsior"

maravilla que dirásie mago encantamiento o atracción de un imán a las mentes y al metal. D. Saturnino, es inquieto de puro activo, inquisitivo en su amable conversación, sugerente y sugestivo en todos sus temas y sus dardos se encaminan a la conquista de los espíritus con la sagacidad del periodista habituado, que sabe perfectamente bien su oficio.

Corresponsal el activo Sr. Lafarga de los importantísimos diarios madrileños *El Sol* y *La Voz*, no se duerme en sus lauros y siempre está a caza de noticias que tras-

mitirles; procurando a la vez dar a *La Tarde* el máximo sentido de modernidad y de interés palpante para que sea evidentemente buscada por los lectores.

Euzkadi, periódico bien hecho en todos los sentidos y excelentemente dirigido por D. P. Ramírez de Olano, es muy leído entre los acaludados navieros, honres de negocios y fervorosos amantes de la patria chica. No podemos dar al público la fotografía del citado Director por motivos de índole privada que se lo impiden. VIVA



D. T. Mendive,
en representación de "El Liberal"

VASCA se limita, pues, a saludarle cordialmente y felicitarle por su acertada dirección y buen gusto al hacer el diario.

Y, por si todos los periódicos hasta aquí citados fueran pocos para la Villa Invicta, en nuestros días han visto la luz otros dos: *La Noche* y *Excelsior* los cuales, como toda novedad, han avanzado pajantes esparciendo el primero los destellos de nuevas ideologías literarias.

Dirige *La Noche* nuestro particular amigo y colaborador D. Pedro Moulane y Michelena, pensador y filósofo de acreditada nombradía que ha sabido imprimir a su diario el sello peculiar de toda Revista seria y trascendente para el mejor registro de sus altos fines culturales. Es *La Noche* un prodigio de Arte y variedad de noticias; y, ella, con su luz ideal, es como el faro de la co ta que señala al navegante perdido o mal orientado la ruta que debe seguir para arribar a las playas prósperas y a los deliquiosos paraísos del cada día más competido y difícil campo de las letras a cuya cumbre tanto cuesta llegar. *La Noche* es a su vez como un vigía avanzado en el camino para que nadie se extralimite en el recto sendero.

Excelsior ha aparecido para ser eminentemente deportivo y ha sido nombrado Director D. Jacinto Miquelarena que ya acreditó sus especiales dotes para estos afanes en el semanario *Sportsman* tan leído entre los aficionados a los deportes. Creemos que con su celo y pericia, con su simpatía y conocimientos, logrará sus deseos de engrandecimiento para su diario.

Cuenta Bilbao con algunos semanarios y revistas mercantiles e industriales de importancia, sobresaliendo *Revista de Información* y *Aupa!*

VIDA VASCA saluda y se ofrece a toda la Prensa Bilbaína sin distinción de matiz, deseando servir al país en la medida de sus buenos deseos para dar a conocer toda la grandeza de esta región privilegiada de España. LA DIRECCIÓN.



Brown



RECEPTORES

de alta voz, auriculares
y amplificadores

APARATOS para T. S. H.

Agencia exclusiva

Baterías para
RADIO
Y AUTOMÓVILES

GARAGE ELÉCTRICO

LEDESMA, 11, 15 y 15

Acumuladores

Exide



Tenemos un Tipo
Adecuado para
cada Automóvil
AGENCIA EXCLUSIVA:

"INSTALADORA GENERAL" • Gran Vía, 24 • BILBAO

Pablo U. Zumaran



Taller de forja y estampa-
dos de toda clase de piezas
de hierro y acero.

E I B A R
(GUIPÚZCOA)

BÁSCULAS-BALANZAS-PESAS

PRENSAS DE COPIAR :: CAJAS
DE CAUDALES :: CARRETIILLAS

La Vasco-Aragonesa

CONSTRUCCIONES METALICAS
BEGOÑA - BILBAO

Véase anuncio hoja cartulina color, entre las páginas 40 y 41

Fotografía "OJANGUREN"

Corresponsal de Prensa Gráfica (Madrid)

SALÓN GALERÍA | **REPRODUCCIONES**
Cámara oscura y Accesorios para Cartões
para Aficionados | y Muestrarios

Extensa colección de asun-
tos y escenas vascas

Dos de Mayo, 3

E I B A R

Talleres del Ensanche
CARRIZO Y COMPAÑIA

GRANDES TALLERES
de Construcción y Reparación
de carrocerías para automóviles

Prolongación de la Gran Vía
Teléfono número 2338

BILBAO



RAG

DIRECCION
OFICINA

SOTANOS
PARA CAMIONES



TALLERES MECANICOS Y GARAGES
SOCIEDAD RAG ANONIMA

Dirección telegráfica / "RAG"
— telefonica / "RAG"

BILBAO
APARTADO 346

Telefonos / 913
1224

EL MAYOR GARAGE DE ESPAÑA

TALLER DE REPARACIONES Y DE
CONSTRUCCION DE TODA CLASE
DE PIEZAS :: FABRICACION DE
LOS ELEVADORES DE GASOLINA
"RAG" PATENTADOS :: RECTIFI-
CACION DE CILINDROS :: ALMA-
CEN DE ACCESORIOS

REPRESENTACIONES EXCLUSIVAS DE:
AUTOMOVILES, CAMIONES, OM-
NIBUS, BANDAJES MACIZOS,
NEUMATICOS, ETC., ETC.

LINA DE LAS NAVES
DEL GARAGE

MONTACARGAS

GRUAS
DEL TALLER

VISTA
DE LA SALA
DE MAQUINAS

ALMACEN
DE ACCESORIOS

Voiturettes y Cyclecars

"A. S."

Representantes Generales para España:

TALLERES MECÁNICOS Y GARAGES "R. A. G." S. A.

BILBAO

CAPITAL: 2.500.000 PESETAS

DIVERSOS MODELOS

Cyclecar-Turismo y Sport, 2 asientos, sobre chasis corto 318 cms.
Voiturette íd. íd. 3 y 4 íd. íd. id. largo 330 íd.

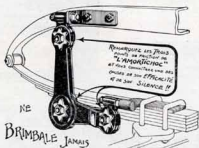
Rápidos · Elegantes · Confortables · Económicos · Resistentes

Frenos a las cuatro ruedas, sistema "A. S." patentado.-Chassis y ballestas enteros al igual que en los grandes coches.- Motor 4 cilindros, a válvulas por encima.-3 velocidades y marcha atrás.- Cilindrada 1098 cm³.-Fuerza nominal 6-7 CV.- Ruedas "Rudge".-Velocidad 110 kilómetros por hora.-Consumo 6 litros de esencia en 100 kilómetros.

PRECIOS: Desde 5.800 a 7.200 pesetas

"L'Amortichoc"

. DÉPOSÉ .
AMORTISSEUR A FREINS MULTIPLES



REPRESENTANTES EXCLUSIVOS
PARA TODA ESPAÑA



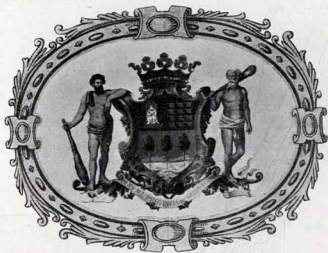
Precios de 1 juego de 4
con herrajes "Standar"

Tipo A para	400 kgs.	Ptas. 150
» B »	800 »	» 160
» C »	1.200 »	» 200
» D »	1.200 »	» 250

Depositarios de la renombrada marca de automóviles N. A. G.

íd. íd. íd. íd. de bandajes HUTCHINSON

GUIPÚZCOA



*¡Dulce Guipúzcoa
Lugar divino de la tierra mía,
Que es una evocación constante de poesía!*

*¡Evocación de mares que azotan los cantiles
Y de nieblas azules flotando en las colinas . . . !
¡Tierra de hombres-atletas de rostros varoniles,
En que la fuerza es buena
Y se deshace en juegos infantiles!*

*¡Rincón en donde nace la bella guipuzcoana
Inefable de gracia y de mirada pura,
De un alma dulce, maternal y humana
Que esconde manantiales de amor y de ternura . . . !
¡Salve, Guipúzcoa, tierra de gracia y de dulzura!*

MANUEL MUNO

UN ÉXITO SEGURO OBTENDRÁ UD.

EN SU NEGOCIO, SIGNIFICÁNDOSE CON EL ANUNCIO EN LAS PUBLICACIONES DE LA



DESPACHO DE LA DIRECCIÓN

EDITORIAL

"GONZÁLEZ"

(Fundada en 1915)

DIRECCIÓN:

OFICINAS:

Hernani, número 10

BILBAO



ANUARIOS PROVINCIALES
y
REGIONALES DE ESPAÑA

GUÍAS PRÁCTICAS
PARA EL FORASTERO DE BILBAO,
SAN SEBASTIÁN,
SANTANDER Y
LOGROÑO

"VIDA VASCA"
ÁLBUM GRÁFICO Y DESCRIPTIVO DE LA INDUSTRIA, COMERCIO, Y COSTUMBRES DE LAS PROVINCIAS VASCONGADAS

CONSÚLTENOS
TARIFA DE PRECIOS



UN DETALLE DE LA REDACCIÓN

LA DEL TRIPLE NOMBRE

Como Donostia, que expresa una acepción localista, como San Sebastián que quiere significar una advocación religiosa, como Bella Easo que posee una conformación significativa del todo pagana, esa prestigiosa capital cántabra, estrechada por los cabos montañosos de Ulía e Igeldo, ha conjuntado en su vida y en su historia la trina manifestación de sus virtudes terruñeras, místicas y profanas.

Sería una cuestión digna de estudio esa de conocer el proceso de la influencia del nombre sobre la cosa, como la de la cosa sobre el nombre, para que a la postre venga a resultar un amoldamiento tan definido de ambas.

Generalmente las villas, las ciudades y hasta las aldeas se historiografían por aspectos generales netamente urbanos; el estudio espiritual de esas zonas queda siempre a trasmano y a todo litar, cuando se trata de hacer un pinito psicológico acerca de la característica de sus habitantes, a todo lo más que se llega, es a señalar el mandio lugar común de

También siente nuestra deliciosa ciudad, tanto como la inclita vibración del alma de la tierra sobre que descansa, la fe piadosa que supone su cristiano nombre.

A cada rato, campana canta a campana el alera de su fe encendida. San Vicente habla con el Buen Pastor y con Santa María de puros sentimientos de paz, de mansedumbre, de amor y nuevas campanaruelas las corcan.

A cada rato, y no por arriba ni de través, sino paralelamente a aquella villa de prosapia trivial y ligera, tejida de mundanidades, donde se adoran los dioséculos ínfimos del Placer, la ciudad sabe recogerse austeramente en el cultivo de su alma.

Temé, sin duda, que, como el Santo bajo cuya advocación se encuentra, su muerte sea consecuencia de su belleza (según afirma una pódica leyenda) y eieve su corazón sobre las cosas vanas de tejas abajo.

La capital es pródiga en solemnes manifestaciones de fe.



San Sebastián.—Vista panorámica.

su cortesana y de su hospitalidad. ¡Como si ya fuera tan difícil encontrar en los pueblos semejantes virtudes...!

Y a lo que debiera llegarse es a buscar y a encontrar, si tan feliz era el atisbo, esas otras modalidades que todos los pueblos poseen al ser contemplados desde la elevada cima de sus preocupaciones de solar, como cuando en nuestro caso ese centro de población se llama Donostia; o de sus inquietudes piadosas, como cuando se le conoce con el nombre del asacado marítir; o de sus escapatorias hacia la mundanidad como cuando se le bautiza con el galano nombre de Bella Easo.

Bien le va a esa encantadora capital su triple denominación.

Sus fervidos sentimientos localistas, son algo yacente en lo más hondo de su psicología.

El alma entera de la tierra y con ella la de la raza se envuelve espléndidamente en la eufonía del nombre. Y en efecto así es. Van cruzando sobre la bella capital vendavales de renovación; de todos los puntos cardinales léngante auras de cosmopolitismo, se toca de todos los aspectos de lo exótico, crecen de día en día sus altas prerrogativas de urbe, pero ¿quién es tan ciego que no vé como se sume toda la villa en la tierra y más se arraiga a ella, no como fenómeno de gravitación sino como victorioso ímpetu de su poderío esencial y tradicional? Si a la hermosa villa fuera dable conocerle la virtud de la mirada, la hallaríamos siempre, en una deliciosa expresión de embellecimiento, posada en cinturón de montañas que la rodean, en la curva graciosa de sus playas, de sus ensenadillas, de sus meandros, en la árida conformación de sus acantilados, en la plácida e hirviente movilidad de sus aguas, en el azul de maravilla de su cielo o en las brumas inquietantes de sus horizontes. Errondo, Aldapeta, Ulía, poseen hadas que descienden a millares hacia el parque de Alberdi-Eder, cuando callan los violines de los ziganos y en el silencio de santuario de una sala de juego aún penetra por las abiertas ventanas el eco de una voz de pescador que canta en euskera, mientras apareja.

ligiosidad como una reacción contra esos vórtices de materialismo entre los que vive.

Pero la villa es transigente y le place también su condición acogedora y hospitalaria. De ello deriva su embeleso ante la paganización de su nombre cuando el antiguo Oleastro de los romanos quedó hundido en el Easo de ahora y le fué antecedido el seductor apelativo de Bella.

Decir Bella Easo es considerarnos violentamente empujados a la sensación de ese espectáculo esplendente de su vida cortesana, ostentosa, bullanguera, frívola.

Bella Easo trasunta entonces ese mundo versátil, effmero y transitorio de la Moda.

Vive y reina en ella ese diablo suelto de las vanidades urbanas y no hay provecho, experiencia o preocupación surtuaria que no adopte forzosamente.

La villa se aviene a ser entonces hospedería selecta, parador esclarecido de una ruta internacional, Capua deliciosa que ofrece juntamente el saudoso y meditativo recogimiento de sus vallecillos, la aereación oxigenadísima de sus montañas y el yodado de sus salubres ráfagas.

Y para más valorar sus peregrinos bienes, la ciudad cuida sus portentosos progresos de ornato, pule sus plazas, hace brillar los quistes de cuarzo de sus adoquines, como el joyero los diamantes, las perlas, las aguas marinas y las obsidianas de sus preseas, oculta o derrumba lo viejo o desentonado, se llena de perspectivas gratis, acrecienta sus naturales deliciosos panoramas, siente sobre sí, impulsándole a nuevas gestas edilicias, un franco y descarado anhelo de superación, de sustitución de su vchic balneario y a la postre comprensiva y sagaz psicóloga, cede de sí misma una participación directa a la cocota y al tahir, no por lo que ellos son, sino por su significado social.

¡Váyale a la del triple nombre las consideraciones que es merecedora...!

MANUEL J. FELIÚ.



CASA ERVITI**EDITORIAL
DE MÚSICA**

Pianola - Pianos

"The Aeolian C."

Armoniums - -

- - Gramófonos



Pianos Cussó

Gros

& Rallmanu -

- - Pleyel, etc.

**SAN MARTÍN, 28
SAN SEBASTIÁN****MERCADO, 14
LOGROÑO**GRANDES ALMACENES DE MADERAS- FÁBRICA DE CAJAS DE EMBALAJE -*Especialidad en la construcción de embalajes para pescado***MANUEL CENDOYA***Subida al Cementerio.—Teléfono número 10-65***SAN SEBASTIÁN**

APLINTES DE LIN DONOSTIARRA

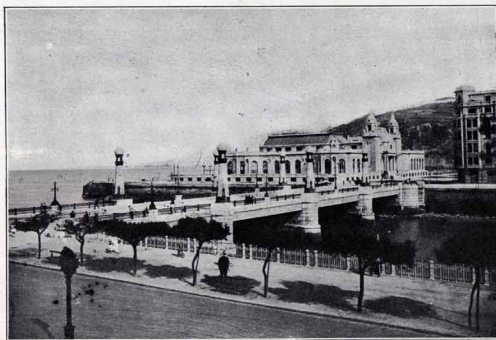
Sucinta descripción de cómo es San Sebastián

Observaciones preliminares

No hemos de intentar, porque se hizo muchas veces, dedicarnos a loar a San Sebastián en tonos tales que hablemos nuevamente del clima y la magia de su panorama, el encanto marino de la «Concha», de la sutilísima gama de matices mundanos del veraneo, del episodio, tramado anticipadamente con vistas de especulación ofrecido al veraneante; en suma, desde la suave caricia de un clima tibio, como todo es tibio y

¿Cómo empezar?

Es difícil empresa deshacerse de cuanto sembraron en nosotros los que escribieron antes. Haber leído es tanto como haber sido sembrado de ideas de los demás. Por eso es difícil, repetimos, arrancar los hierbajos de la mala literatura en el campo de nuestras ideas estéticas. Ciudad como San Sebastián debe ser admirada y amada como se amaría a una mujer. Hay en este amor a la ciudad, en este nuestro acendrado



Gran Kursaal y puente. Foto Carte

delicado en esta ciudad, desde el verdor de las montañas hasta la charla, sonora y gracil de las mujeres y la canción en vascuence puro, dedicada a las viejas hazañas de Añor. Todo ello nos ha servido, precisamente, para alejarnos, en estos que llamaremos apuntes someros de un buen donostiarrá, de aquellas palabras y de aquellos encomios, que más sirvieron para convertir la literatura a tales menesteres dedicada a literatura de hostal que a canto tintado de trágico, como las hazañas requerían, y en las narraciones no hablaban del amor a la tierra prodigiosa ni empleaban el decir la magnificencia en la expresión. Que la Tierra Vasca y la Ciudad, la Raza y sus hechos merecieron mejores intérpretes de aquellas bellezas.

«Koskerismo», dejos de voluptuosidad. ¡Tiene tan bellos contornos esta San Sebastián, que al verla en sus perfiles, sinuosamente elegantes, parece que tiene como sentido de su propia elegancia! Vedla en lontananza y hallaréis en ella la sutil armonía de todas las líneas que geoméricamente, pero con atisbos de viva feminidad, puede ofrecernos un artista de arte que comprendemos pero que aún no ha tenido cristalización efectiva. Hay algo tan atrayente, tan humanamente femenino en la silueta de San Sebastián, que hemos pensado algunas veces, en el adormecimiento que producen los atardeceres donostiarras, en los cuales entran las sombras tímidamente, como para que la luz esté más próxima al alba que al véspero. Hay

CORTA Y COMPAÑÍA

CARROCERÍAS PARA AUTOMÓVILES

SAN FRANCISCO, 1 (BARRIO GROS)

TELÉFONO 1123

SAN SEBASTIÁN

*Representación exclusiva para las
Provincias de GUIPUZCOA,
NAVARRA y LOGROÑO*

Citroen 5 y 10 HP.

El verdadero automóvil económico
Stock de piezas de recambio

*Representante exclusivo para las Pro-
vincias de GUIPÚZCOA, NAVARRA,
VIZCAYA y SANTANDER*

Talbot 10 y 12/14 HP.

EL AUTOMÓVIL ELEGANTE
Y RÁPIDO

ENVÍO GRATUITO DEL CATÁLOGO

LEONCIO GARNIER

MIRACRUZ, 9 - TELÉF. 398
SAN SEBASTIÁN

Talleres de Herrería y Cerrajería ZARAGÜETA Y PORTU HERMANOS

*Construcciones metálicas - Barandillas de ascensores
Armaduras - Puertas - Rejas - Balcones, etc.*

Aldaconeá, 13 - SAN SEBASTIÁN - Teléfono 26-64

L. Portu y Compañía

*Fábrica de cajas de madera
para embalajes*

Aldaconeá, 12 - SAN SEBASTIÁN - Teléfono 26-64

en la ciudad un tierno misterio, que llega al espíritu por filtración, que prende en nosotros y nos hace un poco siervos de tanta belleza. Puede afirmarse que los crepúsculos de la tarde son prolongadísimos en Donostia. Hay en ellos emoción estética porque todos

un minuto, que hablan en castellano, francés, inglés, euskera y..., como nos ocurrió a nosotros, en japonés.

Cosmópolis la hemos titulado. El desfile de la caravana inmensa que proviene del Asia y de Africa, de la niebla de los países escandinavos y de Inglaterra y de



Teatro Victoria Eugenia. Foto Carte

los colores tienen nuevas manifestaciones antes de fundirse en la sombra.

Además, esta nuestra Casa ciudadana, recibe tales enriquecimientos en arte y economía, en esplendor, en su vida y en acumulación de millones, que pierde, por suerte grande, el dictado, frívolo y vago, atraente pero insubstancial, de gran playa veraniega.

Donostia pierde parte de su esplendor de insuficiencia para vivir sino de la ligereza y de la vanalidad. La Playa comienza a ser gran población. ¿Cómo pues, hablar de ella, si parecería que hemos desnaturalizado sus características?

Cosmópolis

Lo que nunca dejará de ser la Bella Easo es ciudad cosmopolita. Hay frecuencia en oír, al paso por el Boulevard o por la Avenida, en el decurso de

las rutilancias americanas, pasma y maravilla. Tres meses tiene de duración el desfile. Si hubiésemos de presentarlo teatralmente serviría de fiesta espectacular, superior a las creaciones de una fantasía henchida de grandeza.



El Gran Casino. Foto Carte

FRANCISCO REAL

Fábrica de Ceras de San Ignacio de Loyola

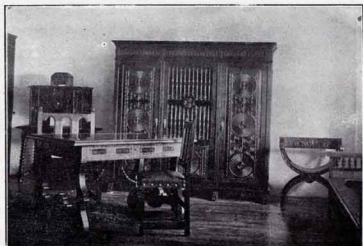
Especialidad en velas para el culto y trabajos de fantasía

DIRECCION: Despacho y Fábrica
Alto de Amara. :: Teléfono 26 - 42

San Sebastián

FÁBRICA DE MUBLES SAN JORGE

ESPECIALIDAD EN MUEBLES RENACIMIENTO ESPAÑOL Y ESTILO VASCO



BARRIO DE LICEAGA • HERNANI, GUIPÚZCOA • TELÉFONO 42

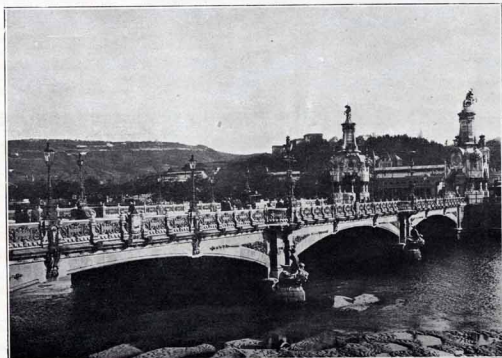
Francisco Andrés y Compañía

TALLER MECÁNICO Y CERRAJERÍA ARTÍSTICA

TALLER: GLORIA, 5
OFICINA: LIRDANETA, 1TELÉFONO NÚM. 24-31
San Sebastián

Los salones del Gran Casino han sido acogedores para todo aquello que durante medio siglo representó vida universal. Desde las realezas con la magnitud de los soberanos que vinieron en incógnito de todos conocido; desde los artistas y los pensadores; desde los

de sentimientos y de pasiones, humilde y obscuro en el paso de la caravana, todo desfiló y desfila por los salones del Gran Casino. Están todas las celebridades —¿cuáles mejores o cuáles peores?— todos los hombres, todas las mujeres.



Puente de María Cristina. Foto. Carte

poetas y los emperadores industriales de la inmensa Yankilandia; desde cuanto era lo grande y los monstruoso por su riqueza y por su inteligencia, hasta el labriego, modestísimo y apocado, que, recolectada su cosecha, venía a ofrecernos su asombro en el conjunto

Cosmópolis, coadyuvó a las concentraciones, llamadas mundanas, de mundanismo que comprende las elegancias supremas y lo exóticamente, supremo, otro Palacio: el Gran Kursaal.

Hemos dado en llamar a este Casino de modo un tanto arbitrario. Razonemos. Todo cuanto significa algo excepción requiere una denominación que le singularice. El Kursaal es algo que produce asombro. Es la modernidad en aquéllos que nos atreveremos a significar con estas palabras: Palacios de Recreo. Más su recreo es el que procede de una época, el de costumbres que alcanzan a plasmar en una edificación cuyo valor interior, quizá espiritual, queda condensado en las líneas que forman los salones de un edificio, en sus pinturas, en sus decorados tocados de lujo y de expresión tales que no pueden ser sino aquéllos que son. Hay en el Gran Kursaal tal cúmulo de vi-



El rompeolas en un día de temporal. Foto. Carte



TALLERES DE CONSTRUCCIONES METALICAS DE FRANCISCO LANDART

CONSTRUCCIÓN DE COJINETES A BOLAS PARA TRANSMISIONES
ESPECIALIDAD EN LA FABRICACION DE CUCHILLAS PARA LABRAR

MADERA Y PAPEL ::
REPARACIÓN GENERAL
DE AUTOMÓVILES Y
FABRICACIÓN DE PIE-
ZAS PARA LOS MISMOS



TELÉFONO NÚM. 206
IRÚN (GUIPÚZCOA)

Gran Café-Restaurant DE SEVERINO FUENTES TOLOSA (GUIPÚZCOA)



CONCIERTOS TARDE Y NOCHE
POR MAGNÍFICO PIANO ELÉC-
TRICO "HUPFELD"



Servicio de licores de marcas legítimas



SOCIO PROTECTOR DE LA SOCIEDAD DE
VIAJANTES DEL NORTE DE ESPAÑA

ESCULTORES - DECORADORES

E. García y Echezarreta

DECORACIÓN DE HABITACIONES EN STAFF

ORNAMENTACIÓN DE FACHADAS EN TODA CLASE
DE MATERIALES

ZABAETA, LETRA B SAN SEBASTIÁN

TALLERES MECÁNICOS

DE

JOSÉ ETURA

REPARACIÓN DE TODA CLASE DE
MAQUINARIA

VILLA BEATRIZ
(Calzada de Eguía, 3)

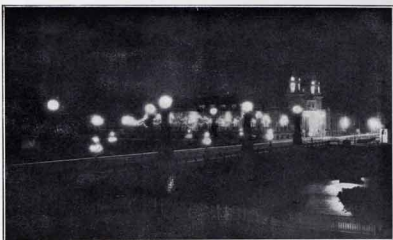
SAN SEBASTIÁN

siones gratas a los sentidos que puede ser llamado condensación de los lujos y refinamientos de nuestra época. Por ello nos hemos atrevido a ser los Juan Bautista de este Palacio. Le hemos llamado Catedral del Dancing. Es exacta la nominación. No hay en Europa «dancing» tan lleno de colosidad — perdón por el vocablo — como el Kursaal. De día los recreos entran materialmente por los ojos y por los oídos. Hay sonoridades de lo raro en la vida de sociedad mundana de nuestros días. La luz se desborda en donde tiene acogimiento los placeres nuevos. Los mármoles, la púrpura, el dorado y la policromía de cristales artísticos, revelan exquisitez. A la vez que los ojos sienten un poco de asombro ante aquel desbordamiento de colores, se oyen las orquestas resonantes en la bóveda del «hall», con retumbancia de órgano catedralicio. Si para el placer hubiese religiosidad sólo aquel eco de las músicas ultramodernas podría ser la retumbancia en la Catedral del Dancing.

Bajo esa sonoridad desfila la caravana. Cosmópolis.

La vida en serio

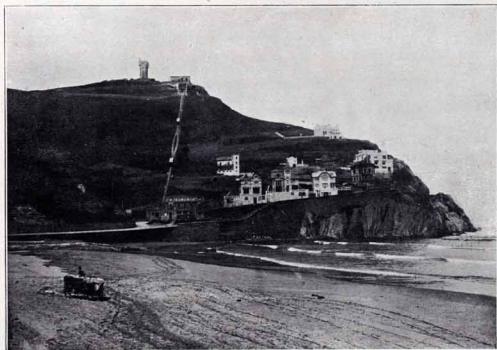
Tanto hablaron de San Sebastián como ciudad de Placer, que precisa de una reivindicación.



Fantástico aspecto del Gran Kursaal y puente, visto de noche. Foto Carte

Todo lo moderno tiene latencia entre nosotros. La vida veraniega es una característica que acepta la placentera costumbre de sestear durante tres meses, disfrutando de los verdes panoramas de Guipúzcoa, del encanto de su mar, de las brisas de sus montes y del gratísimo convivir con aquellos que son la distinción, la soberanía de la belleza y del dinero, del «snobismo», a la par que gozamos del dulce no hacer nada que constituye el descanso de los tráfigos cotidianos.

Más apenas quedaron apagados los pintorescos acentos de la multitud trashumante, observamos que San Sebastián no es la ciudad perezosa y soñolienta



Monte Igueldo y Funicular. Foto Carte

AGENCIA GENERAL de TRANSPORTES Y ADUANAS
TRANSPORTES INTERNACIONALES TERRESTRES
Y MARITIMOS

J. MOGINERO

Agente de Aduana

Agente Marítimo

SEGUROS:

IRUN (España) Teléfono núm. 61.

HENDAYA (Francia) Teléfono núm. 10.

SUCURSALES:

PASAJES, Cuarta Vía, 4. - BILBAO, Rampas de Urribarte, 1. - CERBERE, (P. O.) (France). - PORT-BOLI (Gerona). - BARCELONA, Plaza del Duque de Medinaceli, 4 bajos. - MADRID, Felipe IV, 2 dpdo, Teléfono 33-35. SANTANDER, Muelle, 6.

AGENTE

Compañía Internacional de Coches-Camas y de los Grandes Expresos Europeos. Compañía de los Ferrocarriles Andaluces. Compañía de Ferrocarriles del Sur de España. Compañía de los Ferrocarriles Auxiliares y otras.

Miembro de las Cámaras de Comercio francesa e inglesa en España. Miembro de las Cámaras de Comercio españolas en París y Londres.

**FORFÁITS PARA TODOS
LOS PAISES**

Corresponsales en las principales villas, puntos fronterizos y puertos de mar. Todos los informes sobre transportes y aduanas se dan gratuitamente a vuelta de correo.

Agente y Corresponsal de la Federación de Industrias Británicas. Co. responsal del Office Commercial Français en España.

PRENSA HIDRAULICA para el decalaje de ruedas de vagones y coches de ferrocarril. Servicio especial RAPIDE EXPRESS Paquetes postales.

MENSAGERIAS INTERNACIONALES en combinación con la Compañía de Coches Camas en los trenes de lujo **SUD EXPRESOS** entre PARIS-MADRID LISBOA.

**AGENTE CORRESPONSAL DE LAS PRINCIPALES FIRMAS
TRANSPORTISTAS EXTRANJERAS**

tendida en el declive de un semicírculo de montañas hasta llegar a la playa morena que humedece la maraña cantábrica.

Entonces resuena la voz de la Industria, del negocio, no todavía febril pero sí un poco rudo, también muy moderno, que inicia la nueva era que lleva a Donostía hacia incalculables prosperidades.

Nuestros comerciantes y nuestros industriales envían constantemente sus emisarios donde tiene asiento la gobernación nacional.

así es necesario dinero. Los millones están apilados en once Bancos y en algunas Casas de Banca.

El Banco de España; el Guipuzcoano; el de San Sebastián; el Urquijo; el de Vizcaya; el de Bilbao, el Vasco, el Río de la Plata, el Comptoir National d'Escompte, algunos de ellos con casa propia, son Centros de contratación de valores, de operaciones de las cuales ha de nacer, en numerosas individualidades de rigurosa acometividad industrial, engrandecimiento económico honroso para Guipúzcoa.



Teatro del Príncipe de Asturias. Foto Carté

Llegan de Francia, de Alemania y de Inglaterra maquinarias que transforman los viejos procedimientos de industria.

De San Sebastián a la frontera francesa, hasta Bilbao, hasta Alava, hasta Navarra, factorías, talleres en los cuales se produce lo que ha de exportarse no sólo al interior de España sino a países remotos; máquinas creadas por quienes han de ser grandes capitales de industria, dan efectividad a alguna riqueza que, en plazo breve, habrá de ser asombrosa.

Demostración de nuestras palabras: para producir

Bellezas urbanas

El sentido estético ha tenido, en los cinco últimos años, singular acuciamiento. En Donostía no hablan de construir, si no de construir aquello que pueda dar a la Ciudad adecuada belleza, armonizada con el paisaje que se inicia en la entrada del puerto y termina en las lontananzas de Navarra y del Jaizkibel, próximo a Francia.

El estilo vasco, sobrio y expresivo del sentimiento

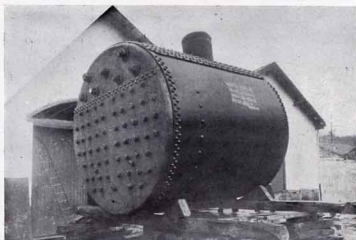
TALLERES MECÁNICOS DE CALDERERÍA

CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE TODA CLASE DE CALDERAS: TANTO MARÍTIMAS COMO TERRESTRES, Y TODO LO CONCERNIENTE AL RAMO DE CALDERERÍA

MAYA Y ROJI

PASAJES

(GLIPLIZCOA)



GUIBERT y C^{IA}
VILLARREAL (Supúrnico)
FABRICA DE MUEBLES PUEBLOS
Y BILAS PLEGABLES

FÁBRICA DE BALDOSAS :: MÁRMOL COMPRI-
MIDO :: ALBAÑILERÍA :: CEMENTO ARMADO

JUAN GOICOECHEA
Sobrino de Ramón Arrizabalaga

DEPÓSITO DE ALPARGATAS POR MA-
YOR :: FABRICACIÓN TIPO DEL PAÍS

Urbieta, 55 San Sebastián Teléfono 11-21

Arregui, García y Letamendia

TALLERES DE ESCULTURA DE-
CORATIVA Y PIEDRA ARTIFICIAL

ZABALETA, C.-(BARRIO GROS)

TELÉFONO 17-62

SAN SEBASTIÁN

SUCURSAL: Rey Francisco, 17

MADRID

de una raza, se esparce por casas que llenan las proximidades donostiarras.

Hay teatros, tales cuales los del Kursaal, Victoria Eugenia y Príncipe en los que la suntuosidad alcanza proporciones singularizadas en salones análogos de pocas grandes capitales europeas y americanas.

Los efectos de luz en la bahía de la Concha parecen que son el origen de esas matizaciones ténues, ar-

la distribución de esas joyas que parecen traídas de lugares remotos, para ofrecerlas a nuestros ojos en los escaparates donostiarras, y otras en la coronación de un edificio, no parecido a otro de sitio alguno ni por la arquitectura, ni por la decoración.

Los montes, Urgull, Ullia, Igueldo y Santa Clara, están como para que la mirada se detenga en ellos y sirvan de galanía, con cuanto es la placidez de la vida veraniega.

Viendo el paisaje es comprendida exactamente la simetría urbana de nuestras calles y de nuestros paseos.

Para el estudio

El escritor y el artista son plantas humanas de nuestra Tierra. Brotan en ella como un producto natural. De ahí que se hayan esparcido por el interior de la nación y hayan emigrado a todas las grandes urbes europeas y americanas para glorificarnos y para enriquecerse.

De Zuloaga al modestísimo aprendiz, hay legión de pintores. La escultura alcanza altísima representación. La Literatura tiene representantes en

los cuales el sentimiento es grande y el pensar es alto.

Los Centros docentes, tanto para la teoría de la profesión manual como para la ejecución de la obra; aquellos en los cuales el estudio es puramente especulativo, los otros en los que, como museos etnográficos, históricos, artísticos y oceanográficos así como las Bibliotecas, tienen densa población estudiantil que

mónicas, que pudieran parecer extravagantes en otra población, que hallamos en los establecimientos comerciales de San Sebastián.

Todo cuanto es innovación tiene estudio preliminar en busca de tonalidades que unas veces cuajan en



Escenas de playa. Foto. Carte



Escenas de playa. Foto Carte

nutre su inteligencia de cuanto es trabajo y perfección espiritual, o sea civilización.

Es fácil hallar incluso mujeres que definan artísticamente un monumento. Nos sorprendió, cierta buena tarde, una muchacha definidora, con frase galana y juicio clarísimo, de cómo algunos monumentos tenían

FUNDICIÓN DE
HIERRO Y METALES

Alejandro Otegui

Pasajes.—(Buena Vista).—Guipúzcoa

TELÉFONO 1-33



Piezas para maquinaria maríti-
ma, agrícola y decoración
hasta 3.000 kilogramos
de peso.

estilo Renacimiento y de cómo la iglesia de Santa María, que emerge del pasado como un prodigio de arte, había sido construida por quien no tenía sino la pureza del sentimiento cristiano.

Sentido de la innovación

La Ciudad está en período de innovación, más de tal innovación que en una década ha de llegar a increíbles transformaciones.

Las industrias guipuzcoanas irradian su actividad hasta lugares lejanos. Los regidores municipales se inspiran en todo aquello que, aparte lo nuevo, tiene positivismo que se traduce en agrupamiento de elemento de producción en cualquiera de las fases de lo moderno.

La Feria de Muestras, el Circuito Automovilista,

perfección, presenciáramos el paso por le tribuna del Ateneo, por los escenarios de los teatros y por el del Gran Casino, de mentalidades que nos ilustran en el conocimiento lo mismo de la ciencia geográfica del espacio que en el problema ocasionado por lo transitorio de una situación política?

Durante un año vimos pasar ante nosotros al sabio de nombre universal, al sociólogo, al político, al definidor de modestos problemas locales, al hombre de ciencia económica y al poeta que habla para expresarnos bellas ideas por la misma sencilla razón que cantan los pájaros canoros. Aquel poeta nos habló solamente por que era poeta, por que ha nacido para poeta, aquellos pájaros cantan exclusivamente por que han nacido para cantar.

Estas manifestaciones han llegado a la entraña de



Parque de Alberdi-eder. Fot. Carle

Exposiciones, durante dos años surgieron constante y lucidamente.

Podemos afirmar que los Ayuntamientos que se han sucedido en la perentoriedad de cuatro años han dado de sí tantas iniciativas que en ciudad alguna han podido igualarse.

Por ello San Sebastián tiene ahora dos problemas, que, en su entraña son uno mismo: el de un empréstito y el de unos ensanches. Surgen los barrios hasta ser, como el Gros, una pequeña ciudad. En breve, habrá en Ategorrieta lo que será más que el esbozo de un rascacielos.

Las proximidades de Donostia han de llenarse de espléndidos paseos y de «chalets» y «villas».

El profesorado donostiarra es galardón de la Ciudad. En quienes han cumplido los quince años existe el fervor del aprendizaje, del estudio y de las progresiones material e intelectual. De ello proviene el ansia de obtener una Universidad. ¿Cómo lograrla? No es empresa difícil. No compete a nuestra descripción hablar de un problema substancial. Pero habrá Universidad.

¿Cómo si no existiese el afán del estudio, de la

provincia guipuzcoana. Constantemente leemos en los periódicos ingenuas reseñas de corresponsales que, fervorosos, hablan de maestros, artistas, periodistas, otros hombres dados a las artes especulativas de la inteligencia, pronunciaron conferencias de las cuales durante dos horas estubo pendiente un auditorio formado por todos los hombres del lugar.

Nuestra salutación

Creemos haber recogido cuanto tuvo expresiones no solo en la superficie sino en la profundidad de la vida donostiarra.

Hemos de dar las gracias a los editores de VIDA VASCA por recoger la sinceridad de nuestras palabras.

No haya en el enunciado de la transformación guipuzcoana ni la vidriosa suspicacia de que nos impulsó el bajo espíritu localista. Hemos limpiado de todo barro de localismo la fimbria del manto de púrpura que dejamos caer sobre la limpidez de nuestra conciencia.

Al hablar de Donostia para VIDA VASCA templemos nuestras palabras en el fuego de la sinceridad.

Desde esta gran Revista saludamos a todos.

Señores donostiarras, salud.

X. X. X.

ANTONIO ZUMARAN Y C.^a

Consignatarios de vapores, Aduanas, Seguros, etc.

PASAJES

SERVICIOS REGULARES DE VAPORES, CON SALIDAS DECENALES DEL PUERTO DE PASAJES, PARA LOS DE AMBERES, HULL, LEITH Y VICEVERSA, ADMITIENDO CARGA DE PASAJES Y PARA LOS MENCIONADOS PUERTOS

También se admite carga con conocimiento directo y a flete corrido vía Amberes, para los demás puertos de Bélgica y Holanda, Londres, New-York, Chicago, Filadelfia, Baltimore y principales puertos del mundo

DIRECCIONES: POSTAL, MAYOR 10-1.^o - TELEGRÁFICA, ZUMARAN - TELÉFONO 11-78

LOCION CAPILAR MARTÍN

Para los que padecen del cuero cabelludo, para evitar la caída del pelo, para los que tienen el pelo lacio, para quitar la caspa y conservar la cabeza limpia

USEN LA LOCION CAPILAR MARTÍN

poderoso antiséptico-tónico-vigorizador del cabello. No solamente conseguiréis curar para siempre pedradas, excemas, caspas, picazones, etc., etc., sino que *contendréis rápidamente la caída del pelo y os creará una sana y hermosa cabellera.*

DE VENTA EN PERFUMERÍAS,
DROGUERÍAS, PELLUQUERÍAS Y
SALONES DE PEINADOS

Martín Othaitz

EASO, 9.-SAN SEBASTIAN



E. N. I. T.

FERROCARRILES ITALIANOS DEL ESTADO :: DEPARTAMENTO OFICIAL ITALIANO PARA EL TURISMO

OFICINA DE VIAJES Y TURISMO

Eusebio Cafranga

Agencia de la Navegación General Italiana-La Veloce-Sitmar-Lloyd Triestino-Italia, etc.-Venta de toda clase de pasajes marítimos para América del Norte, Centro y Sur, Extremo Oriente.

Billetes de Ferrocarril para España, Italia, Francia, Inglaterra, Suiza, Alemania, Austria, etc. :: Wagons-Lits :: Cupones para Hoteles :: Cambio de Moneda

Oquendo, 7.-SAN SEBASTIÁN



Hijos de Madina

OÑATE (Guipúzcoa)

ARANZAZU

GRAN FÁBRICA MANUFACTURERA DE ARTÍCULOS DE JUNCO, MIMBRE Y MÉDULA
ESPECIALIDAD EN SILLERÍAS
DE JUNCO ESMALTADO

SAN SEBASTIÁN - COSMÓPOLIS

El Casino ha influido poderosamente sobre las nuevas generaciones. Vuelven años de ambiente de lujo y de frívolo aturdimiento, de bebidas exóticas, de frecuentación de gentes extranjeras han bastado para matar en las altas clases al tipo clásico del país. Hoy el caballero de Donosty es un hermano espiritual de Europa y especialmente una figura gemela a la de todas las playas mundanas del mundo. Apenas si últimamente el «sport» ha vigorizado su cuerpo y ha retardado su espíritu de una decadencia morbosa. En el Casino el caballero donostiarra se ha adiestrado en el «shimmy», ha saboreado el Whisky o el «manghattan» en el bar americano, ha triunfado en el combate del flirt sea con las damitas «bien» de los five o cloer tea del darning azul y blanco con paneles dieciochescos, sea con la hetaira «rusa»? ¿yankee? ¿balkánica? en la sala de ruleta que después de jugar al azar, juega con su collar de perlas, que bebe encaramada en la silla rascacielos del bar y fuma, fuma enervada retardando la inyección de morfina.

En esta Universidad del Casino el caballero ha cursado su Metodología, ha afinado su ruda tradición vasca y ha pulido la máscara frívola de su rostro.

El caballero de Donosty se aburre en invierno. Solo el sport le sostiene. Sueña con el verano, ¡ahí el verano. El caballero busca en las postrimerías del invierno el olor del estío, escruta el horizonte, se exalta de júbilo ante los atavíos primaverales de sus amigos, ante el resurgimiento de los toldos gayos en la terraza del Club y cuando una lenta procesión de buyes ungidos de pieles arrastran las casetas hacia la playa; entonces su alma se sumerge en la alegría y se apresta a vivir la vida intensa del verano.

VERANO.

Las doce del mediodía.—El caballero ha prescindiendo del baño porque la velada se prolongó hasta el alba. Prisionero aún de la sensación plomiza de la vigilia prefiere a surcar el mar en su balandro, tenderse en la playa, sorber el aire marino y ahogar el azul de sus ojos en el azul del mar. Mientras en la interna pantalla galopan dos visiones: su no-

via y una aventurera que anoche atrayó su curiosidad en la ruleta.

La una.—En el Club sorbe un cocktail escuchando distraído los últimos chismes de San Sebastián cosmópolis. Tenaz la figura de la extranjera se adentra en su imaginación. Una nerviosidad tremante desasosiega su espíritu.

Las tres.—El sol arranca chispazos a brujos del «capo» niquelado. El caballe-

ro a la ruleta se apiñan los devotos. Duquesas sevillanas con aire de «baillooras» y baillooras más duquesas que las duquesas baillooras. Inglesas hombrunas, con «tailleur» y corbata, medio sufragistas, medio «garsconnes», proyectas retornadas a la niñez con risas rotas y desesperaciones pueriles. Viejos de barbas apostólicas que no juegan pero apuntan, tipos estilo Montecarlo 1910.

Jóvenes atléticos, vestidos de sport, cigarrillos de O'Wills, rostros quemados al Whisky, jugando la Olimpiada del Azar.

El caballero donostiarra ha dejado su dinero a «Coco». Cabellos cortados, boca en acento circunflejo, «fourreau» de plata «chez Lewis», muy «1924», felina y nerviosa.

Coco vuelve hacia el caballero. «Se acabó my darling, pero te invito». El caballero sigue.

Las tres.—Cabaret, risas, fuegos de artificial ingenio, la lumbré del Whisky enciende llamas en las pupilas. Fragor de jazz band. Carcajadas del negro en su jaula sonora. Trombón, saxofón, timbal. Cruzan el aire los proyectiles rosados. Batalla entre las mesas. Baile de java. El barman sinfoniza con su cortelera. Coco se divierte... Coco promete y promete al caballero. Se acerca un viejo duque atacado de gota. Parla con Coco. Coco accede. Coco se marcha.

Las cuatro.—El caballero está triste, asqueado. Un espejo le devuelve su retrato. Los ojos tibios, la pechera húmeda de champán, la cabeza coronada por un gorro de plumas salvajes. El caballero se levanta tambaleante, y guiado por dos criados sale del Cabaret. Casi ahora el Paraíso a la sombra de las espadas, el invierno. Recuerda a su novia y le invade una sensación de quietamiento. Se ha roto el cerco del doloroso dualismo: El caballero es feliz, se disipan las brumas de las dos embriagueces: la del alcohol y la del pecado.

Al día siguiente.—El caballero vandoso cuenta a sus amigos el terrible «juergazo» de anoche. Los amigos palidecen de envidia. El caballero es un perfecto mixtificador, se mixtifica a sí mismo y cree que su novela es la verdad.

JORGE DE RAY.



...De vez en vez contempla a su novia...

ro se abisma en el sillín y quiere recordar su serenidad en la loca carrera. Se alzan cortinas de polvo a su paso y el sol se aplasta muerto bajo las ruedas para surgir detrás como en una burla. De vez en vez contempla a su novia, el rostro iluminado de vidriera, aureoleado en violeta por la sombrilla. La tarde transcurre en el campo de tennis el flirt prosigue en la mesa de té del campo y en la mesa de té del dancing. Pero el caballero ansía que el sol muera, que llegue la noche con su secreto...

La una de la madrugada.—En torno

‘ ‘SANTIAGO’ ’

JOSÉ MENDIZABAL

GRAN FÁBRICA DE OBJETOS DE MIMBRE, JUNCO Y MÉDULA :: ESPECIALIDAD EN MUEBLES
:: DE MÉDULA Y JUNCO ESMALTADO ::

Telegramas: MENDIZABAL.-Teléfono

DEVA.-(GUIPÚZCOA)



FÁBRICA DE CURTIDOS

— DE —

Guillermo Marquiegui

DEVA.-(GUIPÚZCOA)

■ ■

ESPECIALIDAD EN SILLEROS NEGROS Y AVELLANADOS Y COYUNDA ENCEBADA

FÁBRICA

DE GÉNEROS DE PUNTO

○ ○ ○ ○

Albizuri Zubizarreta y C.ª

SE HACEN TRAJES
A LA MEDIDA

○ ○ ○ ○

SERVIMOS PEDIDOS
DENTRO DE LA REGIÓN

○ ○ ○ ○

AZCOITIA (GUIPÚZCOA)

FÁBRICA DE TEJIDOS,

BLANQUEOS Y APRESTOS

SAIZAR Y C.ª

VERGARA.-(GUIPÚZCOA)

TELÉFONO NÚM. 211

VIUDA DE ARRUTI

FÁBRICA DE MUEBLES DE LUJO

:: TAPICERÍA Y COLCHONERÍA ::

:: EXPOSICIÓN DE MUEBLES ::

■ ■ ■ ■

(EGUZKI-ALDE)-Teléfono 16-59.

ZARAUZ.-(GUIPÚZCOA)

POEMA VASCONGADO DEL PIRINEO

A LOS VATES LUGONES Y BASTERRA

En mi viejo palacio del azul Pirineo,
mi quietud se ha turbado al llegar un correo
de América, que dije, mi verso para un bardo,
que florece en el valle como un agreste nardo
el correo era letra de mano de Lugones;
el bardo Peru Embelta uno de los vascones:
Don Leopoldo Lugones el Delfín de Dario
de la «sagrada selva» traía indiano brío.

Bajo mis arriesonados, mi rítmica melena
merovingia agitóbase, la dorada cadena
forjada con el hierro dado en su mejor ley
el corazón guardaba de la gesta del Rey
y el corazón decía bajo la cruz de plata
que el Infante pusiera sobre el fondo escarlata.

«No son los negros pinos del padre Pirineo,
para ensambalar carretas en popular torneo,
ni el enebro y alerce para rústica valla,
ni la junquera y salze para labriegos mailla.
De resinoso pino harás las carabelas
abombadas, que giran en las turgadas velas
en cuya proa de oro, lucha en mar de Venecia
Pedro Navarro en Brindis y en Malta y en Lutecia
para crucificados extraerás del enebro
el licor misterioso, que hizo muralla al Ebro,
con la hoja del alerce coronas en las sienes
de los blancos Aristas por donde agnado vienes.

El salze y la junquera elaboran las ceastas,
con que en la alegre cancha, sonría el Duque en fiestas,
el Duque de Aquitania de esortijadas manos,
a quien tanto deleitan las tarascas de aldeanos.
¡Vengan a las artesas de sus triclinios reales
jabalíes y ciervos, pavos y recales
y el oso pirenaico, que camina en la sombra
sirva murio a cuchilla, para su pié de alombra
y las rosáceas pomos selectas para él
y el amarillito jugo en cerrado tonel!

«Lugones» no es el hierro de nuestro Pirineo
para armar a quien entre en este azul torneo,
sin salir bajo el frontis, de un Cabo de armería,
mientras resuena unísona, marcial trompetería;
La Scytilla del flechero, que dispara a la inversa,
aun vive, para un iriste que su canto dispersa,
entre los lentos carros, del boyero que baja
hacia el Gave, del risco; sobre el mozo que ataja
a las albas palomas volantes de Echalar,
sobre los balleneros estrenuos de Vidar,
cuyos nombres *eusquelan* dá el Alcalde del Rol,
y cuya ejecutoria es limpia mas que el sol.

Y si algún vate llea, a mis consejos mayos,
sin noble fusta, ríen los gascones lacayos,
porque el Rey ha ordenado le corten a cercen
la cabeza a un juglar hebreo de Salen.

Y siendo el privilegio de los cuatro costados,
para jugar barajas o para echar los dados.
La baraja es el reino en la mano del Rey,
es la copa, es el oro, es el basto, es la ley
de la espada flamígera, que incendió el Pirineo,
cuando esgrimió su gladio un joven meroveo;
entre los estandaries del rol Don Turpin,
ante la blanca barba, de Roldán, el Delfín;
es la espada del fuero jurado en el misal,
por Don Fortun el Ciego, Fundador de Leiral,
el fuero, que acarician los mozos baztaneses,
cuando salen desnudos, con ligeros arneses.

Y el puro disco de oro, la rotación del sol,
la rueda del molino, la abundancia del rol,
que se anota en la aldea de la verde comarca,
el martiniego grano del arcon del monarca,
es la otanía amarilla en la arlesa rural,
la preseca magnífica sobre el pecho real.

las doblas bearnesas de lises y de bueyes,
que cuenta el Prestamero y reparte en las greyes,
que acuden caminando de Arizcun y Oloron,
con hambre y alegría de un gran silbote al son.

La copa siempre ahondada y plena de buen vino,
junto al mendigo labio y en labio palatino,
en el burgo pacífico laborioso y troncal,
en la jocunda mesa de la cena real,
en el brazo que encarca barrigudo olentzero,
en el cairal flotante, del rojizo remero.
Tu Duque de Aquitania aquí tan olvidado,
yo quiero en esta mesa, echar por tí mi dardo;
por tí y por tu sobrino el Rey Iñigo Arista
de vestiduras blancas, primero en la Conquista
gestada, por la busca sacra, del San Crial
que halló en el Pirineo el cauce a su caudal
vino que eras; hoy sangre roja, del Redentor
¡alza sobre tu sangre pacífico el amor!
el amor en un reino predicho en el misterio
por el cual, nuevas liras sonaron su salterio.

De nuevo han florecido las varas de Moisés,
en los bastos, que guardan del Monarca el pavés
emblemas de los robles, del orden y la fuerza
que el vendaval no abata, que no cargue y no fuerza.
¡Oh los sotas gascones tenantes de los bastos
a cuya sombra hay fueros, paz, abundancia abastos...!
Así es el Pirineo, para que reine el Rey
vasallos y cortejo, esta su vieja ley.

Bajo las arcas pasan en orden y en tropel
el Duque en su caballo y el Cabo a su lebré
y desde la solana de mi viejo Palacio
de Iriberrí, contemplo cabalgar el espacio
la nariz elegante de Enrique el Bearnes
y de Gaston de Foix la sangre en el arnés.
Cómo esgrime su acero Cyrano el Capitán,
cómo pasa un infolio trémulo San Cyran.
Veo a Francisco Febo amansando en la flauta
la pasión de los Foix; rueda su vida inculta,
al probar el veneno musical de su labio;
veo a Don Sancho el Fuerte, veo a Don Sancho el Sabio
diviso cuando llega de Embelta la tarasca
al Canciller que dice, llegó le gente vasca
¡labradores robrosos de blancos caseríos,
balleneros polares de los glaciares Irios,
rimadores de verbos que acarician y ululan
en que *neskas* y *nutill* suavidades modulan!
¡lengua de los abuelos invulnerada al Lacio
para invocar al cielo y al Aita San Ignacio!
Y cuando el cortejo el coro de la *ezpata*,
y un toro enjaezado signo de vieja oblatia.
Y tendida en los aires multicolor bandera
enseña de la turba hidálgo y placentera.

Dijo y pasó donosa la chirriante tarasca
y entre ellos Gargantua, clamando «¡Tribu vasca!
para mi los venados del monte Pirineo
no importe, que alguna águila devore a Prometeo,
para mi los rebecos, toros y recales,
comidos y bebidos todos somos iguales.
Si el Rey quiere venados, que los caze en su coto,
en el negro *aguelarre* este ha sido mi voto.
Allí he dejado el velino ganado en Neopatria
y me he puesto esta boina, es el pueblo mi patria».
Y reinó Gargantua por todo el Pirineo
una águila bicéfala devoró a Prometeo
Lugones y Basterra: dos poéticas cimas,
Gargantua no tiene para el Parnaso rimas.
El colma su apetito, duerme sobre un tonel
al pastoril sonido de acobado rabel.
¡Ah! su sueño ha invadido ya todo el Pirineo,
¿será sueño a la muerte? ¿vivirá Prometeo?

Fernando de la Quadra Salcedo

Palacio de Camon de
Arzaux de Iriberrí
Tierra de Vascos
Marzo 1924.

ARREGUI Y MARTINEZ

CERRAJERIA ARTISTICA Y
CONSTRUCCIONES METALICAS

OFICINAS:
Plaza de Casala, 1, ent^a

Ategorrieta - Teléfono núm 19-78
SAN SEBASTIAN

ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES HERRAMIENTAS Y LUBRIFICANTES

JOSÉ KAIFER, SDAD. LTDA.

Agente en Guipúzcoa de los automóviles



CHANDLER
CLEVELAND SIX
AMILCAR



Legazpi, 7 :: Teléfono 11-77

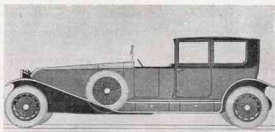
SAN SEBASTIÁN

NUEVO GARAGE "URBANO"

ALQUILER DE
AUTOMÓVILES

Taller Mecánico

CONSTRUCCION
Y REPARACION
DE MAQUINARIA



Reparación de auto-
móviles, motocicle-
tas y accesorios
para automóviles

Vulcanización
de cámaras, aceites,
grasas, gasolina de
las mejores marcas

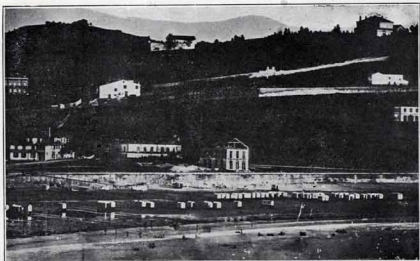
URBANO LÓPEZ :: Paseo del Espalón :: Teléfono 202
VERGARA (Guipúzcoa)

RESUMEN HISTÓRICO DE GUIPÚZCOA

Se ignora cuándo recibió este territorio el nombre de Guipúzcoa; en varios documentos del siglo XI se le llama Ipúzcoa. También se desconoce su régimen social y político en la primera parte de la Edad Media, pero es indudable que gozó de completa independencia, conservándola a pesar de ciertas uniones circunstanciales y condicionales con Navarra, con la que debió tener algunas dimensiones, cuando, reinando en Castilla Alfonso VIII, uniose Guipúzcoa voluntariamente con este reino a condición de que fuesen respetadas sus libertades y costumbres. Esta determinación de los guipuzcoanos exacerbó las discordias con los navarros, sucediéndose entre ambos pueblos un larguísimo período de hostilidades en extremo violentas.

También en el mar mostraban su espíritu belicoso y emprendedor los hijos de Guipúzcoa, disputando su dominio a los ingleses y estableciendo factorías en La Rochela y en Brujas. Cruzaron el Mediterráneo, recorriendo el litoral de Grecia, y se introdujeron en el mar Negro, existiendo una colonia de mercaderes

guipuzcoanos en el mar de Azoe en el año 1591. Las discordias con los ingleses resolvieron a menudo por la fuerza de las armas y otras veces por tratados de paz y amistad. En 1551 pactóse una tregua de 20 años, a la que siguió otra de paz perpetua, pactada en Santa María de Fuenterrabía, en 29 de Octubre de



San Sebastián antaño.—Vista parcial de la playa y Aldapeta.

1555. Todavía, en 1474, el rey de Inglaterra expedía en Westminster una R. C., mandando que se indemnizasen los perjuicios causados por los súbditos ingleses a los marinos guipuzcoanos, contravi-

niendo a la paz y amistad convenidas. Otro tratado de paz y buena amistad, por diez años, se llevó a cabo en Londres, entre los representantes de Guipúzcoa, autorizados por la Junta de Usárraga y los Reyes Católicos, y los apoderados del rey de Inglaterra, en 9 de Marzo de 1482.

Desde el siglo XIII aumenta considerablemente en este territorio la creación y fomento de villas y lugares, cada uno de los cuales recaba en un principio su autonomía municipal; pero las demasías de los bancos



San Sebastián antaño.—Puente de madera de Sta. Catalina y paseo de la «Zuriola».

FORJA Y ESTAMPACIÓN DE
TODA CLASE DE PIEZAS



IRUSTA ARRILLAGA Y C. ^{NI}A

INGENIEROS



ELGOIBAR (GUIPÚZCOA)

TELEGRAMAS: ARRISTA - TELÉFONO 380

HIJOS DE JUAN M. SARASOLA

TELÉFONO NÚM. 18

ISASONDO

(GUIPÚZCOA)



EXPLOTACION DE GRANDES CANTERAS DE PIZARRA :: TALLERES
MECÁNICOS PARA SU ELABORACION, MONTADOS CON TODOS
:: :: :: :: LOS ADELANTOS MODERNOS :: :: :: ::



PIZARRA DE PRIMERA CALIDAD, COMPACTA Y EXENTA DE TODA IMPUREZA,
SEGÚN CERTIFICADOS DE ANALISIS DE LABORATORIOS OFICIALES DE PARÍS

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES



Tableros de presión para billares.—Placas para la industria eléctrica.—
Pizarras con marco para colegios y Lápices de pizarra o pizarrines con
punta.—Pizarrones o encerados con o sin marco para fijar sobre la pa-
red.—Baldosas perforadas para depósitos egotadores de pastas de las
fábricas de papel, Listones para areneros de pastas, Placas perforadoras
para electrolisis.—Baldosas para los secaderos de cacao.—Urinaris
completos y piezas sueltas para los mismos.—Mesas y veladores com-
pletos.—Tableros para mesas de curtidería y Lunetas o Cuchillos de pi-
zarras para curridores.—Depósitos para agua y otros líquidos.—Fregade-
ras.—Pesebres.—Tableros para estanterías, Baldas de Panteón, Lápidas,
Repisas de balcones y ventanas, Gradas de escaleras, Zócalos, Revesti-
miento de paredes.—Baldosas para pavimentos.—Listones para bordes
de asfaltados, Paseos de jardines, etc,



FÁBRICA DE TEJIDOS
TINTES Y ESTAMPADOS

ALCORTA Y COMPAÑÍA

VERGARA (GUIPÚZCOA)



OÑEDERRA Y COMPAÑÍA

CARPINTERÍA
Y EBANISTERÍA MECÁNICA
DEVA (GUIPÚZCOA)

Fabricación de muebles
de todos los estilos

SILLAS PARA CINES Y TEATROS

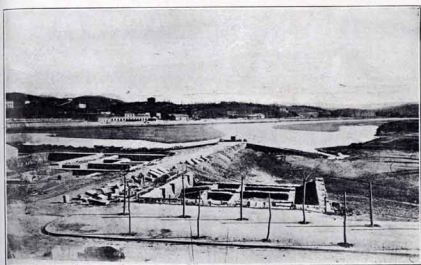
«ñaacino» y «gamboino», que tanto perturbaron el país vasco, hicieron que voluntariamente se agrupasen las localidades, para formar Municipios poderosos, capaces de resistir a las susodichas demasías. A pesar de ello, las enconadas contiendas eran una constante sangría para Guipúzcoa; el mal era tan grave que Enrique IV se vió precisado a atajarlo con rigor, extrañando a tierras de moros a los caudillos de

española, cooperando con sus empresas militares y colonizadoras. Elcano, que fué el primero que dió la vuelta al mundo; Domingo Martínez de Irala, exploró las orillas del Panamá y el Paraguay fundando la ciudad de la Asunción; Fray Andrés de Urdaneta y Miguel López de Legazpi, que colonizaron las Islas Filipinas, y tantos otros guipuzcoanos ilustres, navegantes, conquistadores, comisioneros, enaltecieron a España.

El comercio con América sustituyó al que de largo tiempo mantenía Guipúzcoa con Flandes; una factoría guipuzcona fundada en Caracas, influyó notablemente en el desarrollo de Venezuela.

La invasión napoleónica causó estragos en esta provincia. José Bonaparte suprimió los fueros vascongados. A la vuelta de Francia de Fernando VII, produjéronse grandes perturbaciones por los levantamientos a favor y en contra de la Constitución, y viendo el país amenazadas sus libertades, tomó parte muy activa en las guerras civiles que se suce-

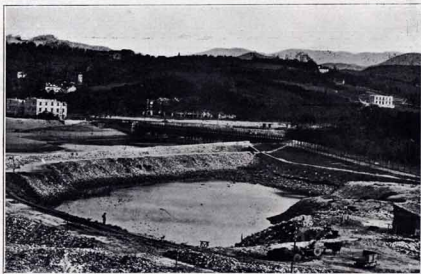
dieron, viniendo finalmente a quedar sumamente mermados los antiguos fueros que disfrutó guipúzcoa.



San Sebastián antaño.—Construcción de las primeras casas en la Avenida y San Marcial.

los banderizos y destruyendo sus casas fortificadas. Fué este monarca el que implantó la costumbre de llamarse rey de Guipúzcoa, al mismo tiempo que de Castilla y León, como lo hizo después Doña Isabel la Católica.

El descubrimiento del Nuevo Mundo tuvo muy favorable consecuencias para esta provincia; los atrevidos marinos guipuzcoanos cruzaron el Océano con sus débiles embarcaciones, dedicándose a la explotación de las tierras americanas, y volviendo cargados de riquezas. Por otra parte, incorporado el reino de Navarra a la corona de Castilla cesaron las contiendas de los bandos, y la paz y la riqueza trajeron el bienestar y el progreso a Guipúzcoa, que desde entonces, intervino con decisión y eficacia en la vida y desarrollo de la monarquía



San Sebastián antaño.—Obras de relleno en los terrenos que actualmente se encuentran enclavados el Teatro Victoria Eugenia y Hotel María Cristina.

FÁBRICA DE
MUEBLES

OYARZABAL y LANDA

S. IGNACIO, 26

AZPEITIA

(GUIPUZCOA)

San Sebastián-Bilbao

El Andorrano
fundada en 1860
ofrece a vd. constantemente
novedades y un extenso
surtido en
CAMISERIA, ROPA BLANCA
LENCERIA, GENIROS, DE PUNTO
ETC.

NO CONFUNDA
*Una casa antigua,
puede ser una casa a
la antigua.*

San Sebastián-Bilbao

“LA BASCONIA”



DONATO LAMARIANO
ANZUOLA - (GUIPUZCOA)

FÁBRICA DE CALZADOS DE BATALLA Y ABARCAS, ÉSTAS PREMIADAS EN EL CONCURSO NACIONAL DE GANADOS EN MADRID DE 1922

APUNTES PSICOLÓGICOS SOBRE LA ESTRUCTURA KOSHKERA

VEJAS crónicas cuentan que un día, el bueno y fiel cancerbero celeste, volvió al cielo después de breve estancia en este mundo, que quiso visitar, al cabo de los siglos, para convencerse de que por la Tierra se hacía muy difícil la recolección de almas con qué llenar las modernas cabinas reservadas a las almas buenas. Sudoroso y jadeante llegó a su portería el viejo San Pedro, quien antes de poner el pie en el primer peñaño de la Mansión de los justos, cayó de bruces; sin causarse daño gracias a un murillesco angelito que colocó entre el cuerpo del santo y la piedra una nube de algodón...

Asombráronse, al verle en tal trance de apuro, los santos Sebastián, que se curaba al sol las heridas que recibiera al ser tan cruelmente saeteado por los gentiles; y Vicente, el Levita, que curábase con ciertas hojas las quemaduras que le causó la parrilla de aceradas puntas sobre la que los ímpios trataron de asarle como al mártir Lorenzo.

—¿Qué os pasa, señor San Pedro — preguntó la voz dulce del oven Sebastián — que tan desalado corréis y volvéis como perseguido por los ejércitos de Lucifer a través del espacio? ¿Será, quizás, que en vuestra peregrinación a la Tierra tropezasteis con Marco, a quien cortasteis la oreja en Getsemaní y quería vengarse de tal afrenta sin tener en cuenta vuestras venerables canas?

—Grave ha de ser el asunto que a mal traer tiene a nuestro buen guardador —replicó sentenciosamente San Vicente, el Levita— cuando ni hablar puede, el que tan locuaz se muestra y que por ello le confirió el Señor el delicado cargo de portero...

Intentó hablar San Pedro, mas el susto le impedía a más de la fatiga que su correría sorteando las nubes de granizo le causara al huir de nuestro mundo... Pero al fin habló, con voz entrecortada, cuando hú-

bose sentado en su amplio butacón de muelle asiento. Y habló así:

—Mucho me alegra que seáis vosotros los primeros con quienes me haya encontrado a mi arribo al cielo, porque sabéis muy bien que hay santos que no son de mi devoción y se divierten, siempre que pueden, a costa de mis distracciones y vosotros sois razonables. Además no sois ajenos del todo a la aventura...

—¡Aventuras vos, nuestro inefable maestro!

—¡Dejadme hablar y no os asombréis! El Señor, a quien repetidas veces hablé de realizar un viajecito a la Tierra, a pesar del mal recuerdo que me quedó cuando mi pobre cuerpo enclavaron sobre una cruz que hincaron en el suelo con los pies en alto, me concedió el permiso para ausentarme unos días de la portería, no sin recomendarme mucha prudencia y pronosticándome que algo desagradable había de ocurrirme. Pero sabéis que el Señor, en su infinita sabiduría, es tan prudente que estimé excesiva su prudencia, y que El me lo perdone. Descendí a la Tierra y me instalé en Europa, de donde ya sabéis las noticias tan terribles que



Iglesia de San Vicente

nos llegaban en estos últimos años. Nada de particular ví, pero quiso visitar la tribu que convirtió el Santo Apóstol Santiago y llegué embarcado a un pueblo como no los había en mis tiempos en toda la Mesopotamia, ni en Arabia, ni siquiera en Roma. Gran contento me produjo haber llegado a aquel lugar de belleza, pero mucho más el saber que estaba bajo tu advocación, Sebastián. Aquel pueblo, mucho más bello que Jerusalén y más poético que Berthania, llámanlo San Sebastián.

He de ahorrarnos la descripción de la ciudad, de la que básteos saber que es muy hermosa y más limpia que el palacio de Caifás. Pero el Señor me tenía reservada una dura prueba. Aquellas gentes que os pa-

PÍO ULACIA

FABRICACIÓN DE ARTÍCULOS DE FERRETERÍA, MERCERÍA
Y RADIOS PARA AUTOMÓVILES, MOTOCICLETAS, ETC.

TORNILLERÍA PARA EL RAMO DE ELECTRICIDAD, CERRAJERÍAS Y OTRAS APLICACIONES

ESPECIALIDAD EN AGUJAS DE PUNTO

CALLE IBARRECRUZ
EIBAR (GUIPÚZCOA)

Oficinas: MOTRICO.-Grabadores, 9

Dirección Telefónica y Telefónica: ULAZ-Motrico

Emilio Medrano

TALLERES DE
FUNDICIÓN
Y MAQUINARIA

Teléfono 27-55 :: Particular, 10
(Plaza de San Pedro)

DEUSTO - BILBAO



**TALADROS PARA HERREROS DE
25 Y 40 M.M. DE BARRENO**

Ventiladores de fuerza motriz
tipo COLVER para cubilotes,
fraguas, túneles y minas.

Fraguas portátiles perfeccionadas con ventilador silencioso.

Ventiladores a mano

Toberas o bocas de aire perfeccionadas para ventiladores y fraguas.

ARTECHE Y LEBRERO

AGENTES COMERCIALES

REPRESENTANTES DE CASAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

SECCIÓN A

Quesos Suizos, marca «LA BERNOISE».
Id. Nacionales marca «LA TIERRUCA».



SECCIÓN B

Chacolí de Baquio, marca «GOZUA».

Teléfono núm. 2503

Telegramas: ARTECHE. - Hurlado Amézaga, 50.

Claves en uso: A. B. C.

5.ª edición reformada y particular.

Oficinas: Hurlado de Amézaga, 50

BILBAO

recerían tan buenas, tan sencillas, tan laboriosas, aquellas gentes que son el retrato de la piedad, están atacadas de varios males terribles: de los demonios que se introducen en ellos y que les hacen bailar y gritar como a orates, como a lunáticos, como a los que el Señor curaba en Judea. Sudo sólo de pensar en lo que me sucedió. Veréis:

* * *

Cuando llegué, el pueblo dormía, aunque luz había, y mucha. Pedí posada y nunca cuando en el mundo vivía, fui recibido como entonces lo fui. «Gentes harlo piadosas son estas que posada dan al peregrino», díjeme. Era invierno y la edad mía pedía calor para el cuerpo que me encarnaba. Pensando en vosotros dormí hasta que cuando aún la noche era, un estrépito de

Encontré un hombre que me dijo ser «koshkero», de las koshkas de San Vicente, del templo erigido en tu memoria, Levita. Yo creí que sería confusión, porque no conocía más Koshka que la de Estanislao, pero me explicaron. Aquella ciudad se divide, como en mis tiempos se dividían los pueblos, y las gentes privilegiadas son las que nacen en las proximidades de las koshkas y que reciben las aguas del bautismo en tu iglesia, Vicente.

Con él fui y pude observar que no son gentes malas en el fondo, pero que hacen perder la seriedad a chicos y ancianos, a gentiles y a publicanos, a escribas y a fariseos: Lévomé a diversos lugares dondē se come y se bebe, y comí y bebí como no lo hice con el Maestro. Cuando el sol se ocultó por Poniente, llevómé mi amigo, con otros por la vieja ciudad para ha-



...donde nos servían vino que bebíamos...

atambores y trompetas, como las de los soldados romanos, hizome saltar de mi lecho y salir a la plaza porque parecía que la tierra temblaba; las gentes, alocadas corrían de un lado para otro, como empujadas por los demonios. Al salir de la mansión donde hallé posada, me ví empujado por la ola humana, mucho más fuerte que las olas de aquella tempestad de Tiberiades. Me empujaban, gritaban, saltaban y reían como poseídos... y me contagiaron. También yo corrí, salté, grité, empujé y reí, reí tanto que las gentes aquellas me rodearon y me hicieron bailar en el centro. Yo estaba contento, muy contento, y llegué a olvidar, a olvidar mi portería de este santo lugar, y mis gritos de alegría se unían a los otros gritos mientras los atambores y las trompetas de unos guerreros, llenaban el espacio de notas amontonadas.

Cesó el ruido y pregunté qué era aquello que yo creía labor de los demonios. Y hubo de asombrarme: Celebraban la fiesta de su Patrón, tú fiesta, Sebastián, y la celebraban con ese ruido que llamaban tamborrada.

Sabéis que soy curioso y la curiosidad me dominó.

cer el «recorrido». Yo no sabía qué era eso, pero la experiencia de aquella noche me enseñó para siempre: Entrábamos procesionalmente en un lugar lleno de luces, donde nos servían vino que bebíamos; abandonábamos aquel lugar y como hombres conscientes de que la misión que realizan es trascendental, caminábamos por las calles silenciosamente o haciendo un comentario sereno sobre cosas de trascendencia. Pero nunca, si se entabló la discusión, fué de forma que aquellos hombres se enfadaran, se dejaron vencer por la ira, que no es pecado que clava su garra en los corazones de los privilegiados koshkeros.

Atraído por ellos, por su bondad y su seriedad, les seguía a todas partes y así «recorrimos» muchas casas, donde siempre hacíamos lo mismo: beber vino, pero tan bueno debía de ser que ningún daño nos hizo, si bien es verdad que ellos como yo están acostumbrados.

Llevómé mi amigo a un lugar, en lo más viejo de la ciudad, donde los hombres de título Koshkero se reúnen y que llaman GAZTELÚPE. Allí, mi amigo hizo una cena exquisita para él y para mí, que rocia-

TINTORERIA
LA CUBANA
TINTES
Y LIMPIEZA



ZARAUZ

FÁBRICA DE BISUTERÍA
MIGUEL UNCETA
 EIBAR (España-Gulpúzcoa)

DAMASQUINADOS
 INCRUSTACIONES DE ORO
 :: SOBRE ACERO ::

BAÑOS DE SAN JUAN

*Conocidos desde fines de la Edad Media; an-
 lizadas sus aguas por la Real Sociedad Vas-
 congada de Amigos del Pais en el siglo XVIII,
 y visitados frecuentemente por S. M. la Reina
 Doña Isabel II. Constituyen el mas eficaz re-
 medio para las enfermedades de la piel y de
 los nervios.*

LOYOLA-AZCOITIA (Gulpúzcoa)

TALLERES DE GALVANOPLASTIA Y ÓXIDO DE **PEDRO UGALDE**

COBREADO - NIQUELADO - PLATEADO - DORADO
 ABSOLUTA GARANTÍA - ECONOMÍA Y RAPIDEZ

SI DESEA OBTENER EL MÁXIMUN DE RESULTADOS, DIRÍJASE A ESTA CASA

EIBAR (GUIPÚZCOA)

TELÉFONO NÚM. 3-229

TELÉFONO NÚM.

LA CERRAJERA MODERNA
“ELMA” (S. A.)

MONDRAGÓN
(GUIPÚZCOA)

FÁBRICA DE CERRAJERÍA

• •
 CONSTRUCCIÓN Y REPARA-
 CIÓN DE MAQUINARIA

• •
 FUNDICIÓN DE HIERRO COLA-
 DO MALEABLE Y METALES

• •
 BAÑOS DE NIQUEL,
 LATÓN, COBRE, ETC.

Heladoras “ELMA”

Molinos café “ELMA”

Muelles hidráulicos
 “ELMA”

Máquinas picar carne
 “ELMA”

Abrelatas “ELMA”

mos con el jugo de las manzanas, bebida que no conocen en Galilea ni en Caná se conoció. Rica bebida es que llegó a alegrarme y a entonarme de tal forma que, como los otros, también volví a cantar canciones de añoranza, que nadie entendía porque yo las cantaba en hebreo. Y pude observar, que allí nadie pide nada; todos se sirven, todos comen o beben y nadie reclama, sino que los hombres, después de haber comido o bebido hacen entrar los dineros en una caja sin que nadie dude de que quien puso el dinero haya dado de menos. Hombres buenos, hombres honrados son aquellos que en los demás confían. Tan buenos me parecieron que no podía separarme de ellos y con ellos fui. La noche había cerrado y hubimos de divertirnos honestamente, cantando, siempre cantando y riéndonos ¿de qué? No lo sé. Aquellos hombres no saben de qué se rien, pero rien mucho. Y es que la felicidad es con ellos, porque son buenos.

Salimos a la calle, aunque mi costumbre es la de recogerme temprano, y siempre alegres, sin acordarnos de nada malo, pasamos calles y plazas y llegamos a un lugar donde se reunían otros muchos hom-

bres. Café pedían unos; cerveza, otros, que cerveza es el fermento de la cebada, y todos alegres cantaban, todos, sin que ancianos o jóvenes, pobres o ricos dejaran de hacerlo, hasta que uno, que debía de ser uno de los más privilegiados koshkeros, subiose sobre un asiento y con voz potente gritó: «El que no baila es gallego...» ¡Yo soy judío y no quiero ser lo que no soy, y ballé, y como yo ballaron todos, y todos reíamos y todos cantábamos y todos éramos muy felices...! Pero aquello no podía ser: el Señor terminó la prueba a que me había sometido y que me hizo olvidar de todo lo nuestro, lo de este Cielo, recompensa de los buenos y a donde vendrán a parar algún día aquellos buenos hombres a los que bastará decir que son «koshkeros» para que les deje franca la entrada...

Pero fué gran susto para mí volver a mi realidad, a la realidad que es la convivencia eterna con vosotros, y de la que me alejaba porque aquello, el «koshkerismo» me atraía, me atraía...

NEPOMUCENO.



Brown

RECEPTORES

de alta voz, auriculares
y amplificadores

APARATOS para T. S. H.

Agencia exclusiva



Baterías para
RADIO
Y AUTOMÓVILES

GARAGE ELÉCTRICO

LEDESMA, 11, 13 y 15

Acumuladores

Exide



Tenemos un Tipo
Adecuado para
cada Automóvil
AGENCIA EXCLUSIVA:

"INSTALADORA GENERAL" • Gran Vía, 24 • BILBAO

FÁBRICA DE FERRETERÍA

ESPECIALIDAD EN UTILLAJE PARA ZAPATEROS ·
 PRECINTADORAS DE TODAS CLASES :: OBJETOS
 DE ESCRITORIO, ETC. :: TALADRA BILLETES

**FRANCISCO MARCANO**

PASEO DE SAN ANDRÉS, 7

EIBAR

(GUIPÚZCOA)

GRILLETES "STAR"

PATENTE NÚM. 81264

MODELO ADOPTADO OFICIAL
 PARA LOS CUERPOS DE MI-
 QUELETES DE GUIPÚZCOA Y
 MIÑONES DE VIZCAYA

FABRICANTES:

Larrañaga y Elorza

España.-EIBAR.-Guipúzcoa

CLAVE A. B. C. 5.ª edición mejorada

Telegramas: LARRZA.

Teléfono, 172

Arco y Rementería**EIBAR.- (GUIPÚZCOA)**

TELÉFONO NÚM. 127

TALLERES DE PUNZONADO EMBUTI-
 DO Y RECORTE EN TODA CLASE
 :: :: :: DE METALES :: :: ::

BRAZOS Y CODOS ACÚSTI-
 COS PARA GRAMÓFONOS

PLATOS DE CHAPA DE 25, 27 Y 29
 CENTÍMETROS PARA LOS MISMOS

PUÑOS DE BASTÓN, PARAGUAS
 Y SOMBRILLAS EN ALPACA Y
 LATÓN PLATEADOS, DE HIERRO
 :: EN NEGRO Y NIKEL ::

Viuda e Hijos de Castor de Garate**FÁBRICA DE TORNILLERÍA DE PRECISIÓN**

Tornillos de todas clases, tuercas, contratuercas, arandelas, espárragos,
 tuercas entalladas, arandelas de seguridad sistema Grover, etc.
 Bulones de todos los tamaños y medidas, piezas en series.
 Roscas: Norie, Internacional, Whitworth y especiales.
 Proveedores de las más importantes factorías de la Península.

EIBAR.- (GUIPÚZCOA)

LA MAGIA DE LA PALABRA

SIEMPRE, ante las obras de los grandes escritores, inclíname un deseo de penetrar, como quien desciende a una galería subterránea y misteriosa, al taller interno de la mente, donde el genio, mago y alquimista, pule, lima, moldea e infunde íntimo contenido a la palabra. ¡Qué esfuerzo, qué vitalidad la del espíritu, —mucho mayor cuanto más excelso sea el pensador— para que todas ellas, engerzadas en las cláusulas, queden unguadas,

fecundadora de sus pensamientos! ¡Instante divino aquel en que la fiebre creadora, concentrando sus esfuerzos en síntesis geniales, convierte la nebulosa, apenas entrevista de la idea, en nítida y clara estrella! ¡Maravilla la del artista de la palabra que logra apresar, matices de la inteligencia, temblores del alma, que por su delicadeza y finura, son casi intransferibles al lenguaje! ¡Habilidad de eximio artífice que sabe enriquecer las formas y hacer-



¡Magia la de aquellos acentos del ingenioso hidalgo...

saturadas, de idea y pensamiento, en el filósofo; de anhelos imprecisos, de sensaciones maravillosas, de fantasías aladas y fulgurantes, en el poeta; de espasmos y temblores divinos, de visiones inefables, de inasequibles símbolos celestes, en el místico!

La palabra, tal como una semilla mental, lleva en sí los gérmenes de las ideas de los espíritus privilegiados, que han de prender y desarrollarse en el cerebro de los demás hombres. Lingüida a un tiempo de color, de inmaterial perfume y de cadencia, rivaliza con los cromatismos pictóricos y con las armonías musicales. En los labios de los tribunos, encendiéndose en apóstrofes, despierta la voluntad dormida de las muchedumbres, impulsándolas a los grandes heroísmos.

¡Qué íntimo dolor, y, al propio tiempo, qué placer, cuando, como coronación de un esfuerzo continuado, el artista encierra su obra en cláusulas definitivas, que forman como un áureo cauce, por donde se desliza, con serena magestad, la corriente

las aptas para recoger, cada día, vibraciones más etéreas e in-materiales del espíritu!

No se desdeñe jamás el esfuerzo interesante, la voluntad de infundir nuevas capacidades a la palabra, que llevan a cabo, fervorosamente, escritores y poetas. Merced a esta actividad renovadora, que parece inútil a tantos hombres superficiales y prosaicos, se agranda, se magnifica la categoría de un lenguaje que luego, a la larga, como los aplicadores industriales del invento de uno de esos insignes soñadores científicos, aprovecharán los beneficios de su difusión y progreso, vulgares gentes que tal vez se burlaron de los creadores de este instrumento, convertido por ellos en fuentes de negocios y riquezas.

¡La palabra, efluviio del espíritu, hilo conductor de las ondas vibradoras de nuestra alma, intérprete de los afectos y de las emociones de nuestro corazón! ¡Taumatúrgico poder el de la palabra! ¡Pensad qué divinos acentos, que mágica unión, habría de dar Cristóbal Colón a bordo de sus carabelas, para

A. Vega de Seoane y Cía., S. A.

ARMADORES DE BARCOS MERCANTES Y PESQUEROS DE ALTURA

Carbones minerales de todas clases, cribados, galleta, granza y menudo de gas y vapor de las mejores procedencias.—Esta Casa vende los carbones con **garantía de análisis y certificado de procedencia.**

Carbones especiales para consumo de vapores, menudos lavados, semi-grasos para utilización en calderas de tiro forzado con gran rendimiento,
 :: :: :: carbones para gas.—Cok metalúrgico y antracitas :: :: ::

Dirección telegráfica y telefónica: VEGASEO

Domicilio social: MARI, núm. 1.-SAN SEBASTIAN

TELÉFONO NÚM. 2184

APARTADO DE CORREOS, 77

FÁBRICA DE MUEBLES

(MOVIDA POR FUERZA ELÉCTRICA)



BERISTAIN Y COMP.^{IA}

ZARAUZ.-(GUIPÚZCOA)

TELÉFONO, 19

PHOTO-CARTE

ESTUDIO FOTOGRAFICO

REPORTAGE DE ACTUALIDAD

CORRESPONSAL GRÁFICO DE "PRENSA GRÁFICA" DE MADRID
 Y BARCELONA Y DE LA REVISTA "VIDA VASCA" DE BILBAO

GALERÍA ELÉCTRICA EN PLANTA BAJA

VENTA DE MATERIAL FOTOGRAFICO PARA AFICIONADOS

AVENIDA, 20.-TELÉFONO 14-47

FUENTERRABÍA, 6.-TELÉFONO 17-50

SAN SEBASTIÁN

diferir diariamente la rebeldía de aquellos marinos y aventureros que se señalan defraudados cada atardecer, hasta alcanzar definitivamente el ideal de la nueva tierra, entrevisto por su intuición maravillosa! ¡Imaginad que don milagroso inspiraba las persuasivas palabras de Don Quijote a Sancho! Magia la de aquellos acentos del ingenioso hidalgo que, como una áurea neblina ideal, tamizaban las más crueles realidades, —palos, pedradas, revolcones de los molinos de viento— proyectando, sobre los estupefactos ojos del fiel escudero, la radiante visión de las islas maravillosas!...

La palabra en los grandes escritores, en Cervantes, en Petrarca, en Shakespeare, en Shelley, en Dante, etc., tienen una eficacia expresiva, un poder digámoslo así, radiolumínico, que persiste más allá de sus contemporáneos. Conserva como rescoldos ígneos, chispas entre cenizas, que de repente, años o siglos más tarde, ante una nueva sensibilidad, desprenden todo su recóndito chorro luminoso...

¡Qué riqueza de matices, qué gama infinita de tonalidades, pueden ostentar las palabras! Hay vocablos, impregnados de penumbra y de misterio, los de Maeterlinck, que son como símbolos de una etérea y transparente lejanía inabordable. Algunos llegan hasta nosotros, tan plenos de reconcentrada energía mental, que en el instante de leerlos, como un relámpago en la noche, producen una explosión de su contenido. Hay palabras saturadas de tan morbosa levadura anímica, que al internarse, en nosotros, fermentan las tempestades de la pasión. Otras, dulces, finas y atayentes, como fragancias de frutas exóticas, volando en un perfume, se desgranran en infinitas e imprecisas ingerencias... En ocasiones los vocablos, —oh maestros de la ironía y del humorismo!— saltan, ágiles, inquietos, llenos de gracia y travesura, como peces luminosos, en unas aguas doradas por el sol...



La palabra, célula viva del lenguaje, debe tener siempre esa flexibilidad, esa capacidad renovadora, que la infunden los grandes artistas. Ese don, esa aptitud, está, y debe estar siempre, más allá de las escuelas literarias. ¿Clasicismo, romanticismo, modernismo, y, hasta, por qué no decirlo, ultraismo...? ¿Qué importa?

Respecto a las tendencias de vanguardia, manifestadas en todas las artes, no hemos de ser intransigentes. Es más, vemos con simpatía toda bella innovación.

¿No es absurdo enojarse, porque del gran cauce ancestral, se desplacen inquietos y culebreantes arroyos marginales, que exploren el camino ignoto hasta el día?

Ahora que la vida real y cotidiana, merced a las conquistas de la ciencia aplicada a la mecánica, —los automóviles, los grandes trasatlánticos, los aeroplanos y los dirigibles—, nos promete y nos concede verdaderas realizaciones poéticas, ¿habremos de extrañarnos de que de los nuevos poetas, impulsados por la explosión de sus bellas, originales y audaces imágenes y alegorías, salten de una cabriola hasta la luna, o se paseen tranquilamente por entre los mundos sidéreos? ¿Hemos de molestarnos porque estos nuevos vates, con la lámpara de Aladino de sus poemas de 20 versos, aspiren a proyectarnos visiones radiosas, deslumbramientos de luz, cabaigatas de ortos y las más ricas policromías de bengalas, desgranándose, en culebrinas aéreas, sobre le fondo ébano de la noche?

Estas tendencias, —añado para terminar—, derivadas de la evolución incesante y creadora de la palabra a través de los tiempos, encuentran conciliación armoniosa, en una manera permanente y eterna, que podríamos encerrar en este símil: que la forma sea como ánofoaclásica, de líneas graciosas, impecables y finas, conteniendo la espuma hervorosa, viva y desbordante de las nuevas ideas.

Manuel Munoa

ACEROS ELECTRO-RÁPIDOS DE BILBAO, S. A.

Alameda de Urquijo, 12.-Teléfono 3298.-BILBAO

ACEROS ESPECIALES

NERVIUM

Cobalto

DUREX

Tungsteno

DIAMOND

Cromo y Tungsteno

NEOR

Cromo-Nickel

CANON

Fundido al crisol recocido

Para los que padezcan de

Inapetencias,
Estados anémicos,
Tuberculosis incipientes.

Neurastenia,
Convalecencias
difíciles.

FRASCO
4,75

EL
VALENTER
DEL D^E HELGUERA

es insustituible

FARMACIAS
Y
DROGUERIAS

FUNDICIÓN DE METALES
EN
BRONCE, COBRE, LATÓN,
ALUMINIO Y METAL BLAN-
CO ANTIFRICCIÓN

TRINCADO HNOS.

PASAJES
(GUIPÚZCOA)

CARRERA MOLINAO TELÉFONO 188

Taller Mecánico de Carpintería y Almacén
de Maderas de

R. Gaztelumendi

Calles: Gorroaiz y Cipriano Barrañaga
Irún (Guipúzcoa)

Materiales de Construcción
SERAFIN ESPARZA
-- BILBAO --

Oficinas y Almacenes: Euzkalduna, 8.
Depósito de Materiales: Plaza Ibañeta, 3.

Teléfono 766

Azulejos de todas clases nacionales y extranjeros, Baldosín de gres, Baldosa de cemento y Baldosa Catalana de barro cocido	Inodoros Pedestales Ingleses y Liverpool Nacionales, Bañeras, Bidets, y toda clase de artículos sanitarios.
Tuberías de gres hierro y cemento, y todos los derivados de este ramo.	Cocinas económicas, Chapas de saneamiento y objetos de fundición.

NOTA IMPORTANTE. — Rogamos a todos mis clientes, tengan muy en cuenta que mi azulejo lo servimos siempre elegido a tono en cualquiera de sus clases y sin aumento de precio.

USOS Y COSTUMBRES DEL PAÍS VASCO

Un libro extenso y lleno de amenidades pudiera hacerse con el estudio de los usos y costumbres del país, especialmente si esta denominación comprende los pueblos morantes en ambas vertientes del monte Pirineo.

Al investigador se ofrece en primer término el uso y costumbre de los vascos en la remota antigüedad, viniendo más tarde de la comparación con las reliquias que de aquel primitivo tiempo quedaran.

En los tiempos de la dominación se precisa recurrir a los hallazgos prehistóricos y entre ellos, el único hasta ahora es el de la cueva de Basondo mal llamada por algunos de Santi Mamiñe, nombre de una Ermita próxima.

Dicha cueva en cuyo estudio después de haberla descubierto al mundo científico intervine, es una enseñanza excepcional en la vida de los primitivos habitantes de este país.

Moraban los seis mil años antes de Jesucristo e que se refiere esta gruta, nuestros antepasados en concavidades naturales dedicados al ejercicio de la caza y al culto religioso. Apenas la agricultura tenía manifestaciones. Más bien un arte ritual y sun-

cial no se ha llevado a cabo una sola excavación como urge hacerlo.

Los ritos de la Cueva de Basondo, así como los de otras cuevas que se irán descubriendo en el país y estudiando y de las cuales tenemos noticia, dan como resultado el estudio social de aquellas gentes bastante completo. Por de pronto construían en piedra, arcilla y hierro, achas, flechas, punzones, amuletos y otros raros instrumentos de casa y culto. Se alimentaban de animales marinos y terrestres, adoraban a su *totem* o representación de favores de la divinidad y su número era muy reducido estando sumidos en una especie de nirvana mediante el cual se acordaban de los hombres primitivos. Probablemente esta raza no había llegado a dar el tipo humano perfecto y sus órganos bucales y estomacales, por ejemplo, eran distintos a los de los hombres actuales.

La ciencia ha llamado a esta etapa con diversos nombres. El arte rupestre ha encontrado tratadistas que han convertido todo en pasión y ambición olvidándose de la ciencia pura. La cueva de Basondo corresponde al segundo período, de querer



Regreso del mercado. Fot. Oianguren

tuario llenaba la actividad de aquellas gentes que todavía llevaban en sus gestos y voces un sello y alcaña de la divinidad.

La fauna del país era entonces distinta; retirada la línea de los glaciares; los animales que aquí abundaban más eran, el bisonte, el ciervo y el oroc, que en Basondo puede apreciarse, el oso pirenaico y un jabalí, del cual en la actualidad no queda rastro, de mucho mayor tamaño y de forma semejante a los animales del África Central como los acúaticos, el hipopótamo, etc.

Constituía su culto en el totemismo o veneración a los animales, que les servían de sustento a los cuales trazaban en las cavernas con punzones y ocre grabándolos o pintándolos y figurándoles flechas en los flancos, que habían de ser heridos. Esta es una teoría. Otra afirma que apenas se alimentaban de animales sino más bien de mariscos y aves teniendo un excesivo respeto a otras especies como las dibujadas en Basondo.

El solo estudio de la cerámica de Basondo requiere un libro especial que estamos preparando así como el examen de los instrumentos de que se valían. La clasificación de los restos humanos, fíbulas, vértebras, etc., y restos de fauna prehistórica, en lo cual, Monsieur Harléy es nuestro maestro. Puede afirmarse que el descubrimiento de la Cueva de Basondo, es uno de los más notables del mundo y el más notable de España incluyendo la Cueva de Altamira detenidamente visitada por nosotros, en la

sistematizaría en la clasificación de la Sierra y Breuil. Pero a la verdad se parece muy poco no sólo a la de Altamira en donde hay fases muy diversas y distantes, sino también a las cuevas del Castillo y a las cuevas francesas.

En la época del imperio romano se había transformado el país vasco, el territorio que hoy ocupan los vascos diremos notoriamente; nuevas razas habían invadido el país, los glaciares a través de miles de años, se habían retirado y sobre la vegetación, las ondas frías surgía una vegetación más cálida y sustituía al reno y al bisonte el lobo y jabalí.

Celtas e iberos, emigraciones muy posteriores para aquellos tiempos prehistóricos se habían fundido con razas primas cuya civilización coexistente con las primeras egipcias procuraban recordar algunas costumbres posteriores.

¿Qué quedaba a los cántabros y autrigones vardulos y aquitanos de que nos hablan César, Strabon, Silio, Italico, Diodoro de Sicilia etc. etc., de la vieja civilización de los *jinás* o raza más o menos influida por las dinastías babilónicas y egipcias?

Casi nada, el abandono del culto misterioso de las subrazas, la transformación, por el pecado de la primitiva especie del hombre en otra especie humana, la que hoy conocemos, la separación de sexos, insonable problema planteado entonces, habían precipitado al hombre en la confusión y el retroceso.

:: MÁQUINAS EN GENERAL PARA TODA CLASE DE INDUSTRIAS ::

JUAN BANDRÉS

TOLOSA

(Guipúzcoa)

Especialidad en turbinas sistema **Francis y Pelton** con rendimiento hasta 85 por 100

TALLER MECÁNICO DE CERRAJERÍA

Construcción y reparación de maquinaria

Arrieta y Zufiria

Calle Moyúa, 5

OÑATE
(Guipúzcoa)

Manuel Orilla

Agente de Aduanas

IRÚN

HENDAYA
(Francia)

ALDAY Y C. NÍA

FÁBRICA DE ARTÍCULOS DE ASTA

PLACENCIA
(GUIPÚZCOA)

Fábrica de Carretillas para
toda clase de industrias

Hermenegildo Galdós

OÑATE

(Guipúzcoa)

Para dimensiones y precios, pídase
catálogo general, y en cualquier caso
de duda dirigirse al fabricante.

Fabrico botas de fútbol a la medida desde **20 pesetas**

DIEGO BRITO

MIRACRUZ, 30

SAN SEBASTIÁN

¡FUTBOLISTAS! ensayad la bota "LA IRROMPIBLE" y no usaréis otra

Único fabricante en España de la mejor calidad de calzado de
SPORT, igual clase del extranjero y mucho más económico.

Solo se guardan los instrumentos de caza y de música, es decir, lo ritual. Strabon, apercebe diciendo: se alimentan los cántabros y vascos todo el año de bellota, secándola y haciendo pan. Forman bebida de cebada, usan manteca en lugar de aceite, cenan sentados, poniendo asientos contra la pared, mientras se sirve la bebida danzan al són de gaitas y flautas, visten de sayo negro que de noche lo echan sobre jergón de yerba y y duermen como en cama, tienen vasos de cera como los celtas, en lugar de dinero conmutan una cosa por otra, lábanse los dientes con orines que dejan podrir en las cisternas, cuando las mujeres paren hacen a sus maridos acostarse en la cama con su niño, lavan en agua fría las criaturas.

En tiempo de la guerra augustal recogieron notas interesantes los cronistas del emperador sobre las gentes del país.

Son muy amigos de su independencia y combaten hasta el final hombres y mujeres por no caer en la jurisdicción romana muchos se postraban en los árboles, que llaman enebros y extrayéndoles su jugo hacían una morifera bebida que les producía una muerte lenta, durante la cual cantaban animando a los jóvenes con terror de los enemigos que mediaron la paz.

Sus jefes, son ancianos y guerreros, se dejan el cabello largo y siempre hacen con sus consejos, agurrados a los jóvenes.

Mediada la paz, muchos cántabros y vascos se fueron con los romanos, emigrados y otros se enlazaron con ellos, dando

en los cuales una lápida romana indicaba, quién era el sepultado y a quién se dedicaba de sus dioses la ofrenda.

Humbert en su *Corpus inscriptiolum latinorum* cita algunas lápidas romanas por la época que se encontraron en tierra vascongada. Estas lápidas están escritas generalmente en caracteres que no son romanos sino del alfabeto ibérico. Las tablas que dá en su arqueología el P. Nadal, coinciden en sus caracteres ibéricos con los que en estas lápidas se ha visto.

De las inscripciones algunas se guardan en el Museo Arqueológico de Bilbao. La última descubierta lo fué en Gordeluela y su traducción fué objeto de investigaciones aunque está en caracteres romanos y no en ibéricos.

La forma de estas lápidas era rectangular o cuadrada. Posteriormente y aun coincidiendo con esta forma se adoptaron más lápidas de diversas formas como las llamadas discoides, solares, etc., o sea, en su libro sobre *La Tumba Vasca* cita varios ejemplos.

La redacción de estas memorias se hacía en ibérico, en romano y en las lenguas propias en cuanto a los apellidos y otras circunstancias.

La aparición del cristianismo en Vasconia está íntimamente ligada con la redacción de las dedicaciones. Dejando a un lado la misión en Navarra, parece que fué tardía la aparición de la ley de Cristo en Vizcaya especialmente.

El P. Venero Dominicado en su famoso volúmen *Enchiridion*



Escenas vascas. Fot. Ojanguren

lugar a la población de latinados o romanizados, que bajo el *fuero Juzgo* formó más tarde la población encartada.

Va Lópe García de Salazar, refiriéndose al siglo XI, habla de estos latinados.

El culto a los muertos

Las costumbres más características de las gentes, que ocupaban las regiones correspondientes a las hoy provincias vascongadas, se refieren al culto a los muertos.

Reminiscencia egipcia o kímica, aborigen celta, lo cierto escribirá más que en los textos de historiadores, siempre escasos en monumentos vivos y hasta hoy llegados.

Los cantos que entonaban a los difuntos se denominaban de varias maneras. *Gau illa* o noche del muerto, *galdunaiz* o canto de desesperación que significa su pérdida, *eresiac* o canto de las genealogías *leleanc* o lamentaciones.

Casi todas las canciones, daban fin con el estríbulo del *lelo* pero se ha conservado una estrofa que se discute de autenticidad anterior o no, a las edades de la historia, tal es la estrofa «Lelo il lelo—lelo zarac—il lelo»—que se ha traducido de maneras muy diversas siendo la más frecuente la de Lelo a muerto—lelo—Zara ha dado muerte a lelo—pobre lelo».

Sobre este asunto en concreto está publicando la «Revista Ilustrada de Estudios Vascos», un trabajo documentadísimo y acabado de Julio de Urquijo, vascofilo bien conocido.

Se daba sepelio a los muertos en las proximidades de las ermitas o iglesias, escogiendo para cementerios prados y campos generalmente con arboles, como el campo de las tumbas de Arqueteta de Elorrio.

Las primeras tumbas consistían, en pequeños monumentos

de los tiempos, cita la lápida del siglo I y Era 115 atribuida a la sierva de Cristo llamada Villela

En torno a ésta lápida, hablaron el primero García Salazar en sus tan notorias *Bienandanzas* e *Fortunas* y comentando a este Floranes.

Si se admite la antigüedad de esta inscripción quedaría probada la introducción del cristianismo en Vizcaya en tan remota edad.

Lo que no tiene duda es que las tumbas de Arqueteta pertenecen al siglo VIII o principios del siglo X y al período evangélico.

Sobre ellas no se ha dicho nada en definitivo, limitándose a recoger la opinión autorizada de Delmas los que de ellas se han ocupado.

Están enterrados en ellas individuos de población indígena como lo denotan los apellidos de Ibaier y Gilbateri en unión de otros que leímos en aquellos sarcófagos con motivo de nuestra visita durante la celebración del Congreso de Ciencias de Bilbao.

De aquella época, por lo menos en las tres vascongadas, no se conservan monumentos de este orden en donde se hallen sepultados otros personajes.

Tumbas de razas invasoras

Las invasiones de godos, erulos y normandos variaron la población indígena e introdujeron nuevos métodos y ritos. Especializando a Vizcaya, la arquitectura funeraria se recuerdan los sepulcros que describe el P. Henao con preferencia a Salazar y que se hallaban en Retuerto y Santa María de Sestao de los personajes el Infante don Falcón y de la Reina Godina su mujer.

No dicen la forma del sepulcro, pero pocos lustros después

OTAOLA Y VILDOSOLA

HIERROS Y ACEROS
ACEITES LUBRIFICANTES
ACEROS RÁPIDOS

Eibar

(Guipúzcoa)

F. Zarasqueta y C.^{ta}

CERRADURAS FINAS DE SEGURIDAD

"BAKE"

EIBAR
España - Guipúzcoa

Quando necesite usted reponer sus herramientas para roscar, exija siempre a su proveedor, que tanto las terrajas como los machos sean de la marca

"DERBY"

pues ello será garantía de que obtendrá usted grandes ventajas, tanto por su economía en el precio como por su gran coeficiente de trabajo útil que le ha de proporcionar.



Las terrajas "DERBY" se hallan de venta en todos los buenos almacenes de herramientas

FÁBRICA DE ARTÍCULOS DE CAZA

ESTEBAN SARASÚA

ESTACIÓN, 7
EIBAR
(GUIPÚZCOA)
**

Útiles para cargar cartuchos. Los más económicos, fuertes y bien calibrados.

Pídase en todas las buenas Armerías

CÁNDIDO FRANCO

BIDEBARRIETA, 60
EIBAR-GUIPÚZCOA

BISUTERÍA ESPAÑOLA,
CINCELADOS, RELIEVES
Y DAMASQUINADOS FINOS

se erigieron las tumbas monolíticas de sección en triángulo isosceles que se pueden ver en las iglesias de Santa María de Respalda en el Valle de Ayala, en donde se veneran los cuerpos de los señores don Vela y de su hijo o nieto don Vela Velázquez.

Se refieren estos sepulcros a fines del siglo XI y principios del XII y están dentro de la misma iglesia, costumbre de enterrar dentro de los templos que siempre se atribuía a personajes de alta dignidad, como eran amos condes de Ayala.

Se daba sepelio a estos personajes empleando diversas envolturas y embalsamamientos y para ello había en el país señores y freilas diestras en el conocimiento de jugos plantas y teji-



Escenas vascas. Fot. Ojanguen

dos, dentro de los cuales la conservación fuera perdurable. Son varias las momias que de personas vascogadas se guardan aún en el país, y de otras sabemos se han conservado hasta siglos muy próximos.

En San Agustín de Elorrio, se guarda aún la momia de uno de los condes de Durango, cuyo grandor y altura hoy día aún se hacen notorios. Las momias de Tavira y de sus Condes, de las cuales hicieron culto los frañichellos o bergardos, capitaneados por el famoso hereje Fray Alonso Melia se enseñan en sus restos mal cuidados. El sepulcro del conde don Vela de Ayala está intacto y la última vez que se abrió se halló el cuerpo entero después de ocho siglos. El pueblo atribuyó a milagro el caso, y sin que conste lo sea, prueba asimismo que el embalsamamiento había llegado en sus fórmulas secretas al país vascogado.

Danzas y juegos

Es la *expatadanza* o baile de las espadas uno de los típicos de los vascos y forma con el *bordon danza* una peculiaridad muy sugestiva de nuestras montañas.

Se baila la *expatadanza* por ocho o más jóvenes que rítmicamente y al son de instrumentos muy diversos, generalmente el tamboril y la flauta o chistu, dibujan ciertas figuras y paseos cuya significación casi se ha perdido.

Visten de manera muy distinta según la localidad, pero generalmente de blanco, alpargatas, botina y faja roja, azul o verde. Una bandera revuelta sobre ellos al iniciarse la danza mientras se postran. La bandera está generalmente dibujada con diseño de forma geométrica triangular que le da un aspecto muy primitivo. De estas banderas dos tienen fama en el país y son de dos pueblos de Guipúzcoa, Beasain y Regil.

El origen de la *expatadanza* es la misma milicia a que se dedicaron los vascos cuando tuvieron que luchar contra los romanos. No sólo se baila la *expatadanza* en la plaza concéllil, sino también en el templo y en la procesión.

Se ha pretendido traer el origen de esta costumbre de los septentriones dada la mucha familiaridad y trato que por la pesquería del bacalao y la ballena se hizo antiguamente entre vascos y escandinavos. Lo cierto en esto es que también en aquellas tierras bien apartadas, se usa este baile y danza, y muestra de ello el libro que escribió el preclaro Obispo Olao Magno a la sazón que se halló en las diputaciones del Concilio de Trento en el cual y en sus horas de divertimento, le pedían instantemente los Prelados de la Europa meridional, narrase sus lejanas tierras y comarcas, y así lo hizo el fundador de la Universidad de Lipsala en un libro con buenos grabados entre los cuales está esta guisa y manera de nuestra vasconca *expatadanza* viéndose los mismos mozos con sus espadas y posturas.

La *bordon danza* recuerda al parecer el suceso de la batalla de Peotiver en la que fueron vencidos los franceses y navarros por los guipuzcoanos en visperas de San Juan. Dícese que tras la victoria, entraron en Tolosa bailando la *bordon danza* y así ha quedado en tal festividad anualmente esta costumbre.

Las maneras de bailes vascogados colecciónó *Itzeta* al empezar el siglo XIX y allí da diversas maneras de bailar los vascos en la plaza y en el salón, solos, por parejas, y en desafíos y saracos.

Del baile del *aurreku* tan notado por los extranjeros se conservan buenos recuerdos de haberse bailado algunos en solemnes ocasiones y aún cuadros que lo representan, especialmente en viajes y bodas de príncipes e infantas por Guipúzcoa y Navarra.

En defensa de los bailes escribió un alegato que se comentó mucho en la villa de Valmaseda a fines del siglo XVIII, con ocasión de la cual salieron al debate los franciscanos de Zarauz, entabliándose una polémica entretenida y curiosa en la que el franciscano Landa hizo un derroche de gracia, moralismo y cierta picardía.

Los juegos más extendidos en el país son la pelota, los naipes y los bolos.

La del siglo XIV se conservan textos que indican era el juego de la pelota en Vasconia deporte muy usado y conocido, pero fué en el siglo XVIII cuando alcanzó su apogeo, construyéndose entonces casi todos los frontones, pues hasta dicha época, se jugaba solamente a campo abierto. La invención de la chistera fué la causa de la propagación y apogeo de este juego.

Quien sobre la pelota desee conocimientos lea a *Peña y Goñi* en su libro *La Pelota y Los Pelotaris*.

El juego de naipes, que tantos países lo han adoptado, ha tenido y tiene entre los vasconicos su propia significación y peculiaridad. Opinión hay que sostiene ser la baraja de origen pirenaico y por de pronto, algunas de sus figuras han conservado el sello gasconico y hasta el nombre; por lo menos, la baraja usada por los españoles tiene su solar bien notorio en las cortes de padre Pirineo. La socarronería de los *cuskalduas*, que llegaban a los torneos reales y a las cortes magnificas descritas por Froissart, se deja bien percibir en la serie de personajes dalmaticos y ataviados gascamente. Los mismos setas son una creación del Pirineo, el sola pirenaico mezcla de lacayo y de escudero con ciertas preeminencias, pertenece por entero a este noble solar patria de Cyrano, el transpirenaico, y de Iñigo el cispirenaico.

Y ese ramo de los Bastos ¿qué otra significación puede tener,



Costumbres vascas.—Los *expatadanzaris*. Fot. Ojanguen

IPARRAGUIRRE Y GARCÍA

D E V A
(Guipúzcoa)



**ESPECIALIDAD EN SILLERÍAS PARA CASINOS ::
SOCIEDADES :: TEATROS :: CLÍNICAS :: ETC., ETC.**

**MUEBLES DE
TODAS CLASES**



**Precios especiales
para Almacenistas
y Tapiceros**

sino la simplificación que dió la heráldica al culto arboreal de alcuña druidica?

Todo el juego de la brisca está esmaltado con frases denominaciones y monosílabos de onomatopéyica vasconica.

¿Y en dónde hallar, y esto tanto en la baraja de Francia como en la de España, Reyes mejor dalmaticados y gironados en sus cuarteles heráldicos que en las cortes de los merovingios meridionales los Eudo, los Pipino, los Andeca y los Amando, que dieron los cimientos a las cortes fecundas de la gesta del gran Pirineo?

La Indumentaria Vasconica

Mucho se ha escrito sobre la Indumentaria Vasconica y en esto mejor que en ningún tratado se ha de apuntar aquello de *distinguo tempora vet conco: dabis jura*.

Las primitivas tribus, no vestían sino que se pintaban con diversidad de colores empleando especialmente el rojo y negro y algunas veces el amarillo. Siguiendo la teoría de los modernos primitivos respecto del totemismo, hemos de creer que a veces se disfrazaban con cabezas de animales osos, oroc, tigres, ciervos, zorros, bisontes, y que en tal forma danzaban, guerreaban en simulacros y celebraban orgías.

Cubriense también con pieles de sus ganados y desconocían los metales preciosos, haciendo uso de joyas muy inferiores en calidad y dibujo, de hierro, loza y hueso.

Cuando el país vasconico se manifiesta y se diferencia, es

La mitología vasconica, está aún por estudiar nombres de dioses y de diosas existen algunos y a ellos se atribuye diverso sentido y protecciones peculiares.

Denominase *Dasojaur* al que reina en los bosques, hombre hecho de raíces y que vive una vida oculta y escondida, es una transformación de los ritos druidicos. Sobre esta figura trató Araquistain en sus *Leyendas Vasco Cantabras* un cuadro digno de elogio.

A las sirenas que viven en las orillas de los rios y del mar, se las denomina *lamiac* o *ninfas*.

Los dioses titulares de los muertos reciben la denominación de *samanos* o *samanos* y su función consiste en velar los cadáveres la noche del muerto o del *gau illa*.

Llaman los vascos a los genios de los bosques que los suponen pequeños o enanos *irechus* o *irechus* y tienen la singular concepción de ellos de que no hablan sino que expresan sus sentimientos por medio de chillidos.

A las brujas se las denomina *sorguñbas* *mailoganac* y sus oficios están muy detallados en los muchos procesos que sobre la brujería se conocen en nuestro país. El campo en donde se reúnen para los sacrificios, recibe el nombre de *aquelarre* o campo del cabrón.

A los grandes genios tutelares de la raza se les denomina *jauns* o *finas* palabra esta última que apenas las registran nuestros diccionarios, pero que aún se oye en las márgenes del Urola y en las eminencias de parte del país guipuzcoano.

Para designar a ciertos personajes de extraordinario respeto



La fiesta de Garay (Vizcaya).—El típico aurreksu bailado en la Plaza de Garay con motivo de las fiestas del pintoresco pueblo. Fot. Ojanguren

en los siglos XIV y XV en donde se precisa estudiarlo, porque entonces se advierte en él el sedimento y aspecto oriental tan comentado por los viajeros.

Consistía el traje del guerrero en el uso de la lorica que cubría el busto y el vientre y en una celada abierta con tres plicas.

Llevaran calzas de diversos colores y bola alta de cuero, sayos acuchillados y rara vez usaban de tahall.

El Ducero Vasco Francisco de Mendieta, ha dado los verdaderos trajes de los ricos-hombres vasconicos, en su celebrado lienzo la Jura de Guernica, que se puede ver en el Museo de Pintura de Bilbao.

En el mismo cuadro pueden estudiarse los tocados de las damas, diversos según las localidades, cosa que el mismo Mendieta estudió en un libro aparte que se ha conservado entre nosotros y del cual se guarda en Vizcaya y en casa particular el original.

Los vascongados se señalaban por usar armas casi todos y aún los labradores especialmente, cuando concurrían a los oficios sagrados, cosa que tenía lugar en el mismo año 1761, como lo advierte el presbítero castellano Ordóñez a quien sorprendió tal costumbre siendo cura de almas en San Sebastián.

Supersticiones y devociones

Si existe algo patrimonial dentro de las tradiciones vascas, las supersticiones ocupan lugar preferente.

La brujería, y sus ritos, las creencias de remota antigüedad, las leyendas y tradiciones sobre tales materias, forman un tesoro riquísimo muy genuino y que recogido daría lugar a interesante libro.

y que aunque viven entre los vascongados se les suele ver poco por dedicarse dentro de sus torres a sus tareas y meditaciones, se les denomina *nagosias* o grandes parientes. Palabra esta idéntica a la que emplean los japoneses para designar a ciertos sacerdotes.

Agustín Chao, creó varias voces y arrancó otras a la antigüedad venerable para designar ritos y dioses antiguos de los vascos.

Entre los procesos de brujas más notables de los vascongados está el de Logroño, con motivo de las Brujas de Vera y Zugarramurdi, capitaneadas por la famosa María Illara, que murió condenada en la hoguera lucronense, en unión de Goiburru tamborilero de aquellas orgías luminosas y tenebrosas.

El auto de Fuenterrabía de mediados del siglo XVII, estudiado por el Consejero de Burdeos Lancere y dado a conocer por Juan Arzáduz en la R. I. de E. V. es también notable.

Hace unos veinte años podía leerse en las proximidades de la ermita de San Pantaleón del término de Zalla, Valle de Salcedo, Encartaciones de Vizcaya, una lápida que decía: «Aquí yace María Aréchaga bruja, juzgada y quemada por la Santa Inquisición». Tal lápida le han visto muchos testigos que pudieran declarar sobre este particular.

Los ritos brujeriles sorprendieron en Francia y en España a personajes sabios de alta categoría, desde el Consejero francés citado antes, hasta los teólogos Zumárraga y Vitoria, pero más fondo espiritual tenían las heréticas que se formaron en el país vascon y que fueron importadas de manera aún desconocida.

Reminiscencias de los cultos oficiales o de las serpientes, lámpicos o de los lamas y samánicos o de los samas o samanos

LA CARMEN Telogramas: AZCÁRATE-TINTORERÍA
FÁBRICA DE MAHONES AZULES Y ESTAMPADOS TELEFONO 14-193
ESPECIALIDAD

Nicolás Azcárate

Vergara-Anzuola
(GUIPÚZCOA)

MANUFACTURA DE PARAGUAS,
SOMBRILLAS Y BASTONES :
CELAYA Y EMPARANZA

OÑATE
(GUIPÚZCOA)

TELÉFONO 238

Telogramas EFEPEO
Telefonemas



LICORERA VASCA

FÁBRICA DE:

AGUARDIENTES, LICORES, AL-
COHOLES, JARABES, VINOS GE-

NEROSUS Y RANCIOS

Teléfono núm. 17

BUENA-VISTA NÚM. 11

PASAJES
(GUIPÚZCOA)

Badiola y Olañeta

EXPORTADORES
DE VINOS

TELÉFONO NUM. 20
BUENA-VISTA, 9

PASAJES
(Guipúzcoa)

FÁBRICA DE APARATOS
ELÉCTRICOS DE CALEFACCIÓN

Aguirregaviria y Zubia

BATERÍA DE COCINA
EN ALUMINIO

ARECHAVALETA (Guipúzcoa)

Fábrica de Curtidos
Galarza Hermanos y Arbulu

Especialidad en silleró avellana y negro
Vaqueta avellana

Becerro planchado y todo lo concer-
niente al ramo de guarnicionería

Anzuola (Guipúzcoa)



Durango (Vizcaya).—Grandioso aspecto del Santuario de S. Antonio de Urquiola, donde acuden desde tiempo inmemorial, el día 13 de Junio, miles de devotos de las provincias vascongadas. Fot. Ojanguren

existieron en el país, pero las herejías de Amboto y de los durangueses begardos, no tenían relación con ellas.

La herejía de Amboto, fué sustentada por Hendo brujo o dogmatizante vasco-francés, que hacía consistir su rito en la oración, la cohabitación y la caridad ardiente con los peregrinos y caminantes.

Se instaló con los suyos prosélitos durangueses, en las aluras de Amboto y Urquiola. Fué perseguido y huyó a través de los Pirineos, sin saberse más de él. Pero en Durango, quedó el germen de tal heretismo durante muchos siglos.

A mediados del siglo XV, Fray Alonso de Mella o la Mella, hermano del Cardenal Felipe de la Mella, dogmatizó de manera sorprendente iniciando a los suyos en los ritos de la danza y la música. Se le ha llamado begardo, y aunque como dijo de perlas don Marcelino Menéndez y Pelayo, quizá perteneció a los *fratichellos*, lo cierto es, que el proceso lo ocultaron los durangueses, por creerlo contrario a sus principios de sano cristianismo.

Todavía podía con detenido estudio, hacerse una revisión en los dos magníficos legajos del siglo XIV y XV, en donde se hallan más de diez piezas alusivas al hecho y que guarda el Arch. vo Municipal de Durango.

Si fuéramos a mencionar solamente las muchas supersticiones y ritos, que en el país a través de las edades se han conservado, sería larga la relación.

Los campesinos vascos, usan de amuletos consistentes en piedras, cuernos, huesos, patas y pezuñas de cabras y otros animales. Para ahuyentar las tempestades colocan sobre los yugos tallados de la pareja de bueyes unos juegos de campanillas; la ceremonia de las bodas está llena de antiguas reminiscencias; en las puertas de algunas iglesias de Guipúzcoa llevan para sacrificar en ciertos días toros y carneros que ofrecen como ritual.

Sobre las sepulturas de las iglesias, que son propiedad particular de cada familia y se transmiten, con la propiedad de la torre o casería a que pertenecen, colocan sabanillas sobre las que depositan, ciertas festividades, panes de diversas formas y tamaños, manzanas, frutas varias y alumbran todo con chacheros a gruesas velas y con cerillas enrolladas en unos especiales candeleros de madera que reciben el nombre de *arguiolac*.

Las Devociones

Como aquí no existieron mártires por haber penetrado tarde el cristianismo, los cultos no abundan con dedicaciones de mártires romanos y, en general, el culto de las iglesias está dedicado a los apóstoles y obispos.

Los fundadores de grandes órdenes religiosas tienen espe-

Misa de campaña celebrada con gran solemnidad, el día 13 de Junio, al pie de las obras de la nueva Iglesia en San Antonio de Urquiola (Durango)

Fot. Ojanguren



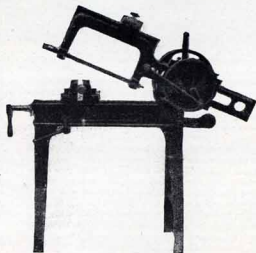
Barrañaga y Compañía

Construcción y Reparación de Maquinaria,
Fundición y Talleres Mecánicos

MENDARO (GUIPÚZCOA)



Tornillos paralelos de sobremesa, de muy fuerte y perfecta construcción.



Máquinas para cortar hierros, metales, etc., en frío tipo «CHAMPION».—Construcción sólida



Fraguas portátiles con ventilador a mano y tobera, de muy buena y fuerte construcción, perfeccionadas y silenciosas



Ventiladores a mano con engranajes muy bien ejecutados, adecuados para fraguas portátiles ventilación de pozos, etc., etc.

Construimos también máquinas pulidoras, tornillos de sobremesa de cierre instantáneo, tornos para bancos de carpinteros, tornillos de fijación, mangones para acoplamiento, toberas sueltas para fraguas, etc., etc.

Soliciten precios.

Catálogos gratis.

cial mención como San Agustín, San Francisco y Santo Domingo.

Se conserva la tradición y aún hechos históricos del paso de San Francisco de Asís por la tierra vascónica.

A los dos Antonios se dedican especiales ritos y en Urquiola los romeros son tradicionales.

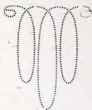
Han sido los vascos muy aplicados una vez que tomaron la religión católica a fundar órdenes y aún a difundirlas; buen ejemplo de ello en San Ignacio y aún en Santo Domingo de Silós, hijo de la Casa de Manso, vizcaíno como es bien notorio.

Los vascongados han sido decididos partidarios de la Iglesia católica y buena razón de ello es la defensa que hicieron del dogma de la Inmaculada, que juraban guardar en Juntas Generales los Diputados y del poder temporal de los Papas, en lo cual fueron eminentes enviando no pocos vascos de familias ilustres que vistieron el nobilísimo hábito de los zaavos pontificios a las guerras de Italia.



Fernando de la Quadra Salcedo

Académico C. de la Real de la Historia, Dr. en Derecho.



CAYETANO CAREAGA

GRABADOR EN METALES

CONSTRUCCIÓN DE TODA CLASE DE TROQUELES Y MATRICES

PRIMEROS PREMIOS EN LAS EXPOSICIONES DE CERTAMEN DEL TRABAJO. E'BAR 1908. BILBAO 1909

EIBAR

(GUIPÚZCOA)

Dirección Telefónica y Telefónica: "FRENOS" TELÉFONO 221

Importación-Exportación de Bicicletas y accesorios para Auto, Moto y Velo. **Echevarría y Ormaetxea**

Representantes exclusivos para España de las bicicletas: "AUTO-MOTO"



Oficinas y Almacenes:
Bidebarrieta, 62

EIBAR
España - Guipúzcoa

Construcción y Reparación de Máquinas
Fundición de Hierro y Metales

••

Mugarza, Ugarte y C.ª

OÑATE (Guipúzcoa)

Fábrica de Alpargatas
y Plantillas de Yute

**ALBERDI
Y OGANO**

AZCOITIA
(Guipúzcoa)

Exportación a provincias
y América

Fábrica de Alpargatas
y Plantillas de Yute

José A. Guende

AZCOITIA
(Guipúzcoa)

PATRIARCA SAN JOSÉ

Fábrica de Alpargatas y Plantillas de Yute

Carlos Bastarrica

EXPORTACIÓN

España - AZCOITIA - Guipúzcoa

JOSÉ MARIA ALBERDI

Fabricante y exportador de
alpargatas y plantillas de yute

TELEGRAMAS: BERDI **Azcoitia (Guipúzcoa)**

AUTORIDADES DE GUIPÚZCOA

DOS PALABRAS PRELIMINARES

A su paso por San Sebastián VIDA VASCA recibió tantas cordialidades, tantos afectos y tantas facilidades, que nuestra gratitud es imborrable.

Tres personalidades, en ejercicio de su prema autoridad, se nos mostraron tales que nos creemos obligados a expresarles nuestra gratitud: Don Juan Arzadun, don José Prado y don Julián Elorza.

perativos del deber y de la disciplina, y, el propio tiempo, la inteligente comprensión, la amable benevolencia, la ingénita bondad, inherentes al corazón del poeta.

Porque el General Arzadun, además de ser autor de interesantes trabajos en prosa, ha compuesto poemas de estructura clásica, que sabe leer y recitar, con amplia entonación y sonoro ritmo.

Siempre complaciente, caballeroso y bueno, su actuación, aún en los instantes más delicados, ha dejado el mejor recuerdo en Guipúzcoa, donde continúa gozando de general simpatía.

Hay en la Alcaldía donostiarra una personalidad con méritos singulares: la cultura sólida, el amor firmísimo a su ciudad, prestigio incontestable y don de atracción sin par.

Don José Prado ocupó la presidencia de los regidores municipales con ocasión de las inesperadas renovaciones decretadas por el Directorio. Fué al Ayuntamiento en cumplimiento de un mandato gubernamental. Sus compañeros de designación, conocedores de las dotes del señor Prado, decidieron elegir como alcalde a quien tuviese las pre-indicadas singularidades. Y el notabilísimo abogado está en el sitial más honorífico de la vida de gobernanación de un país, pues la alcaldía y la concejalía son los cargos preeminentes con que pueden ser honrados quienes amen a su patria y a su pueblo.

Muchas veces evidenció el señor Prado su valer, en la abogacía y en las orientaciones municipales, en la actuación de grandes empresas y al llevar personalmente la dirección de asuntos que tenían íntimas conexiones con lo privado y con lo público de la ciudad.

Apenas designado para la Alcaldía, dió el señor Prado muestras de su dinamismo extraordinario. Impulsó lo que avanzaba con lentitud, agitó lo estancado, promovió la resolución de graves problemas.

Y los donostiarra aplauden, cordiales, a quien es ejemplo de buenos administradores del Municipio.

He aquí, en don Julián Elorza, el excelente vascongado, el hombre enamorado

de las cosas de su país, a quien la opinión general de la provincia, favorable a su personalidad, mantiene desde hace años en el cargo de Presidente de la Excmo. Diputación, en donde tiene ocasión constante de favorecerla, laborando en el mejoramiento de los intereses de Guipúzcoa, cuya prosperidad material y espiritual,



D. Julián Elorza

Presidente de la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa

VIDA VASCA reconoce la extraordinaria personalidad de aquellos señores, Gobernador, Alcalde y Presidente de la Excelentísima Diputación. Por ello se honra publicando sus retratos y haciendo, siquiera sea esquemáticamente, una delineación de sus personalidades.

Entre las personalidades que ejercen autoridad en Guipúzcoa, hemos de acoger, en primer lugar, la del insigne heremano, general don Juan Arzadun y Zebalua, que ejerce, con tan reconocido acierto, el de Gobernador cívico - militar de la provincia.

Hecho cargo el Directorio del gobierno de España, tuvo la deferencia de enviar a Guipúzcoa al General Arzadun, que por ser vasco y haber residido en San Sebastián hace años, conocía y estimaba la provincia, con lo que su actuación, inspirada siempre en la bondad y justicia, y, además, en el conocimiento, iba a ser forzosamente armonizadora y prudente.

Cultorador, como aquel gran vizcaíno que se llamó don Alonso de Ercilla, de las armas y de las letras, su espíritu posee los im-



D. José Prado

Alcalde del Ayuntamiento de San Sebastián

desea y persigue con el más íntimo entusiasmo.

Siendo imposible detallar en estas líneas breves, esquemáticas, cuanto se ha efectuado en la Excmo. Corporación bajo su presidencia, hemos de decir tan sólo que su actuación ha sido fecunda en iniciativas en bien del país, muchas de las cuales son en la fecha realizaciones acertadas.

Temperamento reposado y sereno, sabe comenetrarse con sus compañeros de Diputación, orillar dificultades, para resolver cuanto afecta

a la provincia, por la que siente verdadero amor, con la mayor eficacia y acierto.

Hombre inteligente, criterio claro, culto, sobre todo en las cosas del país vasco, se expresa ordenadamente y con franqueza, dando a su discurso, en aquellas conferencias que ha pronunciado, un elogiable tono de competencia y de conocimiento de la materia, junto con aquel matiz agradable y cautivador, que emana siempre del pensamiento someramente expuesto.



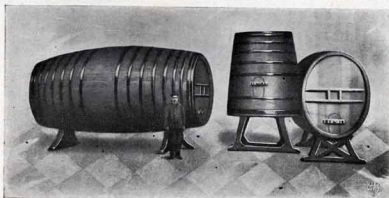
Excmo. Sr. D. Juan Arzadun
General gobernador cívico-militar

NUEVA FÁBRICA DE CESTOS

José Manuel Uranga y Compañía
(Guipúzcoa-AZPEITIA).-NUARBE



Fabricamos cestos de todos tamaños
para envíos de frutas, obras, canteras,
:- :- minas, ferrocarriles, etc. :- :-

JOAQUIN MENDÍA Y COMPAÑÍA

FABRICACIÓN DE
CUBAS, TINOS, &

REPARACIÓN
de toda clase de vago-
nes-foudres.

OFICINAS
San Martín, 14, entlo.
SAN SEBASTIÁN
Teléfono 1-35

TALLERES:
Lezo-Rentería
Vía Apartadero del
F. C. del Norte.
Teléfono 85

SAN SEBASTIÁN



“LA HOLANDESA”
PRODUCTOS ALIMENTICIOS

BENIGNO CALZADILLA S. en C.

LOYOLA 4.-TELÉFONO 1953
SAN SEBASTIÁN

La Casa más importante en Que-
sos Nacionales y Extranjeros
VINOS Y LICORES DE LAS MEJORES MARCAS

LA INDUSTRIA GUIPUZCOANA

CUANDO, hace algunos años, oímos al señor Calbetón hablar en Oñate de la importancia de la industria pesquera, colocándola a la cabeza de las industrias del litoral Cantábrico, confesamos con sinceridad que sus palabras nos sonaron a hipérbolo. ¿Tan importante es la industria pesquera? ¿Está por cima de la metalúrgica, de la minera?... No ocultamos entonces que nos sorprendió la categórica afirmación del ilustre patricio vascongado, y hasta recordamos que, a su discurso opusimos algunas objeciones, en

pal industria de esta noble y laboriosa provincia de Guipúzcoa y al hablar de ella hemos de referirnos en primer lugar a los esfuerzos realizados por un puñado de hombres patriotas, animosos y decididos de que se han propuesto darla todo el desarrollo de que sea susceptible y sin escatimar medios han dotado a este país de una factoría tan grandiosa como son los: **MUELLES Y ALMACENES PARA VAPORES DE PESCA** construidos en Pasajes de San Pedro. Hemos visitado detenidamente las instalaciones de



PASAJES.—«Muelles y Almacenes para Vapores de Pesca».—Preparado del pescado.

artículos suscritos por nosotros para un diario de Bilbao. Luego, estudiando con más detenimiento los problemas industriales de este país, y singularmente los de Guipúzcoa, dimos con datos precisos en nuestras modestas investigaciones que confirmaban las palabras del Sr. Calbetón al primer congreso de Estudios Vascos celebrado en Oñate.

La industria pesquera tiene sin duda alguna excepcional importancia. Es la primera industria de Guipúzcoa y a ella hemos de dedicar unas páginas de VIDA VASCA por que si no lo hiciéramos así, creeríamos que esta publicación no respondía al significado primordial que tiene y que no es otro que el dar a conocer en toda su pujante grandeza y esplendor todas las manifestaciones de la industria y el comercio vasco-navarro.

Confirmamos, pues, que es la pesquera la princi-

esta importante Sociedad Anónima y hemos podido estudiar sobre el terreno los grandes problemas económico y social que viene a resolver la magna obra hasta ahora realizada. Si el señor Calbetón levantara la cabeza y conociera los nuevos derroteros dados en Guipúzcoa a la industria pesquera, por la que tanto se interesara en vida el insigne hombre público, estamos seguros de que su voz autorizada habría de resonar en todo el país Vasco para ensalzar como se merece la obra grandiosa iniciada por los señores Vega de Seoane (D. Antonio), Andonaegui (D. Francisco), Ciganda (D. Julio) y Cayuela (D. Gerardo).

Ha sido el principal acierto de esta Sociedad, el haber levantado la moderna pescadería en Pasajes de San Pedro. Este puerto ha sido siempre el puerto de refugio de los mayores buques que transitaban por la costa Cantábrica y Pasajes es hoy el puerto general para la industria pesquera del litoral.

¿Qué se vá ganando con ello?, interrogará el profano. Oíd:

«No es para nadie un secreto que la dársena de San Sebastián reúne las peores condiciones como puerto; influye en ella directamente el flujo y reflujo, y las pequeñas embarcaciones no tienen a su abrigo la menor seguridad.

Unase a esto las condiciones que reúnen las casas emplazadas junto al muelle, que por ley natural son las habitadas por los pescadores. Asusta asomarse a ese barrio, tan pintoresco de la Jarama, de fuerte sabor local, si se quiere formidable tema para un aguafuerte, pero que principios de humanidad exigen que actúe sobre sus construcciones la piqueta demolidora.

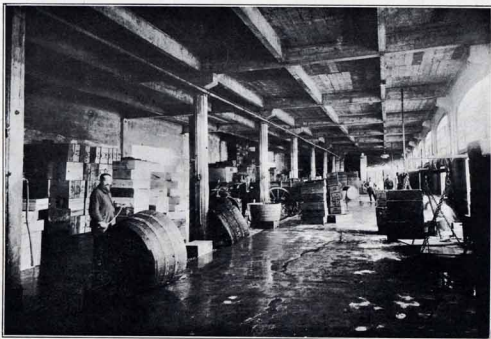
Y si el puerto donostiarra no reúne condiciones de seguridad y de habitabilidad para los barcos y para los hombres, pensemos en qué circunstancias deplora-

PARA VAPORES DE PESCA» en Pasajes de San Pedro.

La importancia de esta empresa y los beneficios que de la misma se derivan, no sólo para la industria pesquera y para el pescador sino que también para el público en general, al que ha de llegar el pescado a precios más reducidos, son innegables.

En el orden económico la Sociedad «MUELLES Y ALMACENES PARA VAPORES DE PESCA» viene a resolver un gran problema de la industria pesquera en Guipúzcoa, pues contribuye con su grandiosa factoría de Pasajes de San Pedro a mejorar las condiciones de preparar y exportar el pescado al interior.

La obra realizada y la situación que ocupa esta



PASAJES.—Un interior de las pescaderías que tiene instaladas la Sociedad «Muelles y Almacenes para Vapores de Pesca»

bles se desenvolvía la industria pesquera :

Llegan los barcos al puerto, y el preciado cargamento ha de ser puesto en cajones para ser fijado al muelle. Una vez en él han de ser cargadas las cajas en los camiones que las conduzcan a la Pescadería, situada en lugar distante, en medio de la capital. De allí, luego de las operaciones esenciales de peso, acondicionamiento definitivo en las cajas, etc., otra vez en los camiones y nuevo paseo por la ciudad hasta la estación, donde todavía hay que realizar nuevos trabajos hasta que el pescado quede acondicionado en los vagones que han de transportarlo al interior.

Los perjuicios que toda esta clase de manipulaciones originaban están bien a la vista de todos para que sea necesario ponerlos de relieve.

La industria pesquera adolecía de defectos, de deficiencias tales, que de no ser corregidas jamás hubiese podido adquirir el natural desarrollo y pujanza que merece, y eso obedecía la grandiosa idea de la Sociedad Anónima «MUELLES Y ALMACENES

Pescadería es tal que puede afirmarse —y así se ha dicho— que no hay otra igual en España, y en cuanto a las del extranjero, tan solo las del puerto de Grimsby (Inglaterra) se asemeja a ésta, sin que se pueda afirmar que los servicios sean en ella tan completos, y eso que cuenta, como todas las del extranjero, con apoyo decidido de los Gobiernos y de las Compañías ferroviarias, concediendo aquellos el carbón que necesitan para dicha industria a precios baratísimos, aparte de otras muchas ventajas y estableciendo éstas precios irrisorios para el transporte del pescado a los pueblos del interior; ventajas que en España no se han concedido a las industrias de que hablamos pues el carbón alcanza precios fabulosos y los transportes se hallan tan recargados que aumentan el valor del pescado, en forma que aquellos pueblos extraños extendiendo su industria a nuestra nación, podrían competir con las de la misma clase establecidas en España.

Pues bien, a pesar de todo, la Sociedad, que nos

ocupa ha empleado en las construcciones levantadas en terrenos pertenecientes a la villa de Pasajes de San Pedro, y en el mismo puerto, un capital que hoy asciende a la importante suma de millón y medio de pesetas, construcciones que en la actualidad alcanzan una extensión de 6.500 metros cuadrados.

Una importante revista financiera describió, no hace mucho, esta factoría Guipuzcoana en los siguientes términos:

«El edificio principal tiene un frente de 240 metros y está dividido en partes iguales, salvo una pequeña extensión destinada a oficinas y a vivienda de los encargados de su vigilancia. Esas dos partes están destinadas a hacer en ellas las manipulaciones necesarias en la descarga y preparación del pescado traído por los «bous» y parejas, hasta su perfecta colocación en cajas, para ser luego transportadas a los puntos de exportación.

Construido sobre roca firme, y todo él de cemento armado, se han tenido en cuenta cuantas necesidades higiénicas son necesarias en locales destinados a este fin; con la suficiente corriente de agua potable y desagües precisos, para que no queden residuos, que luego pudieran ser causa de enfermedades. La fotografía que de una de estas pescaderías publicamos, dará idea a los lectores de la importancia de las mismas.

Este doble edificio está seguido de otro que, por el momento, tiene menor anchura, y en el que hay locales con la debida separación, los cuales están destinados a almacenar y conservar los utensilios propios de la pesca.

Los cimientos del edificio, prolongados en gran extensión hacia el mar, constituyen la base de un hermoso andén o muelle, también de cemento armado, que abarca la misma longitud, con una anchura aproximada de 13 metros, y una doble vía para que puedan entrar en él los vagones frigoríficos que posee la Sociedad, en número de doce, y en donde se acondiciona el pescado preparado para la exportación. Estas vías, de la misma anchura que las del ferrocarril, hacen que en poco tiempo puedan agregarse los vago-

nes a los trenes, que saliendo del mismo puerto de Pasajes llegan a los puntos de destino debido a que las facturaciones se hacen en el mismo edificio.

Hay, sobre este y en toda su extensión, grandes columnas y arcadas que permiten a las respectivas parejas depositar sobre ellas las redes, sirviendo de secadero y lugar independiente de reparación.

El servicio de agua está tomado del pueblo de Pasajes de San Pedro, hecha la acometida por la Sociedad; y como si ello no fuera bastante y como medida de previsión, hay construidos unos depósitos que pueden contener grandes cantidades de ella, en momen-

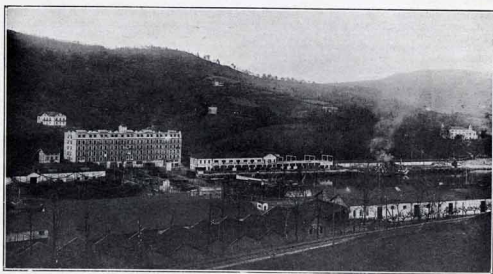
tos en que cualquier avería pudiera venir a dificultar el aprovisionamiento de los vapores de pesca, así como para poder cumplir las operaciones necesarias en ambas pescaderías. El aprovisionamiento de agua y carbón se hace en el mismo muelle; el primero, debido a diversas cañerías (en número de 10), permitiendo que sea simultáneo, y el segundo, mediante aparatos especiales, que, teniendo un volumen fijo, permiten, gracias al dispositivo empleado y a potentes grúas, llenar aquel en un momento, relativamente corto, y luego, abriendo una compuerta, hacerle caer por un tubo inclinado, hasta llegar a las bodegas del vapor en la cantidad necesaria.»

Si en el orden económico e industrial es plausible y merecedora de toda clase de loas la obra realizada por esta Sociedad mejorando las condiciones de preparar y exportar la pesca,

no es menos importante la obra social realizada por la misma en beneficio de la modesta y sufrida clase que constituyen los hombres de mar, pues aparte el número de familias que en esta factoría tienen asegurada su subsistencia, D. Francisco Andonaegui ha construido en las inmediaciones de la misma un gran edificio —una serie de casas amplias con buena ventilación y agua corriente que pueden dar albergue a 90 familias de pescadores en habitaciones cómodas e higiénicas acondicionadas a las rentas que esta humilde clase puede satisfacer—; y el no menos entusiasta D. Julio Ciganda ha construido otra barriada inme-



PASAJES.—Muelles y vía férrea particular de la S. A. «Muelles y Almacenes para Vapores de Pesca» que conduce a sus vagones frigoríficos de la estación del Norte



PASAJES.—Vista general de la S. A. «Muelles y Almacenes para Vapores de Pesca». Foto Carté

diata a la pescadería con las mismas condiciones de salubridad, higiene y economía, montando en los pisos bajos talleres mecánicos para la reparación de los vapores de pesca en cuyos talleres hay empleados numerosos obreros.

Expuestas las deficiencias que los mismos donostiarras advertían en la dársena de San Sebastián y que impedían a la industria pesquera adquirir el desarrollo que merece viniendo a hacer de Guipúzcoa la primera región española en cuanto a la industria pesquera se refiere, cúmplenos ahora dar una idea al lector del funcionamiento de los servicios en los «MUELLES Y ALMACENES DE PASAJES».

Llegan los vapores al puerto de Pasajes de vuelta de las faenas del mar, y apenas atracan al muelle de esta sociedad comienzan el desembarque del pescado, que, en cajones es conducido al interior de la factoría ya descrita. Inmediatamente comienzan los trabajos de selección, limpieza y de peso, todos ellos realizados con extraordinaria sencillez y precisión gracias a la excelente disposición de cuantos elementos son necesarios y de los que la factoría está espléndidamente dotada. Una vez acondicionada la pesca en los cajones a la misma puerta de los almacenes, son embar-

cadadas en los vagones frigoríficos que se conducen acto seguido a la estación del ferrocarril del Norte para ser enganchados en los trenes que han de llevar la pesca al interior de a Península.

Estos trabajos los realizan las propias tripulaciones de los barcos pesqueros en mucho menos tiempo del que se necesita para describirlos. Y si esto ya resulta asombroso sube de punto la admiración si se tiene en cuenta que en tanto se realizan las operaciones de descarga y aparejamiento del pescado, los barcos simultanean su suministro de carbón y agua sin tener que moverse del lugar del atraque, quedando en pocos minutos en disposición de hacerse nuevamente a la mar.

Comparen — decía un periodista donostiarras autor de una información de las industrias pesqueras — la sencillez de todas estas operaciones con las enormes dificultades, la lentitud y el desorden con que se efectúan en el puerto de San Sebastián. Esto solo basta para enaltecer el esfuerzo realizado por los hombres de esta entidad que va a hacer en beneficio de toda la clase pesquera, — armadores y propietarios del mar — de Guipúzcoa.

Tan identificados estamos con estas palabras de un donostiarras que las hacemos nuestras, añadiendo únicamente por nuestra cuenta que el progreso que re-



PASAJES.—Señores que componen el Consejo de Administración:
Don Antonio Vega Seoane, Presidente; Don Francisco Andonategui, Vicepresidente;
Don Julio Ciganda, Vocal; Don Gerardo Cayuela, Gerente.

presenta la obra fecunda y bienhechora de la Sociedad «MUELLES Y ALMACENES PARA VAPORES DE PESCA» es tan visible que todo el pueblo guipuzcoano aprecia, elogia y enaltece.

Queremos dejar registradas en estas páginas dedicadas a la industria guipuzcoana los nombres meritorios de las personas emprendedoras de esta grandiosa obra que representa un paso de gigante en la industria del país.

Son todos ellos armadores de vapores de pesca, avezados en el negocio, de clara visión industrial y de sereno corazón para emprender una iniciativa que ningún beneficio podía reportarles, pensando solo en el bien general.

El Consejo de Administración de la Sociedad «MUELLES Y ALMACENES PARA VAPORES DE PESCA» lo constituyen:

Presidente: D. Antonio Vega de Seoane, ex-alcalde de San Sebastián.

Vicepresidente: D. Francisco Andonaegui.

Vocal: D. Julio Ciganda.

La gerencia está encomendada a D. Gerardo Cañuela, profundo conocedor de todos los matices de esta clase de negocio, y cuyo nombre es suficiente garantía del éxito.

No es aventurado predecir que alrededor de la factoría de Pasajes de San Pedro veremos alzarse en un plazo no muy largo edificaciones de nuevas fábricas de salazones, conservas y otras industrias quizás in-

sospechadas hoy que tienen como base la industria pesquera y que contribuyen al aprovechamiento de los desperdicios del pescado, obtención de aceites de los mismos, etc.

En España no cuentan estas industrias con todo el apoyo y protección que las similares del extranjero. De éstas sabemos y ya lo hemos apuntado que que tienen la protección decidida de sus Gobiernos a lo que deben su desarrollo y florecimiento. Pero se abre ahora, precisamente en estos momentos, un paréntesis de regeneración no sólo en las costumbres públicas sino en toda la urbe nacional que permite esperar con fe un cambio de procedimientos que tienda al mejoramiento de la producción en general, al desarrollo de las fuentes de la riqueza española, y en este aquieto es dable esperar que los Gobiernos que se sucedan presten a las industrias propias del país toda la ayuda y apoyos necesarios para su desarrollo, sabiendo que la base principal de la independencia política de los pueblos está en la prosperidad y florecimiento de la producción y de la industria patria.

Es alentador y conforta el espíritu ver la fe inquebrantable que ha demostrado en los destinos de la industria guipuzcoana la Sociedad «MUELLES Y ALMACENES PARA VAPORES DE PESCA» de Pasajes de San Pedro, invirtiendo un cuantioso capital en la construcción de esa grandiosa factoría que abre nuevos cauces al desarrollo de la industria pesquera guipuzcoana que han de llevarla a su máximo esplendor.



Vista de la fábrica de cements de D. Ricardo Rezola, en Añorga. Foto Carte

II

Aparte de la industria pesquera, que por su excepcional importancia hemos querido presentar aparte y como de relieve en el fondo de las demás industrias guipuzcoanas, es justo reconocer que, aun siendo Guipúzcoa territorio donde se forjan primeras materias, cuenta con muy saneadas industrias en la actualidad debido sin duda alguna, a la fuerza hidráulica que en este país es abundante, a sus excelentes servicios ferroviarios, a su proximidad a puertos y costas y a que

la mano de obra está asegurada por la densidad de población. Esas cualidades, elementales para crear industria de que con justicia puede Guipúzcoa vanagloriarse, son sin duda alguna a las que se debe el desarrollo industrial de hoy.

Es consolador para el espíritu patriota, ver cómo en cosa de pocos años nace en Guipúzcoa un núcleo de industrias, debido aparte de las cualidades enumeradas propias del país, al espíritu de sus naturales.

Goza, en efecto, Guipúzcoa, de notorio bienestar; y como en esta región no se participa de codicioso sentimiento de muchas gentes adineradas de España, para las cuales el dinero no tiene mejor colocación que las deudas públicas y en casos muy raros las industrias fabriles, ha sabido arriesgar sus disponibilidades en empresas industriales alentada siempre por la esperanza de buenos y seguros rendimientos que no siempre se vió frustrada.

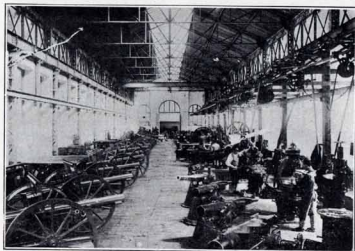
Así puede decirse que han nacido, después de la última guerra civil, los centros fabriles, y manufac-

bona, las fábricas de papel de Tolosa, la fábrica de boinas de la misma localidad, las importantes fábricas de mahones y tejidos de Vergara, las numerosas fábricas de alpargatas y plantillas de yute de Azcoitia, las fábricas de muebles de junco en Zumárraga y Azepeitia, y la industriosa e importante plaza de Eibar, con la fabricación de armas de fuego de todas clases, damasquinados y multitud de artículos que en la misma se fabrican, y otras muchas que omitimos pues sería prolija labor, sin olvidar en esta descripción los grandes talleres de vagones para ferrocarriles instalados en Beasáin que es el complemento y prurito de esta provincia.

Guipúzcoa, por temperamento de sus naturales, tiene mucho adelantado para el desarrollo y florecimiento industrial; porque ese rasgo característico del hijo de Guipúzcoa es la causa de la tan decantada disciplina en la mano de obra.

Además, cuenta Guipúzcoa con 50.000 caballos de fuerza hidráulica, que necesariamente han de tener aplicación en las industrias, y como si esto fuera poco, aún podíamos señalar otra circunstancia que ha contribuido poderosamente al desenvolvimiento del genio industrial del país: nos referimos al régimen especial administrativo de las provincias Vascongadas.

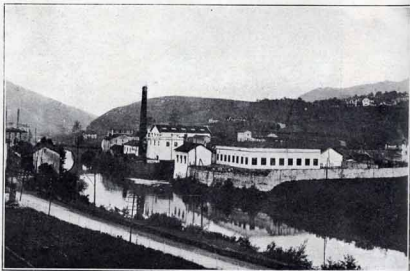
No somos nosotros solos los que pregonan la influencia que en el desarrollo de las industrias vascas, lo mismo Guipuzcoanos que Vizcaínos, han tenido el concierto económico, Un guipuzcoano ilustre —el señor Orueta— ha puesto de relieve en uno de sus libros los beneficios que en el orden económico, industrial y administrativo ha reportado al país vasco el *modus vivendi* con el Estado. Las energías del país han nacido y se han desarrollado libres de trabas; las tribuciones por territorial e industrial, rústica y urbana, han sido equitativas. El país, capacitado para administrarse por sí, da a sus hijos el trato de un buen padre de familia; ha sido la suya una tutela ejemplar, y el fruto de todo ello es, el



Interior de la fábrica de cañones de Placencia de las Armas. Foto Carte

tureros de Rentería, Elgoibar, Mondragón, Zumaya, Beasáin, San Sebastián, Tolosa, Lasarte, Villabona, Placencia de las Armas y Eibar... sobre todo Eibar, cuyas interesantes industrias merecen capítulo aparte.

Para conocer la pujanza de esta industria guipuzcoana diseminada por los pueblos de su favorecida provincia, es necesario visitar muy detenidamente las grandes fundiciones de plomo de Rentería, las fábricas de galletas y de leñería que existen en su jurisdicción; las fundiciones de hierro y acero de Elgoibar, las importantes fábricas de cerrajería de Mondragón, las fábricas de cementos hidráulicos de Cestona y Zumaya, la de tejidos de Brunet y Comp.^ª en Oriá-Lasarte, la grandiosa fábrica de cañones de Placencia de las Armas, cuya vista del interior ilustra estas líneas, y para que el lector pueda fácilmente apreciar la importancia de esta factoría, orgullo de Guipúzcoa; las fábricas de jabones de Lizarriturri y Rezola, la fábrica de cementos de D. Ricardo Rezola, instalada en Añorga; las fábricas de papel de Portu Hermanos y C.^ª, de Villa-



Fábrica de papel de Portu H.^{nos} y C.^ª, en Villabona

Foto Carte

Vista general de la fábrica de tejidos de Brunet y C.^a en Orío-Lasarte.

engrandecimiento comercial e industrial que se advierte en Vasconia.

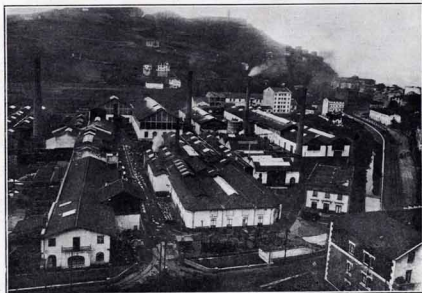
Hay, sin duda alguna, defectos que corregir, enseñanzas que aprovechar y acaso no sea la menor de ellas, la que apuntaba no hace muchos años en un artículo publicado en *El Sol* por el distinguido ingeniero señor Brunet, hablando —se refería a Guipúzcoa— de la falta de obreros que desde su primera infancia se hayan instruido en el uso de los dedos. El Sr. Brunet con la competencia y autoridad que en él son características, planteaba un problema pedagógico industrial que, acaso no estaría demás recordar a las Corporaciones populares de Guipúzcoa, para que vean el medio de crear Centros docentes *ad hoc*, en los que se preparen obreros para la ya potente industria donostiarra, que de día en día adquiere un desarrollo, una perfección y un florecimiento, dignos del esfuerzo realizado por sus naturales en cosa de cincuenta años, o

sea de la restauración borbónica aquí.

Un dato curioso hemos de recoger antes de poner término a estas ligeras consideraciones sobre aspectos generales de la industria y comercio guipuzcoanos, y es que la industria de esta provincia progresa cuando comienza a decaer el comercio marítimo, y se engrandece cuando quedan establecidas las aduanas en la frontera. Representa en el momento actual, como hemos dicho, muchos millones; y su fomento y prosperidad ha de ir en auge, toda vez que, la industria principal, la de la pesca, con las nuevas orientaciones que hoy tiene y que hemos expuesto, ha de ir dando vida a otras manifestaciones de la producción que, alcanzarán, seguramente, pronto y eficaz desarrollo, para bien de Guipúzcoa y de la industria nacional.

RAMIRO DE CASTRO
Redactor de *El Pueblo Vasco*

Bilbao, mayo 1924.



Fábrica de jabones de Lizariturry y Rezola, de San Sebastián. Foto Carte

FABRICACIÓN MECÁNICA DE ARMAS DE FUEGO
DE

FRANCISCO LARRARTE

EIBAR (Guipúzcoa)

•••

ESCOPETAS FINAS DE
CAZA Y PRECISIÓN

•••

ESPECIALIDAD EN ESCOJETAS
"HAMMERLESS"



TALLER MECÁNICO
DE

MENDIZABAL Y BARRANCO

FABRICACIÓN DE COJINETES DE BOLAS
PARA TRANSMISIONES :: CONSTRUCCIÓN
DE PIEZAS PARA MECANICA EN GENERAL

PIDAN PRESUPUESTOS

E I B A R

(Guipúzcoa)

GRAN HOTEL «EUROPA»

PROPIETARIO

Eleuterio Arana

••••

PRIM, 2 - Teléfono 12-04

SAN SEBASTIÁN



GRANDES REFORMAS

AGUA CALIENTE Y FRÍA

EN TODAS LAS

HABITACIONES

CUARTOS DE BAÑO PRI-

VADOS ASCENSOR

Precios moderados

E I B A R

SU DESARROLLO, CRISIS Y NUEVAS ORIENTACIONES DE LA INDUSTRIA

I

CONSTITUYE un caso típico en nuestra economía nacional la crisis que como consecuencia de una serie de concausas, que no han sido estudiadas bien por el Estado, atraviesa hoy la industria armera de Eibar, a pesar de que por su naturaleza no ha podido nunca sustraerse a una intervención directa de los Poderes públicos.

En nuestras recientes visitas a la industria laboriosa, hemos tenido ocasión de cambiar impresiones con fabricantes y obreros, y de nuestras conversaciones, seguidas

siempre con el vivo interés y simpatía que despiertan las causas justas, hemos deducido que sin una protección decidida de los Gobiernos, Eibar, la villa de espíritu industrial como Bilbao lo es de empresa, difícilmente salvará los grandes intereses hoy acumulados

en las fábricas que honran a este centro de producción nacional.

Es curioso, y a la vez interesante, seguir el movimiento ascendente que la fabricación de armas ha tenido en Eibar, pues parece que ha vivido y vive para crear, mejorar y perfeccionar esta manifestación de la industria española. Cuenta la villa eibarresa con las primeras materias, y excepción hecha de algunas barras de hierro para cañones de escopetas y piezas de pasta, nacar o malfil para culatas, nada importa; precisamente para evitar la importación de materiales, se estableció años ha la fundición Aurrerá, y luego no bastando a la producción, se creó otra.

Tiene Eibar unos 12.000 habitantes, y de ellos más de la mitad se dedican a la fabricación, circulación y venta de armas. La industria armera puede decirse que es congénita de la villa; nace con ella y sus primeras manifestaciones son modestas. Así, podemos

hablar de una industria particular que nace apenas disueltos los gremios, basándose en la división del trabajo que permite utilizar el pequeño esfuerzo. Se vincula después esta manufactura en familias: Orbea, Gárate y Anitua son testimonio de ello, acumulándose con los años cuantiosos intereses en torno a la armería, bien en forma de manufacturas y medios de producción, o en otros factores que ha suscitado aquella industria.

Y los obreros, que comenzaban a serlo desde los diez o los doce años, con jornales de tres y cuatro pesetas, se van perfeccionando; y sus productos a briéndose mercados, y Eibar poco a poco va ensanchando su predominio industrial y adquiriendo, más allá de las fronteras, una importancia fabril, un renombre y un



EIBAR. Vista general. Fot. Otaguren

crédito que las estadísticas de exportación pregonan con la elocuencia de los números.

En 1.880 la exportación era de 125.587 escopetas, pistolas y revólvers. En 1.907 la exportación asciende a 456.881 armas, en esta forma: escopetas 80.000, pistolas 25.000, revólvers 350.000. Solo la casa Orbea elaboraba en esta fecha, para la Compañía Arrendataria, 50.000 cartuchos diarios.

No es solo la fabricación armera la que se cultiva en Eibar, aunque sí la principal. Conocidos son ventajosamente los trabajos de repujado y cincelado de metales, que tanto renombre han dado a esta industriosa villa, dentro y fuera del mercado nacional.

II

Este era el estado y situación de la industria armera en Eibar hasta hace poco más de tres o cuatro años.



Fábrica de Escopetas Finas de Caza

— DE —

MIGUEL ACHA

E I B A R

(Guipúzcoa)

GARANTIZADAS
A TODA PRUEBA

Pidase catálogo que
se remite gratis

GUILLERMO IBARZÁBAL

FABRICANTE :: PROVEEDOR DE VARIOS GOBIERNOS

ESPAÑA

E I B A R

GUIPÚZCOA

REVÓLVERES SISTEMA
"OSCILANTE" Y "COLT"



MODELOS DE GRAN PRECISIÓN

FABRICACIÓN DE BISUTERÍA DAMASQUINADA

LARRAÑAGA Y AIZPURUA

E I B A R
(Guipúzcoa)



ARTÍCULOS
DE FANTASÍA

Trabajos artísticos en oro,
de 24 kilates, sobre acero.

Representación de manufacturas francesas de artículos
en Celuloide, Peines, Peinetas, Horquillas, Bolsas, etc.

En Eibar, la fecha 1920 es fecha fatídica. Un Gobierno, aplicando un criterio particular a ciertos aspectos exteriores del vasto problema social, que representa la producción y circulación de armas, se creyó autorizado a dictar una disposición, el Real Decreto de 15 de septiembre, que fué considerado, y con razón por

cepto restrictivo, prácticamente prohibitivo, del Real Decreto que tan profundamente me afecta».

Eibar veía en peligro su producción armera. El gobierno, sin dar audiencia a los intereses que lesionaba, legítimos como hijos del trabajo, dictaba una disposición sin cuidarse de coonestar un derecho con otro derecho. Era un pleito en que toda razón estaba de parte de los armeros, los cuales sólo aspiraban a dos cosas: Primera, ser oídos, y segunda, compensaciones en el caso que sus intereses fuesen sacrificados en aras de una necesidad social.

III

Coincide con esta crisis de la industria armera un factor económico que no ha sido localista sino que ha tenido caracteres de universalidad después de la gran guerra; es el factor de la crisis de trabajo. ¿Qué duda cabe de que el des-

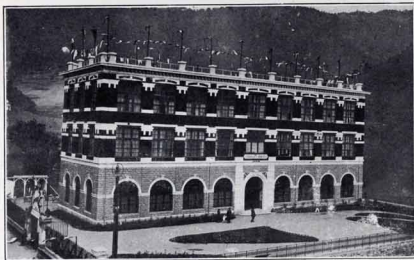


EIBAR. Calle de la Estación. Fot. Ojánguren

los eibarreses, como un atentado a los intereses armeros; porque como decían, no hay industria alguna que pueda vivir obligada a tantas restricciones y conminada con tales responsabilidades, como las que taxativamente señala aquella disposición. Y es cierto, de una certidumbre abrumadora. Se subordinan unos intereses a otros y se olvidan derechos que siempre proclamó la política económica. Parecía lo natural, que al atentar contra los cuantiosos intereses creados en torno de la armería eibarresa, se pensara en compensaciones, toda vez que aquellos intereses nacieron y vivieron al amparo de la ley.

Y así fué como se planteó el pleito, aún no resuelto del todo, entre la industria armera y el Estado. Decía este: «Yo ejerzo una función de policía en la fabricación y venta de armas». Y contestaba la industria: «Está bien: ¿es que no hemos admitido de grado esta intervención siempre? Y replica el Estado: «Es que no puedo consentir que las armas estén al alcance de aquellos que viven extramuros de la ley». Y venía la réplica de la industria. «Bueno, pero sin el agravio que supone el pre-

arreglo económico de los pueblos beligerantes había de tener repercusión, más o menos honda, en todos los demás centros fabriles de los países neutrales? Existían causas de índole general que hacían forzoso el fenómeno, y entre esas causas la principal era la depreciación de la moneda.



EIBAR. Escuela de Armería. Fot. Ojánguren

Decía un eibarrés, que la interdicción expresa que pesa sobre los países vencidos, se ha traducido en la anulación de los mercados europeos, y añadía: «Esta crisis no se limita a Europa. El caso de algunos mer-

MANUFACTURA MECÁNICA DE ARMAS DE FUEGO

EUGALIO GUIZASOLA Y C.^{IA}

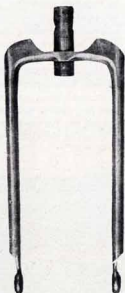
España EIBAR (Guipúzcoa)

ESPECIALIDAD EN
ESCOPEYAS PLEGABLES

Marca "CHIMBO"

Pidase catálogo que
remittiremos gratis.

LA MAQUINISTA EIBARRESA

Cortázar e Iranzuegui**E I B A R**
(Guipúzcoa)FÁBRICA DE
"ARAÑAS" PARA
MÁQUINAS
HILADORASPor los resultados
inmejorables son
preferidas entre to-
dos los consumi-
dores que las
conocen.**M. Barrenechea Olañeta y Juaristi**Sucesores de M. BARRENECHEA Y C.^{IA}

España EIBAR Guipúzcoa

FÁBRICA DE HEBILLAS

sistema americano con patente
de introducción núm. 82 188.

HEBILLAS PARA LIGAS

Plantillas para Bisutería, Estampación, Acuñación
y Grabados en toda clase de metales**AYUSO Y AIZPURI**

Bidebarrieta, 72

EIBAR Guipúzcoa

TALLER MECÁNICO :: FABRICACIÓN
: DE HERRAMIENTAS DE PRECISIÓN :TORNILLOS, TUER-
CAS Y BULONES DE
TODAS CLASESTalleres de Galvanoplastia, Oxidación y Empa-
bonado de las piezas grabadas en Oro y Plata**NIQUELADO Y DORADO****ABSOLUTA GARANTIA****VIUDA DE CHAPARTEGUI**

Teléfono 385

EIBAR

(Guipúzcoa)

cados americanos, antes de grandes centros de consumo, representa la reproducción ultramarina de los trastornos que registramos en los mercados de Europa; de tal suerte, la industria armera ha quedado mi-

especiales que hemos señalado en la industria de Eibar, es de capital importancia porque no podrá con el trust ser fabricante el obrero como lo fué siempre.

Sentimentalmente el trust no puede satisfacer a los eibarreses aunque lo consideren como el mal el menor. Se acaba con el caracter *sui generis* de la industria familiar eibarrresa para convertirse en industria asociada con todos sus inconvenientes, y si en el periodo de gestación, como se ha dicho, viene la reducción de la superproducción, esas numerosas legiones de obreros, que en la división del trabajo encontraron la base de sus especializaciones profesionales que han costado cuantiosos dispendios y son como el patrimonio de tantas familias, tendrán que buscar acomodo en otras industrias, abandonando la que ejercieron desde que tenían apenas uso de razón.



EIBAR. La Plaza Alfonso XIII y la Plaza de Toros. Fot. Ojanguren

rando a dos o tres repúblicas hispano-americanas y a los Estados Unidos».

Se explica ahora como surge la idea de la trustificación de la industria armera, solución que aún no sabemos si acepta o repudia Eibar.

Hace aún muy pocos días recogió la prensa el rumor de que la Sub-secretaría del ministerio del Trabajo había informado favorablemente el proyecto de trustificación y que se hallaba pendiente de la firma para que una vez hecho ley obligase a las empresas particulares a asociarse al trust con todas sus consecuencias, o a renunciar a la fabricación de armas, objeto de este privilegio mediante indemnización que aún no se sabe si será en acciones o metálico.

Justo es recordar que si todo aquel movimiento de ardoroso entusiasmo que se inició hace un año en defensa de la industria armera, y que determinó la dimisión colectiva del Ayuntamiento de Eibar, se extingue con la consecución de una ley de sindicación forzosa, no es por capitulación de la Comisión, a la que seguramente no se le ocultaban las incógnitas que hay que despejar al entrar en el régimen trustero. Es que el trust representa una ley de privilegio exclusivo de fabricación y exportación de armas, y a título de compensación se habla de anticipos aunque sean reintegrables. El trust, por lo demás, no puede satisfacer a los armeros, o a todos los armeros. Se renuncia con él a la parte comercial y a las marcas, vendrá con él la reducción de la superproducción, y éste extremo, dentro de las características

IV

A grandes rasgos queda trazado el vivo problema que hemos hallado planteado en la industriosa villa de Eibar en nuestras recientes visitas para esta información gráfica de sus fábricas. Cuando acudíamos a la estación, rodeados de amigos, para reintegrarnos a Bilbao y divisábamos la villa extendida a lo largo del curso del Ega ensombrecida con las tintas crepusculares de la tarde, y veíamos su casería mitad antigua, mitad de moderna construcción, sobresalien-



EIBAR. Casa Consistorial. Fot. Ojanguren

do en la parte vieja de la Iglesia, sobre un altozano que domina la cañada y en la parte moderna la Casa Consistorial, no podíamos sustraernos a esta obsesión de carácter sentimental.

TALLERES DE FORJA Y ESTAMPACION
DE
MARTÍN ERRASTI Y C.^A

TELÉFONO, 75

EIBAR

(GUIPÚZCOA)

SUMINISTRO DE ACCESORIOS
PARA LA INDUSTRIA :: ESPE-
CIALIDAD EN ARTÍCULOS DE PU-
LIMENTO :: LIMAS «NICHOL-
SON» :: BROCAS «MORSE» ::
ACEROS PARA TODOS LOS
USOS — — — — —

SOL SOL

PEDRO UNCETA

TELÉFONO NUM. 3-25

EIBAR
(España)

Astarloa y Delgado

CARBURATOS AMERICANOS
MARCA "ESPARTAKO"

ÚNICA PRODUCCIÓN NACIONAL

○○○

ACERACIÓN D.L. HIERRO Y EN-
DURECIMIENTO DEL ACERO A
:: ALTA Y BAJA TEMPERATURA ::

○○○

TALLERES DE CEMENTACIÓN

○○○

EIBAR (Guipúzcoa)
(ESPAÑA)

TALLER MECÁNICO
DE

Lorenzo Apellániz

BIDEBARRIETA

EIBAR (GUIPÚZCOA)

FÁBRICAS DE TEJIDOS
PIRINEO, PUNTO DE SEDA Y DE LANA
CONFECCIONES

Carlos Doussinague

TOLOSA-SAN SEBASTIÁN

Dirige la correspondencia a la Casa Central de TOLOSA

FÁBRICA DE SAN SEBASTIÁN
CALLE TOMÁS GROS, 5. 1.ª ZQDA.

BELLOS ALREDEDORES DE SAN SEBASTIAN Y PUEBLOS DE GUIPÚZCOA

Es Guipúzcoa la bella, como una tierra de promisión para el visitante forastero. De Fuenterrabía a Motrico, siguiendo la sinuosa costa Cantábrica orlada de rías, estuarios y ensenadas, islas y puertos, cabos y faros, y por todo el interior salpicado de montañas y sembrado de verdes valles y blancos caseríos, el turista encuentra por doquier dulces y amables los paisajes que semejan de bendición y de égloga, llenos de encanto, poesía y ensueño.

¿Quién no ha visitado todas las cercanías y pintorescos alrededores de Donostia para admirar el encanto de los suaves y amables parajes, en los valles umbríos, encorsetados por montañas gayas y violáceas? ¿Quién no se ha recreado, desde reyes y príncipes hasta el más humilde campesino, en las playas pródigas donde se respira en estío la fresca brisa marina? ¿Quién no se ha bañado en la Concha o en Zarauz, en Deva o Zumaya, en las arenas de Motrico y Orío o en las de Pasajes y Fuenterrabía? ¿Qué muchacha es la que no sabe de los dulces besos del

dragón llenas de preciosas cristalizaciones y de bellas estalactitas y estalagmitas? ¿Quién no ha subido a las romerías de las montañas y no ha visto el histórico santuario de Guadalupe en el monte de Jaizkibel, y no ha hecho excursiones a los picachos donde graznan los cuervos y las águilas tienen sus nidos junto al azul del cielo, envuelto por blancas neblinas?

¿Quién no ha visitado el Real Seminario de Vergara, la Universidad amiga de Orate y el celeberrimo y santuoso Santuario de Loyola, al que acuden centenares de peregrinaciones para la casa solariega de San Ignacio, famoso capitán que dejó la armas para empuñar la Santa Cruz y fundar la Compañía de Jesús?

¿Quién no ha descansado un momento, a la sombra del Encino de Garayzarza en Mondragón, que cuenta cerca de cuatro siglos de existencia? ¿Quién no ha estado, por necesidad o por gusto, a ver los renombrados Balnearios medicinales de Gestona, Alzola, Lizarza, Ormaiztegui, Escorialza, Mondragón y Archavaleta, que tantas enfermedades alivian o curan, dando alegría



El puerto de Pasajes. Fot. Carle

mar cuyo oleaje, entre arabescos de espumas, acaricia y tonifica su onduloso cuerpo de sirena playera?

¿Qué viajero no ha visitado las dos Behobías fronterizas que escinde y separa el cantarián Bidasoa que encierra en sus líneas las enasas salmoneas de Fuenterrabía? ¿Quién no ha visto u oído hablar de la famosa Isla de los Faisanes, en Irún, tan recordada en la Historia? ¿Quién no ha visto la pintoresca cascada del monte Mea-zuri en Irún o puesto sus plantas, una en Francia y otra en España, en la línea divisoria del Puente internacional que separa las dos naciones latinas y hermanas?

¿Quién no ha estado en Rentería, en el Puerto de Pasajes, en Hernani la invicta y pintoresca, en Tolosa y Beasain las fabriles y manufactureras, en la romería del Cristo de Lezo, inmortalizada en sublime cuadro, por el pintor Salaverria, en las salinas de Leniz y en el túnel natural de San Adrián de Cegama? ¿Quién no ha entrado en las sombrías y preciosas cuevas de Landarbaso, de Aliz zuloeta y Aizkirri, en Aránzazu o de San Valerio en Mon-

drago y salud a los enfermos? ¿Quién no ha ido a ver la Casa de Salud de Santa Agueda, donde los pobres dementes son atendidos con trato exquisito y adecuado a su estado? Y, por fin, ¿quién no ha estado en Placencia, Elgoibar y, sobre todo, en Eibar para poner una nota de admiración en su espíritu, ante el desarrollo de la industria armera que compete y aventaja a las similares del mundo entero? En la tarea de cincelar, repujar, damasquinar, embutir e incrustar cañones, cajas y culatas, la habilidad de los eibarreses es famosa por todas partes. Los orientales dibujos que hacen con los metales son de un arte y una complicación fastuosa y renombrada.

Visitemos algo de todo lo nombrado, aunque no con el detenimiento gráfico que fuera de desear.

Es Fuenterrabía el último escalón del territorio español y una de las tres ciudades de Guipúzcoa. Sobre su pintoresco y civilizado caserío se yergue el Jaizkibel, abrupto y estéril; en cambio los manzanales abundan en su vega feraz. Esta ciudad es céle-

AGUIRRE Y COMPAÑÍA



GRAN FABRICA
DE MUEBLES, SI-
LLAS Y FUELLES



MUEBLES ECONÓMICOS



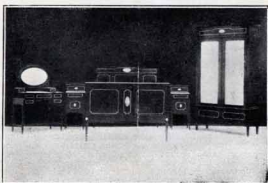
EXPORTACION
A TODA ESPAÑA



AZPEITIA
(**GUIPÚZCOA**)

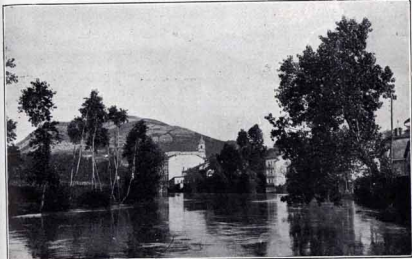


Teléfono núm. 30



bre en la historia de los diversos Tratados de Paz que en ella se han celebrado entre Francia y España. Cuando la expulsión de las órdenes religiosas de la vecina República, multitud de frailes y monjas se establecieron en Fuenterrabía y allí tienen sus colegios. Renombrados santuarios hay también en su jurisdicción. Numerosos pescadores tienen su típico barrio y bastantes asiduos veraneantes tienen su chalet propio, que cierran en las invernales.

Si de Fuenterrabía pasamos a Irún, que está a un tiro de piedra, vemos que el caserío irunés se agrupa en la pendiente de una suave colina ahita de vida y que se ha extendido por todas las lomas y por la veega con amplias avenidas, plazas luminosas y un ambiente moderno, alegre y vivificador con un sello especial de elegancia y distinción.



Bellos alrededores de San Sebastián Foto Ojangueren

Irún fué Universidad en tiempos lontanos y nuestro Rey actual le otorgó el título de ciudad. En su demarcación sufrieron los franceses la derrota de San Marcial, que puso fin a la guerra de la Independencia. Cerca del puente de Behobia se encuentra la tan celebrada Isla de los Faisanes que todo excursionista visita. Irún ha crecido rápidamente y su admirable situación fronteriza la pone en el camino del mundo y abre su comprensión a todas las civilizaciones. El irunés es muy aficionado a los deportes y en el año actual la Sociedad «Real Unión Club» es la campeón de foot-ball en España. En Irún, como paso obligado a Francia, por trenes, tranvías y carreteras, se desarrolla un activísimo movimiento turístico y comercial.

Al otro lado del monte Jaizkibel está la reducida Universidad de Lezo, con su celeberrimo Santuario, conocido en todo el país Fuzkeldán.

Y siguiendo en dirección de la «tácita de plata» como se ha dado en llamar a San Sebastián, nos paramos en Rentería que extiende sus alas como una gaviota a lo largo de la carretera blanquecina, toda bordeada por un sinnúmero de manzanas de exquisitas pomatas que todo el ambiente embalsaman. Bebemos sidra exquisita de afamada nobleza, nos miramos en el limpio espejo del Urumea, visitamos las admirables fábricas industriales muy numerosas entre las que sobresalen la Real Compañía Asturiana, La Ibérica de las renombradas galletas Olibet, La Papelera Española, la Sociedad de Tejidos de lino, la de manufacturas de yute y La Fabril Lanera; y por último, montando en el tranvía eléctrico de la frontera que regresa, nos encaminamos a Pasajes de San Juan y Pasajes de San Pedro. Los montes de Ulúa y Jaizkibel, hunden sus crestas

verduzcas en la linfa salada del mar, dejando un reduto o pasaje de donde tomó su nombre el pueblo que se asienta en ambas márgenes del canal. Para atravesar éste, montamos en una de las barcas, en la que boga una de las más bonitas y célebres *bateletras* que tan conocidas y obsequiadas son de los turistas y a las que Bretón de los Herreros inmortalizó con su drama «La bateletra de Pasajes».

El puerto es de los mejores y más seguros de la costa y su renombrada importancia desde el tiempo de los romanos, dió lugar a muchos pletos, pues San Sebastián quiso fundar su derechos a él alegando que estaba comprendido en los términos de su carta-puebla, y sus aguas más de una vez se han teñido de sangre y se han incendiado sus riberas. Gran actividad industrial y comercial desarrolla Pasajes por medio de su puerto y nos pasamos, viéndolo todo, por sus muelles y sus tortuosas y pintorescas calles, donde suenan los martillos de la forja en las herrerías. Las fundiciones de Molinola, los dos astilleros y los talleres de ajustaje merecen especial mención.

Visitamos la casa que habitó Victor Hugo, el primer literato francés, y como sube y sube la marea tocando el agua en las ventanas de las casas, cual en los edificios de Venecia, abandonamos la población costera, industrial, comercial y activa.

Hemos llegado a Hernani, villa más rural que manufacturera y donde la explotación hotelera ha alcanzado gran desarrollo por las cercanías de San Sebastián, donde los veraneantes afluyen como abejas a la miel de la colmena. Hemos cruzado los preciosos valles de Loyola y Astigarraga, en el tranvía eléctrico, que solo tardamos unos minutos. La Casa Consistorial e Iglesia de San Juan, destacan a primera vista, entre varias hermosas casas solares y bonitos chalets de campo, con alegres y deliciosos jardines, donde se respira un aura salustífero y un ambiente de silencio y de paz que no tiene en otro San Sebastián.

Tomamos el tren y vamos a Tolosa, cuyo partido judicial posee las envidiables vegas de Tolosa, Lasaarte y Lazcano, fertilizadas por las dulces linfas del río Oria, y sus afluentes, que entra en el distrito por Beasain la fabril y sale por Antzoain la agrícola y pintoresca.

Tolosa, un tiempo capital de Guipúzcoa, tiene renombrada fabricación de papel y de boinas, y el prestigio de culta y laboriosa. Es la cuarta población en importancia después de Donostia, Irún y Eibar, y pasa de diez mil habitantes su censo. Tiene un soberbio edificio para escuelas que semeja un verdadero palacio.



Alzola (Guipúzcoa) Foto Ojangueren

"BEROA"

Fábrica de Batería de cocina en aluminio puro extra.
Fuerte y corriente. Producción diaria cinco mil piezas.
Aparatos eléctricos, Planchas, Hornillos, Cazos, etc., etc

PÍDASE CATALOGOS

DIRECCIÓN telegráfica "BEROA"
telefónica Arechavaleta
postal

Arechavaleta

(Guipúzcoa)-España

Garage de Bicicletas y Motocicletas

LASCURAIN Y SASTRE

REPRESENTANTES EN EIBAR DE LOS
CICLOS PEUGEOT Y AUTOMOTO

Reparación de motocicletas y bicicletas de todas mar-
cas y accesorios para las mismas :: Aceites y grasas
para automóviles y maquinaria **Movilit y Safety**

Gasolina **EL CLAVILEÑO**

Artículos para toda clase de Sport

Dirección postal:
Bidebarrieta, 18

EIBAR (Guipúzcoa)

Maiztegui y Arzuaga

**FABRICANTES
DE ESCOPETAS
FINAS DE CAZA**

Todas nuestras escopetas van
acompañadas del certificado del
Banco Oficial de Pruebas.

**Placencia de las Armas
(GUIPÚZCOA)**

PÍDASE CATALOGOS GRATIS

Hilario Unceta

FÁBRICA DE GRABADOS

Objetos de Arte :: Joyas de acero
con incrustación de oro de 24 kilates

EIBAR

(Guipúzcoa)

Manuel Aranzabal

GUETARIA

(Guipúzcoa)

Taller de Damasquinados e In-
crustaciones de oro y plata sobre
hierro y acero

Representante de toda
clase de armas de fuego

Representación de
motores marinos

LA ONDARROESA

FABRICACIÓN DE MUEBLES ESTILOS VARIOS

Valentin Sáez

María Angela, 52
EIBAR (Guipúzcoa)

TOMÁS EGURROLA

GRABADOR EN METALES

Construcción de toda clase de troqueles y planchas para timbrar
en relieve

España :: **EIBAR** :: Guipúzcoa

Sus fábricas *La Casualidad, La Esperanza, La Confianza, La Guadalupe, La Paperola, La Tolosana, La Papelera Española* y otras doce más son importantísimas. Y en relación con este movimiento industrial, es su comercio. Vemos la plaza de la Verdura, el magnífico paseo llamado Tinglado, instalado sobre columnas de hierro, encima del río; visitamos la fábrica de boinas del Sr. Elósegui (Hijo de D. Antonio) y salimos para Beasáin la ferroviaria.

Asentado Beasáin bajo la sombra protectora del Murumendi empezó a crecer y crecer con rápido progreso cuando *La Sociedad Española de Construcciones Metálicas* estableció su fábrica de vagones, que mereció la honra de ser visitada por Su Majestad D. Alfonso XIII, y encomiada por todos.

De Beasáin, nos hemos trasladado a Vergara, famosa en la Historia por el convenio entre Espartero y Maroto, que puso fin a la última guerra civil. Las torres de San Pedro y Santa Marina elevan sus cúpulas románicas-modernas hacia los cielos, señalando una ruta al habitante creyente. Hemos visitado el Real Seminario de P. P. Dominicos, donde se cursan el Bachillerato y carreras especiales, nos hemos detenido ante un Cristo del famoso Martínez Montañés, nos han ido señalando las 19 ermitas que se alzan en la jurisdicción, hemos oído tocar la Banda Municipal laureada en varios concursos, hemos visitado la Algodonera de

antigua Colegiata de San Miguel, hemos puesto una nota de admiración a su arte gótico y egrejo.

Hemos dejado Oñate para venir a Placencia y ver la fábrica militar de cañones y pertrechos de guerra y de aquí hemos ido a Egoibar y Eibar de la que *VIA VASCA* se ocupa ya en otro lugar con amplios detalles. No obstante Eibar es para nosotros algo mágico y sonoro que nos atrae como al acero el imán y no podemos menos de entonar un canto a la laboriosa actividad y a su perfeccionamiento y cultura. Eibar es conocido en todos los mercados del mundo y su nombre tiene algo de egodórico y maravilloso. Por ser la tercera población de Guipúzcoa, por su hermosa Casa Consistorial, por sus Teatros y Hospitales, por su banda *La Marcial*, por su Escuela de Armería, por el nombre de Zuloaga que es hoy el primer pintor español, por la inteligencia y laboriosidad de los eibarreses, nosotros ponemos aquí una nota de los que suena a justicia más que a alabanza.

¡Reciba Eibar la felicitación de *VIA VASCA* y con su sincera admiración su gratitud!

Hemos llegado a Azpeitia y el espíritu se sublimiza a la vista del celeberrimo Santuario de Loyola, cuya cúpula o cimborio se destaca magníficamente con toda la artística portalada que preside San Ignacio, para dar entrada al recinto donde él nació y vió la luz primera de los cielos, al visitante que llega. El guerrero que



Azpeitia-Loyola (Guipúzcoa)-Santuario de Loyola. Foto Ojangueren

San Antonio», la de D. Gregorio Fernández y «La Unión Cerrajerá», hemos visto sus ferias y mercados de jueves y domingos, y nos hemos alargado a visitar Mondragón y sus pintorescas cercanías. Citaremos a Pedro de Viteri, hijo de este pueblo, que gastó su gran capital en dotar de escuelas a muchos pueblos de Guipúzcoa. En la Iglesia de San Juan, predicó San Vicente de Ferrer durante la Semana Santa de 1.408 y Obispos y predicadores besan el primer peldaño del púlpito que pisó el Santo entre los Santos.

La industria cerrajerá de Mondragón es de exquisita y celebrada nombradía.

Nos hemos trasladado a Oñate, «villa de fisonomía especial, que evoca recuerdos de grandeza pasada y sugiere impresiones de severidad y melancolía; villa señorial, de edificios amplios y severos, de templos artísticos, de serenidad y quietud, cuyo ambiente despierta en el ánimo un poco de tristeza». Hemos subido al Convento y Santuario de Aránzazu, hemos visitado las cuevas famosas, nos hemos parado ante las casas solares de Alzáiz-Echea y Lazamaga, hemos estado en la ermita de Santa María Magdalena, donde se conserva el escafio que servía de cama a San Francisco de Borja, el converso enamorado de la emperatriz esposa de Carlos V; hemos visto la estatua de Santa Ana obra del inmortal imaginero castellano Gregorio Hernández y ante la

fundó la Compañía de Jesús, al ser herido en el sitio de Pamplona, es hoy venerado por millones de hombres en el mundo entero.

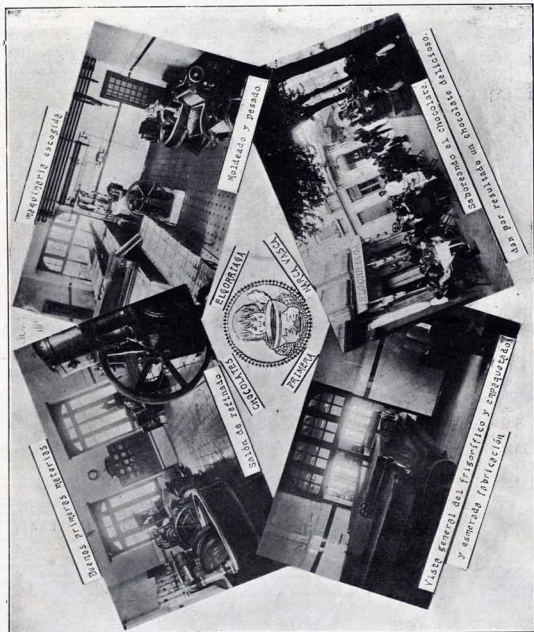
Nos hemos descubierto con unción reverente y hemos entrado en la Iglesia a rezar y hemos visto la casa solariega del Santo. El rezo de los noviciados jesuitas se oye por doquier. La paz del espíritu crece alejada del bullicio de vida industrial que traemos en nuestra correría. En ejercicios espirituales, vemos centenares de seglares que bajan a la huerta. Todo es reposo. Todo es quietud y pensamiento en Dios. Vemos la estatua de plata de San Ignacio, de exquisito primor y gusto, trabajada en Roma, en apostura gallarda y majestuosa, revestido de ornamentos sacerdotales y con un libro en las manos.

Por fin, como hace calor de estío, damos fin a nuestra guipuzcoana excursión visitando los puertos de Motrico, Deva, Zumaya, Zarauz y Orío, para deleitarnos un poco en las doradas playas cantábricas, deseosos de reposo mental y de quietud de la inteligencia mientras vamos elaborando nuevos planes para nuestras tareas literarias.

Son deliciosísimas las cinco villas costaneras citadas y, al verse concurridas de lindas muchachas veraneantes que visten de tonos claros y tienen su clara voz como un cascabel de cristal, cobran la alegría y el bullicio de la deliciósima Concha de Donostia último reposo de nuestra correría artística y vital.



CHOCOLATES "ELGORRIAGA"



IRÚN

(Guipúzcoa)

LA PRENSA GUIPUZCOANA

Al recoger en las columnas de *Vida Vasca* las múltiples vibraciones de la vida guipuzcoana, no podía prescindirse, como es natural, de la prensa donostiarra, que por su factura, información y excelente colaboración, es una de las más importantes de la península.



D. Rafael Picavea
Proprietario de «El Pueblo Vasco».

Allá, hace algo más de medio siglo, cuando San Sebastián—roto el círculo de hierro de las murallas—empezaba a asomarse hacia el actual Boulevard, se publicaban unas pequeñas hojas que se llamaban *El Eco de Comercio*, *La Opinión*, *El Urumea*, *El Diario de San Sebastián*, en cuyas breves columnas, únicamente se registraban las pequeñas vibraciones de la vida localista donostiarra.

Algunos años más tarde, quince o veinte, la ciudad adquiere un impulso mayor, y, paralelamente, nacen diarios de más importancia. Son estos *La Voz de Guipúzcoa*, (que luego ha de adquirir una mayor categoría y subsistir en la fecha como el decano de los diarios donostiarros), *El Guipuzcoano*, *La Unión Liberal*, *La Libertad*, *La Unión Vascongada*,

Eliminados, poco a poco, de la vida periódica casi los aquellos diarios, quedaba ya, *La Voz de Guipúzcoa*, convertido en primer periódico local, juntamente con *La Unión Vascongada*, *El Fuerista*,—que se extinguió y del que viene a ser como una continuación *La Constancia*, hoy subsistente,—*El Correo de Guipúzcoa*, etc., etc.

La Voz de Guipúzcoa continuó progresando, salvándose del desastre que hundía a aquellos otros periódicos político-partidistas, gracias al talento de uno de sus propietarios, el gran vascongado Don Benito Jamar, que supo dar al periódico en todos los momentos, aún en aquellos ardorosos de la polémica, un tono de elevada serenidad. Además, en tales épocas, vino a dirigir *La Voz de Guipúzcoa* un verdadero periodista, Don Angel M.^o Castel, que, con sus múltiples aptitudes, dió variedad y amenidad al diario, insertando el editorial político, la crónica mundana, el artículo de costumbre, la nota mundial extranjera, sin olvidar los temas locales, con sus verónicas del Boulevard, tan leídas, principalmente durante la jornada varama. Pero aún así y todo, no perdía el periódico su tono menor de noticiero y gacetero. Por eso podía darse aquel pintoresco caso, de efectuar algunos de sus redactores apuestas con sus colegas de otros periódicos, acerca de cual de ellos iba a publicar más número de noticias, apareciendo los diarios, a la mañana siguiente, con docenas y docenas de gacetas pueriles e insignificantes.

Más tarde *La Voz de Guipúzcoa*, respondiendo a nobles emulaciones y competencia con otro gran diario, mejora su información y contenido, y ya bajo la dirección de Don Adrian Navas, y más tarde de Alfredo Barrio, Joaquín Aznar, y, en la actualidad con Alobeyta, adquiere la categoría de excelente periódico, de que tan justamente goza en nuestros días.

Pero cuando verdaderamente surgió la renovación del peridismo donostiarra, fué con el advenimiento de *El Pueblo Vasco*, que trajo normas tan insospechadas y nuevas, que su aparición constituyó un acontecimiento en la prensa, no sólo en la donostiarra, sino hasta en la española. Las columnas de *El Pueblo Vasco* fueron las preferidas por los literatos guipuzcoanos y allí publicaron sus trabajos Pedro Mourlane Michelena, Ramón Manuel y Felipe Urcula, Manuel Munua, José María Donosty, Gómez Elizaguirre, Gregorio de Múgica y otros.

Esta gran obra periodística y cultural, así como la de aquella revista llamada *Novidades*, se debe a un temperamento excepcional, a un hombre extraordinario en iniciativas y capacidad de trabajo, impulsor de negocios y anheloso de cultura, fundador de periódicos, y, al propio tiempo, excelente pluma, a Don Rafael Picavea, que entre el laberinto de sus negocios más diversos, parece esconder latente y viva esta otra vocación periodística, que le distrae en muchos momentos de su vida tan múltiple y activa.

La guerra europea, con la apatencia de informaciones que provocó a las gentes, fué causa del fomento y aparición de varios periódicos, principalmente vespertinos, que sobrevivieron poco tiempo al Armisticio. De esa época eran *La Información*, que llegó a alcanzar, durante algún tiempo, apreciable tirada, *El Liberal Guipuzcoano*, *La Crónica* y *El Noticiero*, que como decimos más arriba, ya no existen.

Un poco más tarde tres periodistas de la prensa donostiarra; los señores Andrés, Más y Hernández, fundan con éxito un nuevo diario vespertino *La Prensa*,

que consigue rápida circulación en la ciudad y en la provincia. Algún tiempo después la misma empresa funda *La Tierra*, que aunque dura pocos meses, deja excelente impresión como intento malogrado de un buen periódico.

La prensa vespertina se enriquece con



D. Eusebio Zuloaga
Director de «La Noticia».

dos diarios más: *El Donostiarra*, que dura escasos meses, y *La Noticia*, editado por la empresa de *El Pueblo Vasco*, con la excelente factura e información propia de esta casa, que obtiene inmediato éxito y sigue aumentando su circulación, rápidamente, hasta nuestros días.

Finalmente, Don Evaristo Bozas Urrutia, nacido en esta Ciudad, pero formado como periodista en tierras argentinas y uruguayas, fundó, hace poco más de un año, un diario de la mañana titulado *El País Vasco*. Hombre activo, nervioso y enormemente trabajador, pone sus energías y su economía al servicio de este cotidiano de ocho páginas, al que imprime las vibraciones de su temperamento, esencialmente batallador e independiente.

...



D. Evaristo Bozas Urrutia
Director de «El País Vasco».

etc. Ya en estos periódicos, la nota localista se va ensanchando hacia la nación y hasta se registran algunas actualidades del extranjero, no sólo en la información, sino en el comentario periodístico, pues muchos recordarán una sección que aparece en la primera plana de *La Voz de Guipúzcoa*, titulada, *A través de la frontera*, escrita por «Basolal», pseudónimo que ocultaba a un culto periodista, llamado Basilio de Olalde.



D. Manuel Andrés
Director de «La Prensa».

Estas son, pues, concisamente expuestas las características de la prensa donostiarra, que por su calidad y factura de los periódicos que la componen, cumplen y aún aventajan a gran parte de la española, y que se ha desarrollado a la par de las demás actividades de esta incomparable Ciudad, que, opuesta a otras—enfermas de inercia y quietismo—, padece una inquietud y febril diligencia progresiva.

La Dirección.

TALLERES MECÁNICOS

— DE —
ALBERDI Y ELCORO

EIBAR

(GUIPÚZCOA)

FÁBRICA DE TORNILLERÍA FINA PARA ELECTRICIDAD Y FERRETERÍA

IGNACIO ORMAECHEA
— Y COMPAÑÍA —

PLACENCIA

(GUIPÚZCOA)

**TORNILLOS FINOS, TUERCAS,
ARANDELAS, ESPÁRRAGOS, ETC.**

PARA PEDIDOS IMPORTANTES, PRECIOS CONVENCIONALES

TALLERES MECÁNICOS DE

VICTOR QUECEDO

IRÚN

(Guipúzcoa)

ÁLAVA



ENRIQUE SAUER

INGENIERO



Oficina de estudios y presupuestos - Construcción de aparatos de saneamiento patentados, cisternas que suprimen el flotador - Economía en agua y gastos de instalación - Solicítese prospectos y croquis



Tornillería y toda clase de trabajos estampados y decoletados - Válvulas de reducción de presiones para agua y aire



Talleres de reparaciones y construcción de maquinaria
Especialidad en prensas de chapear madera



TELÉFONO 182

PASAJES
(GUIPÚZCOA)

ASPECTOS DE VITORIA

VITORIA es una de las capitales más acicaladas del Norte de España. Casi toda la edificación es de tres pisos, siendo muy contadas las casas que no tienen galerías o miradores de cristales. Los edificios antiguos de alguna importancia son de piedra sillar, así como las fachadas de la Plaza Nueva, los Arquillos — uno de los paseos más originales de España —

mos a esta bella ciudad, fundada en el siglo XII, en el alto donde estaba la vieja Gazteiz. En un principio, ocupó solamente la parte del Campillo. Alfonso VII aumentó considerablemente el vecindario, alzándose entonces las seis calles concéntricas que guardan la forma del primitivo recinto. Hoy, la forma y aspecto de la ciudad ha cambiado, y aparece dividida en dos

zonas: la parte vieja, sobre la que se enseorea la Catedral, antigua Colegiata de Santa María, y la parte moderna, que se extiende desde los Arquillos hasta la línea férrea.

Hacer mención de monumentos históricos que se conservan en Vitoria en su zona antigua, requeriría un espacio del que no disponemos. Citaremos, sin embargo, el portalito plateresco de la Plaza de Santa María, la casa señorial de los marqueses de Aravaca, el Palacio de la Sociedad Vascongada—hoy Seminario de Aguirre—, la casa de los marqueses de Vendaña, fortísima obra de sillería del siglo XVI, el Palacio de los Alavas, etc., etc.

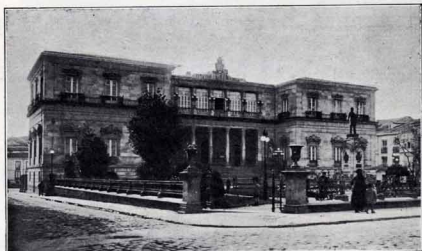


VITORIA.—Plaza de la Virgen Blanca. Fot. González

y la mayor parte de las casas construidas recientemente, que dan verdadero aspecto monumental a la ciudad. La construcción y decorado de casi toda la edificación civil es de primer orden. Todas las calles son rectas, tiradas a cordel, bien adoquinadas o asfaltadas con hermosas aceras, considerando el pavimento de la ciudad como uno de los más notables de las capitales de su importancia. Nada deja que desear la policía urbana, decantada por cuantos escritores, modernos y antiguos, se han ocupado de Vitoria.

Las seis hermosas fotografías que brindamos al lector, de la capital alavesa, son, por sí solas, testimonio mudo, pero elocuente, de la razón con que elogia-

En la zona moderna que es a la que se contraen los fotogramas que ilustran esta información, cuenta también, como antes dijimos, con edificaciones de exquisito gusto, como el Palacio de la Diputación,



VITORIA.—Palacio de la Diputación. Fot. González

TEJADA Y C.^A SUCR.

CRIADOR Y EXPORTADOR DE VINOS
DE JEREZ, MANZANILLA DE SANLU-
CAR-MÁLAGA, MADEIRA Y OPORTO



DESTILERÍA A VA-
POR DE LICORES
FINOS Y AGUAR-
DIENTES

ARETA (ALAVA)
ESPAÑA



ESPECIALIDADES:

“SAN ROQUE” Jerez Quinado

GRAN APERITIVO TÓNICO
RECONSTITUYENTE

PREMIADO CON GRAN DIPLOMA DE HONOR Y MEDALLA DE ORO
EN LA EXPOSICIÓN DE MILÁN AÑO 1920

“ANÍS DEL GITANO”

EXCELENTE DIGESTIVO
DE EXQUISITO PALADAR

edificio muy bien situado, que consta de dos cuerpos; el inferior ostenta en el centro una anchurosa escalinata decorada con antepechos laterales y grandes candelabros en los descansos. En ella se ven las estatuas de los ilustres hijos de esta provincia, Verastegui y Alava. Una regia portada de seis esbeltas

Forma esta Plaza un cuadrado correspondiente a cuatro filas de casas de idéntica construcción. En los centros geométricos de sus lados se abren las cuatro salidas. Al sur está la Casa de la Ciudad. Una columnata arrogante, del gusto toscano, sostiene un balcón corrido de bella balaustrada. Corona el edificio un ático, sobre el cual se alza el escudo de armas.

Siempre va unido al nombre de Vitoria su elegante paseo de La Florida, sin duda — como dice un escritor alavés — porque es su más preciada joya. La Florida es, sin duda alguna, uno de los primeros paseos de España. Se trazó y abrió modestamente en 1820. Hoy es un bellissimo lugar de recreo formado por extensas alamedas, con jardinillos de gusto inglés, con invernadero. Los paseos se bifurcan en curvas irregulares sobre piso de arena. Casi en nuestros días, y siendo montero mayor el señor Ibargoitia, se construyó la artística cas-

VITORIA.—La Plaza Nueva. Fot. González

columnas dá acceso al gran salón de sesiones, preciosa rotonda con las estatuas de Fernán González, Vela Giménez, Alfonso XII e Isabel la Católica.

Todas las habitaciones del primer cuerpo tienen elegantes balcones, destacándose los escudos de armas de las principales villas alavésas. En el segundo cuerpo y sobre la columnata, hay una galería en la que se conservan obras pictóricas de Rivera. Sobre esta galería se alza el gran escudo de armas de Alava.

Rodean el edificio bellos jardines, limitados por una verja de hierro, y en el centro de ellos, la estatua de Moraza, insigne defensor de los Fueros vascongados.

Otra de las obras monumentales de la moderna Vitoria es la de la Plaza Nueva, de la que publicamos una fotografía de la fachada Sur, que corresponde al Ayuntamiento. Es de gusto greco romano, de majestuosa severidad y su construcción se debe al insigne arquitecto vitoriano señor Olaguivel, que la comenzó en 1781.

cada. En este lugar de esparcimiento y solaz, fué fusilado en 1841 el célebre Monte de Oca.

En el centro del salón principal se levanta un ar-



VITORIA.—Un detalle del paseo de la Florida. Fot. González

tístico quiosco, y está adornado con las estatuas de Ataulfo, Sigerico, Teudis y Liuva, todas traídas del Palacio Real de Madrid.

De las novísimas construcciones civiles de Vitoria es digno ejemplar el edificio de la Sucursal del Banco de España, que se alza sobre las cenizas del sinies-

CARPINTERÍA MECÁNICA

DE

URSINO



SERVANDO GONZALEZ

San Francisco, 16

VITORIA

Máquinas Hexagon para coser,
border y zurzir :: Máquinas
Durkopp, especiales para fes-



T. DORSCH & CO.

VITORIA

(PROV. VASCONGADAS)

TALLER DE CARPINTERÍA Y EBANISTERÍA

DE

Ircio, Ugarte y Madinaveitia

San Francisco, 14, bis. — VITORIA

Reparaciones de todo lo concerniente al ramo y mue-
bles de todos estilos :: Herramientas de agricultura

Ford

para su colocacion

Y DEL LUJOSO COCHE

"LINCOLN"

Surtido completo de
piezas de repuesto

Erenchun Hermanos

TELÉFONO 208

VITORIA

RELOJERIA

DE

Ignacio Navarro

Reparaciones de todas cla-
ses por difíciles que sean.

Calle de Dato, 25 (frente a los cafés) VITORIA

trado Teatro Principal, construido en 1821 y destruido por voraz incendio hace unos 15 años. Tenía el antiguo teatro una bonita fachada de orden jónico, con cuatro esbeltas columnas y hermosos balcones. La nueva edificación del Banco recuerda en parte la del teatro, y esta es la razón de que nos hayamos detenido en recordar su estilo.

Si de las edificaciones nuevas pasamos a las calles abiertas, también modernamente, es justo citar entre ellas la espaciosa y elegante calle de Dato, o de la Estación. Su pavimentación es de primer orden, sus aceras amplias, sus edificaciones de gusto moderno. En las noches de primavera y en el otoño, la juventud acude a dicha vía principal formando animados paseos, con lo cual ofrece un agradable aspecto. Los cafés más renombrados, los mejores hoteles, el comercio más elegante, hallanse establecidos en la calle de Dato, que es una de las de más vida de la ciudad.

Vitoria es ciudad de costumbres morigeradas. Dedicada al trabajo de sus industrias particulares, espera los días festivos para esparcirse por sus deliciosas cercanías, acudiendo a los pueblos inmediatos que, estando a tan corta distancia, han ofrecido y ofrecen motivo para que los paseantes y cazadores acudan a ellos a disfrutar de la improvisada y económica mesa—como dice Becerro de Bengoa—en la que suele amenizarse la expedición.



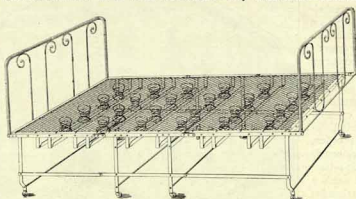
VITORIA.—Edificio del Banco de España. Fot. González

Es Vitoria estación estival sana, apacible, sedante, propia para descansar en ella de las fatigas musculares y del espíritu. El trato ameno de sus habitantes, su cortesanía proverbial, hace agradable la estancia al forastero. Las bellas perspectivas de la urbe, sus deliciosas cercanías recrean la vista y ponen paz en el ánimo. Vitoria, que no en balde lleva nombre de mujer, recibe al forastero amantísima y con los brazos abiertos...



VITORIA.—Calle de Dato. Fot. González.

FÁBRICA DE SOMMIERS, JERGONES Y TAPIZADOS



CAMA PORTÁTIL TAPIZADA

U.^a de Doroteo Arana

Camas de haya, combinadas,
codillo, inglés, de hierro ple-
gantes, americanas, tejidos
metálicos, planos y redondos

DIRECCIÓN:

POSTAL: Apartado 50
TALLERES: Florida, 74

VITORIA

DR. CIRIACO DE IRIGOYEN

Miembro de honor, de mérito, delegado, titular, asociado y correspondiente de Corporaciones científicas de España Francia, Bélgica, Italia, Grecia, Suiza, Inglaterra, Canadá, Estados Unidos del Norte de América, Cuba, Méjico República Argentina, Uruguay, Brasil, Bolivia, Perú, Islas Filipinas, etcétera :: Comendador de la Real Orden de Isabel la Católica :: Jefe superior honorario de Administración civil.

Método nuevo y original de regeneración sanguínea y vigorización nerviosa — SUPERBIOFILAXIA — para la profilaxia y tratamiento de las enfermedades, especialmente las crónicas. Radioterapias superficial, profunda y extraprofunda; aparatos varios eléctricos y otros procedimientos modernos para los tratamientos especiales del cáncer, tuberculosis (tos, fiebre y hemorragia), asma, anemias, obesidad, artritismo, herpetismo, reumatismo, pereza intestinal, sufrimientos del estómago, corazón y riñón. Jaqueca, neurastenia, histerismo, epilepsia, enfermedades propias de la mujer, parálisis, sífilis, hemorragia y sus complicaciones óseas y articulares, úlceras y varices, afecciones de la piel, diabetes, neuralgias, escrofulosis, accidentes del crecimiento, alopecia o caída del cabello.

INSTITUTO MÉDICO-QUIRÚRGICO

PRIM. NÚM. 49
TELÉFONO 12-25

SAN SEBASTIÁN

MUEBLES

DE ESTILO

Y

FANTASÍA

ARAÑAS, APLIQUES, CANDELEROS, PIES DE LÁMPARAS

Cándido Aranegui

Fueros, 21

VITORIA

Despachos,
Comedores,
Dormitorios, etc.
Sillerías de estilo





Fot. González

LLANADA DE ÁLAVA

I

Salía un atardecer
 por el camino de Arriaga
 do antaño los fijosdalgo
 juraban sobre la espada
 defender la cofradía
 de la turba musulmana;
 salía un atardecer
 atardecer en mi alma
 solitaria como un roble
 que primaveras lloraba;
 salí por ver a una moza
 alondra de la llanada
 que, camino de Vitoria,
 en aquella hora cantaba
 un idilio deseado,
 un beso en la inquieta calma,
 un romance de una ronda
 que se oyó en la madrugada
 de una ruborosa noche
 entreabieta su ventana.

II

Desde aquel atardecer
 herida tengo mi alma
 frecuente llanto en mis ojos
 y son dulces mis palabras;
 no ordeno a mis labradores
 con aquellas voces agrias,
 ni espuela cuando cabalgo
 meto insistente a mi jaca:
 ni doy pendencia al hermano,
 ni respondo seco al «ama»,
 ni me levanto sombrío
 ni me acuesto con bravatas;
 desde aquel atardecer,
 dende la iglesia a la estrada,
 dicen que a Pedro Nanclares
 le han transformado su ánima...
 Saben que todas las tardes
 cabalga sobre su jaca
 caminito de Vitoria...
 más no saben do cabalga...
 Quien lo sabe es una moza
 que al galopar de una jaca
 deja una ventana abierta
 y de par en par su alma.

SABINO DE AYALA

Vitoria, Marzo 1924

Talleres de Ebanistería y Sillería

Hijo de Juan Cruz S. de Cortázar

Considerado con la Cruz de Isabel la Católica
Mención especial honorífica y otros varios premios



Especialidad en sillería de esilo y torneado solomónico :: Butacas para teatros y cines, y sillas plegables.

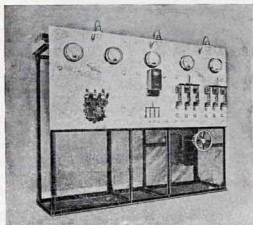
FLORIDA, 74 :: TELÉFONO 584
VITORIA

MUEBLES DE ARTE
GONZÁLEZ Y BARTOLOMÉ
SAN ANTONIO, 25
VITORIA



MOBILIARIOS
COMPLETOS

○
PÍDANSE
PRESUPUESTOS



Taller Electro-Mecánico "ALAVÉS"

PORTAL DE ALI, 2, DUPLICADO.—TELÉFONO, 786

VITORIA

Cuadros completos para centrales eléctricas.—Reparación de aparatos Electroterapéuticos.—Especialidad en montaje y reparación de centrales eléctricas.

Transformadores, alternadores, motores y dinamos

Precios económicos :: Presupuestos gratis ::

Asistencia inmediata :: Consulten con esta casa

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

SERAFÍN ESPARZA
BILBAO

Oficinas y Almacenes: Euskalduna, 8.
Depósito de Materiales: Plaza Indauchu, 5

TELÉFONO 766

Azulejos de todas clases nacionales y extranjeros, Baldosín de gres, Baldosa de cemento y Baldosa Catalana de barro cocido, Tuberías de gres, hierro y cemento, y todos los derivados de este ramo.

Inodoros-Pedestales Ingleses y Liverpool Nacionales, Bañeras, Bidets, y toda clase de artículos sanitarios.

—:—
Cocinas económicas, Chapas de saneamiento y objetos de fundición.

NOTA IMPORTANTE.—Ruego a todos mis clientes, tengan muy en cuenta que mi azulejo lo servimos siempre elegido a tono en cualquiera de sus clases y sin aumento de precio.

GRAN HOTEL
"JULIAN"

BIDEBARRIETA, 8 y 10.—Teléfono, 26

EIBAR (GUIPÚZCOA)

GARAGE "JULIAN"

Venta de gasolina y accesorios para automóviles

Automóviles de alquiler

Gran destilería a vapor

FÁBRICA DE TODA CLASE DE LICORES,
COÑACS, AGUARDIENTES Y JARABES

MANUEL ACHA

AMURRIO (ALAVA)

Sucursal en Bilbao: LEDESMA NÚM. 5

Teléfono 1217

LOS TAMBORILEROS

«El *chistulari* nace, vive y muere en él. El tamborilero es el emblema genuino, el reflejo fiel de nuestra música y, por tanto, de nuestra raza. De todo tiempo, nuestros músicos juglares tuvieron el prurito de demostrar su habilidad en el manejo del difícil instrumento, llenando las melodías de adornos y «retruécanos» de todo género, como puntillos dobles y sencillos, fusas y semifusas, pequeños contratiempos de detalle, «rubatos» diversos, etc. Muy pocas gentes se han fijado en las enormes dificultades de tocar el *chistu*. El silbo no tiene más que tres agujeros, dos delante y uno detrás. El tamborilero no dispone ni de una sola llave y, sin embargo, abarca las dos mismas octavas que la flauta y hace los mismos exactos equilibrios de agilidad y rapidez que el instrumento dotado de todos los posibles elementos de ejecución fácil. Tapando más o menos tales o cuales agujeros de los tres únicos existentes, hace el *chistulari* todos los bemoles, sostenidos, cromatismos y enarmonismos habidos y por haber. ¡Es realmente admirable, y nadie se fija en ello! (F. Gascue, «Materiales para el folk-lore músico vasco».)

la frontera (Bernou). Cuando, en 1588, los españoles se presentaron delante de San Juan de Luz, las milicias del país se congregaban al són del tamboril en la plaza de Bayona. Pierre de Lancre decía en 1612 que los laboriantos amaban la danza turbulenta al són del tamboril, y que los curas eran los primeros en el baile de la aldea. Cuando Felipe II de España reunía tropas en la frontera de los Pirineos, la autoridad real en Bayona declaraba que, en vez de entristecerse como los demás franceses por la situación del reino, los vascos no dejaban de bailar y saltar al són del tamboril (1895).

Acudieron los tamborileros al aquelarre. Juan de Goiburu tocaba el tamboril en el aquelarre de Zugarramurdi, y su primo Juan de Sasiain tañía el tambor. Ambos fueron apresados por la Inquisición y juzgados por ella el año 1619, en el auto de fe celebrado en Logroño. Por haberse confesado reos, prometido enmienda y llevado a los Tribunales muchas noticias de brujerías, fueron perdonados. El ciego de Ziburu, después de tocar el tamboril en la plaza pública para que los ziburutarra bailasen,



Tamborileros en traje de gala. Foto Carte.

Se toca tomando el *chistu* con la mano izquierda y haciendo funcionar los agujeros con los dedos pulgar, índice y medio, mientras la derecha del *thun-thunero*, con ayuda de un palito, percute el tamboril, con el cual el silbo va siempre asociado. En el tamboril (tambor más corto y estrecho que el atabal) típico primitivo, no hubo más que un solo silbo, y no existía el tambor que les suele acompañar. Vino después, en algunas localidades, el segundo silbo y el atabal. El «silbote», tercer silbo, es muy moderno y excepcional.

Larramendi dijo que se diferenciaba de los tamburinos o *tun-tunes* de Francia, en que en Laburdí y Benabarre las flautas (chirulas) eran más largas, dulces y sonoras, y en que en Guipúzcoa se usaban tamborcillos, mientras los vascos ultrapiere-náicos emplean una especie de arpa con cuerdas gruesas que, heridas del palo, suenan roncamente y sin tanta bulla como nuestro tamborcillo.

En Laburdí, los nativos tenían antaño que socorrer al rey con dos mil hombres al menor son de tamboril que se hiciese oír en

de noche se trasladaba al aquelarre a seguir tocando para que las brujas y brujos se mezclasen en danza infernal...

Como caso notable se cita al tamborilero Roque Ansola, que desde los dieciséis años hasta los ochenta y siete (!) ejecutaba aires todos los días festivos en la plaza de Elgoibar, su villa natal, y en los distintos valles en que se celebraron romerías. Falleció en Elgoibar, hace pocos años, a los ochenta y nueve de edad.

Un personaje parisién fué por Carnaval a San Sebastián, en los años en que ésta ciudad echaba la casa por la ventana.

«San Sebastián—decía al marcharse—es un pueblo de locos. Durante éstos tres días solo he visto una persona formal, el tamborilero, que presenciaba impávido y sereno tanta alegría.»

Hoy, como ayer, en la pequeña plaza del villorrio, los *gizonak* del pueblo y los campesinos de la jurisdicción se reunirán los días festivos. Por la tarde, los tamborileros, apoyados en el muro del pórtico, golpearán los parches y soplarán en los flautines que ya los romanos llamaron «flautas vascas».

Martín de Anguiozar.

San Sebastián.

Brown



RECEPTORES

de alta voz, auriculares
y amplificadores

APARATOS para T. S. H.

Agencia exclusiva

Baterías para
RADIO
Y AUTOMÓVILES

GARAJE ELÉCTRICO
LEDESMA, 11, 15 y 15

Acumuladores
Exide



Tenemos un Tipo
Adecuado para
cada Automovil
AGENCIA EXCLUSIVA:

“INSTALADORA GENERAL” • Gran Vía, 24 • BILBAO

MUEBLES DE ARTE

CASA DE F. RODRÍGUEZ

COMEDORES
DESPAchos
DORMITORIOS
GABINETES-SALONES
BUTACAS DE TEATRO
MESAS DE CAFÉ
DECORACIONES



MORAZA, 9

VITORIA

ARMERÍA DE EMILIO ZULAICA

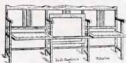
Artículos de caza y pesca, Sport y viaje
:: a precios sumamente económicos ::



Ventas por
mayor y al
detal

Independencia, 7
Teléfono 377
Vitoria

**JOSÉ AGUIRRE
LUMBREAS**



Butacas para Teatros

Santa María, 8



Sillas plegables para
Café, Paseos, etc.

VITORIA

EL DESEO

(CUENTO)

Alava es la tierra. Marzo el mes. Es la noche, noche marceña de ventisca que empuja por la atmósfera partículas de la nieve acaperuzada sobre los cabezales serranos. El viento ruge incansable cual león furioso; diríase que, a intervalos, en zarpazo de bestia feroz, amenaza con arrancar los marcos de ventanas y balcones. El perro, amedrentado, aulla en el fondo de la cuadra, acurrucado bajo un pesebre. De súbito, precedido de un rayo de vivísima luz, retumba en la bóveda celeste el majestuoso trueno, y unos labios, muy páldos, parecen monologar, sin duda rezan...

Es la abuelita, que, en el invierno de su vida, con la nieve de sus cabellos y el frío en el corazón, siente desatarse también en su alma furiosa tormenta: el nietecito querido —única ilusión de la vieja—, aquel retrato viviente de su hija, iba a ser arrebatado por la implacable ley del Destino.

El médico en su última visita, breve y sentenciosamente, lo había dicho: «Irremediable! Este niño se nos vá».

Y ella, la abuela cariñosa, maternal, reza... reza... Confía en el cielo. ¿Cómo Dios podrá desoir su ruego...? Y con la fé puesta en Él, espera.

El tiempo transcurre. La fiebre no cede, y el chicuelo, a influjos de ella, dice incoherencias con los ojitos cerrados. Hay momentos en que agita los brazos nerviosamente como si llamasen, y en la inconsciencia febril, su boca articula el nombre de «madre».

Al oírlo la vieja, vierte copiosas lágrimas, que ruedan con lentitud por sus mejillas surcadas de arrugas, y, aunque trabajosamente, por los muchos años, la remembranza del pasado cruza por su mente.

Felisa, que así se llamaba la hija de la «abuelita», aún no contaba veinte años cuando un hombre, aparentemente enamorado de sus encantos, casóse con ella.

Deliciosa fué su luna de miel en aquellos campos alaveses, salpicados de flores, embovedados con árboles frondosos; palacios naturales que musican los pájaros, y adornan los huertos, y refrescan los arroyuelos y las fuentes. Cinturonean los frutales una planicie, y en el centro, rodeada de naranjos, entre un aire lleno de perfumes, bajo un cielo azul que desprende los rayos solares en brillantísimo polvo, se levanta una acicalada casita, nido de amor de aquellos dos seres, en tiempos ha, y hoy teatro de desgracias y miserias.

Durante dos meses vivieron en una borrachera de amor; pero poco tiempo después comenzó a advertirse en Alejandro—marido de Felisa— un cierto retraimiento hacia el trato con las gentes. Parecía que el eco de las voces humanas le causaba molestia; tedio, las caricias de su mujer.

De ahí su amor por la soledad, por el apartamiento;

su ansia por hablar consigo mismo, de entablar esos diálogos de uno con uno propio, durante los cuales el hombre se duplica, se convierte en dos hombres que conversan, interrogándose.

Horas hermosas éstas; en ellas la realidad es sueño y el sueño realidad espiritualizada.

Alejandro concibió una idea; sañática, pero idea al fin. Dispuesto estaba un día a ejecutarla, cuando le asaltó la vacilación: «¿Abandonar a mi Felisa...? Sería cruel, antihumano».

Varios días estuvo balanceándose en la duda; pero al fin una noche cerca del amanecer, cuando la luna, ya muy páldida, se desvanecía en el cielo, Alejandro dejaba aquella casa, para siempre. —(¿.....?) ¿Que cual fué la causa? Nadie lo supo.

Un esquíton tocaba a misa de alba, cuando una sombra se alejaba presurosa, cruzando la campiña...

Felisa no pudo soportar aquel abandono. Una tristeza invencible fué minando su corazón, y en la vida de un angelito, fruto de aquellos amores desgraciados, dejó los restos de la suya...

Y ahora, después de cinco años de cuidados y sacrificios por parte de la abuela, que gracias a ello sacó su nieto adelante, una fiebre devoradora ponía en inminente peligro la vida del niño.



...dice incoherencias con los ojitos cerrados

En tanto el aguiavientos parecía amainar. Ya el asustadizo gato había abandonado su escondite, y chupeteaba, libre de temores, la leche que dejara su amigo Juani —que así se llamaba el enfermito—.

La vieja, apesar de la lluvia, que aun redoblaba en los cristales, abrió la ventana. Necesitaba respirar el aire fresco de la noche. Algunos pájaros sin nido habrían buscado albergue bajo el alar, y, con estremecimientos llenos de frío, sacudían el plumaje, piando tristemente. De pronto una ráfaga de aire frío penetró en la estancia. La puerta se cerró con estrépito, y el enfermo, sobresalado, lanzó un grito.

Desvelado permaneció ya toda la noche, presa de ensueños espantosos. El jadeo que la alta fiebre producía al chillido, alarmó a la vieja hasta el punto de hacerle perder toda esperanza.

Pasó la noche en vela. Vió rayar el alba en las ventanas, y al enfermo más tranquilo, y sólo entonces, escuchando el canto de madrugeros gallos, fué vendida por el sueño.

Cuando despertó, ya muy entrado el día, unos ojos, ¡los de su querido Juani!, le miraban dulces e interrogadores. La enfermedad había hecho crisis. ¡Estaba salvado!

VINOS Y COÑAC

PEDRO DOMECCQ

CASA FUNDADA EN 1730



Propietario de dos tercios del
pago de Macharnudo, viñedo el
más renombrado de la región



DIRECCION:

Pedro Domeccq y Compañía

JEREZ DE LA FRONTERA

LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO ALAVÉS

No son la industria y el comercio de Alava como los magníficos de sus dos hermanas Vizcaya y Guipúzcoa. Sin embargo, la producción forestal y agrícola, la vinícola y ganadera dan margen al establecimiento de varias industrias, de ellas derivadas y de alguna importancia en el país.

Las maderas de construcción abundan en los umbríos bosques alaveses de los que son célebres los pinares de Lazcomente y Cuartango; los encinales de Badaya; los hayedos de Gorbea y de los montes de Vitoria; los fresnales de Aramayona y Arlabán y los robledales de Elguea, Peñacerrada, Izquiz, San Adrián y Santa Cruz. De esta importantísima producción maderil se ha derivado la industria de construcción de muebles que tan renombrada es en Vitoria.

La industria vinícola y de aceites tiene su importancia en las hermandades de la Rioja alavesa siendo famosos y riquísimos los vinos de Laguardia, El Giego, La Puebla y La Bastida. En Llodio, Orozco y Aramayona, se fabrica sidra y en Fuenterrabía buen Chacolí. En muchos términos se obtiene lino y cáñamo, que los naturales saben preparar perfectamente para fines industriales.

En Corres hay una fábrica de asfalto que fué la primera en España. De la agricultura, que es la principal fuente de riqueza del país, se extrae trigo abundante para las fábricas de harinas de Manzanos, Avechuco, Escalmendi, Salvatierra, Vitoria y Cárcamo; la fábrica azucarera de Alava tritura gran cantidad de remolacha y en la Alta Rioja se fabrican aguardientes estimados.

En la capital, Vitoria, aunque no hay centros fabriles montados en grande escala, no por eso deja de haber en pequeño fábricas de abonos artificiales, de licores, de electricidad, de bujías, de cadenas, cajas, cofres y baúles, de camas, sillas y mesas de madera excelentes, de coches, cementos y barnices, de relojes de torre muy acreditados, de fundiciones de bronce y construcciones metálicas, de espejos, de galletas, de hachas de viento, de géneros de punto, de hilados de lana, de jabón, perfumería, instrumentos de música, tejidos de yute, telas metálicas, etc., etc.

Son muy notables las ferrierías de Araya y las fábricas de asfalto de Maestu. Los productos de alfarería y loza y varias especialidades de la industria manufacturera, tienen también su desarrollo en diferentes pueblos de la provincia.

El comercio de Alava se halla favorecido por sus excelentes vías de comunicación hacia Madrid y hacia Francia, hacia Bilbao y Zaragoza y de unos y otros pueblos entre sí. Exporta granos, vinos y aceites a sus dos provincias hermanas y tejidos de lana, lienzo y curtidos, cerillas, papeles, coches y muebles al resto de España. Importa con especialidad trigos, harinas, vinos, bacalao, pescado fresco y en salazón, frutos coloniales, herramientas, quincalla, tejidos de algodón, lana y seda procedentes de Castilla, Cataluña y otros mercados.

VIDA VASCA desea, pues, un activo desarrollo industrial y comercial a la menor de las tres Provincias Vascongadas, a fin de que su prosperidad vaya siempre en aumento para honra del país entero y para su propio provecho.

ACEROS ELECTRO-RÁPIDOS DE BILBAO, S. A.

Alameda de Urquijo, 12.-Teléfono 3298.-BILBAO

ACEROS ESPECIALES

NERVIUM

Cobalto

DUREX

Tungsteno

DIAMOND

Cromo y Tungsteno

NEOR

Cromo-Nickel

CANON

Fundido al crisol recocido

Electro.Tintorería "El Arco Iris"
 Electro-Lavado "El Jordán"
 Electro-Planchado "Sol"

FÁBRICA: CAMINO DE AMÉZOLA

Compañía Anónima Higiene Industrial Belga

Apartado 301 :: Teléfono 1416

BILBAO

Talleres de Fotograbado

Línea - **"ARTE"** Bicolor
 Directa Tricolor

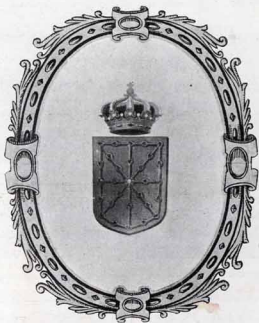
Cosme Echevarrieta, número 5

TELÉFONO, 348

BILBAO

Los grabados de esta publicación, han sido hechos por estos talleres

NÁVARRA





Lea usted

La Diosa de Carne

INTERESANTE NOVELA DE AMOR Y PASIÓN
EN LA VIDA DE DOS ESTUDIANTES

ESCRITA POR EL JOVEN AITOR

FELIPE VERDEJO IGLESIAS

Pedidos a A. PUEYO.—MADRID



Fábrica de Aguardientes y Licores

VENTA DE VINOS
Y ACEITES

MIRO-BAERT Y LOPERENA

PAMPLONA - BURLADA
(NAVARRA)

CLUB AUTO SALÓN BILBAO

Concha, 3 - Teléfono 1657 - BILBAO

EXPOSICIÓN DE AUTOMÓVILES DE OCASIÓN

COMPRA - VENTA - CAMBIO

Automóviles de alquiler para los suscriptores del CLUB a 0,50 pesetas kilómetro
Descuentos importantes en Grasas, Aceites, Cubiertas, etc.—Conviene suscribirse al

CLUB AUTO SALÓN BILBAO

ACEROS ELECTRO-RÁPIDOS DE BILBAO, S. A.

Alameda de Urquijo, 12.—Teléfono 5298.—BILBAO

ACEROS ESPECIALES

NERVIUM

Cobalto

DUREX

Tungsteno

DIAMOND

Cromo y Tungsteno

NEOR

Cromo-Nickel

CANON

Fundido al crisol recocido

UNA OJEADA A PAMPLONA

Es el antiguo Reino de Navarra, uno de los más apegados a la tradición. Se equivoca quien crea que ese apego signifique resistencia sistemática a todo progreso. Dejemos aparte el de las ideas políticas que no entra en nuestro plan hordear siquiera ese terreno árido, ingrato, poco ameno. La fe religiosa ha echado raíces indestructibles en el alma noble y sencilla del pueblo navarro; quizá la pasión de partido, que es fatal y pernicioso patrimonio de todas las regiones españolas, aprovechó un día la intensidad y espontaneidad de ese sentimiento para sus

acusar plétora de actividad humana y desarrollo de iniciativa industrial, y carreteras provinciales como pasillos de mansión señorial cuidadas y como salones de bailes espléndidamente iluminadas con arcos volúuticos, decid en conciencia si un país al que se llama reaccionario en ideas políticas, es víctima de la inercia y del atraso.

Pamplona es una maestra de austeras costumbres, a la que lo anticuado de parte de su vestimenta da aspecto de rígida gravedad, pero de espíritu alegre que hace ostensible frecuentemente dentro de su natural recato. Oprímese su cuerpo, rebosante de salud y morbosos, seculer cinturón que le congestiona. Es la ciudad, con apariencias de tristeza, pero con un alma risueña como una jota navarra. Su aspiración, más tenazmente sostenida y que empieza a ver realizada, ha sido la demolición de las murallas, pétreo eucrotoria de nobleza, mudo testigo de glorias pasadas, ante las cuales el esforzado soldado de Loyola y después santo fundador de la Compañía de Jesús, cayó herido en defensa de la buena y patriótica causa; pero que la asfíxia esterilizando sus ansias de vida práctica de saludable modernidad. Alirares para lo pasado; horizontes para lo porvenir; que no solo de recuerdos viven los pueblos, y las cadenas que el Rey Sancho ganó en la batalla de las Navas de Tolosa, no pueden sujetar espíritus como sujetaban a los negros etíopes en derredor de la tienda de campaña de Miramamolín.



PAMPLONA.—Plaza del Castillo. Foto Roldán

finas particularísimos; pero eso no quiere decir que el espíritu navarro se cierre a toda legítima expansión de modernismo.

Recordamos que cuando don Alfonso XIII visitó por vez primera la ciudad de Pamplona, la Diputación foral llamó a los alcaldes de todos los pueblos de la provincia para rendir la debida pleitesía al Soberano. Ni uno solo faltó a la cita porque la que les llamaba era la suprema y maternal autoridad de la provincia, y por que en tierra navarra no hay, como en otras, odios y rivalidades entre algunas localidades y la capital. Todos los corazones latían al unísono, y decir Pamplona, es decir Navarra entera.

Curiosísima resultó la presentación al Monarca de aquel nutrido grupo de representantes populares. En la mirada de no pocos, llegados de los más escondidos rincones de la montaña, se advirtió la impresión de un muy grato desencanto. Sin duda la idea que tenían sobre un Rey constitucional, y liberal por añadidura, era la de un sér demoníaco con satánica sonrisa en los labios y llamaradas de azufre en los ojos. Pero al hallarse delante de un hombre como ellos, un muchacho simpático, jovial, llano y amable, que les hablaba cariñoso, les estrechaba la mano, les daba palmaditas en un hombro y les ofrecía cigarrillos, el prejuicio se trocaba en complacencia y la pavorosa leyenda se desvanecía. Como un solo hombre, todos manifestaron deseo de que el Rey pasase a pie por la Tacuera, sin más compañía que la madre Diputación, ni más escolta que la que ellos formasen armados con su bastón. ¡Lástima que formalismos palatinos pusiesen reparos y que palaciegos recalcitrantes, atentos al protocolo rutinario más que a la popularidad del Rey y al afianzamiento de las constituciones, impidiesen el conmovedor espectáculo de un Rey niño entregado a la guardia fiel de los representantes de un pueblo fieramente noble y honrado!

Los que viajaís por Navarra, y en su zona más abrupta veis líneas férreas que salvan paisajes de imponderable belleza, y



PAMPLONA.—Teatro Gayarre. Foto Roldán

Brown**RECEPTORES**de alta voz, auriculares
y amplificadores

APARATOS para T. S. H.

Agencia exclusiva

Baterías para
RADIO
Y AUTOMÓVILES**GARAGE ELÉCTRICO**

LEDESMA, 11, 15 y 15

AcumuladoresTenemos un Tipo
Adecuado para
cada Automóvil
AGENCIA EXCLUSIVA:**"INSTALADORA GENERAL"**, Gran Vía, 24 * BILBAO

Reparación de maquinaria eléctrica

TALLER ELECTRO-MECÁNICO

DE

Teófilo CabelloESPECIALIDAD EN BOBINAJES
DE MOTORES, DINAMOS, ALTER-
NADORES Y TRANSFORMADORES

ELCANO, 12 :- TELÉFONO 2086

Bilbao

Montaje de Centrales Eléctricas

LEED:

"Uiztraya y Guipúzcoa en la mano"EL ANUARIO MÁS ANTIQO
DE LA REGIÓN VASCONGADAINDUSTRIA, COMERCIO, CORPORACIONES,
ENTIDADES, PROFESIONES, SERVICIOS
PÚBLICOS, ETC.

De venta en todas las librerías

Unión de Fotograbadores

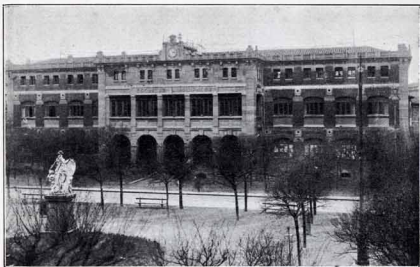
CORTES 481.-BARCELONA

FOTOGRAFÍA, FOTOGABADO, TRICROMÍA,
ESTEREOTIPIA, GALVANOPLASTIA, DIBUJOS
Y RETOQUESESPECIALIDAD EN DIBUJOS
RETOQUES Y CLICHÉS PARA CATÁLOGOS
SECCIÓN ESPECIAL DE REPRODUCCIONES
EN COLOR**"THE PROVIDENT SOCIETY"****B. Alvarez y Compañía.-Ltda.**

BILBAO.-Calle Buenos Aires, 9 y 11.-Apartado 267

IMPORTACIÓN DIRECTA DE ARTÍCULOS PARA LA INDUSTRIA

ACEITES especiales para flotaciones de carbones y minerales.
ACEITES minerales para toda clase de engrase.
ACEITES de coco, linaza y ricino.
ALQUITRÁN, CREOSOTAS, BARNIZ y aceite para motores DIESEL.
CORREAS marca «BÚFALO», de cuero, balata, pelo de camello y goma.
COTONES para la limpieza de máquinas.—ARTÍCULOS de goma.
EMPAQUETADURAS y amiantos, Sebos, Poleas de madera, etc., etc.



PAMPLONA.—Escuelas modelo.

Foto Roldán

Es fama entre los musulmanes, que el desdichado Mahomed, entonaba versículos del Corán mientras sus formidables huéstrs, eran barridas por las lanzas de los Ejércitos cristianos.

Nosotros hemos oído afirmar muy seriamente a un apasionado hijo de Pamplona, que cuando el Rey Sancho saltó intrépido con su fogoso corcel las murallas de feroces esclavos, de agudas lanzas y de férreas cadenas, entonaba la jota navarra...

La debilidad de los pamploneses es la corrida de toros. En ninguna población de España se verifica el encierro del ganado como en Pamplona, entre otras razones porque no creemos que exista una plaza de toros situada en el centro de la localidad como en Pamplona. Figuras de la Puerta del Sol de Madrid y su plaza taurina en la Calle de Tetuán. La Puerta del Sol de la capital navarra es la plaza del Castillo; a un tiro de saliba está el circo de las corridas; y a sus corrales son llevados los toros en la mañana del día en que han de ser lidiados. Y es de ritual que las reses, con los cabezotes, acosadas por los vaqueros montados y precedidas y seguidas por el pueblo, recorran las calles del tránsito, desde las afueras de la ciudad hasta la plaza. Suele haber accidentes, pero producidos por los propios espectadores que se atropellan y pisotean, más que por los toros, a los que el acoso y el estrépito les hace marchar veloces, espantados, ciegos...

El cuadro es pintoresco, de una entonación tan vigorosa como intensa es la emoción que producen. Pero donde ofrece una nota todavía más aparatosa y original es en el interior de la plaza en el momento en que la muchedumbre se desborda en el redondeo jadeante, alocaado, buscando para salvarla de cualquier nudo, saltando, arrojándose de cabeza, la barrera que ha de librarla de la acometida de las fieras que vienen galopando detrás. La puerta del circo resulta angosta para aquel golpe de torrente humano, y el efecto, al precipitarse la masa inquieta en el anillo, es el de una inyección de moléculas vivientes sobre la superficie de una redoma de inmenso fondo plano.

La costumbre inspirará duros calificativos, pero no constituye el rasgo por el que pueda juzgarse la fisonomía moral de un pueblo. Los mismos mocetones que, impulsados por reminiscencias de un instinto montaraz y primitivo, desafían a la res brava en plena calle son los que danzan un ceremonioso e inocente *aurresku* en la plaza pública, dedican el descanso dominical a románticos canturreos de sidrería y sus ocios diarios, cuando han cumplido sus obligaciones de taller o de oficina, a ensayar en las salas de su orfeón las complicadas y bellísimas páginas, que son luego notabilísimo número de los festivales artísticos de la Sociedad de Santa Cecilia y que llevan en triunfo su nombre y el de Pamplona a las lides artístico-musicales de otras provincias y de otras naciones.

Pueblo que tan despierto siente el instinto de cultura, y que hace ídolos de su culto, solo por ser artistas y navarros, a los Goyarres, Sarasate, Esalava, Arrieta, Gaztambide, Zabaleta, Gorriñ, Gelbenza, Larregia, no puede desmerecer porque su afición taurófila le arrastre a prácticas de loco atavismo, como la de encierro de los toros en las corridas de la feria de San Fermín.

De la admirable Sociedad de Santa Cecilia fué glorioso fundador el maestro Don Juan Maya, que también organizó el Or-

feón. Por cierto que un día se lamentaba ante el asimismo glorioso Don Hilarión Esalava, de la escasez de buenas voces de tenor que tenía entre los orfeonistas: Esalava quiso oír uno por uno a los jóvenes tenores, y cuando le llegó la vez de probar la voz a uno de los más modestos, exclamó:

—¡Aquí hay madera de un gran cantante! De este muchacho me encargo yo.

El muchachero era un obrero de herrería; era... ¡Julión Goyarres!

Porque su cielo, como el de todo país montañoso, suele ser gris, triste, Pamplona parece una ciudad melancólica que siente la nostalgia de su remota grandeza de corte, cuna de reyes de España y de Francia, pero su melancolía es la de las coplas de su jota: sentimentalismo en el fondo y expansión de regocijo en la forma.

El espíritu de esa jota ha sido, es y será eternamente el mismo; pero cuando un Sarasate en el vi lín y un Larregia

en el piano la enriquecen con adornos característicos y comentarios melódicos, sin dejar de ser el canto popular tradicional es también el alma navarra rejuvenecida por aires de modernidad.

Esa es Pamplona, la jota secular revestida con brillantes galas del día; la ciudad de los antiguos reyes guerreros que sin dejar de rendir devoción a su glorioso pasado se asoma a Europa desde los restos de sus vetustos muralrones, se moderniza y satisface sus ansias de vida cómoda, placida y a la vez amante del progreso; que por algo uno de las estrofas que Eusebio Basco ideó para su jota, dice: «Navarra, siempre pa lante».

La de los recios jugadores de pelota; la de los sencillos *dantzaris* que evolucionan con rítmicos brinco al compás que marca el tamboril y el agudo chibitú; la de los graves barones de su principalía que bailan el *aurresku*; la de las rondas nocturnas que entonan cánticos de sabor virgiliano por su letra y de carácter melódico por su solfa; la de los alegres y dicharacheros riberenos... ¡Navarra siempre pa lante.



PAMPLONA.—Casa Consistorial.

Foto Roldán

FABRICACIÓN Y REPARACIÓN
DE TODA CLASE DE CUCHI-
LLOS, TIJERAS, PINZAS, COR-
TAPLUMAS Y RASPADORES :-
TALLER DE PULIMENTO. NI-
QUELADO, DORADO, PLATEA-
:- DO Y ÓXIDO NEGRO :-

Diascoaya T. y O.

Alfonso Victoria, 7 (Rochapea)

PAMPLONA



VACIADO DE TODA CLASE DE
NAVAJAS DE AFEITAR, DISCOS
DE TRILLO Y CUCHILLAS DE
SEGADORA, ETC. :- GRABA-
DOS ARTÍSTICOS DE EIBAR :-
:- TRABAJOS DE CERRAJERÍA :-

Clichés
Furnell's



FOTOGRAFADOS
DE LÍNEA Y DIRECTO
BICOLOR-TRICROMIA
AUTO-RELIEVE & .

FOTOGRAFÍAS-DIBUJOS-RETOQUES
AL ESTILO NORTE-AMERICANO

BARCELONA
CÓRTEZ, 492-TELÉFONO, A. 1852

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

SERAFÍN ESPARZA

BILBAO

Oficinas y Almacenes: Euskalduna, 8,
Depósito de Materiales: Plaza Indauchu, 3

TELÉFONO 766

Azulejos de todas cla-
ses nacionales y ex-
tranjeros, Baldosin de
gres, Baldosa de ce-
mento y Baldosa Ca-
talana de barro cocido,
Tuberías de gres, hie-
rro y cemento, y todos
los derivados de este
ramo.

Inodoros-Pedestales
Ingleses y Liverpool
Nacionales, Bañeras,
Bidets, y toda clase de
artículos sanitarios.

—:—
Cocinas económicas,
Chapas de saneamien-
to y objetos de fundi-
ción.

NOTA IMPORTANTE.—Ruego a todos mis clien-
tes, tengan muy en cuenta que mi azulejo lo servi-
mos siempre elegido a tono en cualquiera de sus
clases y sin aumento de precio.

DESTILERÍA DIRECTA DE
VINOS SELECCIONADOS

ANÍS IRUÑA

ELABORADO CON PLANTAS ESPECIALES

o o o

JOSÉ DE IRIARTE

ESTELLA--(NAVARRA)

HOTEL Y RESTAURANT DEL
COMERCIO

Francisco Urreaga

(SUCESOR DE GORGONIO ZUZA)

CONFORT MODERNO — CUARTOS DE BAÑO
SERVICIO A LA CARTA

Precios especiales para los Sres. Viajantes

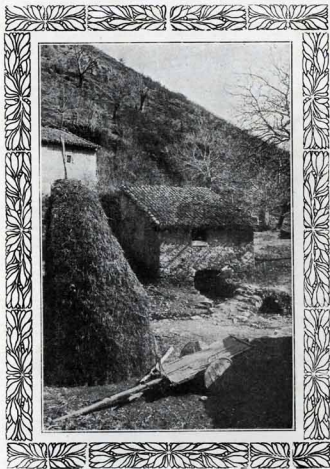
Plaza de los Fueros, 29 y 30

ESTELLA

(NAVARRA)

LA ATRACCIÓN DEL PAISAJE

(SONETO)



Hay en él tal encanto misterioso,
dulce campiña llena de rumores,
que alejas del mortal los sinsabores,
y al espíritu das paz y reposo.

Alí voy, ¡oh paisaje delicioso,
evocador de cantos y de amores!
a soñar sobre tu lapiz de flores,
distanciado del mundo fragoroso.



Como por arte mágica me siento
ser presa de divino encantamiento,
ante el cuadro de la Naturaleza.

U al morir de la tarde caen mis ojos
sobre un cielo con resplandores rojos,
donde mora el Fúlor de la Belleza.

Bilbao, marzo 1924.

UNA EXCURSION POR NAVARRA

Por las vertientes de los Bajos Pirineos, siguiendo las márgenes del pedicúo Bidasoa y acompañado por el rumor sonoro de su corriente, desde su desembocadura en Fuenterrabía hasta sus puras fuentes iniciales en los montes de Otamburdi y Otsondo, nos hemos internado en el antiguo reino, en cuyas montañas y llanuras, entre gentes de claro carácter, recia volun-

que nos deje el accidente, valdrá más renunciar a tan desdichada reintegración!

Cruzamos por Vera, la villa fundada hace diez siglos por los hijos de Ramiro I. El Bidasoa ofrece aquí un salto que es aprovechado para producir fuerza motriz y mover los martinetes de una antigua herrería o fábrica de hierro.

Desde el automóvil vemos los martinetes, los hornos, el hierro rojo, las llamas y los hombres negros y sudorosos entre las chispas.

El «auto» ascendió por una empinada y pedregosa cuesta, y cuando solo faltaba una tercera parte para llegar a la colina el «chaffeur», por indicación nuestra, paró.

Nos encontráramos frente a una casa vulgar, una de las muchas que cesflan a lo largo de las carreteras.

Sentíamos la imperiosa necesidad de reparar las fuerzas. Había llegado la hora del almuerzo.

Una «casera» fuerte y colorada como una manzana, salió presurosa a recibirnos:

—¡Bienvenidos, los señores!—exclamó azorada—ustedes me dirán en qué les puedo servir.

—Muy sencillo—contestamos a la buena señora con cierta jocosidad—, queremos «comer».

—¡Pasen, pasen los señores! Procuraré complacerles; mas en casa de los pobres...—murmuró—, ya saben ustedes lo que sucede.

Precedidos por ella penetramos en la humilde morada. Dividida en su altura media por un techo, el viejo edificio no ofrecía en su interior más que dos piezas; en el piso bajo, una cocina y una sala, y en el primero, cuatro habitaciones.

Poco después, nos encontráramos co-



Bellos alrededores de Pamplona: Río Arga y camino de la Estación Fot. González

ted y acerado músculo, hemos pasado diez días, que dejarán perdurable recuerdo en nuestra memoria.

Ordenemos las impresiones, llevándolas de la retina a la pluma.

•••

Un fuerte automóvil nos conduce. Las cuestas que ha de trepar requiere que sean muchos y bravos los caballos que botan en explosiones dentro del motor. La carretera es dura, limpia y magnífica, como todas las del país vasco; pero su trazado entre riscos y precipicios exige un «chaffeur» de buena vista y cabeza aplomada.

Al pasar Behobia, los primeros monicúulos cierran nuestra comunicación con el tráfigo de la frontera irunesa. La carretera sigue, como sobre una cornisa de pedernal, las revueltas del río, que en millares de centurias, con persistencia eterna, hendió canchales y rocas para abrirse cauce. No existe en la Naturaleza ningún organismo que tenga la constante vitalidad de un río. Nada más interesante que verlo vencer dificultades: busca los puntos de menor resistencia, elude unos escollos, arremete contra otros: se remansa para crear fuerza y lanzarse sobre los obstáculos que no puede evitar; balaza a los fuertes con el beso de sus ondas ligeras; se lleva por delante a los débiles; brinca, se aquieta, según las circunstancias; da rodeos, marcha de frente; nada de cóleras inútiles, nada tempoco de suavidades. Innecearias. El ejemplo vivo de un río nos enseña, en fin, a luchar en la vida mucho más eficazmente que el mejor texto de filosofía.

Vamos hundidos en profundos barrancos; a uno y otro lado levántanse enhiestos cerros, desnudos de vegetación; los bosques empiezan más arriba; hay en el ámbito un silencio imponente, que solo interrumpe de trecho en trecho el rumor del Bidasoa al saltar por cima de algún peñasco. La excelente acústica de la bóveda pétreica repite los ecos de la corriente. Es un paisaje grave, adusto, religioso. Marchamos como colgados de una cinta; abajo, a pico, vemos el hilo azul del río; arriba, peñascos inclinados sobre nosotros, que asumen formas de una estatuaría natural y formidable; colosales frailes en oración, vírgenes enormes, oradores en actitud de iluminados, algún carlista con un risco pleno por boina. Un pequeño desvío del automóvil y... hasta el valle de Josafat, donde si recobramos el mismo cuerpo



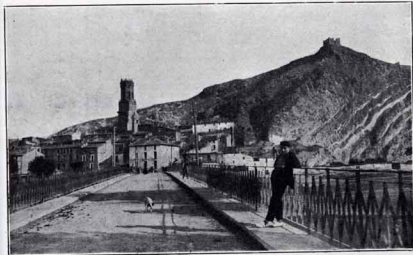
Burlada (Navarra).—En la paz de la aldea

Fot. González

miendo en una mesita sabiamente preparada en un rincón, bajo la luz directa de un amplio ventanal. Un rayo de sol caía sobre la mesa, abriéndola a la porcelana y la cristalería.

La «casera», autoritaria y familiar, permanecía junto a nosotros durante la comida. De pie tras nuestras sillas, desvivíase en servirmos, excitándonos a comer más, exigiendo que hiciésemos honor a su cocina.

—¿Es que ésto no les gusta, y por eso se sirven tan poco?



Peralta (Navarra)

Vamos, coman, que les sentará muy bien; así recobrarán sus fuerzas.

Nos fué preciso ensalzar sus talentos de cocinera: aceptó nuestras felicitaciones sonriendo amablemente, más desaprobó que uno de nosotros lo bebiese vino.

—¡Por eso está usted tan pálido! El agua hace la sangre clara como zumo de calabaza.

Reimos hasta desternillar, durante la comida, con las ocurrencias de la vieja, y, una vez terminado el almuerzo, nos dispusimos a proseguir el viaje después de manifestar vivamente nuestro reconocimiento hacia la dueña del caserío, por sus atenciones con nosotros.

En los recuestos y pequeños valles, cerca de Vera, tíndense las aldeas que forman cinco Villas (Aranz, Sumbilla, Lesaca, Echalar, Yenc). Constitúan, en tiempos antiguos, una especie de república a quien el reino de Navarra, propenso siempre al régimen autonómico, concedía fueros y privilegios. Aún quedan en el espíritu de sus costumbres y en su organización restos de su espíritu independiente.

Solicitan igualmente la atención el paisaje, los recuerdos de las terribles luchas carlistas y el movimiento emigratorio. Altas hileras de chopos y fresnos aceitan los prados en que pacen florecientes ganados, pastoreados desde las mismas ventanas de las casas. Aparte de los pequeños núcleos urbanos, el caserío se halla disperso por laderas, riberas y montes.

En una ladera, aislado, nos enseñan el caserío del ascendiente de don Bernardo de Yrigoyen (este «de» viene del tablero de don Sancho el Fuerte). Es un caserío vetusto, modelo de la clásica arquitectura vascongada. A corta distancia, en otra ladera, igualmente aislado, está el caserío Errázuriz, el fundador de la brillante familia chilena de este apellido. Y pasando las alturas de Velate se halla el de Anchorena. Contemplamos el de Yrigoyen, y nos parece que el carácter grave, la austeridad y el fuerte espíritu de don Bernardo participaban algo de este paisaje solemne, lleno de un extraño vigor religioso.

DEL CAMPO A LA CIUDAD

Durante varios días, nuestro espíritu satisfizo su imperiosa necesidad de peregrinar bajo ciclos distintos, ajeno a todo, entregado a la grata emoción de saberse libre. Y ya por último, cuando ha llegado el momento de retornar a la vida cotidiana, normal y ordenada, hemos sentido la necesidad de otearnos por vez última al aire pleno de la campiña, frente a la virgen naturaleza lozana.

Ha llegado el momento de dar nueva paz a la vida andariego, de aquietar el espíritu en la monotonía de los días ciudadanos, desesperadamente semejantes llenos de prosaísmo y de pequeñas complicaciones.

El hombre libre, salvático, inquieto y errante que vive en nosotros, se rebela ante esta imposición de la cruel realidad. ¡Es tan grato peregrinar bajo todos los soles, por las tierras amadas, siempre distintas, persiguiendo la móvil fantasía del horizonte diverso cada día, en libertad el cuerpo y el alma!

Así ha sido más grata y hondamente emocional nuestra despedida de la campiña, desde la que el «auto» nos conduce de nuevo a la inquietu turbulencia de la vida cuidadana...

Bilbao, abril 1924.



Sumilla (Navarra)

INDICE DE ANUNCIANTES CLASIFICADO SEGUN SU RAMO DE NEGOCIO

	<i>Página</i>		<i>Página</i>
ACEITES LUBRIFICANTES.— Alvarez (B. y Compañía) Ltd., Bilbao	216	BALNEARIOS (<i>Establecimientos</i>).— Baños de San Juan, Loyola-Azoitia	154
Fiské s.— C. Saenz Torres, Bilbao	54	BISUTERIA y DAMASQUINADOS (<i>Fábricas de</i>).— Aranzabal, Manuel, Guetaria	192
Olaola y Vildósola, Eibar	164	Francisco, Cándido, Eibar	164
Villarán Martín F., Bilbao	86	Larrañaga y Aizpúrua, Eibar	192
ACEROS (<i>Acmenísticas de</i>).— Aceros Electro-Rápidos de Bilbao, S. A.	27 189 211-214	Unceta, Hilario, Eibar	154
ACHICORIA (<i>Fábricas de</i>).— Arocena Serapio, Bilbao	54	Unceta, Miguel, Eibar	154
Landa Serafin, Bilbao	106	BICLETAS (<i>Importación y Exportación</i>).— Echevarría y Ormaechea, Eibar	172
ADLIANAS (<i>Agentes de</i>).— Landáburu, Viuda de L., Bilbao	44	Lascarria y Saстре, Eibar	192
Manuel Gómez Viuda de, Bilbao	64	BIDONES ACERO (<i>Fábricas de</i>).— Romero y Compañía, (Sociedad en Comandita), Dos Caminos	116
Molinero Jesús, Irún	136	(<i>Fábricas de</i>).— La Encartada, S. A., Bilbao	10
Ordeñana e Hijos, Bilbao	86	BUQUES (<i>Armadores de</i>).— A. Vega de Seoane y Compañía, (S. A.), San Sebastián	138
Ormaña Manuel, Irún	162	BUQUES (<i>Construcción y Reparación de</i>).— Pastor e Hijo, Juan José, Burceña	88
Pocheville Perpetuo, Bilbao	46	Revueta y Compañía, Alfonso, Deusto	32
Sabas Ernesto, Bilbao	42	BUQUES (<i>Consignatarios de</i>).— Acha y Arregui, Bilbao	16
ALPARGATAS Y PLANTILLAS DE YUTE (<i>Fcas. de</i>).— Alberdi y Olano, Azcoitia	172	García y Stendahl, A. (Li la.), Bilbao	98
Alberdi José Mari, Azcoitia	172	Ibáñeta, Antonio, Bilbao	69
Bastarrica Carlos, Azcoitia	172	López Barrrua, Leopoldo, Bilbao	44
Cuende José A., Azcoitia	172	Zumaran y C. ^a , Antonio, Pasajes	62
ALQUITRAN (<i>Fcae. de</i>).— Bur, Boulton & Haywood, Ltd., Electricia-Deusto	82	CADENAS (<i>Fábricas de</i>).— Pastor e Hijo, Juan José, Burceña	88
ALAMBRES Y CABLES (<i>Fcas. de</i>).— Sociedad Franco-Española, Desierto-Erendio	84	CALFÉS-BARES-RESTAURANT.— Bar «El As», Bilbao	54
ANUARIO.— «Vizcaya y Guipúzca en la mano».— Bilbao	216	Bar Café Royalty, Bilbao	100
APARATOS ELECTRICOS DE CALEFACCION (<i>Fábricas de</i>).— Aguirregaviria y Zubia, Arechavaleta «Beroa», Arechavaleta	168 192	» Bilbao, Bilbao	116
«ARANAS» PARA MAQUINAS HILADORAS (<i>Fcas. de</i>).— «La Herramienta Eibarresa», Cortázar e Iranzuegui, Eibar	186	» Iruña, Bilbao	116
ARMERIAS.— Franco Joaquín, Bilbao	98	» Gayarre, Bilbao	116
Zuláica Emilio, Vitoria	208	» Paciano Solozábal, Bilbao	112
ARMAS DE FUEGO (<i>Fábricas de</i>).— Aguirre y Compañía, Ermua	104	» Severino Fuentes, Tolosa	134
Acha Miguel, Eibar	184	CAJAS DE MADERA PARA VESTIDOS Y SOMBREROS.— Letona, Luis, Bilbao	42
Guisasaola Eulalio y Compañía, Eibar	186	CAJAS PARA ENVASES (<i>Fábricas de</i>).— Cendoya, Manuel, San Sebastián	128
Ibarzábal Guillermo, Eibar	184	«Salcedo», S. A., Bilbao	80
Larrarte Francisco, Eibar	182	Zaragüeta y Portu, Hnos., San Sebastián	130
Mategui y Arzuaga, Placencia	192	CALDERERÍA, FORJA Y ESTAMPACION (<i>Talleres de</i>).— Abrisqueta, Serapio de, Bilbao	50
ASTA (<i>Fábricas de artículos de</i>).— Alday y Compañía, Placencia	162	Iruña Errillaga y C. ^a , Elgoibar	148
AUTOMOVILES (<i>Venta de</i>).— «Amilcer», M. Sancho, Bilbao	56	Martín Errasi y C. ^a , Eibar	188
Club Auto Salón Bilbao, Bilbao	214	Maya y Ropi, Pasajes	188
Damborena Ricardo de, Bilbao	86	Pastor e Hijo, Juan José, Burceña	85
Fernández y López, Bilbao	48	Revuelta y C. ^a Alfonso, Deusto	52
AUTOMOVILES (<i>Accesorios para</i>).— Busuria Julián de, Bilbao	66	Torre, José, Deusto	52
Establecimientos «Mosa», Bilbao	110	Zumaran, Pablo M., Eibar	122
Kaifer José, San Sebastián	146	CALZADO (<i>Fábricas de</i>).— Brito, Diego, San Sebastián	162
Manuel Remacha y Compañía, Bilbao	54	Lamariano, Donato, Anzuola	180
Mosquera Ramón, Bilbao	96	Ramos, Francisco, Bilbao	85
Martín F. Villarán, Bilbao	86	CALEFACCIONES.— Meaza y Rivero, Bilbao	90
Talleres Mecánicos y Garage «Rag», Bilbao	123	Zubieta, N., Bilbao	85
AUTOMOVILES (<i>Reparación de</i>).— Busuria Julián de, Bilbao	66	CAMISERIAS.— Derby (Cubierta 5. ^a) San Sebastián	150
Elgué Juan, Bilbao	63	El Andorrano, San Sebastián	150
Garnier Leoncio, San Sebastián	130	CÁMARAS FOTOGRAFICAS.— Visiers y Bernaldo, Bilbao	8
Landari Francisco, Irún	134	Zorrilla Pérez Antonio, Bilbao	5
Manterola y Azumendi, Bilbao	28	CARRETILLAS (<i>Fábricas de</i>).— Galdós Hermenegildo, Oñate	162
Mosquera Ramón, Bilbao	96	La Vasco Aragonesa de Construcciones Metálicas, Bilbao, (hoja cartulina frente página 41).	
Ormazábal Juan, Bilbao	56	CARPINTERÍAS MECÁNICAS.— Arechalderra Luis, Bilbao	110
Talleres Mecánicos y Garages «Rag», Bilbao	123	Arana Hijos de Francisco, Bilbao	116
Urcelay y Larrucea, Bilbao (hoja cartulina frente a la página)	108	Brochado y Díaz, Bilbao	130
BACALAOs (<i>Importadores de</i>).— Calzada, Rafael, Bilbao	98	Bilbao, Torrónegui, San Salvador y C. ^a , Las Arenas	80
Trucha y Pardo, Bilbao	12	Elorza y Arregui, Bilbao	123
BANCOS.— Banco Bilbao, Bilbao	78	Erdáide y Barrenechea, Bilbao	106
» Comercio, Bilbao	10	Gayay Manuel, Bilbao	80
» Vasco (Cabeceras y pies de página), Bilbao	14	Gaztelumendi R., Irún	160
» Vizcaya, Bilbao	14	Gárate Mariano, Bilbao	54
The Anglo South Amerikan Bank Ltd., Bilbao	4	Ircio, Ugarte y Madinabestia, Vitoria	202
Urquijo Vascongado, Bilbao	50	Jáuregui y Berrio-Ochoa Martín, Bilbao	120
BÁSCULAS Y BALANZAS (<i>Fábricas de</i>).— Arregui y Martínez, San Sebastián	146	Letona Luis de, Bilbao	98
La Vasco Aragonesa de Construcciones Metálicas, (hoja cartulina, frente página 41), Bilbao		Mágica Víctor, Bilbao	148
BALDOSAS (<i>Fábricas de</i>).— Goicoechea, Juan, San Sebastián	158	Ohederra y Compañía, Deva	66
		Orbezo y Compañía, Bilbao	202
		Sobón Urstion, Vitoria	60
		CARPINTERÍAS Y EBANISTERIAS (<i>Talleres de</i>).— Hijos de Juan Cruz S. de Cortazar, Vitoria	206
		Zalueta Hermanos, Bermeo	104

CARBONES (Almacenes y Comerciantes).—Aburto M. de, Bilbao. 86
 «El Volcán» Justo y Jesús, Bilbao. 66
 Gaizna Hermanos, Bilbao. 66
 Ibañez Antonio, Bilbao. 66
 Otero Viuda de Ibañez, Bilbao. 110
 Sydney y Dyer, Bilbao. 60
 Vega de Seoane y Compañía A., San Sebastián. 158
 Urresti Carbones, Bilbao. 60
 Zabala y Herrera, Bilbao. 90

CARAMELOS Y BOMBONES (Fábrica de).—Landa, Serafin, Bilbao. 47

CARRROCERIA PARA AUTOMÓVILES (Constructores de).—Carrizo y C., Bilbao. 122
 Durán, Miguel, Vitoria. 110
 Erenchun, Hermanos, Vitoria. 202
 Fernández, Luis, San Sebastián. 46
 Corta y C., San Sebastián. 150

CAJDALES (Cajas de).—Ibañez, Sarralde y C., (Sociedad en Comandita), Bilbao. 20
 La Vasco Aragonesa de Cajas, Cas Begoña, hoja cartulina frente a la pág. 41
 Mathis, Gruber, Bilbao. 24

CAZA (Fábricas de artículos de).—Sarasua, Esteban, Eibar. 164

CEMENTACION (Talleres de).—Asiatría y Delgado, Eibar. 188

CESTOS (Fábricas de).—Uranga y C., José Manuel, Nuarbe-Azpeitia. 174

CERAS Y VELAS (Fábrica de).—San Ignacio de Loyola de Francisco Real, San Sebastián. 152

CERRADILRAS (Fábricas de).—Zarasqueta y C., F., Eibar. 164

COLONIALES (Almacenes de).—Ibarra y Latorre, Bilbao. 110
 Ruigomez y C., Bilbao. 50
 Trueba y Pardo, Bilbao. 12

COMISIONISTAS-REPRESENTANTES. —Arteche y Lebrero, Bilbao. 56-152
 Ibarra y Latorre, Bilbao. 110-152
 Ybarra y Latorre, Bilbao. 96

COMERCIALES (Comercio de).—«La Holandesa», de Benigno Calzadilla, San Sebastián. 174

COSEDER (Máquinas de).—González Servando, Vitoria. 202

CORREAS (Fábricas de).—Van Horembeke y C., Bilbao. 16

CUCHILLOS (Fábricas de).—Olascoaga T. O., Pamplona. 214

CURTIDOS (Cajas de).—Galarza Hnos y Arbulu, Anzuola Marquiegui, Guillermo, Deva. 168
 144
 194

CHOCOLATES (Fábricas de).—Eigorriaga, Irún. 194

DENTISTAS. —Insulitu Dental, Bilbao. 100
 Urcañin, Pedro de, Bilbao. 94

DENTIFICOS Y JARABE «ORIVE». —Orive, Hijos de Bilbao. 14 y 44

DIRECCIONES (Máquinas para imprimir).—«Adrema», Bilbao. 50

DEPOSITOS (Almacenes de). —Gárate, Joaquín de, Bilbao. 52
 José María de Arana (Viuda e Hijos de), Bilbao. 46
 Lobato, Valentín, Begoña-Bilbao. 26
 Ojembarrena y Compañía, Bilbao. 44

EDITORIALES. —González, Editorial, Bilbao. 126

Hernández (Viuda e Hijos de) Bilbao, guarda 5.ª

ELECTRO-MECÁNICOS (Talleres).—Cabello, Teófilo, Bilbao. 216
 Bilbao, Ramón, Bilbao. 114
 Ormazábal, Juan, Bilbao. 56
 Iban Elgue, Bilbao. 65
 Rivera y Díaz, Bilbao. 202
 T. Dorsch y C., Vitoria. 202
 Taller Electro-Mecánico «Alavés», Vitoria. 108
 Urreclay y Larrea, Bilbao (hoja cartulina) frente. 108

ESPECIALIDADES FARMACÉUTICAS. —«Valenter, San Sebastián. 160

ESCULTURA Y DECORACION. —Arregui García y Llamendia, San Sebastián. 158
 E. García y Echezarreta, San Sebastián. 154

ESTAMPACIONES METÁLICAS (Fábricas de).—Estampaciones Metálicas, S. A., Eloorrita-Deusto. 38

FARMACIAS Y LABORATORIOS. —Zuazagoitia (Viuda de), Bilbao. 90

FOTOGRAFÍA (Fábricas de artículos de).—Barrenechea, Blas de, Bilbao. 88
 Larrañaga y Eloorza, Eibar. 156
 Marciano, Francisco, Eibar. 156
 Eulacia, Pío, Eibar. 152
 Unceta, Pedro, Eibar. 188

FOTOGRAFÍA (Comercios de).—«La Comercial Bilbaína» Breñan, S. en Os, Bilbao. 112

FERRAMENTAS, FERROCALCO, ETC. (Fabricantes de papel de). —Barañano, Goñi y C., Ltda., Bilbao. 98

FUELLES (Fábricas de).—Guibert y C., Villarreal. 158

FOTOGRAFOS (Galerías y accesorios para). —Amado, Bilbao (cubierta última de la obra) 122
 Fotografía de Moda, Bilbao (hoja cartulina) frente. 108
 Ojanguren, Eibar. 152
 Foto-Carta, San Sebastián. 122

FOTOGRAFADO (Talleres de).—«Arte» Fotografiado, Bilbao. 212
 J. Furnells, Barcelona. 218
 Unión de Fotografiadores, Barcelona. 216

FUNDICIONES DE HIERRO Y OTROS METALES. —Abrisqueta, Serapio de, Bilbao. 50
 Altos Hornos de Vizcaya, Baracaldo. 70
 Alarcón y Torre, Bermeo. 114
 Barrenechea Blas de, Bilbao. 88
 «BASCONIA», S. A. 72
 Bilbao, Eustaquio, Bilbao. 68
 Berio-Otxoa Burdiniola, Elorrio. 80
 Guruceta, Domingo de, Bilbao. 60
 Gobantes y Aznar, Bilbao. 44
 Ignacio Iruarte (Viuda e Hijos de), Bilbao. 22
 La Cerrajería Moderna «Elma», S. A., Mondragón. 170
 Larrañaga y Compañía, Mendatza. 118
 Medrano, Emilio, Deusto (sección Vizcaya) 118
 id., id., id. (id. Guipuzcoa). 182
 Mugarza, Ugarte Compañía, Oñate. 172
 Otegui, Alejandro, Pasaajes. 140
 Ribalta, Bilbao. 56
 Trincado Hermanos, Pasaajes. 160
 Zarh, Alfredo, Bermeo. 108

GARAGES. —Elgué, Juan, Bilbao. 65
 Erenchun Hermanos, Vitoria. 202
 Garnier, Leoncio, San Sebastián. 150
 «La Perla», Ramón Mosquera, Bilbao. 96
 «Rag», Talleres Mecánicos y Garaies, Bilbao. 125-124
 «Universal» Manterola y Azumendi, Bilbao. 28
 «Urbano», Urbano López, Vergara. 146

GALVANOPLASTIA Y OXIDO (TALLERES DE).—Chapartegui (Viuda de), Eibar. 186
 La Cerrajería Moderna «Elma», S. A., Mondragón. 154
 Meneses Hermanos, Baracaldo. 118
 Ligalde, Pedro, Eibar. 154

GÉNEROS DE PUNTO (FÁBRICAS DE).—Albizuri, Zubizarreta y Compañía, Azcoitia. 144

GRABADORES DE METALES. —Carcaga, Cayetano, Eibar. 171
 Egurola, Tomás, Eibar. 192

HEBILLAS (FÁBRICAS DE).—M. Barrenechea, Olañeta y Jauretti, Eibar. 186

HERRAMIENTAS (FÁBRICAS DE).—Ayuso y Aizpuri, Eibar. 186
 Gurruchaga, Bilbao y Compañía, Luchana-Baracaldo. 62

HERRERIAS Y CERRAJERIAS (TALLERES DE).—Arregui y Martínez, San Sebastián. 146
 Arrieta y Zulfria, Oñate. 162
 Basañez y Montero, Bilbao. 90
 Francisco Andrés y Compañía, San Sebastián. 152
 Hijos de Pedro Pérez, Bilbao. 112
 La Cerrajería Moderna «Elma», S. A., Mondragón. 154
 La Vasco Aragonesa de Construcciones Metálicas, (hoja cartulina frente a pág. 41, Begoña-Bilbao. 92
 Letona y Cortabarría, Elorrio. 92
 Zaragüeta y Portu Hermanos, San Sebastián. 150

HOJALATERIAS. —Melchor González y Compañía, Bilbao. 62
 Ortega, Marcelino, Bilbao. 120

HORNOS INDUSTRIALES (CONSTRUCTORES DE).—Combustión Racional, S. A., Bilbao. 74

HOTELES. —«Comercio», Estella. 214
 «Europa», San Sebastián. 182
 «Julán», Eibar. 206

INSTITUTOS MÉDICOS. —C. de Irigoyen, San Sebastián. 204

INSIGNIAS-DISTINTIVOS Y ROTULOS ESMALTADOS. —La Esmaltadora Bilbaína, «Ibor, Griñón y Ferreres», Bilbao. 48
 La Vasco-Aragonesa de Construcciones Metálicas, hoja cartulina frente, Bilbao. 41

IMPERMEABLES (Deposito de).—Aspiunza Hermanos, Bilbao. 104

JABÓN (Fábricas de).—«La Asunción», Arriabalaga y Aledo, Euzba (Amorebieta). 108

JUNCO Y MIMBRE (Fábricas de muebles).—Hijos de Madina, Oñate. 142
 «Santiago», José Mendizábal, Deva. 142

JOYERIAS (Talleres de).—Alvarez, Antonio, Bilbao. 95
 Fernández, Facundo, Bilbao. 56
 Ramiro, Bilbao. 116
 Río, Enrique, D. del, Bilbao. 48

LAMPISTERIAS. —González, Bernardo, Bilbao. 48
 Guruceta, Domingo de, Bilbao. 60
 «La Metálica», Bilbao. 54

	<i>Página</i>
Ortiz, Melitón, Bilbao	108
LICORES (<i>Fábricas de</i>).—Acha, Manuel, Amurrio	206
Iriarte, José, Estella	214
Licorera Vasca, Pasajes	116
Miro-Bael y Loperana, Burlada, (Navarra)	218
Pedro Domeca y Comp. ^a , Jerez de la Frontera	210
Tejada y Comp. ^a , Arta, (Alava)	200
LOCIONES PARA EL CABELLO.—Capilar Martín, San Sebastián	142
MADERAS (<i>Almacenistas de</i>).—Bilbao Torrónegui San Salvador y Compañía, Las Arenas	120
Cendoya, Manuel, San Sebastián	128
MATERIAL ELECTRICO.—Eguren, R. de, Bilbao, (Hoja Cartulina, frente página 109)	
Instaladora General, Bilbao, (páginas 122-155-208-216)	
Ortega y Compañía, Bilbao	18
MATERIALES DE CONSTRUCCION.—Asua Hermanos y Compañía, Bilbao	42
Espازza, Serafín, Bilbao (páginas 24-160-206-214)	
Enderica Hermanos y Elorriaga, Bilbao	80
Goicoechea y Compañía, Bilbao	18
Goicoechea, Juan, San Sebastián	138
Landajo y Bilbao, Bilbao	52
Pescador, Francisco, Bilbao	87
MAQUINARIA (<i>Almacenes de</i>).—Mathis Gruber, Bilbao	24
MAQUINARIA Y MATERIALES OCASION.—Llido Eguazua y Compañía, Bilbao	60
Merodio, Felipe, Bilbao	66
Ormazabal y Compañía, José, Bilbao	40
Terán, Bilbao	64
Torre, José, Deusto	52
MAQUINARIA (<i>Artículos, accesorios para</i>).—Martínez Antonio M., Bilbao	88
MAQUINAS DE ESCRIBIR.—«Continental» Orbis, Sociedad Anónima, Bilbao. (2. ^a plana cubierta)	
«Remington», (Hoja cartulina frente página 40)	
«Linderoood» (3. ^a plana cubierta), San Sebastián	
MAQUINARIA (<i>Construcción y Reparación de</i>).—Arrieta y Zubia, Onate	162
Arana Hermanos, Durango	96
Abrisqueita, Serapio de, Bilbao	50
Apellániz, Lorenzo, Eibar	188
Alberdi y Elcoro, Eibar	196
Bandrés, Juan, Tolosa	182
Bilbao, Eustaquio, Bilbao	68
Beri-Oixoa, Burdiñola, Elorrio	80
Etura, José, San Sebastián	154
Gobantes y Aznar, Bilbao	44
Iruarte, Viuda e Hijos de Ignacio, Bilbao	22
Landart, Francisco, Irún	154
Larrinaga, José Miguel, Ondárroa	104
Larrañaga y Compañía, Mendator	170
La Cerrojera Moderna «Elma» S. A., Mondragón	154
Mendizabal y Barranco, Eibar	182
Medrano, Emilio, Deusto	118-152
Mugarza, Ugarte y Compañía, Oñate	172
Ormazabal Juan, Bilbao	56
Quecedo Víctor, Irún	196
Ribalta, Bilbao	36
Sauer Enrique, Pasajes	198
Somme & Sunda, Bilbao	2
Urrestí Bustinduy Francisco, Ondárroa	104
Torre José, Deusto	52
Zubia y Compañía, Elorrio	92
METALES (<i>Limpia</i>).—Proveedora del Hogar S. A. Bilbao	67
METALES (<i>Almacenistas de</i>).—Otaola y Vildósola, Eibar	164
Pérez Fuentes Miguel, Bilbao	38
Pradera Guillermo, Bilbao	52
MINERALES (<i>Exportadores de</i>).—Ibañez Antonio, Bilbao	82
Sydney J. Dyer, Bilbao	114
MOSAICOS (<i>Fábricas de</i>).—Arduza Marcos de, Basurto	48
MUEBLES (<i>Fábricas de</i>).—Arana y Bengoechea, Bilbao	4
Arruti Viuda de, Zarauz	144
Aranegui Cándido, Vitoria	204
Aguirre y Compañía, Azpeitia	190
Beristain y Compañía, Zarauz	158
Guibert y Compañía, Villarreal	158
González y Bartolomé, Vitoria	206
Iruarce e Iparraguirre, Bilbao	112
Iparraguirre y García, Deva	166
«La Ondarroesa», Valentín Saez, Eibar	192
Oyarzabal y Landa, Azpeitia	150
Rodríguez, Casa de F., Vitoria	208
«San Jorge», Hernani	182
Sarasqueta, Angel, Bilbao	64
Trust Mueblerio, Bilbao	102
NIQUELADO Y PLATEADO (<i>Talleres de</i>).—Meneses Hermanos, Baracaldo	118

	<i>Página</i>
ÓPTICA (<i>Objetos de</i>).—Ignacio Iruarte (Vda. e Hijos de) Bilbao	22
PARAGUAS (<i>Fábricas de</i>).—Celaya y Empanzano, Oñate	168
PATATAS (<i>Almacenistas de</i>).—Jiménez, Juan, Bilbao	112
PELETERÍAS.—Gárate, peletería de, Bilbao	118
PELUQUERÍAS DE SEÑORAS.—Prieto, C., Bilbao	94
PERSIANAS DE HIERRO Y MADERA (<i>Fábricas de</i>).—Hijos de J. A. de Mugarza, Bilbao	68
PIANOS (<i>Almacenistas de</i>).—Casa Ervite, San Sebastián	138
PINTURAS (<i>Fábricas de</i>).—Iguera e Imaz, (S. en C.) Bilbao	112
Muñuzuri, S. A., Bilbao	85
PINTORES (<i>Artículos para</i>).—Gárate, Joaquín de, Bilbao	112
José María de Arana, (Vda. e Hijos de), Bilbao	26
PIZARRERÍAS.—Sarasola, Hijo de Juan M., Isasondo	148
PORCELANA Y CRISTAL (<i>Comerciantes en artículos de</i>).—Corlina, Agustín, Bilbao	106
Ibañez Sarraide y Compañía, S. en C., Bilbao	20
PUBLICIDAD (<i>Agencias de</i>).—González, Editorial, Bilbao	126
PUNOS DE BASTON Y PARAGUAS (<i>FÁBRICAS DE</i>).—Arco y Rementería, Eibar	156
RELOJERÍAS.—Fernández Facundo, Bilbao	36
Navarro, Ignacio, Vitoria	202
Ramiro, Bilbao	116
SASTRERÍAS.—Derby, San Sebastián (3. ^a plana cubierta)	
Dueñas Isidro, Bilbao	68
Trifol Tomás, Bilbao	28
SECUNDARIAS (AGENCIAS DE).—Calvo Hermanos, Bilbao	140
Gorostiaga, Conrado de, Bilbao	100
Matz y Uriarte, Bilbao	186
Ortiz J. Rafael Muriel, (hoja cartulina frente pág. 108)	
SILLAS (<i>Fábricas de</i>).—Aguirre, Lumbres José, Vitoria	208
Guibert y Compañía, Villarreal	138
J. Rodríguez, (Casa de) Vitoria	208
Juan Cruz S. de Cortázar (Hijo de) Vitoria	206
SOLDADURA ALTOGENA (<i>Talleres de</i>).—Busturia, Julián de, Bilbao	66
La Vasco Argonesa de Construcciones Metálicas Bilbao (hoja cartulina frente página 41)	
P. Pérez, Hijos de, Bilbao	112
Ormazábal, Juan, Bilbao	56
Yurrita y Compañía, Bilbao	54
SOSA CRISTAL Y BOLAS DE LEJÍA (<i>Fábricas de</i>).—Gorrosabel, Alejandro, Bilbao	46
SOMIERS (<i>Fábricas de</i>).—Arana, Doroteo (Viuda de), Vitoria	204
TAJICERÍAS.—Guereñu, Bilbao	48
TEJAS Y LADRILLOS (<i>Fábricas de</i>).—«Tejera de Matico», Enderica (Hermanos y Elorriaga, Bilbao)	64
TEJIDOS (<i>Comercios de</i>).—Adolfo, Iruariza y C. ^a , Bilbao	96
Rincón, Gervasio del, Bilbao	96
TEJIDOS (<i>Fábricas de</i>).—Alcorta y Compañía, Vergara	148
Dousinague, Carlos, Tolosa	188
«La Carmen», Nicolás Azcarate, Vergara	168
Saizar y Compañía, Azpeitia	144
TERRAJAS (<i>Fábricas de</i>).—«Derby», Terrajas	164
TINTORERÍAS.—«El Arco Iris», Bilbao	212
«La Cubana», Zarauz	154
«La Higiénica», Bilbao	28
«La Ideal», Deusto	112
TOLDOS (<i>Fábricas de</i>).—Aspluz y Comp. ^a , Deusto	94
Juan de Bilbao Goyoaga, y Hermanos, Deusto	6
TONELERÍAS (<i>Fábricas de</i>).—Industrial Tonelera del Norte, S. A., Bilbao	96
Joaquín Mendía y Comp. ^a , San Sebastián	174
TORNILLOS (<i>Fábricas de</i>).—Adarraga, Juan, S. en C., Las Arenas	18
Ayuso y Aizpuri, Eibar	186
Castor de Gárate, (Vda. e Hijos de), Eibar	156
Ignacio Ormaechea y Comp. ^a , Piacencia	198
Sauer, Enrique, Pasajes	198
TRANVIAS AEREOS.—Ropeways, Ltd., Bilbao	94
VAGONES Y VAGONETAS (<i>Fábricas de</i>).—Eguía Angel de, Luchana-Baracaldo	76
VIAJES Y TURISMO (<i>Agencias de</i>).—Cafraña Eusebio San Sebastián	142
VIDRIOS DE TODAS CLASES (<i>Almacenistas de</i>).—Basterra Guillermo, Bilbao	98
Pescador Francisco, Bilbao	87
VINOS (<i>Importadores y exportadores</i>).—Arratia Hermanos, Bilbao	168
Badiola y Oñateña, Pasajes	162
ZAPATERÍAS.—Brito Diego, San Sebastián	104
«Cosmos» Benito Arranz, Bilbao	104

VIUDA E HIJOS DE HERNÁNDEZ

- IMPRENTA Y -
ENCUADERNACIÓN



OBRAS · REVISTAS · CATÁLOGOS · MEMORIAS · FOLLETOS
TRABAJOS COMERCIALES · CARTELERÍA · BILLETAJE Y TODA
CLASE DE PROPAGANDA PARA ESPECTÁCULOS

BILBAO

GARCÍA SALAZAR, 5
TELÉFONO 1181

VILDA E HILOS

DE HERNA NDEB

IMPRESA
ENCADERNACION

CLASE DE VILDA E HILOS
ENCADERNACION

ENCADERNACION



DESPUÉS DE PROBAR TODAS, V. COMPRARÁ



UNDERWOOD

SENCILLA-SÓLIDA-RÁPIDA

LA QUE CONSERVA EL CAMPEONATO
MUNDIAL DE MECANOGRAFÍA, 19 AÑOS
CONSECUTIVOS

LA PREFERIDA POR LOS EXPERTOS MECANOGRAFOS

NCESIONARIOS: Compañía Mecanográfica

GUILLERMO TRÚNIGER, S. A.

Balmes, 7.-BARCELONA.-Apartado 298

Oquendo, 14.-SAN SEBASTIAN.-Teléfono, 16-11

AMADO



GRAN VIA
6

LA
CASA

PREFERIDA
DEL AFICIONADO a LA
FOTOGRAFIA Y
CINEMATOGRAFIA

GONZALO F. BILBAO